

GOSPEL OF ST. JOHN

Bohairic

1:Α ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ
1:1 ΘΕΝ ΤΑΡΧΗ ΝΕ ΠΙΣΑΧΙ ΠΕ ΟΥΟΖ ΠΙ-
ΣΑΧΙ ΠΑΡΧΗ ΘΑΤΕΝ ΦΤ ΟΥΟΖ ΝΕ ΟΥ-
ΝΟΥΤ ΠΕ ΠΙΣΑΧΙ
1:2 ΦΑΙ ΕΠΑΡΧΗ ΙΣΧΕΝ ΖΗ ΘΑΤΕΝ ΦΤ
1:3 ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΔΥΩΠΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΥ
ΟΥΟΖ ΑΤΘΝΟΥ ΜΠΕ ΖΛΙ ΨΩΠΙ ΘΕΝ ΦΗ
ΕΤΑΡΨΩΠΙ
1:4 ΝΕ ΠΩΝΘ ΠΕΤΕΝΘΗΤΥ ΟΥΟΖ ΠΩΝΘ
ΝΕ ΦΟΥΩΠΙ ΗΠΙΡΩΜΙ ΠΕ
1:5 ΟΥΟΖ ΠΙΟΥΩΠΙ ΑΦΕΡΟΥΩΠΙ ΘΕΝ ΠΙ-
ΧΑΚΙ ΟΥΟΖ ΜΠΕ ΠΙΧΑΚΙ ΤΑΖΟΥ
1:6 ΑΡΨΩΠΙ ΗΧΕ ΟΥΡΩΜΙ ΕΑΥΟΥΟΡΠΥ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΦΤ ΕΠΕΡΑΝ ΠΕ ΙΩΑΝΝΗΝ
1:7 ΦΑΙ ΑΦΙ ΕΥΜΕΤΜΕΘΕ ΖΙΝΑ ΗΤΕΦΕΡ-
ΜΕΘΕ ΘΑ ΠΙΟΥΩΠΙ ΖΙΝΑ ΗΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ
ΝΑΖΤ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΥ
1:8 ΝΕ ΗΘΟΥ ΑΝ ΠΕ ΠΙΟΥΩΠΙ ΑΛΛΑ
ΖΙΝΑ ΗΤΕΦΕΡΜΕΘΕ ΘΑ ΠΙΟΥΩΠΙ
1:9 ΠΑΡΨΟΠ ΗΧΕ ΠΙΟΥΩΠΙ ΗΤΑΦΜΗ ΦΗ
ΕΤΕΡΟΥΩΠΙ ΕΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ ΕΘΝΟΥ ΕΠΙ-
ΚΟΣΜΟΣ
1:10 ΠΑΡΧΗ ΘΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΠΕ ΟΥΟΖ ΠΙ-
ΚΟΣΜΟΣ ΑΡΨΩΠΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΥ ΟΥΟΖ ΜΠΕ
ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΣΟΥΩΠΥ
1:11 ΑΦΙ ΖΑ ΝΗ ΕΤΕΝΟΥΥ ΟΥΟΖ ΝΕΤΕ-
ΝΟΥΥ ΜΠΟΥΨΟΠΥ ΕΡΩΝ
1:12 ΝΗ ΔΕ ΕΤΑΨΟΠΥ ΕΡΩΝ ΑΥΤΕΡ-
ΨΩΠΙ ΝΩΟΥ ΕΕΡΨΗΡΙ ΗΠΟΥΤ ΝΗ ΕΘΝΑΖΤ
ΕΠΕΡΑΝ
1:13 ΝΗ ΔΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΕΝΟΥ ΑΝ ΝΕ
ΟΥΔΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΦΟΥΩΨ ΗΣΑΡΞ ΑΝ ΝΕ
ΟΥΔΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΦΟΥΩΨ ΗΡΩΜΙ ΑΝ ΝΕ
ΑΛΛΑ ΕΤΑΨΜΑΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΦΤ
1:14 ΟΥΟΖ ΠΙΣΑΧΙ ΑΦΕΡΟΥΣΑΡΞ ΟΥΟΖ
ΑΡΨΩΠΙ ΗΘΗΝΙ ΗΘΗΤΕΝ ΟΥΟΖ ΑΠΠΑΥ Ε-
ΠΕΨΩΟΥ ΜΦΡΗΤ ΜΠΩΟΥ ΗΟΥΨΗΡΙ Μ-
ΜΑΥΑΤΥ ΗΤΟΤΥ ΜΠΕΨΙΩΤ ΕΨΜΕΖ ΗΖΜΟΥ
ΝΕΜ ΜΕΘΜΗ
1:15 ΙΩΑΝΝΗΝ ΕΡΜΕΘΕ ΕΘΗΝΤΥ ΟΥΟΖ
ΕΨΩ ΕΒΟΛ ΕΨΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΦΑΙ ΦΗ ΕΤ-
ΑΙΧΟΥ ΕΘΗΝΤΥ ΧΕ ΦΗ ΕΘΝΟΥ ΜΕΠΕΨΩΙ
ΑΦΕΡΨΟΡΠ ΕΡΟΙ ΧΕ ΝΕ ΟΥΨΟΡΠ ΕΡΟΙ ΡΩ
ΠΕ
1:16 ΧΕ ΑΝΟΝ ΤΗΡΕΝ ΑΝΘΙ ΕΒΟΛ ΘΕΝ
ΠΕΨΜΟΖ ΝΕΜ ΟΥΖΜΟΥ ΗΤΨΕΒΙΩ ΗΟΥΖΜΟΥ

Greek

1:1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν
πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.
1:2 οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν.
1:3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς
αὐτοῦ ἐγένετο οὐδ' ἓν. ὃ γέγονεν
1:4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς
τῶν ἀνθρώπων·
1:5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ
σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.
1:6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ
θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης·
1:7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυ-
ρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύ-
σωσιν δι' αὐτοῦ.
1:8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα
μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.
1:9 Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει
πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον.
1:10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι'
αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ
ᾔγνω.
1:11 εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ
παρέλαβον.
1:12 ὅσοι δ' ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς
ἐξουσίαν τέκνα θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύ-
ουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
1:13 οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων οὐδ' ἐκ θελήματος
σαρκὸς οὐδ' ἐκ θελήματος ἀνδρὸς ἀλλ' ἐκ
θεοῦ ἐγεννήθησαν.
1:14 Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ
ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν
δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ
πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας.
1:15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ
κέκραγεν λέγων, Οὗτος ἦν ὃν εἶπον, Ὁ
ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγο-
νεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.
1:16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς
πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος·

Gospel of St. John

Bohairic

1:17 χε πινομος αυτηνq εβoλ ριτεν
μωvςης πιρμοτ δε nem τμεθμη αυ-
ωπι εβoλ ριτεν iηc πx̄c

1:18 φτ̄ μπε ρ̄λι παv εροq επερ πι-
μοπογενης ηνοyτ̄ φη ετxη qen κενq
μπεριωτ ηθοq πεταqαxι

1:19 ογορ θαι τε τμετμεθε ητε
ιωαννης ροτε εταvωωρπ ραροq ηxe
ηνοyλαι εβoλ qen iλ̄n̄m ηρανοyηκ nem
ρανλεγιτης ρινα ητοyωενq χε ηθοκ nim

1:20 ογορ αqοyωηρ μπεqαωλ εβoλ
ογορ αqοyωηρ χε ανοκ αν πε πx̄c

1:21 ογορ αυωενq χε ηθοκ πε ηλιαc
πεααq χε μμον ηθοκ πε πιπροφητης
αqεροyω χε μμον

1:22 πεαωy παq οyη χε ηθοκ nim
ρινα ητεnχeμ̄πωι ηνη εταyταoοyη οy
πετεκxω μμοq εθβητκ

1:23 πεααq χε ανοκ πε τ̄om̄n ετωy
εβoλ ρῑ πωαqε χε coyτεn πιμωιτ̄ ητε
π̄c̄ μ̄φρητ̄ εταqαc ηxe ηcαiαc πι-
προφητης

1:24 ογορ ne αvωωρπ πε εβoλ qen
ηφαριceoc

1:25 ογορ αυωενq eyxω μμοc παq χε
εθβεoȳ k̄τωμc icxe ηθοκ αν πε πx̄c
οyδε ηλιαc οyδε πιπροφητης

1:26 αqεροyω ηωoȳ ηxe iωαννης eyxω
μμοc χε ανοκ τ̄ωμc μμωτεn qen οy-
μωoȳ q̄oρī epaτq qen τετεnμ̄ητ̄ ηxe
φη ετετεncωoyη μμοq αν

1:27 φη εθνηoȳ μεnencωi φη ετεητ̄-
μ̄πωα αν ρινα ητατ̄oyω ηoyμoycep
ητε πεqθωoyi

1:28 παi αυωωπι qen βηθανiα ριμηρ
μ̄πινορλaηης πιμα epape iωαννης τ̄ωμc
μμοq

1:29 επεqpacτ̄ δε αqηaȳ ειηc̄ eyηnoȳ
ραροq ογορ πεααq χε ic̄ πιρiηκ̄ ητε
φτ̄ φη εθπαωλī μ̄φnoβī μ̄πiκοcμoc

1:30 φai πε φη εταiαc̄ ανοκ εθβητκ
χε q̄ηnoȳ μεnencωi ηxe οyρωμī εaqep-
ωop̄p̄ epoi χε οyωop̄p̄ epoi pω πε

Greek

1:17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ
χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ
ἐγένετο.

1:18 θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε· μονο-
γενὴς θεὸς ὁ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς
ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.

1:19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ
Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν [πρὸς αὐτὸν] οἱ
Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων ἱερεῖς καὶ
Λευίτας ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν, Σὺ τίς εἶ;

1:20 καὶ ὁμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο,
καὶ ὁμολόγησεν ὅτι Ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ὁ
Χριστός.

1:21 καὶ ἠρώτησαν αὐτόν, Τί οὖν; Σὺ Ἡλίας
εἶ; καὶ λέγει, Οὐκ εἰμί. Ὁ προφῆτης εἶ σὺ;
καὶ ἀπεκρίθη, Οὔ.

1:22 εἴπαν οὖν αὐτῷ, Τίς εἶ; ἵνα ἀποκρισὶν
δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμᾶς· τί λέγεις περὶ
σεαυτοῦ;

1:23 ἔφη, Ἐγὼ *φωνῇ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ,
Εὐθύνετε τὴν ὁδὸν κυρίου,*καθὼς εἶπεν
Ἡσαΐας ὁ προφῆτης.

1:24 Καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν
Φαρισαίων.

1:25 καὶ ἠρώτησαν αὐτόν καὶ εἴπαν αὐτῷ,
Τί οὖν βαπτίζεις εἰ σὺ οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς οὐδὲ
Ἡλίας οὐδὲ ὁ προφῆτης;

1:26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων,
Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι· μέσος ὑμῶν ἕστηκεν
ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,

1:27 ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμὶ
[ἐγὼ] ἄξιος ἵνα λύσω αὐτοῦ τὸν ἱμάντα τοῦ
ὑποδήματος.

1:28 Ταῦτα ἐν Βηθανίᾳ ἐγένετο πέραν τοῦ
Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ Ἰωάννης βαπτίζων.

1:29 Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν
ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει, Ἴδε ὁ
ἀμνὸς τοῦ θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ
κόσμου.

1:30 οὐτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον, Ὅπισω
μου ἔρχεται ἀνὴρ ὃς ἔμπροσθέν μου γέγο-
νεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν.

Bohairic

1:31 ογορ ἀνοκ παισωνη ἡμοϥ αν πε
αλδα ρηα ἡτεφονηρ ἐβολ ἡπιϥλ
εθε φαι αἱ ἐτωμϥ θεν ογμωον
1:32 ογορ αερμεερε ἡχε ιωαννης εφ-
χω ἡμοϥ χε αἱναγ ἐπιπῆα εφηνογ ἐθ-
ρη ἐχωϥ ἡφρητ ἡονδρομπι ἐβολ θεν
ἡφε αφορῖ ριχωϥ
1:33 ογορ ἀνοκ παισωνη ἡμοϥ αν πε
αλδα φη εταρταογῖ ἐτωμϥ θεν ογ-
μωον ἡθοϥ πεταρχος πηι χε φη ετ-
εκῆαγ ἐπιπῆα εφηνογ ἐθρη ογορ ἡτεφ-
ορῖ ριχωϥ φαι πε φη εθῆατωμϥ θεν
ογπῆα εφογῆ
1:34 ογορ ἀνοκ αἱναγ ογορ αερμεερε
χε φαι πε ἡωρη ἡτε φτ
1:35 ἐπερραστ Δε οη παρε ιωαννης
ορῖ ἐρατϥ ηεμ ῔ ἐβολ θεν περμαῆ-
της
1:36 ογορ εταρχογῡτ ἐῆς εφμωγ
πεχαϥ χε ιϥ πιρῆβ ἡτε φτ
1:37 ογορ αγσωτεμ ἐροϥ εφσαχῖ ἡχε
πιμαῆτης ῔ ἡταϥ ογορ αγμωγ ησα
ἡς
1:38 εταρφορῖ Δε ἡχε ἡς ογορ ετ-
αρηαγ ἐρωον εγμωγ ἡσωϥ πεχαϥ ηωον
χε αρετεκωτ ἡσα ογ ἡωον Δε πε-
χωον παϥ χε ραββῖ φη ετε γῡαγ-
ογῡμεϥ χε φρετῑβω ακωοπ ῑωη
1:39 ἡθοϥ Δε πεχαϥ ηωον χε αμωμη
ογορ ἀπαγ αἱ ογη ογορ αγῆαγ χε
αγωοπ ῑωη ογορ αγῡωπι θῡτοτϥ ἡ-
πιῆροον ἐτεῡμαγ ηε φῆαγ Δε ἡαχπ ῖ
πε
1:40 ανδρεας Δε ἡσον ἡσιμωη πετροϥ
ηε ογαι πε ἐβολ θεν πι῔ εταγσωτεμ
ἡτε ιωαννης ογορ αγμωγ ἡσωϥ
1:41 φαι Δε αϥῡμῖ ἡωορπ ἡπερσον
σιμωη ογορ πεχαϥ παϥ χε ανῡμῖ ἡ-
μεσιαϥ φη ετε πεφονωρεμ πε πῡϥ
1:42 φαι αῑῆηϥ ρα ἡς εταρχογῡτ Δε
ἐροϥ ἡχε ἡς πεχαϥ παϥ χε ἡθοκ πε
σιμωη ἡωρη ἡιωαννης ἡθοκ εγῆμογτ
ἐροκ χε κῆφα φη ἐγῡαγογῡμεϥ χε
πετροϥ

Greek

1:31 καὶ γὰρ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ἵνα
φανερῶθῃ τῷ Ἰσραὴλ διὰ τοῦτο ἦλθον ἐγὼ
ἐν ὕδατι βαπτίζων.

1:32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων ὅτι
Τεθέαμαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς
περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ'
αὐτόν·

1:33 καὶ γὰρ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ὁ πέμψας
με βαπτίζειν ἐν ὕδατι ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ'
ὃν ἂν ἴδῃς τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ
μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν
πνεύματι ἁγίῳ.

1:34 καὶ γὰρ ἑώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι
οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

1:35 Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστήκει ὁ Ἰωάννης
καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο,

1:36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι
λέγει, Ἴδε ὁ ἄμνός τοῦ θεοῦ.

1:37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ
λαλοῦντος καὶ ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ.

1:38 στραφεὶς δ' ὁ Ἰησοῦς καὶ θεασάμενος
αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας λέγει αὐτοῖς, Τί ζη-
τεῖτε; οἱ δ' εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί [ἰδὲ λέγεται
μεθερμηνευόμενον Διδάσκαλε]1, ποῦ μένεις;

1:39 λέγει αὐτοῖς, Ἐρχεσθε καὶ ὄψεσθε.
ἦλθον οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει, καὶ παρ'
αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην· ὥρα ἦν
ὡς δεκάτῃ.

1:40 Ἦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος
Πέτρου εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων
παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ·

1:41 εὗρίσκει οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν
ἴδιον Σίμωνα καὶ λέγει αὐτῷ, Εὗρήκαμεν
τὸν Μεσσίαν [ἰδὲ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον
Χριστός]1·

1:42 ἤγαγεν αὐτόν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.
ἐμβλέψας αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Σὺ εἶ Σίμων
ὁ υἱὸς Ἰωάννου· σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς [ἰδὲ
ἐρμηνεύεται Πέτρος]1.

Bohairic

Greek

1:43 ἐπεφραστ̄ Δε αφερωω ἐι ἐτ̄γα-
λιλῆα ογορ αφχιμι ἡφιλιππος ογορ
πεχαφ παφ χε μοωι ἡσωι

1:44 φιλιππος Δε πε ουρεμβησσαιδα
πε ἐβολ̄ θεν ἑβακι ἡανδρεας πεμ
πετρος

1:45 φιλιππος Δε αφχιμι ἡπαθαναν̄λ
ογορ πεχαφ παφ χε φη ετα μωϋσης ὅ-
θαι εῶβητq ρι πινομος πεμ πιπροφητης
ανχεμq ετε ἡς̄ πε ἡωηρι ἡωσηφ
πιῆβολ̄ θεν παζαρεθ

1:46 ογορ πεχε παθαναν̄λ παφ χε αν
ογον ὡχομ ἡτε ογὰγαθον ωωπι ἐβολ̄
θεν παζαρεθ πεχε φιλιππος παφ χε
ἁμογ ογορ ἁπαγ

1:47 αφπαγ Δε ἡχε ἡς̄ ἐπαθαναν̄λ
εφηνογ ραροq ογορ πεχαφ εῶβητq χε
ις ρηππε ταφ̄μ̄νι ις ογίςραν̄λιτης ἁμον
λολος ἡθητq

1:48 πεχε παθαναν̄λ παφ χε ακσωογν
ἁμοι θων αφερογω ἡχε ἡς̄ ογορ πε-
χαφ παφ χε ἁπατε φιλιππος μογτ̄
ἐροκ εκχ̄ν θατοτς ἡτ̄βω ἡκεντε ἀπαγ
ἐροκ

1:49 αφερογω παφ ἡχε παθαναν̄λ πε-
χαφ παφ χε ραββ̄αι ἡθοκ πε ἡωηρι ἁ-
φτ̄ ἡθοκ πε ἡογρο ἁπις̄λ̄

1:50 αφερογω ἡχε ἡς̄ πεχαφ παφ χε
αιχος πακ χε ἀπαγ ἐροκ θαρατς ἡτ̄-
βω ἡκεντε ἡπαρτ̄ ραηπιωτ̄ ἐπαι εκῆπαγ
ἐρωογ

1:51 ογορ πεχαφ χε ἁμ̄ν̄ ἁμ̄ν̄ τ̄χω
ἁμος πωτεν χε ερετεῖῆπαγ ἐτ̄φε ες-
ογν̄ν ογορ ἡαγ̄γελος ἡτε φτ̄ εγ̄πα ἐλ-
ωωι ογορ εγ̄ηνογ επεσητ̄ ἡσα ἡωηρι ἁ-
φρωμ̄ι

2:1 ογορ ἡθ̄ρηι θεν πιῆροογ ἁμαρ̄γ
ογροπ αφωωπι θεν τ̄καπα ἡτε τ̄γα-
λιλῆα ογορ παρε ἑμαγ ἡς̄ ἁμαγ πε

2:2 αγθαρεμ̄ ἡκειῡς Δε πεμ περμα-
θητης ἐπιροπ

2:3 ογορ εταφμογνκ ἡχε πιηρπ πεχε
ἑμαγ ἡς̄ παφ χε ἁμοντογ ηρπ ἁμαγ

2:4 ογορ πεχε ἡς̄ πας χε ἁθ̄ο πεμ̄νι
ρωι τ̄ε̄ρ̄μ̄ι ἁπατεσι ἡχε ταογνογ

1:43 Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ἐξελθεῖν εἰς τὴν
Γαλιλαίαν, καὶ εὐρίσκει Φίλιππον. καὶ λέγει
αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀκολουθεῖ μοι.

1:44 ἦν δ' ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαῖδα, ἐκ τῆς
πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου.

1:45 εὐρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ
λέγει αὐτῷ, Ὃν ἔγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ
νόμῳ καὶ οἱ προφῆται εὐρήκαμεν, Ἰησοῦν
υἷον τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ.

1:46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ, Ἐκ
Ναζαρ̄τ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει
αὐτῷ [ὁ] Φίλιππος, Ἔρχου καὶ ἴδε.

1:47 εἶδεν ὁ Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχό-
μενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ, Ἴδε
ἀληθῶς Ἰσραηλῆτης ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.

1:48 λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ, Πόθεν με
γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ,
Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι ὄντα ὑπὸ τὴν
συκῆν εἶδόν σε.

1:49 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναὴλ, Ῥαββί, σὺ
εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ βασιλεὺς εἶ τοῦ
Ἰσραὴλ.

1:50 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὅτι
εἶπόν σοι ὅτι εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς
πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψῃ.

1:51 καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω
ὑμῖν, ὅψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγότα καὶ
τοὺς ἀγγέλους τοῦ θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ
καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

2:1 Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο ἐν
Κανὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μήτηρ τοῦ
Ἰησοῦ ἐκεῖ.

2:2 ἐκλήθη δ' καὶ ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ
αὐτοῦ εἰς τὸν γάμον.

2:3 καὶ ὑστερήσαντος οἴνου λέγει ἡ μήτηρ
τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτόν, Οἶνον οὐκ ἔχουσιν.

2:4 [καὶ] λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Τί ἐμοὶ καὶ
σοί, γύναι; οὐπω ἤκει ἡ ὥρα μου.

Bohairic

Greek

2:5 πεχε τεγμαλν δε ηπιδιακων γε φη
ετεφναχος πωτεν αριτq

2:6 παγχη δε μμαγ πε ηχε ε ηργ-
δρια ηωπι κατα πτογβο ηπιονδαι ευ-
ωλι μμετριτης β ιε γ̄ εθονι

2:7 πεχε η̄nc πωον γε μορ ηπιργδρια
μμωον ογορ αγμαρογ γαπγωι

2:8 πεχαq πωον γε ογωτρ †πoγ ογορ
ἀπιονι μπιαρχητρικλινος ηθωον δε α-
ini

2:9 ρως δε εταqγεμ†πι μπιμωον ηχε
πιαρχητρικλινος εαqερ ηρπ ογορ παqεμι
αν γε ογέβολ θωπ πε πιδιακων δε
παγέμι πη εταγμαρ πιμωον α πιαρχη-
τρικλινος δε μoγ† επιπατγελετ

2:10 πεχαq παq γε ρωμ πιβεν εγαν-
χω μπιηρπ εθπανεq ηγωρπ ογορ εγωπ
αγγανθι γανιμι μπετεβοκ εροq ηθοκ
δε ακαρερ επιηρπ εθπανεq γα †πoγ

2:11 φαι πε πιρογιτ μμηνι εταqαιq
ηχε η̄nc †πeη τκαπα ητε †ταλιλεα ογορ
αqογωηρ μπεqωον εβολ ογορ αγπαρ†
ηχε πεqμαθenthc

2:12 μεπενca φαι αqι εθoγη εκαφαρ-
παογμ ηθοq πεμ τεγμαλν πεμ πεqεπνογ
πεμ πεqμαθenthc ογορ αqορj μμαγ η-
ογμηνγ ηεροογ αν

2:13 ογορ παq†πeητ πε ηχε πγαι ητε
ππογδαι ογορ αqι ηχε η̄nc ερρη ειλ̄ημ

2:14 ογορ αqχιμ †πeη πιερφει ηπη
ε†† ερε εβολ πεμ εσωον πεμ δρομπ
πεμ πιqαικερμα ευρεμci

2:15 ογορ αqθαμιο ηογφραγελλιον
εβολ †πeη ραππορ αqριτογ τηρογ εβολ
†πeη πιερφει πιεσωον πεμ πιερωον ογορ
πικερμα ητε πιqαικερμα αqφoπoγ εβολ
ογορ πογ†ραπεζα αqφoπoγ

2:16 ογορ πεχαq ηπη ε†† δρομπ
εβολ γε αλιογι ηπαι εβολ ται μπερερ
πηι μπαιωτ ηογη ηγωτ

2:17 αγερφμενι ηχε πεqμαθenthc γε
εεθoγoγτ γε ηχορ μπεκηι qπαογομτ

2:18 αγερογω ηχε ππογδαι πεχωον
παq γε ογ μμηνι ετεκπαταμoη εροq
γε κiri ηπαι

2:5 λέγει ή μήτηρ αὐτοῦ τοῖς διακόνοις, Ὅ-
τι ἂν λέγη ὑμῖν ποιήσατε.

2:6 ἦσαν δ' ἐκεῖ λίθιναι ὑδρίαι [ξ κατὰ τὸν
καθαρισμὸν τῶν Ἰουδαίων κείμεναι, χωροῦ-
σαι ἀνὰ μετρητὰς δύο ἢ τρεῖς.

2:7 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Γεμίσατε τὰς
ὕδριας ὕδατος. καὶ ἐγέμισαν αὐτὰς ἕως ἄνω.

2:8 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἀντλήσατε νῦν καὶ
φέρετε τῷ ἀρχιτρικλίνῳ· οἱ δ' ἤνεγκαν.

2:9 ὥς δ' ἐγεύσατο ὁ ἀρχιτρίκλινος τὸ ὕδωρ
οἶνον γεγεννημένον, καὶ οὐκ ᾔδει πόθεν ἐστίν,
οἱ δ' διάκονοι ᾔδεισαν οἱ ἠντληκότες τὸ
ὕδωρ, φωνεῖ τὸν νυμφίον ὁ ἀρχιτρίκλινος

2:10 καὶ λέγει αὐτῷ, Πᾶς ἄνθρωπος πρῶτον
τὸν καλὸν οἶνον τίθησιν, καὶ ὅταν μεθυσ-
θῶσιν τὸν ἐλάσσω· σὺ τετήρηκας τὸν καλὸν
οἶνον ἕως ἄρτι.

2:11 Ταύτην ἐποίησεν ἀρχὴν τῶν σημείων ὁ
Ἰησοῦς ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐφα-
νέρωσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐπίστευσαν
εἰς αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

2:12 Μετὰ τοῦτο κατέβη εἰς Καφαρναοὺμ
αὐτὸς καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ
[αὐτοῦ] καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκεῖ
ἔμειναν οὐ πολλὰς ἡμέρας

2:13 Καὶ ἐγγὺς ἦν τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων,
καὶ ἀνέβη εἰς Ἱεροσόλυμα ὁ Ἰησοῦς.

2:14 καὶ εὗρεν ἐν τῷ ἱερῷ τοὺς πωλοῦντας
βόας καὶ πρόβατα καὶ περιστερὰς καὶ τοὺς
κερματιστὰς καθημένους,

2:15 καὶ ποιήσας φραγέλλιον ἐκ σχοινίων
πάντας ἐξέβαλεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ, τὰ τε
πρόβατα καὶ τοὺς βόας, καὶ τῶν κολ-
λυβιστῶν ἐξέχεεν τὸ κέρμα καὶ τὰς τραπέζας
ἀνέτρεψεν,

2:16 καὶ τοῖς τὰς περιστερὰς πωλοῦσιν
εἶπεν, Ἄρατε ταῦτα ἐντεῦθεν, μὴ ποιεῖτε
τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου οἶκον ἐμπορίου.

2:17 Ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι
γεγραμμένον ἐστίν, *Ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου
καταφάγεται με.*

2:18 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ
εἶπαν αὐτῷ, Τί σημεῖον δεικνύεις ἡμῖν, ὅτι
ταῦτα ποιεῖς;

Bohairic

Greek

2:19 αφερωω η̄χε ῑη̄ς πεχαϥ πωοῡ χε
βελ παιερφεῑ ἐβολ̄ ογορ̄ †παταροϥ ἐ-
ρατϥ †εν̄ ῑ̄ η̄ε̄ροοῡ

2:20 πεχε̄ π̄οῡλ̄αῑ χε̄ ᾱγερ̄ μ̄ᾱ η̄-
ρομπῑ εκ̄ωτ̄ μ̄παιερφεῑ ογορ̄ η̄θοκ̄ ϣ̄-
παταροϥ̄ ἐρατϥ̄ †εν̄ ῑ̄ η̄ε̄ροοῡ

2:21 η̄θοϥ̄ λ̄ε̄ παϥχω̄ μ̄μο̄ς πε̄ ε̄θε̄
πιερφεῑ η̄τε̄ πεϥσωμᾱ

2:22 ροτε̄ οῡη̄ εταϥτωηϥ̄ ἐβολ̄ †εν̄
π̄η̄ ε̄θ̄μωοῡτ̄ ᾱγερ̄φ̄μενῑ η̄χε̄ πεϥμᾱθ̄η-
της̄ χε̄ φ̄αῑ ἐπαϥχω̄ μ̄μοϥ̄ ογορ̄ ᾱγ-
παρ†̄ ἐ†̄γραφ̄η̄ η̄εμ̄ π̄ῑσᾱχῑ εταϥχοϥ̄
η̄χε̄ ῑη̄ς

2:23 εκ̄χη̄ λ̄ε̄ †εν̄ ῑλ̄η̄μ̄ †εν̄ π̄ω̄αῑ
η̄τε̄ π̄ῑπᾱςχᾱ οῡμ̄η̄ω̄ ᾱγ̄παρ†̄ ἐπεϥραν̄
ε̄ν̄πᾱν̄ ἐπ̄ῑμ̄η̄ῑ ἐπαϥῑρῑ μ̄μωοῡ

2:24 η̄θοϥ̄ λ̄ε̄ ῑη̄ς̄ παϥτε̄ν̄ροϥ̄τ̄ μ̄μοϥ̄
ἐρωοῡ ᾱη̄ πε̄ ε̄θε̄βε̄χε̄ παϥσωοῡη̄ η̄οῡον̄
π̄ῑβ̄εν̄

2:25 ογορ̄ παϥερ̄ϣ̄ριᾱ ᾱη̄ πε̄ ρ̄ῑπᾱ η̄τε̄
οῡαῑ ε̄ρ̄με̄θε̄ρε̄ παϥ̄ †ᾱ οῡρω̄μ̄ῑ η̄θοϥ̄
γαρ̄ παϥσωοῡη̄ χε̄ οῡ πε†̄†εν̄ π̄ῑρω̄μ̄ῑ

3:1 η̄ε̄ οῡον̄ οῡρω̄μ̄ῑ λ̄ε̄ ἐβολ̄ †εν̄ π̄ι-
φαρῑσεος̄ ἐπεϥραν̄ πε̄ π̄ῑκο̄δ̄η̄μο̄ς̄ οῡαρ-
χω̄η̄ η̄τε̄ π̄ῑοῡλ̄αῑ

3:2 φ̄αῑ ᾱϥ̄ῑ ρ̄ᾱ ῑη̄ς̄ η̄ε̄χω̄ρ̄ ογορ̄ πε-
χαϥ̄ παϥ̄ χε̄ ρ̄ᾱβ̄β̄ῑ τε̄ν̄ε̄μ̄ῑ χε̄ ετᾱκῑ
ἐβολ̄ ρ̄ῑτε̄ν̄ φ†̄ η̄ρεϥ†̄β̄ω̄ μ̄μο̄η̄ ω̄χο̄μ̄
γαρ̄ η̄ρ̄ζ̄ῑ ἐ̄ερ̄ π̄αῑμ̄η̄ῑ ετε̄κῑρῑ μ̄μωοῡ
ᾱρε̄ω̄τε̄μ̄ φ†̄ ω̄ω̄π̄ῑ η̄ε̄μαϥ̄

3:3 αφερωω̄ λ̄ε̄ η̄χε̄ ῑη̄ς̄ πεχαϥ̄ παϥ̄
χε̄ ᾱμ̄η̄η̄ ᾱμ̄η̄η̄ †̄χω̄ μ̄μο̄ς̄ πᾱκ̄ χε̄ ᾱγ-
ω̄τε̄μ̄με̄ς̄ οῡρω̄μ̄ῑ η̄κε̄σο̄π̄ μ̄μο̄η̄ ω̄χο̄μ̄
μ̄μοϥ̄ ἐ̄πᾱν̄ ἐ†̄με̄το̄γρο̄ η̄τε̄ φ†̄

3:4 πεχε̄ π̄ῑκο̄δ̄η̄μο̄ς̄ παϥ̄ χε̄ π̄ω̄ς̄ οῡον̄
ω̄χο̄μ̄ η̄το̄γ̄με̄ς̄ οῡρω̄μ̄ῑ η̄κε̄σο̄π̄ με̄νε̄ν̄σᾱ
ε̄ρε̄ϥερ̄†̄ε̄λ̄λο̄ μ̄η̄ οῡον̄ ω̄χο̄μ̄ ε̄ρε̄ϥ̄ω̄ε̄
παϥ̄ ε̄θο̄γ̄η̄ ἐ̄θε̄νε̄χῑ η̄τε̄ τε̄ϥ̄μᾱν̄ μ̄φ̄μᾱρ̄
σο̄π̄ β̄̄ ογορ̄ η̄το̄γ̄μᾱς̄ϥ̄

3:5 αφερωω̄ η̄χε̄ ῑη̄ς̄ ογορ̄ πεχαϥ̄ χε̄
ᾱμ̄η̄η̄ ᾱμ̄η̄η̄ †̄χω̄ μ̄μο̄ς̄ πᾱκ̄ χε̄ ᾱγ-
ω̄τε̄μ̄με̄ς̄ οῡαῑ ἐβολ̄ †εν̄ οῡμ̄ωοῡ η̄εμ̄
οῡπ̄η̄ᾱ μ̄μο̄η̄ ω̄χο̄μ̄ μ̄μοϥ̄ ἐ̄ῑ ε̄θο̄γ̄η̄ ἐ†̄-
με̄το̄γρο̄ η̄τε̄ φ†̄

2:19 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς,
Λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον καὶ ἐν τρισὶν
ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν.

2:20 εἶπαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Τεσσεράκοντα
καὶ [ξ] ἔτεσιν οἰκοδομήθη ὁ ναὸς οὗτος, καὶ
σὺ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερεῖς αὐτόν;

2:21 ἐκεῖνος δ' ἔλεγεν περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ
σώματος αὐτοῦ.

2:22 ὅτε οὖν ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν, ἐμνήσθησαν
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι τοῦτο ἔλεγεν, καὶ
ἐπίστευσαν τῇ γραφῇ καὶ τῷ λόγῳ ὃν εἶπεν
ὁ Ἰησοῦς.

2:23 Ὡς δ' ἦν ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐν τῷ
πάσχα ἐν τῇ ἐορτῇ, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς
τὸ ὄνομα αὐτοῦ, θεωροῦντες αὐτοῦ τὰ ση-
μεῖα ἃ ἐποίει·

2:24 αὐτὸς δ' Ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν αὐτόν
αὐτοῖς διὰ τὸ αὐτὸν γινώσκειν πάντας,

2:25 καὶ ὅτι οὐ χρεῖαν εἶχεν ἵνα τις
μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ ἀνθρώπου· αὐτὸς γὰρ
ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.

3:1 Ἦν δ' ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων,
Νικόδημος ὄνομα αὐτῷ, ἄρχων τῶν Ἰου-
δαίων·

3:2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς καὶ
εἶπεν αὐτῷ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ
ἐλήλυθας διδάσκαλος· οὐδεὶς γὰρ δύναται
ταῦτα τὰ σημεῖα ποιεῖν ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν
μὴ ᾖ ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ.

3:3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμὴν
ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μὴ τις γεννηθῇ ἄνωθεν,
οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

3:4 λέγει πρὸς αὐτὸν [ὁ] Νικόδημος, Πῶς
δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι γέρον ὢν; μὴ
δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ
δεύτερον εἰσελθεῖν καὶ γεννηθῆναι;

3:5 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι,
ἐὰν μὴ τις γεννηθῇ ἐξ ὕδατος καὶ πνεύ-
ματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν
βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

Bohairic

Greek

3:6 πῑμῑϥ ἔβoλ ᾔεν ἱϥαρῗ ουϥαρῗ πε
πῑμῑϥ ἔβoλ ᾔεν πῑπῑᾗ ουῑπῑᾗ πε

3:7 ὑπερερῡφῑρηῑ ῗε αῑϥοϥ ηακ ῗε
ῗωῑ ἡτοῡμῑϥ ἡηηoῡ ἡκεοπ

3:8 πῑπῑᾗ ῑῑῑϥ ἔφῑᾗ ετεῗηαῑ ουoῗ
κῑωτεμ ἔτεῑῑῑη αῗῗῗῗ κῑῑῑ αῑ ῗε
αῑηηoῡ ἔβoλ ἡωῑ ουoῗ εῑηῗ ἔἡωῑ φῗῗ
πε ὑφῑρηῑ ἡoῡoῑ ηῑβῑῑ ετοῡμῑϥ ὑμoῑ
ἔβoλ ᾔεν πῑπῑᾗ

3:9 αῑεροῡῡ ἡῗε ηῑκοῗημoϥ ουoῗ πε-
ῗαῑ ηαῑ ῗε πωϥ οῡoῑ ῡῗομ ἡτε ηῗῗ
ῡῡῡῡ

3:10 αῑεροῡῡ ἡῗε ἡῑϥ ουoῗ πεῗαῑ
ηαῑ ῗε ἡἡοκ πε ἡῑῑῗ ὑῑῑῑῗ ουoῗ ηῗῗ
κῑῑῑ ἔρωoῡ αῑ

3:11 αῑῑῑῑ αῑῑῑῑ ῑῗῡ ὑμoϥ ηακ ῗε
φῑ ετεῑῑωoῡῑ ὑμoῑ τεῑῑῑῗ ὑμoῑ οῡ-
oῗ φῑ ετεῑῑῗῗ ἔροῑ τεῑεῑμεῑε ὑμoῑ
οῡoῗ τεῑμεῑεῑε τεῑεῑῑ ὑμoϥ αῑ

3:12 ῑῑῑε αῑῑε ηῗ ἡῑῑῗ ηωτεῑ ὑπε-
τεῑῑῗῗ πωϥ αῑῡῗῑῗ ηῗ ῑφε ηωτεῑ
τεῑεῑῑῗῗ

3:13 ουoῗ ὑπε ῗῗῗ ῡῑ ηαῑ ἔῡῡῡῗ ἔ-
ῑφε ἔῑῑῗ εῑῑ εῑῑῑῑ εῑῑῑῑ ἔβoλ ᾔεν
ῑφε εῑε ἡῡῑῑ ὑφῑρωμῑ πε φῑ εῑῡῡῡ
ᾔεν ῑφε

3:14 ουoῗ ὑφῑρηῑ εῑῗ ῡῡῡῑῑ ὅεϥ
πῑῗoῑ ἡῗρηῑ ῗῗ ἡῡῗῑε παῑρηῑ ῗωῑ πε
ἡτοῡὅεϥ ἡῡῑῑ ὑφῑρωμῑ

3:15 ῗῑῗ οῡoῑ ηῑβῑῑ εῑῑῗῗ ἔροῑ
ἡτεῑῑῑ ὑῑῡῡῑῗ ἡῑεῑῗ

3:16 παῑρηῑ ῑῗῗ ῗ ῑῑ ῡεῑε πῑκοϥ-
μoϥ ῗωῑτε πεῑῡῑῑ ὑῡῗῗῗῗ ἡτεῑῑῑῑ
ῗῑῗ οῡoῑ ηῑβῑῑ εῑῑῗῗ ἔροῑ ἡτεῑ-
ῡῡῡῡῗῗ αῗῗῗ ἡτεῑῑῑ ἡoῡῡῑῗ ἡῑεῑῗ

3:17 ηῑῗῗ ῑῑ ῑῗῗ αῑ οῡῡῡῡ ὑπεῑ-
ῡῑῑ ἔπῑκοϥμoϥ ῗῑῗ ἡτεῑῑῗῗῗ ἔπῑκοϥ-
μoϥ αῗῗῗ ῗῑῗ ἡτε πῑκοϥμoϥ ηoῗῑῑ
ἔβoλ ῗῑῗῗῗ

3:18 φῑ εῑῑῗῗ ἔροῑ ῑῑῗῗῗῗ ἔροῑ
αῑ φῑ ῗε εῑῑῑῗῗῗ ἔροῑ αῑ ῗῑῗ
αῡoῡῡ εῡῑῗῗῗ ἔροῑ ῗε ὑπεῑῑῗῗ ἔφ-
ῗῗ ὑῑῡῡῡῡῑῑῑῑ ἡῡῑῑ ἡτε ῑῑ

3:6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ
ἐστίν, καὶ τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύμα-
τος πνεῦμά ἐστιν.

3:7 μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς
γεννηθῆναι ἄνωθεν.

3:8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν
φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οὐκ οἶδας πόθεν
ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει· οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ
γεγεννημένος ἐκ τοῦ πνεύματος.

3:9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ,
Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι;

3:10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ
εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ταῦτα οὐ
γινώσκεις;

3:11 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι ὅτι ὁ οἶδαμεν
λαλοῦμεν καὶ ὁ ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν,
καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.

3:12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν καὶ οὐ
πιστεύετε, πῶς ἐὰν εἴπω ὑμῖν τὰ ἐπουράνια
πιστεύσετε;

3:13 καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν
εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ
ἀνθρώπου.

3:14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν
ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν
τοῦ ἀνθρώπου,

3:15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχῃ ζωὴν
αἰώνιον.

3:16 Οὕτως γὰρ ἡγάπησεν ὁ θεὸς τὸν
κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν,
ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόλῃται
ἀλλ' ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον.

3:17 οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν υἱὸν εἰς
τὸν κόσμον ἵνα κρίνῃ τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα
σωθῇ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.

3:18 ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται· ὁ δ'
μὴ πιστεύων ἤδη κέκριται, ὅτι μὴ πεπίσ-
τευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ
τοῦ θεοῦ.

Gospel of St. John

Bohairic

3:19 φαι πε πιζαπ χε πιογωμνι αϑι
ἐπικοςμος ογορ πιρωμνι ανμεπρε πιχακι
μαλζλον ἐροτε πιογωμνι πογρβνογι γαρ
παγρωον πε

3:20 ογον γαρ νιβεν ετιρι μπιπετ-
ρωον ϑμοσ† μπιπογωμνι ογορ μπαϑι ρα
πιογωμνι ρινα ητογϑτεμορζι ηπερβρβνογι
χε σερωον

3:21 φη δε ετιρι η†μεθμνι ραϑι ρα
πιογωμνι ρινα ητογρωονρ εβολ ηχε
περβρβνογι χε εταϑαιτογ ϑεν φ†

3:22 μεπενσα παι δε αϑι ηχε ιησ̄χ̄ νεμ
περμαθηνς ἐλκαρζι ητε †ιογδελ ογορ
παϑχη μμαγ νεμωον πε εϑ†ωμς

3:23 παρε ηκειωαννης δε †ωμς πε
ϑεν ἐνων ϑατεν σαλμ χε νε ογον
ογμνϣ μμωον μμαγ ογορ παγρνογ
ογορ παγδωμς πε

3:24 νε μπατογρζιογι δε ηιωαννης ἐλ-
ϣτεκο πε

3:25 ασϣωπι ογν ηχε ογζητηςις εβολ
ϑεν ηιμαθηνς ητε ιωαννης νεμ ηι-
ιογδαι εθε ογτογβο

3:26 ογορ αγι ρα ιωαννης περωον
παϑ χε ραββι φη ετχη νεμακ ριμνρ
μπιπορδανης φη ηθοκ ετεκερμερε ϑα-
ροϑ ρηππε ις φαι ϑ†ωμς ογορ σερνογ
ραροϑ τηρογ

3:27 αϑερογω ηχε ιωαννης ογορ πε-
χαϑ χε μμοη ϣχομ ητε ογρωμνι ϑι
ρζι εβολ ριτοτϑ μμαγατϑ αγϣτεμ-
της παϑ εβολ ϑεν †φε

3:28 ηρωτεν τετεπερμερε ηνι χε αι-
χος ηωτεν χε ανοκ αν πε π̄χ̄σ̄ αλζα
χε εταγταογοι ϑαχωϑ μφν

3:29 φη ετε †ϣελετ ητοτϑ ηθοϑ πε
πιπατϣελετ ηϣφνρ δε μπιπατϣελετ
πετορζι ἐρατϑ πε ογορ εϑσωτεμ ἐροϑ
ϑεν ογρϣϣι ϑραϣϣι εθε †δ̄μν ητε πι-
πατϣελετ φαι ογν πε παρϣϣι ανοκ
αϑχωκ εβολ

3:30 ρω† ογν ητε φη αιαι ανοκ δε
ηταθεβιο

Greek

3:19 αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς
ἐλήλυθεν εἰς τὸν κόσμον καὶ ἠγάπησαν οἱ
ἄνθρωποι μάλλον τὸ σκότος ἢ τὸ φῶς, ἦν
γὰρ αὐτῶν πονηρὰ τὰ ἔργα.

3:20 πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσων μισεῖ τὸ
φῶς καὶ οὐκ ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ
ἐλεγχθῇ τὰ ἔργα αὐτοῦ·

3:21 ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν ἔρχεται πρὸς
τὸ φῶς, ἵνα φανερωθῇ αὐτοῦ τὰ ἔργα ὅτι ἐν
θεῷ ἐστιν εἰργασμένα.

3:22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ
μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὴν Ἰουδαίαν γῆν, καὶ
ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν καὶ ἐβάπτιζεν.

3:23 ἦν δὲ καὶ ὁ Ἰωάννης βαπτίζων ἐν
Αἰνῶν ἐγγὺς τοῦ Σαλείμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ
ἦν ἐκεῖ, καὶ παρεγίνοντο καὶ ἐβαπτίζοντο·

3:24 οὐπω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν
φυλακὴν ὁ Ἰωάννης.

3:25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν
Ἰωάννου μετὰ Ἰουδαίου περὶ καθαρισμοῦ.

3:26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν
αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν μετὰ σοῦ πέραν τοῦ
Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἴδε οὗτος
βαπτίζει καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.

3:27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ
δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν οὐδ' ἢ ἐὰν μὴ
ᾗ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.

3:28 αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε ὅτι εἶπον
[ὅτι] Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ Χριστός, ἀλλ' ὅτι
Ἀπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.

3:29 ὁ ἔχων τὴν νύμφην νυμφίος ἐστίν· ὁ δὲ
φίλος τοῦ νυμφίου, ὁ ἐστηκώς καὶ ἀκούων
αὐτοῦ, χαρὰ χαίρει διὰ τὴν φωνὴν τοῦ
νυμφίου. αὕτη οὖν ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ πεπλή-
ρωται.

3:30 ἐκείνον δεῖ ἀυξάνειν, ἐμὲ δὲ ἐλατ-
τοῦσθαι.

Bohairic

Greek

3:31 φη εϥηνοϥ ἐβολ ἐπωωι ῥσαπωωι
 ἵνοϥοη πιβεν πιέβολ θεν πκαρζι οϥέβολ
 θεν πκαρζι πε ογορ ϣαϥσαχι ἐβολ θεν
 πκαρζι φη εϥηνοϥ ἐβολ θεν ἑφε ῥσα-
 πωωι ἵνοϥοη πιβεν

3:32 φη εταϥηαϥ ἔροϥ ογορ εταϥ-
 σοϥμεϥ φαι ετεϥερμεϥρε ἕμοϥ ογορ
 τεϥμετμεϥρε ἕμοη ρζι δι ἕμοϥ

3:33 φη εϥηαδϥ ἡτεϥμετμεϥρε φαι
 αϥερϥφραγιζιη χε φτ οϥθμῃ πε

3:34 φη γαρ ετα φτ ογορπϥ ηιςαχι
 ἡτε φτ ετεϥσαχι ἕμωοϥ ηαρε φτ γαρ
 αν τ ἕπιπῃ θεν οϥϣι

3:35 φιωτ μει ἕπωηρι ογορ ρωβ ηι-
 βεν αϥτηιτοϥ ἐθρη ἐνεϥχιχ

3:36 φη εϥηαρζτ ἐπιϣηρι οϥοητεϥ ωηθ
 ἡνεϥρ ἕμαϥ φη δε ετοι ἡατωτ ἡρητ
 ἐπιϣηρι ἡνεϥηαϥ ἐπωηθ αλδα πχωντ
 ἕφτ εϥέωωπι ριχωϥ

4:1 ροτε οϥη εταϥῃμι ἡχε ἡς χε αϥ-
 σωτεμ ἡχε ηιφαριςεοϥ χε α ἡς θαμῃ
 οϥμηϣ ἕμαϥητης ηαϥ ογορ ῥτωμϥ
 ἐροτε ιωαηηης

4:2 κετοι ἡς ἡθοϥ αν ἐηαϥτωμϥ αλ-
 δα ηεϥμαϥητης ηε

4:3 αϥχω ἡτῃογδεα ἡσωϥ ογορ αϥϣε
 ηαϥ οη ἐτγαλιδεα

4:4 ηε ρωτ δε ἔροϥ πε ἐσιηι ἐβολ
 ριτεη ἑσαμῃα

4:5 αϥι οϥη ἐοϥβακι ἡτε ἑσαμῃα
 εϥμωητ ἔροϥ χε ϥϣαρ εϥθεντ ἐπιηορζι
 ετα ιακωβ τηιϥ ἡιωσηφ ηεϥϣηρι

4:6 ηαϥχῃ δε ἕμαϥ ἡχε οϥμωμῃ ἕ-
 μωοϥ ἡτε ιακωβ ἡς οϥη εταϥθῃσι ἐ-
 βολ θεν ηιμωιτ ἕμωωι αϥρημϥι παι-
 ρητ ριχεν ἑμωμῃ ηε φῃαϥ ἡαχπ ῃ πε

4:7 ασι οϥη ἡχε οϥρζιμῃ ἐβολ θεν
 ἑσαμῃα ἕμαρ μωοϥ ηεχε ἡς ηαϥ χε
 μοι ηηι ἡτασω

4:8 ηεϥμαϥητης δε ηε αϥϣε ηωοϥ ἐ-
 τβακι ρηα ἡτοϥωωπ ἡρηνθρηοϥι ηωοϥ

4:9 ηεχε ἑρζιμῃ ηαϥ ἡσαμῃαριτης χε
 πως ἡθοκ οϥῃογδαῖ κερετιη ἡτοτ ἐσω
 ἀηοκ οϥρζιμῃ ἡσαμῃαριτης οϥ γαρ ἕ-
 παρε ηηογδαῖ μωχτ ηεμ ηιςαμῃαριτης

3:31 Ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος ἐπάνω πάντων
 ἐστίν· ὁ ὢν ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς γῆς ἐστίν καὶ
 ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
 ἐρχόμενος [ἐπάνω πάντων ἐστίν·]

3:32 ὁ ἑώρακεν καὶ ἤκουσεν τοῦτο
 μαρτυρεῖ, καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ οὐδεὶς
 λαμβάνει.

3:33 ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν
 ἐσφράγισεν ὅτι ὁ θεὸς ἀληθὴς ἐστίν.

3:34 ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ θεὸς τὰ ἴηματα
 τοῦ θεοῦ λαλεῖ, οὐ γὰρ ἐκ μέτρου οἰδωσιν
 τὸ πνεῦμα.

3:35 ὁ πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν υἱόν, καὶ πάντα
 δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ.

3:36 ὁ πιστεύων εἰς τὸν υἱὸν ἔχει ζωὴν
 αἰώνιον· ὁ δ' ἀπειθὼν τῷ υἱῷ οὐκ ὄνεται
 ζωὴν, ἀλλ' ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ μένει ἐπ' αὐτόν.

4:1 Ὡς οὖν ἔγνω ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤκουσαν οἱ
 φαρισαῖοι ὅτι Ἰησοῦς πλείονας μαθητὰς
 ποιεῖ καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάννης

4:2 . καίτοιγε Ἰησοῦς αὐτοὺς οὐκ ἐβάπτιζεν
 ἀλλ' οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ .

4:3 ἀφῆκεν τὴν Ἰουδαίαν καὶ ἀπῆλθεν
 πάλιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

4:4 ἔδει δ' αὐτὸν διέρχεσθαι διὰ τῆς
 Σαμαρείας.

4:5 ἔρχεται οὖν εἰς πόλιν τῆς Σαμαρείας
 λεγομένην Συχάρ πλησίον τοῦ χωρίου ὃ
 ἔδωκεν Ἰακώβ [τῷ] Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ·

4:6 ἦν δ' ἐκεῖ πηγὴ τοῦ Ἰακώβ. ὁ οὖν
 Ἰησοῦς κεκοπιακῶς ἐκ τῆς ὁδοιπορίας ἐκα-
 θέζετο οὕτως ἐπὶ τῇ πηγῇ· ὥρα ἦν ὥς ἕκτη.

4:7 Ἐρχεται γυνὴ ἐκ τῆς Σαμαρείας
 ἀντλήσαι ὕδωρ. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Δός
 μοι πεῖν·

4:8 οἱ γὰρ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπεληλύθεισαν
 εἰς τὴν πόλιν, ἵνα τροφὰς ἀγοράσωσιν.

4:9 λέγει οὖν αὐτῇ ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρίτις,
 Πῶς σὺ Ἰουδαῖος ὢν παρ' ἐμοῦ πεῖν αἰτεῖς
 γυναικὸς Σαμαρίτιδος οὕσης; [τοῦ γὰρ συγ-
 χρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρίταις.]

Bohairic

Greek

4:10 αφερωω η̅χε η̅ς ογορ πεχαρ πας
 χε ε̅ναρε̅μι ε̅τ̅λ̅ωρε̅λ̅ η̅τε φ̅τ̅ ογορ χε
 η̅ιμ̅ πετ̅χω̅ μ̅μος̅ νε̅ χε̅ μοι̅ η̅η̅ι̅ η̅τα̅σω̅
 η̅θο̅ πα̅ρε̅ε̅ρε̅τι̅η̅ μ̅μο̅ς̅ ογορ̅ η̅τε̅ρ̅τ̅ νε̅
 η̅ο̅γ̅μ̅ω̅ο̅υ̅ ε̅φ̅ο̅η̅

4:11 πεχε̅ τ̅δ̅ρι̅μ̅ι̅ πα̅ρ̅ χε̅ π̅δ̅ς̅ ο̅γ̅λ̅ε̅
 μ̅μο̅ν̅ α̅η̅τ̅λ̅η̅μ̅α̅ η̅το̅τ̅κ̅ ο̅γο̅ρ̅ τ̅ψ̅ω̅τ̅
 ψ̅η̅κ̅ ε̅ρ̅ε̅η̅το̅τ̅κ̅ ο̅γ̅η̅ ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅ω̅η̅ η̅χε̅ π̅ι̅
 μ̅ω̅ο̅υ̅ ε̅το̅η̅

4:12 μ̅η̅ η̅θο̅κ̅ ο̅γ̅η̅ψ̅τ̅ η̅θο̅κ̅ ε̅πε̅η̅ιω̅τ̅
 ι̅α̅κ̅ω̅β̅ φ̅η̅ ε̅τα̅ρ̅τ̅ πα̅η̅ η̅ται̅ψ̅ω̅τ̅ ο̅γο̅ρ̅
 η̅θο̅ς̅ ρ̅ω̅ς̅ α̅ρ̅σω̅ ε̅β̅ο̅λ̅ η̅θ̅η̅τ̅ς̅ η̅ε̅μ̅
 η̅ε̅ρ̅ψ̅η̅ρ̅ι̅ η̅ε̅μ̅ η̅ε̅ρ̅ψ̅α̅η̅ψ̅

4:13 αφερωω η̅χε η̅ς πεχαρ πας χε
 ο̅γο̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅η̅ ε̅θ̅η̅α̅σω̅ ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅η̅η̅ π̅ι̅μ̅ω̅ο̅υ̅
 φ̅η̅ λ̅η̅ο̅κ̅ ε̅τ̅η̅α̅τ̅η̅ι̅ς̅ πα̅ρ̅ η̅η̅ε̅ρ̅ι̅β̅ι̅ ψ̅α̅ ε̅η̅ε̅ρ̅

4:14 α̅λ̅λ̅α̅ π̅ι̅μ̅ω̅ο̅υ̅ ε̅τ̅η̅α̅τ̅η̅ι̅ς̅ πα̅ρ̅
 ε̅ρ̅ε̅ψ̅ω̅π̅ι̅ η̅θ̅ρ̅η̅ι̅ η̅θ̅η̅τ̅ς̅ η̅ο̅γ̅μ̅ο̅γ̅μ̅ι̅ μ̅μ̅ω̅ο̅υ̅
 ε̅ρ̅ε̅δ̅ι̅φ̅ε̅ι̅ ε̅γ̅ω̅η̅η̅ η̅ε̅η̅ε̅ρ̅

4:15 πεχε̅ τ̅δ̅ρι̅μ̅ι̅ πα̅ρ̅ χε̅ πα̅δ̅ς̅ μοι̅
 η̅η̅ι̅ μ̅πα̅ι̅μ̅ω̅ο̅υ̅ ρ̅ι̅η̅α̅ η̅τα̅ψ̅τε̅μ̅ι̅β̅ι̅ χε̅ ο̅γ̅
 λ̅ε̅ η̅τα̅ψ̅τε̅μ̅ι̅ ε̅μ̅η̅αι̅ ε̅μα̅ρ̅ μ̅ω̅ο̅υ̅

4:16 πεχε̅ η̅ς̅ πας̅ χε̅ μα̅ψ̅ε̅ η̅ε̅ μ̅ο̅γ̅τ̅
 ε̅πε̅ρ̅αι̅ ο̅γο̅ρ̅ α̅μ̅η̅ ε̅μ̅η̅αι̅

4:17 α̅ε̅ρ̅ο̅γ̅ω̅ η̅χε̅ τ̅δ̅ρι̅μ̅ι̅ ο̅γο̅ρ̅ πε̅χα̅ς̅
 χε̅ μ̅μ̅ο̅η̅τ̅ ρ̅αι̅ μ̅μ̅α̅γ̅ πε̅χε̅ η̅ς̅̅ πας̅̅ χε̅̅
 κα̅λ̅ω̅ς̅ α̅ρ̅ε̅χ̅ο̅ς̅ χε̅ μ̅μ̅ο̅η̅τ̅ ρ̅αι̅ μ̅μ̅α̅γ̅

4:18 ε̅ γ̅αρ̅ η̅ρ̅αι̅ α̅ρ̅ε̅β̅ι̅το̅υ̅ ο̅γο̅ρ̅ φ̅η̅
 ε̅θ̅η̅ε̅μ̅ε̅ τ̅η̅ο̅υ̅ πε̅ρ̅αι̅ α̅η̅ πε̅ φ̅αι̅ ο̅γ̅μ̅η̅ι̅
 πε̅ ε̅τα̅ρ̅ε̅χ̅ο̅ς̅

4:19 πεχε̅ τ̅δ̅ρι̅μ̅ι̅ πα̅ρ̅ χε̅ πα̅δ̅ς̅ τ̅η̅α̅γ̅
 χε̅ η̅θο̅κ̅ ο̅γ̅η̅ρ̅ο̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅

4:20 η̅ε̅η̅ο̅τ̅̅ α̅γ̅ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅ ρ̅ι̅χ̅ε̅η̅ πα̅ι̅τ̅ω̅ο̅υ̅
 η̅θ̅ω̅τε̅η̅ λ̅ε̅ τε̅τε̅η̅χ̅ω̅ μ̅μ̅ο̅ς̅ χε̅ α̅ρ̅ε̅ π̅ι̅
 μα̅η̅ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅ θ̅η̅η̅ ι̅λ̅η̅μ̅ π̅ι̅μα̅ ε̅τε̅δ̅ψ̅ε̅ η̅
 ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅ μ̅μ̅ο̅ς̅

4:21 πεχε̅ η̅ς̅̅ πας̅̅ χε̅̅ τ̅δ̅ρι̅μ̅ι̅̅ τε̅η̅ρ̅ο̅γ̅τ̅
 χε̅̅ ε̅η̅η̅ο̅υ̅̅ η̅χε̅̅ ο̅γ̅ο̅γ̅η̅ο̅υ̅̅ ρ̅ο̅τε̅̅ ο̅γ̅λ̅ε̅̅ ρ̅ι̅χ̅ε̅η̅
 πα̅ι̅τ̅ω̅ο̅υ̅̅ ο̅γ̅λ̅ε̅̅ θ̅η̅η̅ ι̅λ̅η̅μ̅̅ ε̅γ̅η̅α̅ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅̅
 μ̅φ̅ι̅ω̅τ̅̅

4:22 η̅θ̅ω̅τε̅η̅ τε̅τε̅η̅ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅̅ μ̅φ̅η̅ ε̅τε̅τε̅
 η̅ς̅ω̅ο̅γ̅η̅̅ μ̅μ̅ο̅ς̅̅ α̅η̅̅ λ̅η̅ο̅η̅̅ λ̅ε̅̅ τε̅η̅ο̅γ̅ω̅ψ̅τ̅̅
 μ̅φ̅η̅̅ ε̅τε̅η̅ς̅ω̅ο̅γ̅η̅̅ μ̅μ̅ο̅ς̅̅ χε̅̅ π̅ι̅ο̅γ̅χ̅αι̅̅ ε̅β̅ο̅λ̅̅
 θ̅η̅η̅̅ η̅η̅ο̅γ̅λ̅αι̅̅

4:10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ, Εἰ
 ᾔδεις τὴν δωρεὰν τοῦ θεοῦ καὶ τίς ἐστὶν ὁ
 λέγων σοι, Δός μοι πεῖν, σὺ ἂν ᾔτησας
 αὐτὸν καὶ ἔδωκεν ἅν σοι ὕδωρ ζῶν.

4:11 λέγει αὐτῷ [ἡ γυνή], Κύριε, οὔτε
 ἄντλημα ἔχεις καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶν βαθύ·
 πόθεν οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν;

4:12 μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν
 Ἰακώβ, ὃς ἔδωκεν ἡμῖν τὸ φρέαρ καὶ αὐτὸς
 ἐξ αὐτοῦ ἔπιεν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ
 θρέμματα αὐτοῦ;

4:13 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ, Πᾶς
 ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψήσει
 πάλιν·

4:14 ὃς δ' ἂν πίῃ ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ
 δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα,
 ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ γενήσεται ἐν
 αὐτῷ πηγὴ ὕδατος ἀλλομένου εἰς ζωὴν
 αἰώνιον.

4:15 λέγει πρὸς αὐτὸν ἡ γυνή, Κύριε, δός
 μοι τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἵνα μὴ διψῶ μηδ'̅
 διέρχωμαι ἐνθάδε ἀντλεῖν.

4:16 Λέγει αὐτῇ, Ὑπάγε φώνησον τὸν
 ἄνδρα σου καὶ ἐλθ'̅ ἐνθάδε.

4:17 ἀπεκρίθη ἡ γυνή καὶ εἶπεν αὐτῷ, Οὐκ
 ἔχω ἄνδρα. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Καλῶς
 εἶπας ὅτι Ἄνδρα οὐκ ἔχω·

4:18 πέντε γὰρ ἄνδρας ἔσχες, καὶ νῦν ὃν
 ἔχεις οὐκ ἔστιν σου ἀνὴρ· τοῦτο ἀληθ'̅ς
 εἶρηκας.

4:19 λέγει αὐτῷ ἡ γυνή, Κύριε, θεωρῶ ὅτι
 προφήτης εἶ· σὺ.

4:20 οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὅρει τούτῳ
 προσεκύνησαν· καὶ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐν
 Ἱεροσολύμοις ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου προσ-
 κυνεῖν δεῖ.

4:21 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Πίστευέ μοι,
 γύναι, ὅτι ἔρχεται ὥρα ὅτε οὔτε ἐν τῷ ὅρει
 τούτῳ οὔτε ἐν Ἱεροσολύμοις προσκυνήσετε
 τῷ πατρί.

4:22 ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἴδατε· ἡμεῖς
 προσκυνοῦμεν ὃ οἶδαμεν, ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ
 τῶν Ἰουδαίων ἐστίν.

Gospel of St. John

Bohairic

4:23 աշխ ընոյ իւ օյոյնոյ ետ
 րոյ տ ջօտ արեօյապտ իտփմն
 Երաօյապտ իփաւ ճըն օյնն քմ օյ-
 մեմն կէ քար փաւ աքաւ իսն քա
 օյն իւարիւր ին եօյապտ իւօյ

4:24 οὐπὼν πε φ† ογορ νη εθα-
ορωγτ ἰμοϋ σεῖπλγλ ἡτογορωγτ ἰ-
μοϋ θεν οὐπὼν νεμ ογμεθμνι

4:25 περε †εῖμι παρ ξε τενέμι ξε
μεσιас πνοу φη ετοуμου† ёроқ ξε
πχс εωωп αqωanι ηθοq εθnαταmon
ερωβ πιβεν

4:26 ΠΕΧΕ ΙΗΣ ΠΑC ΧΕ ΑΝΟΚ ΠΕ ΦΗ
ΕΤCΑΧΙ ΝΕΜΕ

4:27 οὐδὲ θεὸς φάσι ἀγὶ ἥξει περμα-
 ἑντης οὐδὲ πατερῶφνης· καὶ ῥαζαὶ περ
 οὐδὲρμι μπε ῥζαὶ μεντοι χος παρ καὶ
 ἀκκω† ἡσα οὐ γε εἰθεοῦ ῥαζαὶ περμας

4:28 Եւ զայն օրն ինքեզ շարժիմս ինչ խնայեալսն Եւ զայն օրն ինչ խնայեալսն Եւ զայն օրն ինչ խնայեալսն

4:29 κε ἀμωμι ἀναγ ἐπαίρωμι ἐαφκε
ῥωβ νίβεν ννι ἐταίαιτοϋ μντι φαι πε
πχς

4:30 ΠΑΥΝΗΟΥ ΛΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΗΑΚΙ
ΟΥΟΖ ΠΑΥΝΗΟΥ ΖΑΡΟΖ

4:31 παρ' ἑοῦ περὶ ἡμετέρας
οὐτως ἐμὲς ἔχουσιν ὡς
τῶν οὐρανῶν

4:32 ἡτορ λε πεχαρ ηωορ γε ἀνοκ
ογον† ογδρε ἡμαρ εογομς θη ἡωπτεν
ετετεῖςωογν ἡμοσ αν

4:33 παύσω οὐκ ἔμμεο ἡπογερνοῦ ἥξε
περμαθεντις ξε μντι αν α ουαι ινι παρ
ερεφορωμ

4:34 πεχε ιης πωου χε ταδρε ανοκ
τε ρηα ηταερ φορωυ μη εταρ-
ταοιοι ογορ ηταχωκ μηερωβ εβολ

4:35 **μ**η ἡσώτεν ἀν ἐτῶ **ἡ**μος χε
 ἐτι κεῖ **ἡ**λβοτ ῥηνοῦ ἡχε πωσθ ρηππε
 ἀνοκ τῶ **ἡ**μος πωτεν χε ραι ἡνε-
 τεηβαλ ἐπῶι ογορ ἀπαῦ ἐπιχωρα χε
 αροῦβαῶ ἐποσθοῦ

Greek

4:23 ἀλλὰ ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσιν τῷ πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν.

4:24 πνεῦμα ὁ θεός, καὶ τοὺς προσ-
κυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ
δεῖ προσκυνεῖν.

4:25 λέγει αὐτῷ ἡ γυνή, Ὁὐδα ὅτι Μεσσίας
ἔρχεται, ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ
ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν ἅπαντα.

4:26 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγώ εἰμι, ὁ
λαλῶν σοι.

4:27 Καὶ ἐπὶ τούτῳ ἦλθαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐθαύμαζον ὅτι μετὰ γυναικὸς ἐλάλει· οὐδεὶς μέντοι εἶπεν, Τί ζητεῖς; ἢ, Τί λαλεῖς μετ' αὐτῆς;

4:28 ἀφῆκεν οὖν τὴν ὑδρίαν αὐτῆς ἡ γυνὴ
καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν πόλιν καὶ λέγει τοῖς
ἀνθρώποις,

4:29 Δεῦτε ἴδετε ἄνθρωπον ὃς ἐπέν μοι
πάντα ὅσα ἐποίησα· μήτι οὗτός ἐστιν ὁ
Χριστός;

4:30 ἐξῆλθον ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἦρχοντο
πρὸς αὐτόν.

4:31 Ἐν τῷ μεταξὺ ἡρώτων αὐτὸν οἱ
μαθηταὶ λέγοντες, Ῥαββί, φάγε.

4:32 ὁ δ' εἶπεν αὐτοῖς, Ἐγὼ βρῶσιν ἔχω φαγεῖν ἣν ὑμεῖς οὐκ οἶδατε.

4:33 ἔλεγον οὖν οἱ μαθηταὶ πρὸς ἀλλήλους,
Μὴ τις ἥνεγκεν αὐτῷ φαγεῖν;

4:34 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐμὸν βρῶμά ἐστιν ἵνα ποιήσω τὸ θέλημα τοῦ πέμπσαντός με καὶ τελειώσω αὐτοῦ τὸ ἔργον.

4:35 οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι Ἔτι τετράμηνός
ἐστιν καὶ ὁ θερισμὸς ἔρχεται; ἰδοὺ λέγω
ὑμῖν, ἐπάρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν καὶ
θεάσασθε τὰς χώρας ὅτι λευκαὶ εἰσιν πρὸς
θερισμόν. ἤδη

Bohairic

Greek

4:36 ρΗΔΗ ΦΗ ΕΘΗΑΩΣΘ ῥΗΑΘΙ ἄΠΕΡ-
ΒΕΥΧΕ ΟΥΟΖ ῥΗΑΘΟΥΤ ἡΟΥΟΥΤΑΖ ΕΥΩΗΘ
ἡΕΠΕΖ ρΗΑ ΦΗ ΕΤΣΙΤ ἡΤΕΡΑΥΙ ΕΥΣΟΠ
ΠΕΜ ΦΗ ΕΤΩΣΘ

4:37 ΘΕΠ ΦΑΙ ΓΑΡ ΟΥΤΑΦΜΗ ΠΕ ΠΙ-
ΣΑΧΙ ΧΕ ΚΕΟΥΑΙ ΠΕΤΣΙΤ ΟΥΟΖ ΚΕΟΥΑΙ
ΠΕΤΩΣΘ

4:38 ἄΠΟΚ ΑΙΟΥΕΡΠ ΘΗΠΟΥ ἔΩΣΘ ἄΦΗ
ΕΤΕ ἄΠΕΤΕΠΘΙΣΙ ἔΡΟΦ ρΑΠΚΕΧΟΥΟΥ ΠΕ-
ΤΑΥΘΙΣΙ ΟΥΟΖ ἡΘΩΤΕΠ ΑΡΕΤΕΠΥΕ ΠΩΤΕΠ
ἔΘΟΥΠ ἔΠΟΥΘΙΣΙ

4:39 ἔΒΟΛ ΔΕ ΘΕΠ ΤΒΑΚΙ ἔΤΕἄΜΑΥ Α
ΟΥΜΗΥ ΠΑΖΤ ἔΡΟΦ ἔΒΟΛ ΘΕΠ ΠΙΣΑΜΑ-
ΡΙΤΗΣ ΕΘΒΕ ΠΣΑΧΙ ἡΤῥῥΙΜΙ ΕΣΕΡΜΕΘΡΕ ΧΕ
ΑΦΧΕ ρΩΒ ΠΙΒΕΠ ΠΗ ΕΤΑΙΑΙΤΟΥ

4:40 ρΟΤΕ ΟΥΠ ΕΤΑΥΙ ρΑΡΟΦ ἡΧΕ ΠΙΣΑ-
ΜΑΡΙΤΗΣ ΑΥΤῥΟ ἔΡΟΦ ρΗΑ ἡΤΕῥῥΙ ρΑ-
ΤΟΤΟΥ ΟΥΟΖ ΑΦΟΖΙ ἄΜΑΥ ἡῥΟΟΥ Β

4:41 ΟΥΟΖ ρΑΠΚΕΜΗΥ ἡῥΟΥῥ ΑΥΠΑΖΤ
ΕΘΒΕ ΠΕΡΣΑΧΙ

4:42 ΠΑΥΧΩ ἄΜΟC ΠΕ ἡΤῥῥΙΜΙ ΧΕ ΕΘΒΕ
ΤΕΠΧΙΠΣΑΧΙ ΑΠ ΧΕ ΤΕΠΠΑΖΤ ἄΠΟΠ ΓΑΡ
ρΩΠ ΑΠCΩΤΕΜ ΟΥΟΖ ΤΕΠἔΜΙ ΤΑΦΜΗ ΧΕ
ΦΑΙ ΠΕ ΠΙCΩΤΗΡ ἡΤΕ ΠΙΚΟCΜΟC

4:43 ΜΕΠΕΠCΑ ΠἔΡΟΟΥ ΔΕ Β ΑΦΙ ἔΒΟΛ
ἄΜΑΥ ἔΤΓΑΖΙΔΕἄ

4:44 ἡΘΟΦ ΓΑΡ ἡC ΑΦΕΡΜΕΘΡΕ ΧΕ ἄ-
ΜΟΠ ΟΥἡΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΡΤΑΙΠΟΥΤ ΘΕΠ ΘΗ
ΕΤΕΘΩΦ ἄΒΑΚΙ

4:45 ρΟΤΕ ΟΥΠ ΕΤΑΦΙ ἔΤΓΑΖΙΔΕἄ ΑΥ-
ΥΟΠΦ ἔΡΩΟΥ ἡΧΕ ΠΙΓΑΖΙΔΕΟC ΕΤΑΥΠΑΥ
ἔΡΩΒ ΠΙΒΕΠ ΕΤΑΦΑΙΤΟΥ ΘΕΠ ἡΛἡΜ ΘΕΠ
ΠΥΑΙ ΠΕ ΑΥΙ ΓΑΡ ρΩΟΥ ἔΠΥΑΙ

4:46 ΑΦΙ ΟΠ ἔΤΚΑΠΑ ἡΤΕ ΤΓΑΖΙΔΕἄ
ΠΙΜΑ ΕΤΑΦῥΕ ΠΙΜΩΟΥ ΕΡΗΡΠ ἄΜΟΦ ΠΕ
ΟΥΟΠ ΟΥΒΑCΙΔΙΚΟC ΠΕ ἔΟΥΟΠ ἡΤΑΦ ἡΟΥ-
ΥΗΡΙ ἄΜΑΥ ΕΡΥΩΠΠΙ ΘΕΠ ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ

4:47 ΦΑΙ ΑΦCΩΤΕΜ ΧΕ ΑΦΙ ἡΧΕ ἡC
ἔΒΟΛ ΘΕΠ ΤΙΟΥΔΕἄ ἔΤΓΑΖΙΔΕἄ ΑΦΥΕ
ΠΑΦ ρΑΡΟΦ ΟΥΟΖ ΠΑΦΤῥΟ ἔΡΟΦ ρΗΑ ἡ-
ΤΕΦΙ ἔΘΡΠ ἡΤΕΡΤΟΥΧΕ ΠΕΡΥΩΠΠΙ ΠΑΦ-
ΠΑΜΟΥ ΓΑΡ ΠΕ

4:48 ΠΕΧΕ ἡC ΟΥΠ ΠΑΦ ΧΕ ΑΡΕΤΕΠ-
ΥΤΕΜΠΑΥ ἔΡΑΠΜΗΠΠΙ ΠΕΜ ρΑΠῥΦΗΡΙ ΤΕ-
ΤΕΠΠΑΖΤ ΑΠ

4:36 ὁ θερίζων μισθὸν λαμβάνει καὶ συνάγει
καρπὸν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἵνα ὁ σπείρων
ὁμοῦ χαίρῃ καὶ ὁ θερίζων.

4:37 ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ἀληθινὸς
ὅτι Ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ
θερίζων.

4:38 ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ
ὑμεῖς κεκοπιόκατε· ἄλλοι κεκοπιόκασιν,
καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσελη-
λύθατε.

4:39 Ἐκ δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης πολλοὶ
ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν τῶν Σαμαριτῶν διὰ
τὸν λόγον τῆς γυναικὸς μαρτυροῦσης ὅτι
Εἴπέν μοι πάντα ὃ ἐποίησα.

4:40 ὥς οὖν ἦλθον πρὸς αὐτὸν οἱ Σαμα-
ρίται, ἡρώτων αὐτὸν μέναι παρ' αὐτοῖς·
καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ δύο ἡμέρας.

4:41 καὶ πολλῶ πλείους ἐπίστευσαν διὰ τὸν
λόγον αὐτοῦ,

4:42 τῇ τε γυναικὶ ἔλεγον ὅτι Οὐκέτι διὰ
τὴν σὴν λαλίαν πιστεύομεν· αὐτοὶ γὰρ
ἄκηκόαμεν, καὶ οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν
ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου.

4:43 Μετὰ δὲ τὰς δύο ἡμέρας ἐξῆλθεν
ἐκεῖθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν·

4:44 αὐτὸς γὰρ Ἰησοῦς ἐμαρτύρησεν ὅτι
προφήτης ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι τιμὴν οὐκ ἔχει.

4:45 ὅτε οὖν ἦλθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν,
ἐδέξαντο αὐτὸν οἱ Γαλιλαῖοι, πάντα ἑωρα-
κότες ὅσα ἐποίησεν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν τῇ
ἐορτῇ, καὶ αὐτοὶ γὰρ ἦλθον εἰς τὴν ἐορτήν.

4:46 Ἦλθεν οὖν πάλιν εἰς τὴν Κανὰ τῆς
Γαλιλαίας, ὅπου ἐποίησεν τὸ ὕδωρ οἶνον.
καὶ ἦν τις βασιλικὸς οὗ ὁ υἱὸς ἡσθένει ἐν
Καφαρναούμ·

4:47 οὗτος ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ἦκει ἐκ τῆς
Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν ἀπῆλθεν πρὸς
αὐτὸν καὶ ἡρώτα ἵνα καταβῇ καὶ ἰάσῃται
αὐτοῦ τὸν υἱόν, ἡμελλεν γὰρ ἀποθνήσκειν.

4:48 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτόν, Ἐὰν
μὴ σημεῖα καὶ τέρατα ἴδῃτε, οὐ μὴ
πιστεύσῃτε.

Gospel of St. John

Bohairic

4:49 περε πιβαςιλικος ηαφ ξε παβ̄ς
 λμου ε̄ρηι υπατερμου ηξε παλλου

4:50 քէ՛ւ ին՛ս նազ քէ մայր նազ զօրծ
նքէ քեկաւր: օրօջ ազնաշտ՝ նքէ քրաւ
էլիսալի էտ ին՛ս չօզ նազ օրօջ ազմայ:

4:51 ὁ δὲ ἐφημὸς ἐβόηεν ὡς περὲς Ἰακώβ
αὐτὸς ἐβόη ἐβραχὲς ἐν τῷ ὕμνῳ καὶ ῥοῆ
ἦν καὶ περὶ αὐτοῦ

4:52 παρῶντι Δε ἡτοτοῦ ἡσα τοῦνοῦ
 ἡν ἑταρᾶσαι ἡθῆτς περῶν παρ χε
 ἡν ἀπ 3 ἡσαρ ἀρᾶρ ἡξε πῆμον

4:53 ազնւի օրն ի՜նչե քարոյտ չե նե Ժ-
օրնօր էտէմալ տէ ետա ինձ յօ՛ս քաղ չե
ջողծ ի՜նչե քեշորի օրօջ ագնաջԻ նեմ
քեցի տիրց

4:54 φαι πε πιμμηιιι μμαρ Ḳ εταq-
αιτοy ηξε ιηc εταqi ἐβολ θεν †-
ιογδεὰ ἐ†γαλιδεὰ

5:1 μενεσα και νε πωαι ντε νιοϋδαι
πε ογοϋ αϋι νχε ιης εϋρη ειλην

5:2 ἡγέρθη δε θεν ἰλίου ζιχεν †πρω-
βατικῆς νε οὐον οὐκο~~λυ~~β~~νη~~ρα ἐν ἐτ-
ο~~υ~~μ~~ο~~υ† ἐρος ἰμε~~τ~~ρ~~ε~~β~~ρ~~εος χε βνησαι-
δα ἐο~~υ~~ον ἡ~~τ~~ας ἰμα~~υ~~ ἡ ἡστο~~α~~

5:3 ογορ παυροχπ πε θεν παι ηχε μι-
μηνυ ητε πη ετρωπι ρανβελδεν πεμ
ρανδαδεν πεμ ρανορον ευρωγωον
ογορ αςωπι ευχογυτ εβολ εκμ μ-
πιμωογ

5:4 **NE** **OYON** **OYAGFEZOC** **EQEI** **EPESHT** **HN**
NAV **NIHEN** **QEN** **TKOZYMBHΘA** **OYOZ** **EQ**
KIM **IMIMOW** **OYOZ** **OYON** **NIHEN** **EQEI** **EP**
ESHT **HYOP** **MEHNSA** **PIKIM** **IMIMOW**
EQEERΦAΘPI **EYAWI** **NIHEN** **ETEHTAQ**

5:5 ne oion ourwmi de umay pe e-
aqer an hrompi den peraywni

5:6 εταφναυ λε εφαι ηχε ιης εφηκοτ
ογορ εταφειι χε αφερ ογμνω ηχροπος
ογορ πεχαφ παφ χε χογωω εογχα

5:7 ԲԵՐՈՒՄ ՈՐԿ ԻՔԵ ՓՈ ԵՄՊՈՒՒ ՔԵ-
 ՔԱԳ ՔԱԾՍ ԸՄՈՒՒ ՐԱՄ ԸՄԱԿ ԶՈՒԱ
 ԲԵՐՈՒՄ ԻՔԵ ՔՄԱՐ ԻՄԵՐԶԻՒ ԷԹՐՈՒ
 ԷՒՈՒՄԲՈՐԱ ԶԱՏ ԸԵ ԵՈՒՐ ԸՈՐ
 ՎԱՐԵ ԿԵՐԱԻ ԵՐՎՈՐՔ ԷՐՈՒ ԷԹՐՈՒ

Greek

4:49 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ βασιλικός, Κύριε, κατάβηθι πρὶν ἀποθανεῖν τὸ παιδίον μου.

4:50 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Πορεύου· ὁ υἱὸς σου ἤν. ἐπίστευσεν ὁ ἄνθρωπος τῷ λόγῳ ὃν ἔπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐπορεύετο.

4:51 ἤδη δὲ αὐτοῦ καταβαίνοντος οἱ δοῦλοι
αὐτοῦ ὑπήντησαν αὐτῷ λέγοντες ὅτι ὁ παῖς
αὐτοῦ ζῇ.

4:52 ἐπύθετο οὖν τὴν ὥραν παρ' αὐτῶν ἐν ἡ
κομψότερον ἔσχεν· ἔπειαν οὖν αὐτῷ ὅτι
Ἐχθ'ς ὥραν ἐβδόμην ἀφῆκεν αὐτὸν ὁ
πυρετός.

4:53 ἔγνω οὖν ὁ πατήρ ὅτι [ἐν] ἐκείνῃ τῇ
ὥρᾳ ἐν ἣ ἐπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὁ υἱός σου
ζῇ, καὶ ἐπίστευσεν αὐτὸς καὶ ἡ οἰκία αὐτοῦ
ὅλη.

4:54 Τοῦτο [δ'] πάλιν δεύτερον σημεῖον
ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐλθὼν ἐκ τῆς Ἰουδαίας
εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

5:1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα.

5:2 ἔστιν δ' ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ
προβατικῇ κολυμβήθρα ἡ ἐπιλεγομένη Ἑβ-
ρα στὶ Βηθζαθά, πάντε στοὰς ἔχουσα.

5:3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν
ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν.

$$5:4$$

5:5 ἦν δέ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ τριάκοντα [καὶ] ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ·

5:6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολλὴν ἤδη χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι;

5:7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω ἵνα ὅταν παραχθῇ τὸ ὕδωρ βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν· ἐν ᾧ δ' ἔρχομαι ἐγὼ ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.

Gospel of St. John

Bohairic

Greek

5:8 πεχε ιης παρ γε τωνκ λλιονι μ-
πεδλολ ογορ μοωι

5:9 οὐτος κατοικησάμενος ἔχει πρῶτον
οὐτος ἀφωτί. ὑπερδύοξ ἀμωμῇ με ἡ-
καθάρτην με πῖρρον ἐτεῖμα

5:10 **ΠΑΥΧΩ ΟΥΝ ΪΜΟC** **ΗΧΕ ΠΗΟΥΔΑΙ**
ΪΦΗ ΕΤΑΦΕΡΦΑΘΡΙ **ΕΡΟΦ ΧΕ ΠCΑΒΒΑΤΟΝ**
ΠΕ ΟΥΟΖ **ΪΩΠΕ ΠΑΚ ΔΗ ΕΩΔΙ** **ΪΠΕΚΘ'ΛΟΧ**

5:11 ἴσως Δε περὶ αὐτοῦ καὶ φησὶ ἐπ' αὐτὸν ὡς περὶ τοῦ πταρυχῆος καὶ ὡς
ἐπεκθλόου μάστιγι παύει

5:12 ἀγῶνις δὲ ἐν ᾧ ἡμεῖς καὶ νῦν
περιπατοῦμεν ἐν τῇ σαρκί καὶ ὡς ἀπὸ
θανάτου πορεύομεθα

5:13 φη δε εταφουχαι παρ'εμι αν χε
 νιμ πε ιης δε πε αρι εβολ εονον ου-
 νηω ιπιμα ετεμμδν

5:14 **μενεσα παι δε αχμευ ηχε ιης**
θεν πτερφει ογορ πεχαρ παρ κε ρηππε
ακουχαι ιπερερνοβι κε ρινα ητεψτεμ
πετρωορ ηρωο ωωπι ιμοκ

5:15 αἰψὲ παρ' οὐν ἦξε πῖρῳι οὐοῖ
αἰψος ἡπνοῦθαι χε ἡς πεταφθῆριονχαι

5:16 εἰς τὴν οὐρανὸν ἵστα ἡμεῖς
 ἡμεῖς πιστεύομεν καὶ παρρησίᾳ ἡμεῖς
 ἡμεῖς πιστεύομεν

5:17 ἡμεῖς καὶ περὶ αὐτοῦ καὶ ὡς ἐ-
 θύον ἐκείνου παῖσι ἐργάζομαι ὅτι ἀποκ-
 ρῶ τὴν ἐργασίαν

5:18 εὐθεῖαι οὐκ ἔστιν ἡ ἀρετὴ παρκατ' ἑαυτῶν
 περὶ ἧς πηροῦνται ἐθροῦς τε καὶ οὐ μόνον
 παρκατ' ἀλλὰ καὶ παρκατ' ἑαυτῶν
 ἀλλὰ καὶ παρκατ' ἑαυτῶν
 ἀλλὰ καὶ παρκατ' ἑαυτῶν
 ἀλλὰ καὶ παρκατ' ἑαυτῶν

5:19 ազօրոյա ձե նիւ ին՝ սոջ քազա
նաօյ չե ճմն ճմն լիա մոս քաթե
չե մոն յոմ նիւ քաիւր եր ջն ի-
նո՞ն ջիտոյ ազյաթաւ եփաթ եփիւ
մոյս քա եթ փաթ քա մաօյ քա
ոն եթ քաիւր իւ մաօյ

5:20 փառ ԳԱՐ զՄԵԻ ԱՆՎԻՐԻ ՕՂՈՋ
 ԶԱՅ ՈՒՅԵՆ ԵՏԵՐԻՐԻ ԱՄՍՕՄ ՈՒՄԱՄՈՒ
 ԵՐՈՄ ՕՂՈՋ ԶԱՆԶՆՈՒՄԻ ԵՎՈԻ ՈՒՄԻՄ
 ՈՒՄԱՄՈՒ ԵՐՈՄ ԶՈՒԱ ՈՒՄԱՄՈՒ ՈՒՄԱՄՈՒ
 ԵՐՈՄՈՒ

5:8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγείρε ἄρον τὸν
κράβαττόν σου καὶ περιπάτει.

5:9 καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον αὐτοῦ καὶ περι-
επάτει. Ἦν δ' ἰσάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

5:10 ἔλεγυν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθερα-
 πευμένῳ, Σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ ἔξεστίν
 σοι ἄραι τὸν κράββαττόν σου.

5:11 ὁ δ' ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με
 ὑγιὴ ἐκείνός μοι εἶπεν, Ἄρον τὸν κράβατ-
 τόν σου καὶ περιπάτει.

5:12 ἠρώτησαν αὐτόν, Τίς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος
ὁ εἰπὼν σοι, Ἄρον καὶ περιπάτει;

5:13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ᾔδει τίς ἐστίν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς ἐξένευσεν ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.

5:14 μετὰ ταῦτα εὗρίσκει αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ καὶ ἔπεν αὐτῷ, Ἴδε ὑγιῆς γέγονας· μήκέτι ὁμάρτανε, ἵνα μὴ χειρὸν σοῖ τι γένηται.

5:15 ἀπῆλθεν ὁ ἄνθρωπος καὶ ἀνήγγειλεν τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιῇ.

5:16 καὶ διὰ τοῦτο ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα ἐποίει ἐν σαββάτῳ.

5:17 ὁ δὲ [Ἰησοῦς] ἀπεκρίνατο αὐτοῖς, Ὁ πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται, καὶ ἐγὼ ἐργάζομαι.

5:18 διὰ τοῦτο οὖν πολλοὶ ἐζητοῦν αὐτὸν οἱ
 Ἰουδαῖοι ἀποκτείνειν, ὅτι οὐ μόνον ἔλυεν τὸ
 σάββατον ἀλλὰ καὶ πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν
 θεόν, ἴσον ἑαυτὸν ποιεῖν τῷ θεῷ.

5:19 Ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ δύναται ὁ υἱὸς ποιεῖν ἄφ' ἑαυτοῦ οὐδ' ἂν εἰ μὴ τι βλέπῃ τὸν πατέρα ποιούντα· ὁ γὰρ ἂν ἐκεῖνος ποιῇ, ταῦτα καὶ ὁ υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ.

5:20 ὁ γὰρ πατήρ φιλεῖ τὸν υἱὸν καὶ πάντα δείκνυσιν αὐτῷ ὃ αὐτὸς ποιεῖ, καὶ μίζονα τούτων δείξει αὐτῷ ἔργα, ἵνα ὑμεῖς θαυμάζητε.

Bohairic

Greek

5:21 ἡφρητ γαρ ἐτε φιωτ τοῦνος ἡ-
πηρεμωοντ ογορ ἔτανθο ἡμωον παι-
ρητ οη πικεωρηι ηη ετερογαωον ἔταν-
θο ἡμωον

5:22 ου γαρ φιωτ ἑπατχαπ ἐρλι αν
αλλα πιχαπ τηρε αχτηι φηπιωρηι

5:23 ρηπα ἡτε ογον ηιβεν ερτιμαν ἡ-
πιωρηι ἡφρητ ετογερτιμαν ἡφιωτ φη
ετηῆρερτιμαν αν ἡπιωρηι ἑερτιμαν αν
οη ἡπικειωτ εταχταογορ

5:24 αμην αμην τχω ἡμος ηωτεν χε
φη ετσωτεμ ἐπασαχι ογορ ἡτερηαχτ
ἐφη εταχταογοι ογοντεφ ωηθ ἡπερ
ἡμωον ογορ ἑπαῖ αν ἐπχαπ αλλα ἑ-
ογωτεβ ἐβολ θεν φμωυ ἐθονη ἐπωηθ

5:25 αμην αμην τχω ἡμος ηωτεν χε
ἡνωυ ἡχε ογονηογ ετε τνωυ τε ροτε
ερε ηηρεμωοντ ηαωτεμ ἐτῶμ ἡπ-
ωρηι ἡφτ ογορ ηη εθασωτεμ εγῶωηθ

5:26 ἡφρητ γαρ ετε ογον ογωηθ
ωοπ θεν φιωτ παρητ αχτηις ἡπι-
κεωρηι ερε ογωηθ ωωπι ἡῆρηι ἡῆητφ

5:27 ογορ αχτφρωωωι ηαφ ερεφρηι
ἡογχαπ χε ογωρηι ἡρωωι πε

5:28 ἡπερερῶφρηι θεν φαι χε ἡνωυ
ἡχε ογονηογ ροτε ογον ηιβεν ετχη
θεν ηιῆραυ εγῶωτεμ ἐτερεῶμ

5:29 ογορ εγῆ ἐβολ ἡχε ηη εταγρηι
ἡηηεθπαηεγ εγανασταςις ἡωηθ ογορ ηη
εταγρηι ἡηηετρωωυ εγανασταςις ἡῆρηις

5:30 ἡμωον ὡχωμ ἡταερ ρλι ἀνοκ ἐ-
βολ ριτοτ ἡφρητ ἐτσωτεμ ττχαπ
ογορ παχαπ ἀνοκ ογμωι πε χε ἡτκωτ
αν ἡσα παογωω αλλα φογωω ἡφη
εταχταογοι

5:31 εγωπ ἀνοκ αγωαπερμεερε εθῆητ
ταμετμεερε ογμωι αν τε

5:32 κεογαι πετερμεερε εθῆητ ογορ
τῆμ χε τερεμετμεερε ογμωι τε θη ετ-
αχερμεερε ἡμος εθῆητ

5:33 ἡῶωτεν ἀτετεπογωρπ χα ιωαννης
ογορ αχερμεερε ἡῶμωι

5:34 ἀνοκ λε παιδι μετμεερε ἡτε ηη-
ρωωι αν αλλα ηαι τχω ἡμωον ρηπα
ἡῶωτεν ἡτετεηηορεμ

5:21 ὥσπερ γὰρ ὁ πατὴρ ἐγείρει τοὺς
νεκροὺς καὶ ζῳοποιεῖ, οὕτως καὶ ὁ υἱὸς οὕς
θέλει ζῳοποιεῖ.

5:22 οὐδ' γὰρ ὁ πατὴρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ
τὴν κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν τῷ υἱῷ,

5:23 ἵνα πάντες τιμῶσι τὸν υἱὸν καθὼς
τιμῶσι τὸν πατέρα. ὁ μὴ τιμῶν τὸν υἱὸν οὐ
τιμᾷ τὸν πατέρα τὸν πέμψαντα αὐτόν.

5:24 Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὁ τὸν λόγον
μου ἀκούων καὶ πιστεύων τῷ πέμψαντί με
ἔχει ζῶν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ
ἔρχεται ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου
εἰς τὴν ζῶν.

5:25 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἔρχεται ὥρα
καὶ νῦν ἐστὶν ὅτε οἱ νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς
φωνῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ καὶ οἱ ἀκούσαντες
ζήσουσιν.

5:26 ὥσπερ γὰρ ὁ πατὴρ ἔχει ζῶν ἐν
ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ υἱῷ ἔδωκεν ζῶν ἔχειν
ἐν ἑαυτῷ.

5:27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ κρίσιν
ποιεῖν, ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.

5:28 μὴ θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα
ἐν ἣ πάντες οἱ ἐν τοῖς μνημείοις ἀκού-
σουσιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ

5:29 καὶ ἐκπορεύονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ
ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ δ' τὰ
φῶνλα πράξαντες εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.

5:30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἀπ' ἑμαυτοῦ
οὐδέν· καθὼς ἀκούω κρίνω, καὶ ἡ κρίσις ἡ
ἐμὴ δικαία ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ
ἐμὸν ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.

5:31 ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἡ
μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν ἀληθής·

5:32 ἄλλος ἐστὶν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ
οὐδ' αὖ ὅτι ἀληθής ἐστὶν ἡ μαρτυρία ἣν
μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ.

5:33 ὑμεῖς ἀπεστάλκατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ
μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ·

5:34 ἐγὼ δ' οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρ-
τυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα λέγω ἵνα
ὑμεῖς σωθῆτε.

Bohairic

Greek

5:35 φη ἐτεῦμαϣ πε ἡθοϣ πε πιϑηβς
εἰμοϣ ογοϣ ετεροϣωπι ἡωτεπ δε
ατετεποϣωϣ ἐθελῆλ ἔμωτεπ πρoς ου-
οϣνοϣ ἄεν πεφοϣωπι

5:36 ἀνοκ δε ογοντ μετμεερε ἐπαας
ἐθα ιωαννης πιρβνοῖ γαρ εταϣτητοϣ
πῃ ἡχε παιωτ ρῖπα ἡταχοκοϣ ἐβολ ἡ-
θωοϣ πιρβνοῖ ἐτρα ἔμωοϣ σεερμεερε
ἄροι χε φιωτ πεταϣταοῖ

5:37 ογοϣ φιωτ πεταϣογορπτ ἡθοϣ
πετερμεερε εἰβῆτ οϣδε ἔπετεπσωτεμ
ἐςμῃ ἡταϣ επερ οϣδε ἔπετεπῃαϣ ἐς-
μοτ ἡταϣ

5:38 ογοϣ πεϣαϣι ϣωπι ἄεν ἡνοϣ
αῃ χε φῃ εταϣταοϣοϣ ἔπετεπῃαϣτ
ἡωτεπ ἐροϣ

5:39 ἄοτἄετ ἄεν πιτραφῃ πῃ ετετεπ-
μεῖτ ἐρωοϣ ἡωτεπ χε ογον οϣωπῃ ἡ-
επερ ϣοπ ἡϑητοϣ ογοϣ ἡθωοϣ ετερ-
μεερε εἰβῆτ

5:40 ογοϣ τετεποϣωϣ αῃ εἰ ἄροι
ρῖπα ἡτε οϣωπῃ ϣωπι πωτεπ

5:41 ἡτῃαδῖωοϣ ἡτεπ ρωμῃ αῃ

5:42 αλῶα αἰέμῃ ερωτεπ χε τῃαπῃ
ἡτε φτ ϣοπ ἄεν ἡνοϣ αῃ

5:43 ἀνοκ αἰ ἄεν φῃραν ἔπαιωτ ογοϣ
τετεπδῖ ἔμοι αῃ ἀρεϣαῃ κεοῖαι δε ἰ
ἄεν πετεφωϣ ἡραν τετεπῃαδῖτϣ

5:44 πως ογον ὥχομ ἔμωτεπ ἐπαρτ
ερετεπδῖωοϣ ἡτοτοϣ ἡπετεπερνοϣ ογοϣ
πωοϣ ἡτε πιοῖαι ἔμαγατϣ τετεπκωτ
ἡσωϣ αῃ

5:45 μῃ τετεπμεῖτ χε ἀνοκ εἰπαερ-
κατηγορῃ ἐρωτεπ ἄτεπ φιωτ ογον
φῃ εἰπαερκατηγορῃ ἐρωτεπ μωῦχς φῃ
ἡωτεπ εταρετεπερζελπισ ἐροϣ

5:46 ἐπαρετεπῃαϣτ γαρ ἐμωῦχς πα-
ρετεπῃαϣτ ἐροι ϣω πε ετα φῃ γαρ
ῥῃαἰ εἰβῆτ

5:47 ἰχε τετεπῃαϣτ αῃ ἐπιῥῃαι ἡτε
φῃ ἐτεῦμαϣ πως τετεπῃαϣτ ἐπααϣι

5:35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ
φαίνων, ὑμεῖς δ' ἠθελήσατε ἀγαλλιαθῆναι
πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.

5:36 ἐγὼ δ' ἔχω τὴν μαρτυρίαν μεῖζω τοῦ
Ἰωάννου· τὰ γὰρ ἔργα ἃ δέδωκέν μοι ὁ
πατὴρ ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ ἔργα ἃ
ποιῶ, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὅτι ὁ πατὴρ με
ἀπέσταλκεν·

5:37 καὶ ὁ πέμψας με πατὴρ ἐκεῖνος
μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ. οὔτε φωνὴν αὐτοῦ
πώποτε ἀκηκόατε οὔτε εἶδος αὐτοῦ
ἑώρακατε,

5:38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν
μένοντα, ὅτι ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος τούτῳ
ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.

5:39 ἐραυνάτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς
δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζῶν αἰώνιον ἔχειν· καὶ
ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ·

5:40 καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρὸς με ἵνα ζῶν
ἔχητε.

5:41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω,

5:42 ἀλλὰ ἔγνωκα ὑμᾶς ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ
θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς.

5:43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρός
μου καὶ οὐ λαμβάνετε με· ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν
τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψεσθε.

5:44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι, δόξαν
παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες καὶ τὴν δόξαν
τὴν παρὰ τοῦ μόνου θεοῦ οὐ ζητεῖτε;

5:45 μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν
πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν
Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίκατε.

5:46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε
ἂν ἐμοί, περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν.

5:47 εἰ δ' τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ
πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν πιστεύ-
σετε;

6:1 μενεπσα παἰ αϣωε παϣ ἡχε ἡς ἐ-
μῃρ ἔφιμῃ ἡτε τῃαλῖαδ ἡτε τιβερ-
ιαλῶς

6:1 Μετὰ ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦς πέραν
τῆς θαλάσσης τῆς Γαλιλαίας τῆς Τιβεριάδος.

Bohairic

Greek

6:2 παρμωυι δε η̅νωϥ πε η̅χε ου̅μνηϥ
ερωϥ χε πα̅ν̅να̅ν̅ ἐπι̅μ̅η̅ν̅ι̅ ἐπα̅ϥι̅ ρ̅ι̅ μ̅-
μωου̅ ϥ̅εν̅ π̅η̅ ε̅τ̅ω̅ω̅π̅ι̅

6:3 α̅ϥ̅ω̅ε̅ πα̅ϥ̅ η̅χε̅ ι̅η̅ς̅ ἐ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅χε̅ν̅ π̅ι̅-
τω̅ου̅ ου̅ο̅ρ̅ πα̅ϥ̅ρ̅ε̅μ̅ε̅ι̅ μ̅μ̅α̅ν̅ πε̅ πε̅μ̅
πε̅ϥ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅

6:4 πε̅ α̅ϥ̅ϥ̅ω̅ν̅τ̅ Δ̅ε̅ πε̅ η̅χε̅ π̅ι̅π̅α̅ς̅χ̅α̅
π̅ω̅α̅ι̅ η̅τ̅ε̅ π̅η̅ου̅ν̅Δ̅α̅ι̅

6:5 ε̅τα̅ϥ̅α̅ϥ̅α̅ι̅ ου̅η̅ η̅πε̅ϥ̅β̅α̅Δ̅ ἐ̅π̅ω̅ω̅ι̅ η̅χε̅
ι̅η̅ς̅ ου̅ο̅ρ̅ ε̅τα̅ϥ̅η̅α̅ν̅ χε̅ ου̅ο̅η̅ ου̅η̅ι̅ϥ̅†̅ μ̅-
μ̅η̅ϥ̅ π̅η̅ου̅ν̅ ρ̅α̅ρο̅ϥ̅ πε̅χα̅ϥ̅ μ̅φ̅ι̅λ̅ι̅π̅πο̅ς̅ χε̅
α̅η̅η̅α̅χε̅μ̅ ω̅ικ̅ θ̅ω̅η̅ ε̅ω̅ω̅π̅ ρ̅η̅α̅ η̅το̅υ̅-
ου̅ω̅μ̅ η̅χε̅ πα̅ι̅

6:6 φ̅α̅ι̅ Δ̅ε̅ α̅ϥ̅χο̅ϥ̅ ε̅ε̅ρ̅π̅ι̅ρα̅ζ̅η̅ μ̅μο̅ϥ̅
η̅θο̅ϥ̅ γ̅αρ̅ πα̅ϥ̅σω̅ου̅η̅ χε̅ ου̅ πε̅τε̅να̅ϥ̅-
ρω̅ου̅ϥ̅ ἐ̅αι̅ϥ̅

6:7 α̅ϥ̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ πα̅ϥ̅ η̅χε̅ φ̅ι̅λ̅ι̅π̅πο̅ς̅ χε̅ μ̅-
μ̅ο̅η̅ ϥ̅ η̅σα̅θ̅ε̅ρ̅ι̅ η̅ω̅ικ̅ πα̅ρα̅ω̅ου̅ν̅ ρ̅η̅α̅ η̅-
το̅υ̅β̅ι̅ η̅ο̅υ̅κο̅ν̅χ̅ι̅ ἐ̅φ̅ο̅υ̅α̅ι̅

6:8 πε̅χε̅ ου̅α̅ι̅ πα̅ϥ̅ ἐ̅βο̅Δ̅ ϥ̅εν̅ πε̅ϥ̅-
μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ ε̅τε̅ α̅η̅α̅Δ̅ρε̅α̅ς̅ πε̅ η̅σο̅η̅ η̅ς̅ι̅μ̅ω̅η̅
πε̅τρο̅ς̅

6:9 χε̅ ου̅ο̅η̅ ου̅α̅Δ̅ου̅ν̅ μ̅πα̅ι̅μ̅α̅ ἐ̅ο̅υ̅ο̅η̅ ε̅̅
η̅ω̅ικ̅ η̅ιω̅τ̅ η̅το̅τ̅ϥ̅ πε̅μ̅ τε̅β̅τ̅ β̅ α̅Δ̅Δ̅α̅
ε̅ρε̅ πα̅ι̅ πα̅φο̅ρ̅ ἐ̅θ̅ω̅η̅ η̅η̅α̅ι̅μ̅η̅ϥ̅

6:10 ου̅ο̅ρ̅ πε̅χε̅ ι̅η̅ς̅ χε̅ μα̅ρε̅ π̅ι̅ρω̅μ̅ι̅
ρο̅θ̅βο̅υ̅ πε̅ ου̅ο̅η̅ ου̅μ̅η̅ϥ̅ Δ̅ε̅ η̅ς̅ι̅μ̅ μ̅π̅ι̅μ̅α̅
ἐ̅τε̅μ̅μ̅α̅ν̅ α̅γ̅ρο̅θ̅βο̅υ̅ ου̅η̅ η̅χε̅ π̅ι̅ρω̅μ̅ι̅
ἐ̅χε̅ν̅ π̅ι̅ς̅ι̅μ̅ το̅υ̅η̅π̅ι̅ ε̅γ̅ε̅ρ̅ ε̅̅ η̅ω̅ο̅

6:11 α̅ϥ̅β̅ι̅ ου̅η̅ η̅η̅ι̅ω̅ικ̅ η̅χε̅ ι̅η̅ς̅ ου̅ο̅ρ̅
ε̅τα̅ϥ̅ω̅ε̅π̅ρ̅μ̅ο̅τ̅ α̅ϥ̅†̅ η̅π̅η̅ ε̅θ̅ρο̅τε̅β̅ πα̅ι̅ρ̅η̅†̅
ο̅η̅ ἐ̅βο̅Δ̅ ϥ̅εν̅ η̅ικ̅ε̅τε̅β̅τ̅ φ̅η̅ η̅ι̅β̅ε̅ν̅ ε̅τ̅-
α̅υ̅ο̅υ̅α̅ϥ̅ϥ̅

6:12 ρ̅ο̅τε̅ ου̅η̅ ε̅τα̅υ̅ς̅ι̅ πε̅χα̅ϥ̅ η̅πε̅ϥ̅-
μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ χε̅ θ̅ω̅ου̅ν̅†̅ η̅η̅ι̅Δ̅α̅κ̅ρ̅ ε̅τα̅υ̅ε̅ρ̅-
ρ̅ο̅υ̅ο̅ χε̅ η̅η̅ε̅ ου̅ο̅η̅ τα̅κο̅ ἐ̅βο̅Δ̅ η̅ϥ̅η̅το̅υ̅

6:13 α̅υ̅θ̅ω̅ου̅ν̅†̅ η̅π̅η̅ ε̅τα̅υ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅υ̅ο̅ ου̅ο̅ρ̅
α̅υ̅μ̅α̅ρ̅ ι̅β̅ η̅κο̅τ̅ η̅Δ̅α̅κ̅ρ̅ ἐ̅βο̅Δ̅ ϥ̅εν̅ π̅ι̅ε̅
η̅ω̅ικ̅ η̅ιω̅τ̅ π̅η̅ ε̅τα̅υ̅ε̅ρ̅ρ̅ο̅υ̅ο̅ ἐ̅η̅η̅ ε̅τα̅υ̅-
ου̅ω̅μ̅

6:14 ρ̅ο̅τε̅ ου̅η̅ ε̅τα̅υ̅η̅α̅ν̅ η̅χε̅ π̅ι̅ρω̅μ̅ι̅
ἐ̅π̅ι̅μ̅η̅η̅ι̅ ε̅τα̅ϥ̅α̅ι̅το̅υ̅ η̅χε̅ ι̅η̅ς̅ πα̅ν̅χ̅ω̅ μ̅-
μ̅ο̅ς̅ πε̅ χε̅ τα̅φ̅μ̅η̅ι̅ φ̅α̅ι̅ πε̅ π̅ι̅π̅ρο̅φ̅η̅τ̅η̅ς̅
ε̅θ̅η̅η̅ου̅ ἐ̅π̅ι̅κο̅ς̅μ̅ο̅ς̅

6:2 ἠ̅κ̅ο̅λ̅ο̅ύ̅θ̅ε̅ι̅ δ̅̅ αὐ̅τ̅ῳ̅ ὄ̅χ̅λ̅ο̅ς̅ π̅ο̅λ̅ύ̅ς̅, ὅ̅τ̅ι̅
ἐ̅θ̅ε̅ώ̅ρ̅ου̅ν̅ τ̅ὰ̅ σ̅η̅μ̅ε̅ἰ̅α̅ ἃ̅ ἐ̅π̅ο̅ί̅ε̅ι̅ ἐ̅π̅ὶ̅ τ̅ῶ̅ν̅
ἀ̅σ̅θ̅ε̅ν̅ο̅ύ̅ν̅τ̅ω̅ν̅.

6:3 ἀ̅ν̅ῆ̅λ̅θ̅ε̅ν̅ δ̅̅ εἰ̅ς̅ τὸ̅ ὅ̅ρ̅ο̅ς̅ Ἰ̅η̅σο̅ύ̅ς̅, καὶ̅ ἐ̅κ̅εἰ̅
ἐ̅κ̅ά̅θ̅η̅το̅ με̅τ̅ὰ̅ τ̅ῶ̅ν̅ μα̅θ̅η̅τ̅ῶ̅ν̅ αὐ̅το̅ῦ̅.

6:4 ἦ̅ν̅ δ̅̅ ἐ̅γ̅γ̅υ̅ς̅ τὸ̅ π̅ά̅σ̅χ̅α̅, ἡ̅ ἐ̅ο̅ρ̅τ̅ῆ̅ τ̅ῶ̅ν̅
Ἰ̅ου̅δα̅ῖ̅ω̅ν̅.

6:5 ἐ̅π̅ά̅ρ̅α̅ς̅ οὖ̅ν̅ το̅υ̅ς̅ ὀ̅φ̅θ̅α̅λ̅μ̅ο̅υ̅ς̅ ὁ̅ Ἰ̅η̅σο̅ύ̅ς̅
καὶ̅ θε̅α̅σ̅ά̅μ̅ε̅ν̅ο̅ς̅ ὅ̅τ̅ι̅ π̅ο̅λ̅ύ̅ς̅ ὄ̅χ̅λ̅ο̅ς̅ ἔ̅ρ̅χ̅ε̅ται̅
π̅ρ̅ὸ̅ς̅ αὐ̅τὸ̅ν̅ λέ̅γει̅ π̅ρ̅ὸ̅ς̅ Φ̅ί̅λ̅ι̅π̅π̅ο̅ν̅, Π̅ό̅θ̅ε̅ν̅
ἀ̅γο̅ρά̅σω̅μ̅ε̅ν̅ ἄ̅ρ̅το̅υ̅ς̅ ἵ̅να̅ φ̅ά̅γ̅ω̅σ̅ι̅ν̅ οὗ̅τ̅ο̅ι̅;

6:6 τοῦ̅το̅ δ̅̅ ἔ̅λ̅ε̅γ̅ε̅ν̅ π̅ε̅ι̅ρά̅ζ̅ω̅ν̅ αὐ̅τό̅ν̅, αὐ̅τὸ̅ς̅
γὰρ̅ ᾔ̅δ̅ε̅ι̅ τί̅ ἔ̅μ̅ε̅λλ̅ε̅ν̅ πο̅ι̅εῖ̅ν̅.

6:7 ἀ̅π̅ε̅κ̅ρί̅θ̅η̅ αὐ̅τ̅ῳ̅ [ὁ̅] Φ̅ί̅λ̅ι̅π̅π̅ο̅ς̅, Δ̅ια̅κο̅σί̅ω̅ν̅
δ̅η̅να̅ρί̅ω̅ν̅ ἄ̅ρ̅τ̅ο̅ι̅ οὐ̅κ̅ ἄ̅ρ̅κο̅ῦ̅σ̅ι̅ν̅ αὐ̅τοῖ̅ς̅ ἵ̅να̅
ἐ̅κ̅α̅σ̅τ̅ο̅ς̅ β̅ρα̅χ̅ύ̅ [τι̅] λ̅ά̅β̅ῃ̅.

6:8 λέ̅γει̅ αὐ̅τ̅ῳ̅ εἰ̅ς̅ ἐ̅κ̅ τ̅ῶ̅ν̅ μα̅θ̅η̅τ̅ῶ̅ν̅ αὐ̅το̅ῦ̅,
Ἀ̅ν̅δ̅ρέ̅α̅ς̅ ὁ̅ ἀ̅δ̅ε̅λ̅φ̅ὸ̅ς̅ Σ̅ί̅μ̅ω̅ν̅ο̅ς̅ Π̅έ̅τ̅ρ̅ου̅,

6:9 Ἦ̅σ̅τ̅ι̅ν̅ παι̅δ̅ά̅ρι̅ο̅ν̅ ὧ̅δε̅ ὃ̅ς̅ ἔ̅χ̅ε̅ι̅ π̅έν̅τε̅
ἄ̅ρ̅το̅υ̅ς̅ κ̅ρι̅θ̅ί̅ν̅ο̅υ̅ς̅ καὶ̅ δ̅ύ̅ο̅ ὀ̅ψ̅ά̅ρ̅ια̅· ἀ̅λ̅λ̅ὰ̅
ταῦ̅τα̅ τί̅ ἐ̅σ̅τ̅ι̅ν̅ εἰ̅ς̅ το̅σ̅ο̅ῦ̅το̅υ̅ς̅;

6:10 ε̅̅π̅ε̅ν̅ ὁ̅ Ἰ̅η̅σο̅ύ̅ς̅, Πο̅ι̅ή̅σα̅τε̅ το̅υ̅ς̅ ἀ̅ν̅θ̅-
ρ̅ώ̅π̅ο̅υ̅ς̅ ἀ̅να̅π̅ε̅σεῖ̅ν̅. ἦ̅ν̅ δ̅̅ χό̅ρ̅τ̅ο̅ς̅ π̅ο̅λ̅ύ̅ς̅ ἐ̅ν̅
τ̅ῳ̅ τό̅π̅ῳ̅. ἀ̅ν̅έ̅π̅ε̅σαν̅ οὖ̅ν̅ οἱ̅ ἄ̅ν̅δ̅ρ̅ε̅ς̅ τὸ̅ν̅
ἀ̅ρ̅ι̅θ̅μ̅ὸ̅ν̅ ὥ̅ς̅ πε̅ν̅τα̅κ̅ι̅σ̅χ̅ί̅λ̅ι̅ο̅ι̅.

6:11 ἔ̅λ̅α̅β̅ε̅ν̅ οὖ̅ν̅ το̅υ̅ς̅ ἄ̅ρ̅το̅υ̅ς̅ ὁ̅ Ἰ̅η̅σο̅ύ̅ς̅ καὶ̅
εὐ̅χ̅α̅ρ̅ι̅σ̅τ̅ή̅σ̅α̅ς̅ δι̅έ̅δ̅ω̅κε̅ν̅ τοῖ̅ς̅ ἀ̅να̅κ̅εῖ̅μ̅ε̅ν̅ο̅ι̅ς̅,
ὁ̅μ̅οῖ̅ω̅ς̅ καὶ̅ ἐ̅κ̅ τ̅ῶ̅ν̅ ὀ̅ψ̅α̅ρί̅ω̅ν̅ ὅ̅σ̅ο̅ν̅ ᾔ̅θ̅ε̅λον̅.

6:12 ὥ̅ς̅ δ̅̅ ἐ̅ν̅ε̅π̅λ̅ῆ̅σ̅θ̅η̅σαν̅ λέ̅γει̅ τοῖ̅ς̅ μα̅θ̅η̅-
ταῖ̅ς̅ αὐ̅το̅ῦ̅, Σ̅υ̅να̅γά̅γε̅τε̅ τ̅ὰ̅ πε̅ρ̅ι̅σ̅σε̅ύ̅σαν̅τα̅
κ̅λ̅ά̅σ̅μ̅α̅τα̅, ἵ̅να̅ μ̅ή̅ τι̅ ἀ̅πό̅λ̅η̅ται̅.

6:13 σ̅υ̅ν̅ῆ̅γα̅γον̅ οὖ̅ν̅, καὶ̅ ἐ̅γ̅έ̅μ̅ι̅σαν̅ δ̅ώ̅δε̅κα̅
κο̅φ̅ί̅ν̅ο̅υ̅ς̅ κ̅λ̅α̅σ̅μ̅ά̅τ̅ω̅ν̅ ἐ̅κ̅ τ̅ῶ̅ν̅ π̅έν̅τε̅ ἄ̅ρ̅τ̅ω̅ν̅
τ̅ῶ̅ν̅ κ̅ρι̅θ̅ί̅ν̅ω̅ν̅ ἃ̅ ἐ̅π̅ε̅ρί̅σ̅σε̅υ̅σαν̅ τοῖ̅ς̅ β̅ε̅β̅-
ρ̅ω̅κό̅σ̅ι̅ν̅.

6:14 Οἱ̅ οὖ̅ν̅ ἄ̅ν̅θ̅ρ̅ω̅π̅ο̅ι̅ ἰ̅δ̅όν̅τ̅ε̅ς̅ ὁ̅ ἐ̅π̅ο̅ί̅η̅σ̅ε̅ν̅
σ̅η̅μ̅εῖ̅ο̅ν̅ ἔ̅λ̅ε̅γον̅ ὅ̅τ̅ι̅ Οὗ̅τός̅ ἐ̅σ̅τ̅ι̅ν̅ ἀ̅λ̅η̅θ̅ῶ̅ς̅ ὁ̅
π̅ρ̅ο̅φ̅ῆ̅τ̅ης̅ ὁ̅ ἐ̅ρ̅χ̅ό̅μ̅ε̅ν̅ο̅ς̅ εἰ̅ς̅ τὸ̅ν̅ κόσ̅μ̅ο̅ν̅.

Bohairic

Greek

6:15 ἰη̅ς̅ Δε εταϥηαϥ ϡε ϡερωουϣ εἰ
ἐρ̅ο̅λ̅μεϣ̅ ἐαιϣ̅ ἡ̅ο̅γ̅ρο̅ α̅ϣ̅ε̅ρ̅α̅η̅α̅ϣ̅ω̅ρ̅η̅
ἐ̅χ̅ε̅ν̅ π̅ι̅τ̅ω̅ο̅ϣ̅ ἡ̅θ̅ο̅ϣ̅ ἡ̅μ̅α̅γ̅α̅τ̅ϣ̅

6:16 ετα ϣουϣ̅ Δε ϣωπι̅ α̅γ̅ι̅ ἐ̅ρ̅η̅ν̅
ἐ̅φ̅ι̅ο̅μ̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ πε̅ρ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅

6:17 ο̅ο̅ο̅ρ̅ εταγ̅α̅λ̅η̅ν̅ ἐ̅π̅ι̅ϣ̅ο̅ι̅ η̅α̅γ̅η̅η̅ο̅ϣ̅
ἐ̅μ̅η̅ρ̅ ἡ̅φ̅ι̅ο̅μ̅ ἐ̅κ̅α̅φ̅α̅ρ̅η̅α̅ο̅ϣ̅μ̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ η̅ε̅
τ̅ϣ̅ε̅μ̅ς̅ ϣ̅η̅λ̅η̅ ϣ̅ω̅π̅ι̅ η̅ε̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ η̅ε̅ ἡ̅π̅α̅τ̅ε̅ϣ̅ι̅
ϣ̅α̅ρ̅ω̅ο̅ϣ̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ ἰη̅ς̅

6:18 φ̅ι̅ο̅μ̅ Δε η̅α̅ϣ̅η̅η̅ο̅ϣ̅ ἡ̅η̅ε̅ρ̅ϣ̅ι̅ η̅ε̅ ε̅ϣ̅-
η̅ι̅ϣ̅ι̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ ο̅ϣ̅η̅ι̅ϣ̅† ἡ̅θ̅ο̅ϣ̅

6:19 εταγ̅ο̅ϣ̅ε̅ ο̅ϣ̅η̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ η̅α̅γ̅ κ̅ε̅ ἡ̅ϣ̅-
τα̅λ̅ι̅ο̅η̅ ι̅ε̅ λ̅ α̅γ̅η̅α̅γ̅ ἐ̅ι̅η̅ς̅ ε̅ϣ̅μ̅ο̅ϣ̅ι̅ ϣ̅ι̅ϣ̅ε̅ν̅
φ̅ι̅ο̅μ̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ ε̅ϣ̅θ̅ω̅η̅† ἡ̅μ̅ο̅ϣ̅ ἐ̅π̅ι̅ϣ̅ο̅ι̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅
α̅γ̅ε̅ρ̅ϣ̅ο̅†

6:20 ἡ̅θ̅ο̅ϣ̅ Δε η̅ε̅ϣ̅α̅ϣ̅ η̅ω̅ο̅ϣ̅ ϡε̅ ἀ̅η̅ο̅κ̅ η̅ε̅
ἡ̅π̅ε̅ρ̅ε̅ρ̅ϣ̅ο̅†

6:21 η̅α̅γ̅ο̅ϣ̅ω̅ϣ̅ ο̅ϣ̅η̅ η̅ε̅ ἐ̅τα̅λ̅ο̅ϣ̅ η̅ε̅μ̅ω̅ο̅ϣ̅
ἐ̅π̅ι̅ϣ̅ο̅ι̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ ϣ̅α̅τ̅ο̅τ̅ϣ̅ α̅ η̅ι̅ϣ̅ο̅ι̅ α̅ϣ̅ι̅ ἐ̅π̅ι̅ϣ̅ρ̅ο̅
ἐ̅π̅ι̅κ̅α̅ϣ̅ι̅ ἐ̅η̅α̅γ̅η̅α̅ϣ̅ε̅ ἐ̅ρ̅ο̅ϣ̅

6:22 ἐ̅π̅ε̅ϣ̅ρ̅α̅ς̅† Δε η̅ι̅μ̅η̅ϣ̅ ἐ̅η̅α̅ϣ̅ο̅ρ̅ι̅ ἐ̅-
ρ̅α̅τ̅ϣ̅ ϣ̅ι̅μ̅η̅ρ̅ ἡ̅φ̅ι̅ο̅μ̅ α̅γ̅η̅α̅γ̅ ϡε̅ ἡ̅μ̅ο̅η̅
κ̅ε̅ϣ̅ο̅ι̅ ἡ̅μ̅α̅γ̅ ἐ̅β̅η̅λ̅ ἐ̅ο̅ϣ̅α̅ι̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ ϡε̅ ἡ̅π̅ε̅
ἰη̅ς̅ ἀ̅λ̅η̅ν̅ ἐ̅π̅ι̅ϣ̅ο̅ι̅ η̅ε̅μ̅ πε̅ρ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ ἀ̅λ̅λ̅α̅
η̅ε̅ρ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ η̅ε̅ εταγ̅ϣ̅ε̅ η̅ω̅ο̅ϣ̅ ἡ̅μ̅α̅γ̅α̅-
τ̅ο̅ϣ̅

6:23 α̅γ̅ι̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ ϣ̅α̅η̅κ̅ε̅ϣ̅η̅ο̅ϣ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ θ̅ρ̅ε̅ν̅
τ̅ι̅β̅ε̅ρ̅ι̅α̅λ̅ο̅ς̅ θ̅ρ̅α̅τ̅ε̅ν̅ η̅ι̅μ̅α̅ εταγ̅ο̅ϣ̅ω̅μ̅
ἡ̅π̅ι̅ω̅ι̅κ̅ ἡ̅μ̅ο̅ϣ̅ εταγ̅ϣ̅ε̅π̅ρ̅μ̅ο̅† ἐ̅ρ̅η̅ν̅ ἐ̅-
ϣ̅ω̅ϣ̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ π̅δ̅ς̅

6:24 ϣ̅ο̅τ̅ε̅ ο̅ϣ̅η̅ εταγ̅η̅α̅γ̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ η̅ι̅μ̅η̅ϣ̅ ϡε̅
ἰη̅ς̅ ἡ̅μ̅α̅γ̅ ἀ̅η̅ ο̅ϣ̅Δε̅ πε̅ρ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ α̅γ̅α̅λ̅η̅ν̅
ἡ̅θ̅ω̅ο̅ϣ̅ ἐ̅π̅ι̅ε̅ϣ̅η̅ο̅ϣ̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ α̅γ̅ι̅ ἐ̅κ̅α̅φ̅α̅ρ̅η̅α̅-
ο̅ϣ̅ω̅μ̅ ε̅γ̅κ̅ω̅† ἡ̅ϣ̅α̅ ἰη̅ς̅

6:25 ο̅ο̅ο̅ρ̅ εταγ̅ϣ̅ε̅μ̅ϣ̅ ϣ̅ι̅μ̅η̅ρ̅ ἡ̅φ̅ι̅ο̅μ̅
η̅ε̅ϣ̅ω̅ο̅ϣ̅ η̅α̅ϣ̅ ϡε̅ ϣ̅α̅β̅β̅ι̅ ετακ̅ι̅ ἐ̅μ̅η̅α̅ι̅
ἡ̅θ̅η̅α̅γ̅

6:26 α̅ϣ̅ε̅ρ̅ο̅ϣ̅ω̅ η̅ω̅ο̅ϣ̅ ἡ̅ϣ̅ε̅ ἰη̅ς̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ η̅ε̅-
ϣ̅α̅ϣ̅ ϡε̅ α̅μ̅η̅η̅ α̅μ̅η̅η̅ †ϣ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ η̅ω̅τ̅ε̅ν̅
ϡε̅ α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅η̅κ̅ω̅† ἡ̅ϣ̅ω̅ι̅ ἀ̅η̅ ϡε̅ α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅η̅η̅α̅γ̅
ἐ̅ρ̅α̅η̅η̅η̅η̅η̅ ἀ̅λ̅λ̅α̅ ϡε̅ α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅η̅ο̅ϣ̅ω̅μ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅
θ̅ρ̅ε̅ν̅ η̅ι̅ω̅ι̅κ̅ ο̅ο̅ο̅ρ̅ α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅η̅ς̅ι̅

6:15 Ἰησοῦς οὖν γινούς ὅτι μέλλουσιν
ἔρχεσθαι καὶ ἄρπάζειν αὐτὸν ἵνα ποιήσω-
σιν βασιλέα ἀνεχώρησεν πάλιν εἰς τὸ ὄρος
αὐτὸς μόνος.

6:16 Ὡς δ' ὁψία ἐγένετο κατέβησαν οἱ
μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὴν θάλασσαν,

6:17 καὶ ἐμβάντες εἰς πλοῖον ἦρχοντο πέραν
τῆς θαλάσσης εἰς Καφαρναούμ. καὶ σκοτία
ἤδη ἐγγόνει καὶ οὐπω ἐληλύθει πρὸς αὐτοὺς
ὁ Ἰησοῦς,

6:18 ἢ τε θάλασσα ἀνέμου μεγάλου πνέον-
τος διεγείρετο.

6:19 ἐληλακότες οὖν ὡς σταδίους εἴκοσι
πέντε ἢ τριάκοντα θεωροῦσιν τὸν Ἰησοῦν
περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐγγὺς
τοῦ πλοίου γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν.

6:20 ὁ δ' λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ εἰμι, μὴ
φοβεῖσθε.

6:21 ἤθελον οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ
πλοῖον, καὶ εὐθέως ἐγένετο τὸ πλοῖον ἐπὶ
τῆς γῆς εἰς ἣν ὑπῆγον.

6:22 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἐστηκὼς πέραν
τῆς θαλάσσης εἶδον ὅτι πλοιάριον ἄλλο οὐκ
ἦν ἐκεῖ εἰ μὴ ἓν, καὶ ὅτι οὐ συνεισῆλθεν
τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ πλοῖον
ἀλλὰ μόνοι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον·

6:23 ἄλλα ἦλθεν πλοῖ[άρι]α ἐκ Τιβεριάδος
ἐγγὺς τοῦ τόπου ὅπου ἔφαγον τὸν ἄρτον
εὐχαριστήσαντος τοῦ κυρίου.

6:24 ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ
ἔστιν ἐκεῖ οὐδ' οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐνέβη-
σαν αὐτοῖς εἰς τὰ πλοιάρια καὶ ἦλθον εἰς
Καφαρναοὺμ ζητοῦντες τὸν Ἰησοῦν.

6:25 καὶ εὐρόντες αὐτὸν πέραν τῆς
θαλάσσης εἶπον αὐτῷ, Ῥαββί, πότε ὥδε
γένονας;

6:26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν,
Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ζητεῖτέ με οὐχ ὅτι
εἶδετε σημεῖα ἀλλ' ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῶν
ἄρτων καὶ ἐχορτάσθητε.

Bohairic

Greek

6:27 αριζωβ ἐτῆρε ἀν εἰσατακο
αλζα τῆρε εἰσατωπι εἰωπῆ ἡνερε θη
ετε πῶρη μῆρωμι πατῆς πωτεν φαι
γὰρ α φτ φιωτ ἐρεφραγίζηι μμοϣ

6:28 πεχωου ουη παϣ κε ου πετεππα-
αιϣ ρηα ἡτεπερζωβ ἐμῖρβνογι ἡτε φτ

6:29 αρερουω ἡχε ἡς πεχαϣ πωου κε
φαι πε πρζωβ ἡτε φτ ρηα ἡτετεπ-
παρτ ἐφῆ εταϣταουοϣ

6:30 πεχωου παϣ ουη κε ου μμῆηη
ετεκιρι μμοϣ ἡθوک ρηα ἡτεππαϣ ἡτεπ-
παρτ ἐροκ ου ἡρζωβ ετεκιρι μμοϣ

6:31 α πεπιοτ ουωμ μπιμαηηα ἡρρη
ρῖ πωαρε κατὰ φρητ ἐτῆροϣτ κε
ουωικ ἐβολ ζην τφε αϣτηϣ πωου
εϣροϣοϣομϣ

6:32 πεχε ἡς πωου κε αμῆη αμῆη
τ-χω μμοϣ πωτεν κε μωῦςῆς ἀν αϣτ
πωτεν μπιωικ ἐβολ ζην τφε αλζα
παιωτ εἰσατ πωτεν μπιωικ ἡταφμῆη
ἐβολ ζην τφε

6:33 πωικ γὰρ ἡτε φτ πε φῆ εἰσῆοϣ
ἐπεσῆτ ἐβολ ζην τφε ουορ εϣτ μπ-
ωπῆ μπικοϣμοϣ

6:34 πεχωου παϣ κε πῶς μοι παη μ-
παιωικ ἡσῆοϣ ἡβεν

6:35 πεχε ἡς πωου κε ἀνοκ πε πωικ
ἡτε πωπῆ φῆ εἰσῆοϣ ραροι ἡπερρκο
ουορ φῆ εἰσαρτ ἐροι ἡπερῖβῖ ϣα ἐπερ

6:36 αλζα αἰχοϣ πωτεν ουορ ἀρετεπ-
παϣ ἐροι ουορ τετεππαρτ ἀν

6:37 φῆ ἡβεν ετα παιωτ τηϣ πῆ ρ-
παῖ ραροι ουορ φῆ εἰσαῖ ραροι ἡπα-
ρῖτϣ ἐβολ

6:38 κε ουῆη γὰρ εταῖ ἐπεσῆτ ἐβολ
ζην τφε ρηα ἀν ἡταιρι μπετερῆηη
αλζα πετεπαϣ μφῆ εταϣταουοϣ

6:39 φαι πε φουωϣ μφῆ εταϣταουοϣ
ρηα φῆ ἡβεν εταϣτηϣ πῆ ἡταῶτεμ-
τακε ρῖ ἐβολ ἡρῆτοϣ αλζα ἡτα-
τοϣποϣ ζην πῖεροϣ ἡδαε

6:27 ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρῶσιν τὴν ἀπολλυ-
μένην ἀλλὰ τὴν βρῶσιν τὴν μένουσαν εἰς
ζωὴν αἰώνιον, ἣν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑμῖν
δώσει· τοῦτον γὰρ ὁ πατὴρ ἐσφράγισεν ὁ
θεός.

6:28 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Τί ποιῶμεν ἵνα
ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ;

6:29 ἀπεκρίθη [ὁ] Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς,
Τοῦτό ἐστίν τὸ ἔργον τοῦ θεοῦ, ἵνα
πιστεύητε εἰς ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος.

6:30 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί οὖν ποιεῖς σὺ
σημεῖον, ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμέν σοι;
τί ἐργάζῃ;

6:31 οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἔφαγον ἐν
τῇ ἐρήμῳ, καθὼς ἐστὶν γεγραμμένον,
*Ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς
φαγεῖν.*

6:32 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν
λέγω ὑμῖν, οὐ Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν
ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἀλλ' ὁ πατὴρ μου
δίδωσιν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τὸν
ἀληθινόν·

6:33 ὁ γὰρ ἄρτος τοῦ θεοῦ ἐστὶν ὁ
καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ζωὴν διδούς
τῷ κόσμῳ.

6:34 Εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Κύριε, πάντοτε
δὸς ἡμῖν τὸν ἄρτον τοῦτον.

6:35 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ὁ
ἄρτος τῆς ζωῆς· ὁ ἐρχόμενος πρὸς ἐμ' οὐ μὴ
πεινάσῃ, καὶ ὁ πιστεύων εἰς ἐμ' οὐ μὴ
διψήσῃ πώποτε.

6:36 ἀλλ' εἶπον ὑμῖν ὅτι καὶ ἐωράκατέ [με]
καὶ οὐ πιστεύετε.

6:37 Πᾶν ὃ δίδωσίν μοι ὁ πατὴρ πρὸς ἐμ'
ἥξει, καὶ τὸν ἐρχόμενον πρὸς ἐμ' οὐ μὴ
ἐκβάλω ἔξω,

6:38 ὅτι καταβέβηκα ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ οὐχ
ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν ἀλλὰ τὸ θέλημα
τοῦ πέμψαντός με·

6:39 τοῦτο δέ ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ
πέμψαντός με, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκέν μοι μὴ
ἀπολέσω ἔξ αὐτοῦ ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ
[ἐν] τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.

Bohairic

Greek

6:40 φαι γαρ πε φονωϣ μ̣παιωτ
ϣ̣ηα φη̣ η̣ιβεν̣ ε̣θηαυ̣ ἐπιω̣ηρι̣ ο̣γορ̣
η̣τεϣ̣ηαϣ̣† ἐροϣ̣ η̣τεϣ̣ω̣πι̣ ἐο̣γον̣ η̣ταϣ̣
μ̣μαυ̣ η̣πο̣ωνη̣ η̣ἐ̣περ̣ ο̣γορ̣ η̣τατο̣υ̣νο̣ςϣ̣
ϣ̣εν̣ πι̣ε̣ρο̣ου̣ η̣ϣ̣α̣ε̣

6:41 παυ̣χ̣ρε̣με̣ρε̣ ο̣γ̣η̣ πε̣ η̣χε̣ η̣η̣ο̣υ̣λ̣αι̣
ε̣θη̣η̣τ̣ϣ̣ χε̣ α̣ϣ̣χο̣ς̣ χε̣ λ̣η̣ο̣κ̣ πε̣ πι̣ω̣ικ̣
ε̣τα̣ϣ̣† ἐ̣πε̣ς̣η̣τ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣ †̣φε̣

6:42 ο̣γορ̣ παυ̣χω̣ μ̣μο̣ς̣ χε̣ μ̣η̣ φαι̣
α̣η̣ πε̣ η̣η̣ς̣ π̣ω̣η̣ρι̣ η̣η̣ω̣ς̣η̣φ̣ φ̣η̣ λ̣η̣ο̣η̣ ε̣τε̣ν̣-
ς̣ω̣ο̣γ̣η̣ μ̣πε̣ϣ̣ιω̣τ̣ η̣ε̣μ̣ τε̣ϣ̣μα̣υ̣ π̣ω̣ς̣ ἐ̣χω̣
μ̣μο̣ς̣ †̣η̣ο̣υ̣ χε̣ ε̣τα̣†̣ ἐ̣πε̣ς̣η̣τ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣
†̣φε̣

6:43 α̣ϣ̣ε̣ρο̣υ̣ω̣ η̣χε̣ η̣η̣ς̣ πε̣χα̣ϣ̣ η̣ω̣ο̣υ̣ χε̣
μ̣πε̣ρ̣χ̣ρε̣με̣ρε̣ η̣ε̣μ̣ η̣ε̣τε̣η̣ε̣ρ̣η̣ο̣υ̣

6:44 μ̣μο̣η̣ ω̣̣χο̣μ̣ η̣τε̣ ϣ̣λ̣†̣ †̣ ϣ̣α̣ροι̣
α̣ρε̣ω̣τε̣μ̣ φ̣ιω̣τ̣ ε̣τα̣ϣ̣τα̣ο̣υ̣ο̣ι̣ ϣ̣ο̣κ̣ϣ̣ ϣ̣α̣ροι̣
ο̣γορ̣ λ̣η̣ο̣κ̣ η̣τατο̣υ̣νο̣ςϣ̣ ϣ̣εν̣ πι̣ε̣ρο̣ου̣
η̣ϣ̣α̣ε̣

6:45 ὁ̣ς̣ ϣ̣η̣ο̣υ̣τ̣ ϣ̣εν̣ η̣η̣ρ̣ο̣φ̣η̣η̣ς̣ χε̣ ε̣γ̣ε̣-
ω̣ω̣πι̣ τ̣η̣ρο̣υ̣ η̣ρε̣ϣ̣δ̣†̣β̣ω̣ η̣τε̣ν̣ φ̣†̣ φ̣η̣
η̣ιβεν̣ ε̣τα̣ϣ̣ς̣ω̣τε̣μ̣ η̣τε̣ν̣ παι̣ω̣τ̣ ο̣γορ̣ ε̣τ̣-
α̣ϣ̣ε̣μ̣†̣ ϣ̣η̣α̣†̣ ϣ̣α̣ροι̣

6:46 ο̣γ̣χ̣ ὅ̣τι̣ χε̣ α̣ ο̣γ̣αι̣ παυ̣ ἐ̣φ̣ιω̣τ̣
ἐ̣β̣η̣λ̣ ἐ̣φ̣η̣ ε̣τ̣ω̣ο̣π̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣ φ̣†̣ φαι̣ πε̣
ε̣τα̣ϣ̣η̣αυ̣ ἐ̣φ̣ιω̣τ̣

6:47 α̣μ̣η̣η̣ α̣μ̣η̣η̣ †̣χω̣ μ̣μο̣ς̣ η̣ω̣τε̣ν̣ χε̣
φ̣η̣ ε̣θη̣αϣ̣†̣ ἐ̣ροι̣ ο̣γ̣ο̣η̣τε̣ϣ̣ ω̣η̣ϣ̣ η̣ἐ̣περ̣
μ̣μαυ̣

6:48 λ̣η̣ο̣κ̣ πε̣ πι̣ω̣ικ̣ η̣τε̣ π̣ω̣η̣ϣ̣

6:49 η̣ε̣τε̣ν̣†̣ α̣γ̣ο̣υ̣ω̣μ̣ μ̣πι̣μ̣α̣η̣η̣α̣ η̣ϣ̣-
ρ̣η̣†̣ ϣ̣†̣ π̣ω̣α̣ϣ̣ε̣ ο̣γορ̣ α̣γ̣μ̣ο̣υ̣

6:50 φαι̣ λ̣ε̣ πε̣ πι̣ω̣ικ̣ ε̣θη̣η̣ο̣υ̣ ἐ̣πε̣ς̣η̣τ̣
ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣ †̣φε̣ ϣ̣η̣α̣ φ̣η̣ ε̣θη̣α̣ο̣υ̣ω̣μ̣
ἐ̣β̣ο̣λ̣ μ̣μο̣ϣ̣ η̣τε̣ϣ̣ω̣τε̣μ̣μ̣ο̣υ̣

6:51 λ̣η̣ο̣κ̣ πε̣ πι̣ω̣ικ̣ ε̣το̣η̣ϣ̣ φ̣η̣ ε̣τα̣ϣ̣†̣
ἐ̣πε̣ς̣η̣τ̣ ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣ †̣φε̣ φ̣η̣ ε̣θη̣α̣ο̣υ̣ω̣μ̣
ἐ̣β̣ο̣λ̣ ϣ̣εν̣ παι̣ω̣ικ̣ ε̣ϣ̣ε̣ω̣η̣ϣ̣ ω̣α̣ ἐ̣περ̣
ο̣γορ̣ πι̣ω̣ικ̣ λ̣η̣ο̣κ̣ ἐ̣†̣η̣α̣τ̣η̣η̣ϣ̣ τ̣α̣ς̣α̣ρ̣ϣ̣ τ̣ε̣
θ̣η̣ ἐ̣†̣η̣α̣τ̣η̣ς̣ ἐ̣ϣ̣ρ̣η̣†̣ ἐ̣χε̣ν̣ π̣ω̣η̣ϣ̣ μ̣π̣ικ̣ο̣ς̣-
μ̣ο̣ς̣

6:52 παυ̣†̣ ο̣γ̣η̣ πε̣ ο̣γ̣βε̣ η̣ο̣υ̣ε̣ρ̣η̣ο̣υ̣ η̣χε̣
η̣η̣ο̣υ̣λ̣αι̣ ε̣γ̣χω̣ μ̣μο̣ς̣ π̣ω̣ς̣ ο̣γ̣ο̣η̣ ω̣̣χο̣μ̣
η̣τε̣ φαι̣ †̣ η̣τε̣ϣ̣α̣ρ̣ϣ̣ η̣α̣η̣ ε̣θ̣ε̣ρ̣ε̣η̣ο̣υ̣ο̣μ̣ς̣

6:40 τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς
μου, ἵνα πᾶς ὁ θεωρῶν τὸν υἱὸν καὶ
πιστεύων εἰς αὐτὸν ἔχη ζωὴν αἰώνιον, καὶ
ἀναστήσω αὐτὸν ἐγὼ [ἐν] τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.

6:41 Ἐγόγγυζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ
ὅτι εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ καταβάς ἐκ
τοῦ οὐρανοῦ,

6:42 καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ
υἱὸς Ἰωσήφ, οὗ ἡμεῖς οἶδαμεν τὸν πατέρα
καὶ τὴν μητέρα; πῶς νῦν λέγει ὅτι Ἐκ τοῦ
οὐρανοῦ καταβέβηκα;

6:43 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Μὴ
γογγύζετε μετ' ἀλλήλων.

6:44 οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρὸς με ἐὰν μὴ
ὁ πατήρ ὁ πέμψας με ἐλκύσῃ αὐτόν, καὶ γὰρ
ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.

6:45 ἔστιν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφῆταις,
Καὶ ἔσονται πάντες διδασκτοὶ θεοῦ· πᾶς ὁ
ἀκούσας παρὰ τοῦ πατρὸς καὶ μαθὼν
ἔρχεται πρὸς ἐμέ.

6:46 οὐχ ὅτι τὸν πατέρα ἑώρακέν τις εἰ μὴ ὁ
ὢν παρὰ τοῦ θεοῦ, οὗτος ἑώρακεν τὸν
πατέρα.

6:47 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων ἔχει
ζωὴν αἰώνιον.

6:48 ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς.

6:49 οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ
μάννα καὶ ἀπέθανον·

6:50 οὗτός ἐστιν ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
καταβαίνων ἵνα τις ἐξ αὐτοῦ φάγῃ καὶ μὴ
ἀποθάνῃ.

6:51 ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ζῶν ὁ ἐκ τοῦ
οὐρανοῦ καταβάς· ἐὰν τις φάγῃ ἐκ τούτου
τοῦ ἄρτου ζήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα· καὶ ὁ ἄρτος
δ' ὃν ἐγὼ δώσω ἡ σὰρξ μου ἐστὶν ὑπὲρ τῆς
τοῦ κόσμου ζωῆς.

6:52 Ἐμάχοντο οὖν πρὸς ἀλλήλους οἱ
Ἰουδαῖοι λέγοντες, Πῶς δύναται οὗτος ἡμῖν
δοῦναι τὴν σάρκα [αὐτοῦ] φαγεῖν;

Gospel of St. John

Bohairic

6:65 οὐδὲ παρῶν ἄλλος πῶς περ
ἐβέβηται αἷος πῶτεν περ ἄλλον ὥς
ἦτε ἐλπίς ἡ γὰρ αὐτῆς παρ' ἐβόλῃ
ῥιπτεν φῶς

Greek

6:65 καὶ ἔλεγεν, Διὰ τοῦτο εἴρηκα ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς δύναται ἔλθειν πρὸς με εἰ μὴ ἡ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ πατρὸς.

Gospel of St. John

Bohairic

6:66 ε̅ϑβε̅φαι̅ ο̅υ̅μ̅η̅ϣ̅ ἡ̅τε̅ νε̅μα̅θη̅της̅
α̅ν̅φ̅ω̅τ̅ ε̅φ̅α̅ρ̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ πα̅ν̅μο̅ϣ̅ι̅ νε̅μα̅ϣ̅
α̅ν̅ χ̅ε̅ πε̅

6:67 πε̅χε̅ ι̅η̅ς̅ ο̅υ̅η̅ ἡ̅πι̅β̅ χ̅ε̅ μ̅η̅ τε̅-
τε̅νο̅υ̅ω̅ ε̅ϣ̅ε̅ η̅ω̅τε̅η̅ ρ̅ω̅τε̅η̅

6:68 α̅φε̅ρο̅υ̅ω̅ πα̅ϣ̅ ἡ̅χε̅ ci̅μ̅ων̅ πε̅τρο̅ς̅
χ̅ε̅ π̅ς̅ α̅η̅πα̅ϣ̅ε̅ η̅α̅η̅ ρ̅α̅ η̅ι̅μ̅ ρ̅α̅η̅ς̅α̅χ̅ι̅
γα̅ρ̅ ἡ̅ω̅η̅ϥ̅ ἡ̅ε̅νε̅ρ̅ ε̅τε̅η̅τα̅κ̅

6:69 ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅νο̅η̅ α̅νε̅μ̅ι̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅η̅πα̅ρ̅†
χ̅ε̅ ἡ̅θο̅κ̅ πε̅ π̅χ̅ς̅ πε̅θο̅υ̅α̅β̅ ἡ̅τε̅ φ̅†

6:70 α̅φε̅ρο̅υ̅ω̅ ἡ̅χε̅ ι̅η̅ς̅ πε̅χα̅ϣ̅ χ̅ε̅ μ̅η̅
α̅νο̅κ̅ α̅η̅ α̅ι̅ς̅ε̅τ̅π̅ ἡ̅η̅νο̅υ̅ ϥ̅α̅ π̅η̅β̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅
ο̅υ̅α̅ι̅ ε̅βο̅λ̅ ϥ̅ε̅η̅ ἡ̅η̅νο̅υ̅ ε̅ο̅υ̅Δ̅ι̅α̅β̅ο̅λ̅ο̅ς̅ πε̅

6:71 πα̅ρ̅α̅χ̅ω̅ Δ̅ε̅ ἡ̅μο̅ς̅ πε̅ ε̅ιο̅υ̅Δ̅α̅ς̅ ci̅-
μ̅ων̅ π̅η̅ς̅κα̅ρι̅ω̅τ̅η̅ς̅ φ̅αι̅ γ̅αρ̅ ε̅η̅πα̅ρ̅ω̅ο̅υ̅ω̅
ε̅τ̅η̅ι̅ϣ̅ ε̅ο̅υ̅α̅ι̅ πε̅ ε̅βο̅λ̅ ϥ̅ε̅η̅ π̅η̅β̅

Greek

6:66 Ἐκ τούτου πολλοὶ [ἐκ] τῶν μαθητῶν
αὐτοῦ ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω καὶ οὐκέτι μετ'
αὐτοῦ περιεπάτουν.

6:67 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τοῖς δώδεκα, Μὴ
καὶ ὑμεῖς θέλετε ὑπάγειν;

6:68 ἀπεκρίθη αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε,
πρὸς τίνα ἀπελευσόμεθα; Ἡμάτα ζωῆς αἰ-
ωνίου ἔχεις,

6:69 καὶ ἡμεῖς πεπιστεύκαμεν καὶ ἐγνώ-
καμεν ὅτι σὺ εἶ ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.

6:70 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ ἐγὼ
ὑμᾶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην, καὶ ἐξ ὑμῶν
εἷς διάβολός ἐστιν;

6:71 ἔλεγεν δὲ τὸν Ἰούδαν Σίμωνος Ἰσκα-
ριώτου· οὗτος γὰρ ἔμελλεν παραδιδόναι
αὐτόν, εἰς ἐκ τῶν δώδεκα.

Bohairic

Greek

7:1 ογορ μενεπσα παι παρμωυι πε ηξε
ihc θεν τγαλιλεα ον γαρ παρμωυι αν
πε εμωυι θεν τιογδεα ξε παγκωτ η-
ρωγ πε ηξε ηιογδαι εθοθεβε

7:2 παρθεντ δε ηξε πωαι ητε ηιογ-
δαι τκνηποπηγια

7:3 πεχωον παρ ογη ηξε περεπνογ ξε
ογοθεβεκ εβολ ται ογορ μαυε πακ
ετιογδεα ρινα ητε πεκμαθητης παγ
επεκρβνογι ετεκιρι μμωον

7:4 ον γαρ υπαρε ρλι ερρωβ θεν
πετρηπ ογορ ητερκωτ ηρωγ θεν πεθ-
ογωηρ ιχε ρπαερ παι ογοηρκ εβολ
μπικοςμος

7:5 ογδε γαρ περκεεπνογ παγπαρτ ε-
ρωγ αν πε

7:6 πεχε ihc ογη ηωον ξε πασνογ
ανοκ υπατερι πετεπσνογ δε ηωωτεπ
ρεβετωτ ησνογ ηβεπ

7:7 μμον ρωου ητε πικοςμος μεστε
θηνογ ανοκ δε ρμοςτ μμοι ξε ανοκ
τερμεθερε εβηητγ ξε περρβνογι σερωον

7:8 ηωωτεπ δε μαυε ηωωτεπ ερρηι επ-
ωαι ανοκ δε ητπαι αν ερρηι επιωαι ξε
υπατε πασνογ ανοκ χωκ εβολ

7:9 παι δε εταρχοτογ ηθογ θεν τ-
γαλιλεα

7:10 ροτε δε εταρωυε ηωον ερρηι επ-
ωαι ηξε περεπνογ τοτε ηθογ ρωγ αρι
ερρηι θεν ογογωηρ αν αλλα ρωσ θεν
ογχωπ

7:11 ηιογδαι ογη παγκωτ ηρωγ πε
θεν πωαι ογορ παγκω μμος ξε αρωηπ
φη ετεμμω

7:12 ογορ πε ογον ογηωτ ηρρεμρεμ
πε θεν πιμωυ εβηητγ ρανογον μεπ
παγκω μμος ξε ογλγαθος πε ρανκε-
χωογηι δε παγκω μμος ξε μμον
αλλα αρωωρεμ μπιμωυ

7:13 υπε ρλι μεντοι σαχι εβηητγ
θεν ογογωηρ εβολ εθεε τρτοτ ηπι-
ιογδαι

7:14 ρηλη δε ετα πιωαι ερφαωυι αρι
ηξε ihc ερρηι επιερφει ογορ παρτεβω
πε

7:1 Καὶ μετὰ ταῦτα περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν
τῇ Γαλιλαίᾳ· οὐ γὰρ ᾔθελεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι
ἀποκτεῖναι.

7:2 ἦν δ' ἐγγὺς ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων ἡ
σκηνοπηγία.

7:3 εἶπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ,
Μετάβηθι ἐντεῦθεν καὶ ὕπαγε εἰς τὴν Ἰου-
δαίαν, ἵνα καὶ οἱ μαθηταὶ σου θεωρήσουσιν
σοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖς·

7:4 οὐδεὶς γάρ τι ἐν κρυπτῷ ποιεῖ καὶ ζητεῖ
αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ εἶναι. εἰ ταῦτα ποιεῖς,
φανέρωσον σεαυτὸν τῷ κόσμῳ.

7:5 οὐδ' γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον
εἰς αὐτόν.

7:6 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὁ καιρὸς ὁ
ἐμὸς οὕτω πάρεστιν, ὁ δ' καιρὸς ὁ ὑμέτερος
πάντοτε ἐστὶν ἑτοιμός.

7:7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς, ἐμ' δ'
μισεῖ, ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ ὅτι
τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἐστὶν.

7:8 ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν· ἐγὼ οὐκ
ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτήν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς
καιρὸς οὕτω πεπλήρωται.

7:9 ταῦτα δ' εἰπὼν αὐτὸς ἔμεινεν ἐν τῇ
Γαλιλαίᾳ.

7:10 Ὡς δ' ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς
τὴν ἑορτήν, τότε καὶ αὐτὸς ἀνέβη, οὐ
φανερῶς ἀλλὰ [ὥς] ἐν κρυπτῷ.

7:11 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ
ἑορτῇ καὶ ἔλεγον, Ποῦ ἐστὶν ἐκεῖνος;

7:12 καὶ γογγυσμὸς περὶ αὐτοῦ ἦν πολὺς ἐν
τοῖς ὄχλοις· οἱ μὲν ἔλεγον ὅτι Ἄγαθός ἐστιν,
ἄλλοι [δ'] ἔλεγον, Οὐ, ἀλλὰ πλανᾷ τὸν
ὄχλον.

7:13 οὐδεὶς μέντοι παρρησίᾳ ἐλάλει περὶ
αὐτοῦ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων.

7:14 Ἦδη δ' τῆς ἑορτῆς μεσοῦσης ἀνέβη
Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερὸν καὶ ἐδίδασκεν.

Gospel of St. John

Bohairic

7:15 πατερῶφρηι οὐν πε ἦχε νηοῦδα
εὐχῶ ἄμος χε πως φαι σωοῦν ἡδῆαι
ἡπερσαβο

7:16 αφεροῦω νωοῦ ἦχε ἡ̄ ογορ πε-
χαρ χε ταδῆω ἀνοκ θωι ἀν τε

7:17 φη εθπαερφοῦωῃ ἡφν εταρτα-
οῖοι ερεσοῦεν ταδῆω χε ογῆβολ θεν
φ† τε ῥαν ἀνοκ πετσαχι ἐβολ ριτοτ
ἡμαγὰτ

7:18 φη ετσαχι ἐβολ ριτοτῃ ἡμαγὰ-
τῃ αρκω† ἡσα περῶοῦ ἡμιν ἡμορ φη
δε ετκω† ἡσα ἡωοῦ ἡφν εταρταοῦορ
φαι ογῆμνι πε ογορ ἡμον ἀδικιὰ ἡ-
θῆτῃ

7:19 μν μωῦσῃς ἀν αρ† νωτεν ἡπι-
νομος ογορ ἡμον ρῆι θεν θηνοῦ εφρι
ἡπινομος εθεοῦ τετεκω† ἡσωι ἐθοθ-
βετ

7:20 αφεροῦω δε ἦχε πιμῃω χε ογον
ογδεμῶν πεμακ μν πετκω† ἡσωκ
ἐθοθβεκ

7:21 αφεροῦω ἦχε ἡ̄ πεχαρ νωοῦ χε
ογρῶβ ἡοῦωτ πεταιιαιρ ογορ τετεπερ-
ῶφρηι τηροῦ

7:22 εθεφεδαι α μωῦσῃς † νωτεν ἡ-
πισεβι ογῆ οτι χε ἐβολ θεν μωῦσῃς
πε πισεβι ἀλδα ἐβολ θεν νηο† πε
ογορ τετεπσεβι ἡοῦρωμ θεν ἡσαββα-
τον

7:23 ισε ογον οῦρωμ παδῖ ἡπισεβι
θεν ἡσαββατον ρηα χε ἡπερβῶλ ἐβολ
ἦχε πινομος ἡτε μωῦσῃς ιε εθεοῦ
τετεπῶωτ ἐροι χε αιθρε οῦρωμ τηρῃ
ογῆαι θεν ἡσαββατον

7:24 ἡπερ†ραπ κατὰ ρο ἀλδα μα-
ραπ θεν ογραπ ἡμνι

7:25 παγῶ οὐν ἡ̄μος πε ἦχε ραν-
ογον ἐβολ θεν πα ἡ̄νμ χε μν φαι ἀν
πε φη ετογκω† ἡσωρ ἐθοθβερ

7:26 ρηππε ῥσαχι θεν ογπαρρησια
ογορ σεχε ρῆι παρ ἀν μῆπως ρω αῦ-
ἡ ταφῆμνι ἦχε νιαρχῶν χε φαι πε
πῆς

7:27 ἀλδα φαι τεπσωοῦν ἡμορ χε
ογῆβολ θων πε πῆς δε αρῥανῖ ἡμον
ρῆι παῆμ χε ογῆβολ θων πε

Greek

7:15 ἐθαύμαζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι λέγοντες,
Πῶς οὗτος γράμματα οὐδεν μὴ μεμαθηκώς;

7:16 ἀπεκρίθη οὖν αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς καὶ
εἶπεν, Ἡ ἐμὴ διδασχὴ οὐκ ἔστιν ἐμὴ ἀλλὰ
τοῦ πέμψαντός με·

7:17 ἐάν τις θέλῃ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιεῖν,
γινώσκεται περὶ τῆς διδασχῆς πότερον ἐκ τοῦ
θεοῦ ἐστιν ἢ ἐγὼ ἀπ' ἐμαυτοῦ λαλῶ.

7:18 ὁ ἀπ' ἐαυτοῦ λαλῶν τὴν δόξαν τὴν
ἰδίαν ζητεῖ· ὁ δ' ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ
πέμψαντος αὐτόν, οὗτος ἀληθῆς ἐστιν καὶ
ἀδικία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.

7:19 οὗ Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον;
καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ποιεῖ τὸν νόμον. τί με
ζητεῖτε ἀποκτείνει;

7:20 ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος, Δαιμόνιον ἔχεις· τίς
σε ζητεῖ ἀποκτείνει;

7:21 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν
ἔργον ἐποίησα καὶ πάντες θαυμάζετε.

7:22 διὰ τοῦτο Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν
περιτομὴν· οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ Μωϋσέως ἐστὶν
ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων. καὶ ἐν σαββάτῳ
περιτέμνετε ἄνθρωπον.

7:23 εἰ περιτομὴν λαμβάνει ἄνθρωπος ἐν
σαββάτῳ ἵνα μὴ λυθῇ ὁ νόμος Μωϋσέως,
ἔμοι χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιῇ
ἐποίησα ἐν σαββάτῳ;

7:24 μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν
δικαίαν κρίσιν κρίνετε.

7:25 Ἐλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσο-
λυμιτῶν, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὃν ζητοῦσιν
ἀποκτείνει;

7:26 καὶ ἶδε παρρησίᾳ λαλεῖ καὶ οὐδ' ἐν
αὐτῷ λέγουσιν. μήποτε ἀληθῶς ἐγνώσαν οἱ
ἄρχοντες ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός;

7:27 ἀλλὰ τοῦτον οἶδαμεν πόθεν ἐστίν· ὁ δ'
Χριστὸς ὅταν ἔρχηται οὐδεὶς γινώσκει πόθεν
ἐστίν.

Gospel of St. John

Bohairic

7:28 αὐτῶν οὐκ ἐβόλῃ ἡγεῖσθαι πικρῶς ἐκτενέμενοι οὐδὲ ἐλπίδας ἔχοντες ὅτι ἡμεῖς τε-
τενέμενοι ἡμεῖς οὐδὲ τετενέμενοι ἡμεῖς ἐταπείνω-
μεθα ὅτι οὐδὲ πεταίῃ ἀνέβόλῃ ὁμιλοῦ-
μεθα ἀλλὰ οὐδὲ πε φημι ἐταπείνω-
ται οὐδὲ φημι ἡμεῖς τετενέμενοι ἡμεῖς
ἀν

7:29 ἀποκ δε ἑσωνη ἡμοῦ κε ἀποκ
οὐθέβολ ἡμοῦ οὐορ, φη πε εταρταοῖοι

7:30 παγκωτ ουν εταροσ ογοσ απε
 ρθι εν περσιχ ερρηι εχωσ γε ουχι νε
 απατεσι ηχε τερονονοι

7:31 ջանալ օրն արագի՛ էրօղ է՛ծօռ
 ծըն քալալ օրօր յաշա մոօս չէ քիս
 Ելաւ ազգանի մի զնաեր ջօրօ րա
 է՛քալալնի ետ փաւ աւօր

7:32 αὐσώτεμ ἥτε πῆφάρσεος ἐπὶ μὲν
 εὐχρέμερεμ ἥπαι εὐβητῇ οὐοῖ ἀφούωρπ
 ἥτε πιαρχιερεὺς νεμ πῆφάρσεος ἥζαν-
 ρῦπνρητῆς ρῖνα ἥσεταροῦ

7:33 πεχε ιης ουν ξε επι κεκουχι η̅χ-
ρονος τ̅ωπ νεμωτεν ογορ τ̅ηαυε νηι
δα φη εταϑταογοι

7:34 тетенкѡ† ѿсѡи оуоꝛ тетенна-
хемт ан оуоꝛ фма е†наѵе нни ёроꝓ
ѿѡтен тетеннаѵи ёроꝓ ан

7:35 περε πποϋλαι οϋν ηποϋερνοϋ γε
 ρε φαι παϋε παϋ εϑων ητεπϋτεμμεϋ
 μν ρηαϋε παϋ επιϋωρ εβoλ ητε π-
 οϋεινιπ οϋορ ητεϋ†ϑβω ηπποϋεινιπ

7:36 παιδαρι οὐ πε εταρχος γε τε-
τεννακω† ἡσωι ογορ τετενναξεμτ αν
ογορ πιαα ἐ†ναψε πηι ἐροφ μμον
ὡχομ μμωτεπ ἐι ἐροφ

7:37 ἡδὲναι Δε θεὸν πᾶσιν ἡδὲναι ἡτέ
πῶντι ἡδὲναι ἀφ' οὗ ἐστὶν ἡδὲναι ὁ οὐρανὸς
καὶ ἡ γῆ καὶ ἡ θάλασσα καὶ ὅσα ἐν αὐτοῖς
καὶ ἡ πόλις καὶ ἡ οἰκία καὶ ἡ πόλις καὶ ἡ οἰκία

7:38 փռ եօնաջԺ Երօւ ԿԱԹԱ ՓրիԺ ԵՒ-
ԱՏՃՈՍ ԻՆԷ ԺՐԱՓԻ ՃԷ ԶԱՌԱՐԱՅՈՒ Ս-
ՍԱՅՈՒ ԻՅԱՌԾ ԵՅՈՒԺԱԺ ԵՅՈՂ ԺԵՆ ԵԵԳ-
ՈՅՈՂ

7:39 φαι λε αχχορ εθεε πιπ^{να} εναγ-
 παδ^ιτq ηξε ηη εθπαζ† εροq ηε υπατε
 π^{να} γαρ γωπι πε xe ηε υπατε ηηc
 βιωq πε

Greek

7:28 ἔκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς καὶ λέγων, Καὶ μὲν οἴδατε καὶ οἴδατε πόθεν εἰμὶ· καὶ ἀπ’ ἐμαντοῦ οὐκ ἐλήλυθα, ἀλλ’ ἔστιν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε·

7:29 ἐγὼ ὁ "δα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἰμι
καὶ κεῖνός με ἀπέστειλεν.

7:30 Ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πιάσαι, καὶ οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτὸν τὴν χεῖρα, ὅτι οὐπω ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.

7:31 Ἐκ τοῦ ὄχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, καὶ ἔλεγον, Ὁ Χριστὸς ὅταν ἔλθῃ μὴ πλείονα σημεῖα ποιήσει ὧν οὗτος ἐποίησεν;

7:32 Ἦκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου
γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ ἀπέσ-
τειλαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι
ὑπηρέτας ἵνα πιάσωσιν αὐτόν.

7:33 ἐπεὶ οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἰμι καὶ ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με.

7:34 ζητήσετέ με καὶ οὐχ εὕρήσετέ [με], καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν.

7:35 εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς ἑαυτούς,
Ποῦ οὗτος μέλλει πορεύεσθαι ὅτι ἡμεῖς οὐχ
εὐρήσομεν αὐτόν; μὴ εἰς τὴν διασπορὰν τῶν
Ἑλλήνων μέλλει πορεύεσθαι καὶ διδάσκειν
τοὺς Ἕλληνας;

7:36 τίς ἐστὶν ὁ λόγος οὗτος ὃν εἶπεν, Ζητήσατέ με καὶ οὐχ εὕρήσετέ [με], καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν;

7:37 Ἐν δὲ τῇ ἑσχάτῃ ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ τῆς ἑορτῆς εἰστήκει ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔκραξεν λέγων, Ἐάν τις διψᾷ ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω.

7:38 ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς ἐῴπεν ἡ
γραφὴ, ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ
ἐκρύουσιν ὕδατος ζῶντος.

7:39 τοῦτο δ' ἔπεν περὶ τοῦ πνεύματος ὁ
ἐμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύσαντες εἰς
αὐτόν· οὕτω γὰρ ἦν πνεῦμα, ὅτι Ἰησοῦς
οὐδέπω ἐδοξάσθη.

Bohairic

Greek

7:40 ρανοϋον δε εβολ θεν πιμνω
εταγσωτεμ εναϊσαι παγχω μμοc xe
ταφμηι φαι πε πιπροφητης

7:41 ρανκεχωονηι δε παγχω μμοc xe
φαι πε πχc ρανκεχωονηι δε παγχω
μμοc xe μη αρε πχc πνοϋ εβολ θεν
†ΓΑΛΙΛΕΑ

7:42 μη πεταςχοc αν ηχε †εραφηι xe
εβολ θεν πχροχ ηδανιδ πε ογορ xe
αρε πχc πνοϋ εβολ θεν βηθλεεμ πι-
†μει επαρε δανιδ χη μμαγ

7:43 ονχισμα ογη αγωπι θεν πι-
μνω εοβητη

7:44 ρανοϋον δε ηθητοϋ παγουωϋ
εταροϋ πε αλδα μπε ρλι ωεν περχιχ
εβρηι εχωϋ

7:45 αγι ογη ηχε πιρπηρετης ρα πι-
αρχιερεϋc πεμ πιφαριεοc ογορ πεχωϋ
πωϋ ηχε πη ετεμμαγ xe εοβεοϋ μπε-
τενηη

7:46 αγεροϋω ηχε πιρπηρετης ευχω
μμοc xe μπε ρωμει caxi μπαρη† επερ

7:47 αγεροϋω δε πωϋ ηχε πιφαριεοc
ευχω μμοc xe μη αρετεπσωρεμ ρωτεν

7:48 μη α ρλι εβολ θεν πιαρχων
παρ† εροϋ ιε εβολ θεν πιφαριεοc

7:49 αλδα παιμνω ετεησεωονηι μπι-
πομοc αν σεχη θα πcαρογι

7:50 πεχε πκοδημοc πωϋ φη εταρι
ρα ιηc ηγορπ ηχωρ ρεογαι πε εβολ
ηθητοϋ

7:51 xe μη πεππομοc πα†ραπ επιρωμει
αγωπτεμcωτεμ εροϋ ηγορπ ογορ ητεγ-
εμει xe οϋ πετεριρι μμοϋ

7:52 αγεροϋω παρ ευχω μμοc xe μη
ηθοκ ονεβολ θεν †ΓΑΛΙΛΕΑ ρωκ θοτ-
θετ ογορ λπαγ xe μμον προφητης
πατωηϋ εβολ θεν †ΓΑΛΙΛΕΑ

7:53 ογορ αγωε πωϋ εφογαι φογαι
επερμα

8:1 ιηc δε αγωε παρ επιτωϋ ητε
πιχωιτ

8:2 ιτα αρι ηραηλτοογι επιερφει πι-
μνω δε αγι ραροϋ ογορ αγωεμει ε†-
εβω πωϋ

7:40 Ἐκ τοῦ ὄχλου οὖν ἀκούσαντες τῶν
λόγων τούτων ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ἀληθῶς
ὁ προφήτης·

7:41 ἄλλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός·
οἱ δ' ἔλεγον, Μὴ γὰρ ἐκ τῆς Γαλιλαίας ὁ
Χριστὸς ἔρχεται;

7:42 οὐχ ἡ γραφὴ εἶπεν ὅτι ἐκ τοῦ
σπέρματος Δαβὶδ, καὶ ἀπὸ Βηθλέεμ τῆς
κώμης ὅπου ἦν Δαβὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστὸς;

7:43 σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι'
αὐτόν.

7:44 τινὲς δ' ᾔθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι
αὐτόν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὰς
χεῖρας.

7:45 Ἦλθον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς
ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ εἶπον αὐτοῖς
ἐκεῖνοι, Διὰ τί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν;

7:46 ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπηρέται, Οὐδέποτε
ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος.

7:47 ἀπεκρίθησαν οὖν αὐτοῖς οἱ Φαρισαῖοι,
Μὴ καὶ ὑμεῖς πεπλάνησθε;

7:48 μή τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰς
αὐτόν ἢ ἐκ τῶν Φαρισαίων;

7:49 ἀλλὰ ὁ ὄχλος οὗτος ὁ μὴ γινώσκων τὸν
νόμον ἐπάρατοί εἰσιν.

7:50 λέγει Νικόδημος πρὸς αὐτούς, ὁ ἐλθὼν
πρὸς αὐτόν [τὸ] πρότερον, εἷς ὢν ἐξ αὐτῶν,

7:51 Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον
ἐὰν μὴ ἀκούσῃ πρῶτον παρ' αὐτοῦ καὶ γινῶ
τί ποιεῖ;

7:52 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Μὴ καὶ
σύ ἐκ τῆς Γαλιλαίας εἶ; ἐράυνησον καὶ ἴδε
ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ ἐγείρε-
ται.

7:53 [Καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν
οἶκον αὐτοῦ,

8:1 Ἰησοῦς δ' ἐπορεύθη εἰς τὸ Ὄρος τῶν
Ἑλαιῶν.

8:2 Ὁρθρου δ' ἄλιν παρεγένετο εἰς τὸ
ιερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν,
καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς.

Bohairic

Greek

8:3 ⲡⲓⲁⲣϭⲏⲛⲉⲣⲉⲩⲥ Δⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲁⲛⲓⲛⲓ ⲛⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲥⲓⲙⲓ ⲁⲛϭⲉⲙⲥ ϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣ-
ⲛⲓⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ϫⲉⲛ ⲑⲙⲛⲧ

8:4 ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉϭⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ ϭⲉ ϫⲉⲣⲉⲣⲧⲥⲃⲱ
ⲧⲁⲓⲥⲓⲙⲓ ⲑⲁⲓ ⲁⲛϭⲉⲙⲥ ϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ

8:5 ⲟⲩⲟⲗ ϫⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲟⲩⲁⲗⲥⲁⲗⲛⲓ
ⲉⲗⲓⲱⲛⲓ ⲉϭⲱⲥ ⲟⲩ ⲡⲉ Δⲉ ⲉⲧⲉⲕϭⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲡⲓⲑⲟⲕ

8:6 ϫⲁⲓ Δⲉ ⲁⲛϭⲱⲥ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲗⲓⲛ ⲙⲙⲟⲥ
ⲗⲓⲛⲁ ⲡⲓⲧⲟⲩϭⲉⲙ ⲗⲱⲓⲁⲓ ⲗⲓϭⲱⲥ ⲓⲛⲥ Δⲉ ⲁⲣ-
ⲣⲓⲕⲓ ⲡⲛⲉⲣⲉⲃⲁⲗ ⲁⲣⲥⲑⲃⲁⲓ ⲙⲡⲉⲣⲥⲧⲏⲃ ⲗⲓⲗⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ

8:7 ⲉⲧⲁⲩⲱⲥ Δⲉ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲟⲩⲱ ⲁⲣⲣⲁⲓ ⲡ-
ⲧⲉⲣⲁⲫⲉ ⲡⲉϭⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϭⲉ ⲛⲓⲙ ϫⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ
ⲁⲃⲛⲉ ⲛⲟⲃⲓ ⲙⲁⲣⲉⲣⲗⲓⲱⲛⲓ ⲉϭⲱⲥ ⲡⲱⲟⲣⲡ
ⲡⲓⲟⲩⲱⲛⲓ

8:8 ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲣⲉⲕ ϭⲱⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲣⲥⲑⲃⲁⲓ
ⲗⲓⲗⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ

8:9 ⲉⲧⲁⲩϭⲱⲧⲉⲙ ⲉⲫⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲓⲧⲟⲧⲥ
ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲕⲁⲧ ⲉⲡⲉⲣⲥⲟⲗⲓ ⲁⲩⲉⲣⲗⲏⲧⲥ ⲡⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲓⲟⲩⲁⲓ ϫⲓⲟⲩⲁⲓ ϭⲁⲧⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲓⲗⲉ
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲙⲛⲱ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲣ-
ⲥⲱϭⲓ ⲡⲓⲗⲉ ⲓⲛⲥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲛⲉⲙ ϫⲥⲓⲥⲓⲙⲓ ⲑⲛ
ⲉⲛⲁⲥϭⲏ ϫⲉⲛ ⲑⲙⲛⲧ

8:10 ⲁ ⲓⲛⲥ ϫⲁⲓ ⲡⲓⲧⲉⲣⲁⲫⲉ ⲡⲉϭⲁⲥ ⲛⲁⲥ ϭⲉ
ⲱ ϫⲥⲓⲥⲓⲙⲓ ⲁⲩⲑⲱⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲧⲗⲁⲡ ⲉⲣⲟ
ⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲧⲗⲁⲡ ⲉⲣⲟ

8:11 ⲡⲉϭⲁⲥ ⲛⲁⲥ ϭⲉ ϫⲓⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲁⲃⲥ ⲡⲉϭⲉ ⲓⲛⲥ ⲛⲁⲥ ϭⲉ ⲟⲩΔⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓ-
ⲧⲗⲁⲡ ⲉⲣⲟ ⲙⲁϭⲉ ⲛⲉ ⲓϭⲉⲛ ϫⲓⲛⲟⲩ ⲙⲡⲉⲣ-
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϭⲉ

8:12 ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲣⲥⲁϭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲓⲗⲉ ⲓⲛⲥ
ⲉⲣϭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϭⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϫⲓⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙⲡⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟϭⲓ ⲡⲓϭⲱⲓ ⲡⲛⲉⲣⲉⲣⲙⲟϭⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲁⲕⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲣⲉⲃⲓ ⲙⲫⲓⲟⲩⲱⲛⲓ ⲡⲓⲧⲉ
ⲡⲱⲛⲧ

8:13 ⲡⲉϭⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲥ ϭⲉ ⲡⲓⲑⲟⲕ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲁⲣⲟⲕ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏ ⲁⲛ ⲧⲉ

8:14 ⲁⲣⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲓⲗⲉ ⲓⲛⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉϭⲁⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ϭⲉ ⲕⲁⲛ ⲉϭⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϭⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ϫⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲙⲏ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϭⲉ ϫⲉⲙⲓ
ϭⲉ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲓⲡⲁϭⲉ ⲛⲏⲓ
ⲉⲑⲱⲛ ⲡⲓⲑⲱⲧⲉⲛ Δⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϭⲉ ⲉⲧⲁⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲓⲉ ⲁⲓⲡⲁϭⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲱⲛ

8:3 ἄγουσιν δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
Φαρισαῖοι γυναῖκα ἐπὶ μοιχείᾳ κατελιημ-
μένην, καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ

8:4 λέγουσιν αὐτῷ, Διδάσκαλε, αὕτη ἡ
γυνὴ κατείληπται ἐπ' αὐτοφώρῳ μοιχευο-
μένη·

8:5 ἐν δὲ τῷ νόμῳ ἡμῖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο
τάς τοιαύτας λιθάζειν· σὺ οὖν τί λέγεις;

8:6 τοῦτο δὲ ἔλεγον πειράζοντες αὐτόν, ἵνα
ἔχουσιν κατηγορεῖν αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω
κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν.

8:7 ὥς δὲ ἐπέμενον ἐρωτῶντες αὐτόν, ἀνέ-
κυψεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὁ ἀναμάρτητος
ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτὴν βαλέτω λίθον·

8:8 καὶ πάλιν κατακύψας ἔγραφεν εἰς τὴν
γῆν.

8:9 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐξήρχοντο εἰς καθ' εἰς
ἄρξάμενοι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ κατε-
λείφθη μόνος, καὶ ἡ γυνὴ ἐν μέσῳ οὔσα.

8:10 ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ,
Γύναι, ποῦ εἰσιν; οὐδεὶς σε κατέκρινεν;

8:11 ἡ δὲ εἶπεν, Οὐδεὶς, κύριε. εἶπεν δὲ ὁ
Ἰησοῦς, Οὐδ' ἐγὼ σε κατακρίνω· πορεύου,
[καὶ] ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι ἀμάρτανε.]]

8:12 Πάλιν οὖν αὐτοῖς ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς
λέγων, Ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὁ
ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ
σκοτίᾳ, ἀλλ' ἔξει τὸ φῶς τῆς ζωῆς.

8:13 εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι, Σὺ περὶ
σεαυτοῦ μαρτυρεῖς· ἡ μαρτυρία σου οὐκ
ἔστιν ἀληθής.

8:14 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς,
Κἂν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἀληθὴς
ἐστὶν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι ὁ ὅδα πόθεν ἦλθον
καὶ ποῦ ὑπάγω· ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν
ἔρχομαι ἢ ποῦ ὑπάγω.

Bohairic

Greek

8:15 ἡθωτεν ἀρετεν†ϣαπ κατὰ σαρχ
ἀνοκ Δε ††ϣαπ ἐρ̅λ̅ι ἀν

8:16 ογορ ἐγωπ ἀνοκ αἰωαν†ϣαπ
παρ̅απ ἀνοκ ογμ̅ι πε χε ἡ†ϣ̅η
μ̅μαγ̅ατ̅ ἀν ἀλ̅λ̅α ἀνοκ νεμ φη
εταϣταογοι φ̅ιωτ̅

8:17 ογορ ὀϣ̅ηνογτ̅ Δε οη ϣ̅εν πετεν-
νομος χε ἑμετ̅μερε ἡρωμ̅ι β̅ ογ̅θ̅μ̅ι
τε

8:18 ἀνοκ †ερμερε ϣ̅αροι ογορ ϣ̅ερ-
μερε ϣ̅αροι ἡχε φ̅ιωτ̅ εταϣταογοι

8:19 παγ̅χω ογ̅η μ̅μος πε χε αϣ̅ωη
πεκιωτ̅ αϣ̅ερωγ̅ω ἡχε ἡ̅ς̅ χε ογ̅Δε ἀνοκ
ἡτετενσ̅ωογ̅η μ̅μοι ἀν ογ̅Δε πακειωτ̅
ἐναρετενσ̅ωογ̅η μ̅μοι παρετεν̅πασ̅ογ̅εν
πακειωτ̅

8:20 πα̅ι̅σα̅χι αϣ̅χοτογ̅ ϣ̅εν πιγ̅α̅ζοφ̅γ̅-
λακιοη εϣ̅†̅β̅ω ϣ̅εν πιερ̅φ̅ει ογορ μ̅πε
ρ̅λ̅ι ὡ̅λ̅μο̅ι μ̅μογ̅ χε νε μ̅πα̅τε̅ς̅ ἡχε
τεϣ̅ογ̅ηνογ̅

8:21 πα̅λ̅ιη οη πεχε ἡ̅ς̅ η̅ωογ̅ χε ἀνοκ
†̅η̅α̅ϣ̅ε η̅ηι ογορ τετεν̅πακ̅ω†̅ ἡ̅ς̅ωι
ογορ τετεν̅πα̅ξε̅μ̅τ̅ ἀν ογορ τετεν-
πα̅μο̅γ̅ ϣ̅εν νετεν̅πο̅β̅ι ογορ πι̅μα̅ ἀνοκ
ἐ†̅η̅α̅ϣ̅ε η̅ηι ἐρογ̅ μ̅μοη ὡ̅χομ̅ μ̅μω̅τεν
εἰ ἐρογ̅

8:22 παγ̅χω ογ̅η μ̅μος πε ἡχε η̅ι-
ιογ̅Δαι χε μ̅η αϣ̅ηα̅ϣ̅ο̅β̅εγ̅ μ̅μαγ̅ατ̅γ̅
χε ϣ̅χω μ̅μος χε πι̅μα̅ ἀνοκ ἐ†̅η̅α̅ϣ̅ε
η̅ηι ἐρογ̅ ἡθωτεν τετεν̅πα̅ϣ̅ι ἐρογ̅ ἀν

8:23 ογορ παϣ̅χω μ̅μος η̅ωογ̅ πε χε
ἡθωτεν ἡθωτεν ἐβ̅ο̅λ̅ ϣ̅εν νετεν̅ϣ̅ρη
ἀνοκ Δε ἀνοκ ογ̅ἐβ̅ο̅λ̅ μ̅π̅ω̅ι ἡθωτεν
ἡθωτεν ἐβ̅ο̅λ̅ ϣ̅εν π̅ι̅κο̅ς̅μο̅ς̅ ἀνοκ Δε
ἀνοκ ογ̅ἐβ̅ο̅λ̅ ϣ̅εν πα̅ι̅κο̅ς̅μο̅ς̅ ἀν

8:24 αἰ̅χο̅ς̅ ογ̅η η̅ω̅τεν χε τετεν̅πα̅μο̅γ̅
ϣ̅εν νετεν̅πο̅β̅ι ἐγωπ γ̅αρ ἀρετεν̅ϣ̅τε̅μ̅-
πα̅ρ̅†̅ χε ἀνοκ πε τετεν̅πα̅μο̅γ̅ ἡ̅ϣ̅ρη
ϣ̅εν νετεν̅πο̅β̅ι

8:25 παγ̅χω ογ̅η μ̅μος παϣ̅ πε χε
ἡ̅θο̅κ̅ η̅ιμ̅ πεχε ἡ̅ς̅ η̅ωογ̅ χε ἡ†̅α̅ρ̅χ̅η
α̅ι̅ε̅ρ̅ ἡ̅κε̅σα̅χι η̅ε̅μ̅ω̅τεν

8:15 ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε, ἐγὼ οὐ
κρίνω οὐδέν.

8:16 καὶ ἐὰν κρίνω δ' ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ
ἀληθινή ἐστίν, ὅτι μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ
καὶ ὁ πέμψας με πατήρ.

8:17 καὶ ἐν τῷ νόμῳ δ' τῷ ὑμετέρῳ
γέγραπται ὅτι δύο ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία
ἀληθῆς ἐστίν.

8:18 ἐγὼ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ καὶ
μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὁ πέμψας με πατήρ.

8:19 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Ποῦ ἐστὶν ὁ πατήρ
σου; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὔτε ἐμ' οἶδατε οὔτε
τὸν πατέρα μου· εἰ ἐμ' ᾔδειτε, καὶ τὸν
πατέρα μου ἂν ᾔδειτε.

8:20 Ταῦτα τὰ ρήματα ἐλάλησεν ἐν τῷ
γαζοφυλακίῳ διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ· καὶ
οὐδεὶς ἐπίασεν αὐτόν, ὅτι οὐπω ἐληλύθει ἡ
ὥρα αὐτοῦ.

8:21 Ἐπεὶ οὖν πάλιν αὐτοῖς, Ἐγὼ ὑπάγω
καὶ ζητήσετέ με, καὶ ἐν τῇ ἁμαρτίᾳ ὑμῶν
ἀποθανεῖσθε· ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ
δύνασθε ἐλθεῖν.

8:22 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Μήτι ἀποκ-
τενεῖ ἑαυτόν, ὅτι λέγει, Ὅπου ἐγὼ ὑπάγω
ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν;

8:23 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐκ τῶν κάτω
ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν ἄνω εἰμί· ὑμεῖς ἐκ τούτου
τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ εἰμί ἐκ τοῦ
κόσμου τούτου.

8:24 εἶπον οὖν ὑμῖν ὅτι ἀποθανεῖσθε ἐν
ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν· ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύ-
σητε ὅτι ἐγὼ εἰμι, ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς
ἁμαρτίαις ὑμῶν.

8:25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Σὺ τίς εἶ; εἶπεν
αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Τὴν ἀρχὴν ὅτι καὶ λαλῶ
ὑμῖν;

Bohairic

Greek

8:26 οὐ γινώσκουσιν ἔξωθεν· ἐκ τοῦ ἐθνὸς οὐ γινώσκουσιν· ἀλλ' ὁ πέμψας με ἀληθὴς ἐστίν, καὶ γὰρ ἡκούσα παρὰ αὐτοῦ ταῦτα λαλῶ εἰς τὸν κόσμον.

8:27 οὐκ ἔγνωσαν ὅτι τὸν πατέρα αὐτοῖς ἔλεγεν.

8:28 εἶπεν οὖν [αὐτοῖς] ὁ Ἰησοῦς, Ὅταν ὑψώσῃτε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ ἀπ' ἐμοῦ ποιῶ οὐδέν, ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ πατήρ ταῦτα λαλῶ.

8:29 καὶ ὁ πέμψας με μετ' ἐμοῦ ἐστίν· οὐκ ᾤφηκέν με μόνον, ὅτι ἐγὼ τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ ποιῶ πάντοτε.

8:30 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν.

8:31 Ἐλέγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους, Ἐὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταὶ μου ἐστέ,

8:32 καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς.

8:33 ἀπεκρίθησαν πρὸς αὐτόν, Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν καὶ οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πώποτε· πῶς σὺ λέγεις ὅτι Ἐλεύθεροι γενήσεσθε;

8:34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν δοῦλός ἐστιν τῆς ἁμαρτίας.

8:35 ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

8:36 ἐὰν οὖν ὁ υἱὸς ὑμᾶς ἐλευθερώσῃ, ὄντως ἐλεύθεροι ἔσεσθε.

8:37 οὐδὲν ὅτι σπέρμα Ἀβραάμ ἐστέ· ἀλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτεῖναι, ὅτι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν.

8:38 ἃ ἐγὼ ἐώρακα παρὰ τῷ πατρὶ λαλῶ· καὶ ὑμεῖς οὖν ἃ ἠκούσατε παρὰ τοῦ πατρὸς ποιεῖτε.

8:39 Ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ὁ πατήρ ἡμῶν Ἀβραάμ ἐστίν. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ τέκνα τοῦ Ἀβραάμ ἐστέ, τὰ ἔργα τοῦ Ἀβραάμ ἐποιεῖτε·

8:26 πολλὰ ἔχω περὶ ὑμῶν λαλεῖν καὶ κρίνειν· ἀλλ' ὁ πέμψας με ἀληθὴς ἐστίν, καὶ γὰρ ἡκούσα παρὰ αὐτοῦ ταῦτα λαλῶ εἰς τὸν κόσμον.

8:27 οὐκ ἔγνωσαν ὅτι τὸν πατέρα αὐτοῖς ἔλεγεν.

8:28 εἶπεν οὖν [αὐτοῖς] ὁ Ἰησοῦς, Ὅταν ὑψώσῃτε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ ἀπ' ἐμοῦ ποιῶ οὐδέν, ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ πατήρ ταῦτα λαλῶ.

Gospel of St. John

Bohairic

8:40 ʔnoʋ ʌe teteŋkwʔ ʔswa ʔðoe-
bnt oʋroww eɣxw ʔðmni noʋten ʔn et-
aicoʔmɛs ʔtoʋɣ ʔfʔ ɸaɪ ʔpe ʌbraʌm
aɪɣ

8:41 ἠθωπεν τετενιρι ἡπιζβνογι ἡτε
 πετενιωτ πεχωοφ παφ κε λνον ζανζφο
 αν ἐβοζλ θεν ἱπορνια ογιωτ ἡμαγατφ
 ετενταν φ†

8:42 περαυ πρωυ ηξε ης γε ενε φτ
πετενωτ πε παρετενηαμενριτ πε ανοκ
γαρ εταιι εβολθεν φτ ογορ αι ου
γαρ πεταιι αν εβολθιτοτ ιμαγαι
αλλα ηθορ πεταυταοι

8:43 ΕΘΒΕΟΥ ΤΑΧΙΝΟΑΧΙ ΤΕΤΕΝΩΟΥΝ Μ-
ΜΟC ΑΝ ΧΕ ΜΜΟΝ ΨΧΟΜ ΜΜΩΤΕΝ ΕCΩ-
ΤΕΜ ΕΠΑCΑΧΙ

8:44 ἡὼτεν ἡὼτεν ἐβόλῃ θέν πετε-
 ιωτ πιδιδβόλος ογορ νιέπιθυμιά ἡτε
 πετεμιωτ τετενορωϋ εαιτοϋ φη έτε-
 ῡμαϋ πε οϋρεφθатеβ ρωμι πε ισxen
 ρη ογορ ῡπεφορζι έρατϋ θέν θμμη ενερ
 xe ῡμον μεθμμη ϋποп ἡθнтϋ έϋωп
 αϋϋαпcaxi ἡxe πιμεθпоϋx ϋαϋcaxi
 ἐβόλῃ θέν πετεпоϋϋ xe οϋcaμεθпоϋx πε
 пем πεϋκειωт

8:45 ἀνοκ δε †χω ἡθμῃ νωτεν τε-
τεππαζ† ἐροι αν

8:46 παι ἐξοῶ δὲν ἐννοῦ ἐπακούζι
ἡμοι ἐθε οὐνοῦ ἰδε ἐμνι τε†χω ἡ-
μος πωτεν ἰε ἐθεοῦ ἡθωτεν τετεν-
παζ† ἐροι ἀν

8:47 πῆβον ἄφ' ἡμεῶν ἵνα φθ
 ῶμεν ἑαυτοὺς ἐφ' ἡμῶν τε-
 τενώμεν ἅν τις ἡμεῶν ἐβόη ἄφ'
 ἡμῶν

8:48 ἀγέρων ἦξε πνοῦσαι οὐορ πε-
 ρωορ παρ ξε καλως ἀπον ἀπχορ ξε
 ἦθοκ οὐγαμάρτης οὐορ οὐον οὐδεμων
 πελλακ

8:49 αφερωα ηξε ιης ογορ περαq xε
 λνοκ υμον λειων πεινι αλδα τερτι-
μαν υπαιωτ ογορ ηνωτεν τετενηωω
υμοι

8:50 ἀποκ λει παικωτ ἡσα παωου ἡ-
μαυατ αν ὅωοπ ἡχε φη ετκωτ ογος
εττῃαπ

Greek

8:40 νῦν δ' ζητεῖτέ με ἀποκτείνει, ἄνθρωπον ὃς τὴν ἀλήθειαν ὑμῖν λελάληκα ἣν ἤκουσα παρὰ τοῦ θεοῦ· τοῦτο Ἀβραάμ οὐκ ἐποίησεν.

8:41 ὑμεῖς ποιεῖτε τὰ ἔργα τοῦ πατρὸς ὑμῶν. ἐ'παν [οὖν] αὐτῷ, Ἡμεῖς ἐκ πορνείας οὐ γεγεννήμεθα· ἕνα πατέρα ἔχομεν τὸν θεόν.

8:42 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ ὁ θεὸς πατὴρ ὑμῶν ἦν, ἠγαπάτε ἄν ἐμέ, ἐγὼ γὰρ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐξῆλθον καὶ ἤκω· οὐδ' ἄν ἅπ' ἐμαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἐκεῖνός με ἀπέστειλεν.

8:43 διὰ τί τὴν λαλιὰν τὴν ἐμὴν οὐ
γινώσκετε; ὅτι οὐ δύνασθε ἀκούειν τὸν
λόγον τὸν ἐμόν.

8:44 ὑμεῖς ἐκ τοῦ πατρὸς τοῦ διαβόλου ἐστὶ καὶ τὰς ἐπιθυμίας τοῦ πατρὸς ὑμῶν θέλετε ποιεῖν. ἐκεῖνος ἀνθρωποκτόνος ἦν ἀπ' ἀρχῆς, καὶ ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἔστηκεν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν αὐτῷ. ὅταν λαλῇ τὸ ψεῦδος, ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ, ὅτι ψεύστης ἐστὶν καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ.

8:45 ἐγὼ δὲ ὅτι τὴν ἀλήθειαν λέγω, οὐ πιστεύετε μοι.

8:46 τίς ἐξ ὑμῶν ἐλέγχει με περὶ ἁμαρτίας;
εἰ ἀλήθειαν λέγω, διὰ τί ὑμεῖς οὐ πιστεύετε
μοι;

8:47 ὁ ὢν ἐκ τοῦ θεοῦ τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ ἀκούει· διὰ τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστέ.

8:48 Ἀπεκρίθησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ, Οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς ὅτι Σαμαρίτης εἶ σὺ καὶ δαιμόνιον ἔχεις;

8:49 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἐγὼ δαμιμόνιον οὐκ ἔχω, ἀλλὰ τιμῶ τὸν πατέρα μου, καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με.

8:50 ἐγὼ δ' οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου· ἔστιν ὁ
ζητῶν καὶ κρίνων.

Gospel of St. John

Bohairic

Greek

8:51 αμην αμην τχω υμμοc πωτεν χε
εγωπ αρεωαν ογαι αρεζ επαcαχι ηπερ-
παυ εφμου γα ενεζ

8:52 πεχε πιονδαι χε τπον ανεμι χε
ογον ογδεμων πεμακ αβρααμ αqμoy
πεμ νικεπροφνητηc ογοζ ηθοκ κχω υμμοc
χε φη εθπαρεζ επαcαχι ηπερχεμτπι
υφμου γα ενεζ

8:53 μη ηθοκ ογνιωτ ηθοκ επενιωτ
αβρααμ φη εταqμoy ογοζ νικεπρο-
φνητηc αqμoy ακιρι υμμοκ ηνιμ

8:54 αqερογω ηχε ηnc εqχω υμμοc χε
εγωπ ανοκ αιωαντωoy ηνι υμαγατ
παωoy ρζι πε εγωπ ηχε παιωτ εθπα-
τωoy ηνι φη ηθωτεν ετενχω υμμοc χε
πεπνογτ πε

8:55 ογοζ υπετενcoγωηq ανοκ δε τ-
cωoyη υμμοq ογοζ εγωπ αιωανχοc χε
τcωoyη υμμοq αν ειγωπι ειδηι υμω-
τεν ηcαμεθονχ αλζα τcωoyη υμμοq
ογοζ πεqαχι τλρεζ εροq

8:56 αβρααμ πετενιωτ παqθελζη πε
εqογωγ επαυ εονεζοoy ητηι ογοζ αq-
παυ αqραγυ

8:57 πεχε πιονδαι παq χε υπατεκερ
η ηρομπι ογοζ ακπαυ εαβρααμ

8:58 πεχε ηnc πωoy χε αμην αμην
τχω υμμοc πωτεν χε υπατε αβρααμ
γωπι ανοκ πε

8:59 αγελ ωπι ογη ριπα ηceριογι
εχωq ηnc δε αqχοπηq αqι εβολ ζην
πιερφει ογοζ αqciηι παqμoy ζην του-
μητ ογοζ παqciηιωoy

9:1 ογοζ εqciηι αqπαυ εoyρωμ υβελ-
δε υμμιc

9:2 ογοζ αqωηηq ηχε πεqμαθητηc εγ-
χω υμμοc χε ραββι ηιμ πεταqερνοβι
φαι πε γαν πεqιοτ πε χε αqμαcq εqoi
υβελδε

9:3 αqερογω ηχε ηnc χε ογδε φαι
υπεqερνοβι ογδε πεqιοτ αλζα ριπα
ητε ηιζβηoy ητε φτ ογωηζ εβολ
ηθρη ηθρητq

8:51 αμην αμην λεγω υμιν, εαν τις τον εμδν
λογον τηρηcη, θανατον ου μη θεωρηcη ειc
τον αιωνα.

8:52 επον [ουν] αυτω οι Ιουδαιοι, Νυν
εγνωκαμεν οτι δαιμονιον εχειc. Αβρααμ
απεθανεν και οι προφηται, και συ λεγειc,
Εαν τις τον λογον μου τηρηcη, ου μη
γευcηται θανατου ειc τον αιωνα.

8:53 μη συ μειζων ε του πατροc ημων
Αβρααμ, οcτιc απεθανεν; και οι προφηται
απεθανον· τινα ceαυτον ποιειc;

8:54 απεκριθη Ιηcουc, Εαν εγω δοξαcω
εμαυτον, η δοξα μου ουδεν εcτιν· εcτιν ο
πατηρ μου ο δοξαζων με, δν υμειc λεγετε οτι
θεοc ημων εcτιν·

8:55 και ουκ εγνωκατε αυτον, εγω δ οδα
αυτον. αν ειπω οτι ουκ οδα αυτον, εcτοιμ
ομοιοc υμιν ψευcτηc· αλλα οδα αυτον και
τον λογον αυτου τηρω.

8:56 Αβρααμ ο πατηρ υμων ηγαλλιαcατο
ινα ιδη την ημεραν την εμην, και εδεν και
εχαρη.

8:57 επον ουν οι Ιουδαιοι προc αυτον,
Πεντηκοντα ετη ουπω εχειc και Αβρααμ
εωρακαc;

8:58 επεν αυτοιc Ιηcουc, Αμην αμην λεγω
υμιν, πριν Αβρααμ γενεcθαι εγω ειμι.

8:59 ηραν ουν λιθουc ινα βαλωcιν επ'
αυτον· Ιηcουc δ εκρυβη και εξηλθεν εκ
του ιερου.

9:1 Και παραγων εδεν ανθρωπον τυφλον εκ
γενετηc.

9:2 και ηρωτηcαν αυτον οι μαθηται αυτου
λεγοντεc, Ραββι, τιc ημαρτεν, ουτοc η οι
γονειc αυτου, ινα τυφλοc γεννηθη;

9:3 απεκριθη Ιηcουc, Ουτε ουτοc ημαρτεν
ουτε οι γονειc αυτου, αλλ ινα φανερωθη τα
εργα του θεου εν αυτω.

Bohairic

Greek

9:4 ἄνον ρω† ἐρον πε ἡτεπερρωβ ἐ-
 νιῖβνοϣὶ ἡτε φη εταϣταονον ρωϥ πι-
 ἐροον πε ῥηνοϣ Δε ἡχε πιῆχωρρ ροτε
 ἡμον ὡχου ἡτε ῥλι ερρωβ

9:5 ρωϥ ειῥεν πικοςμος ἄνοκ πε φ-
 ουωινι ἡπικοςμος

9:6 παῖ εταϣχοτοϣ αϣρῖοϣὶ ἡοϣαϣ ἐ-
 πεϣητ οϣορ αϣθαμῖο ἡοϣουῖ ἐβολ ϥεν
 πιθαϣ οϣορ αϣλαλωϣ ἐπενβαλ ἡπι-
 βελλε ἡμῖσι

9:7 οϣορ πεχαϣ παϣ ϣε μαϣε πακ ἰα
 πεκρῖο ἐβολ ϥεν †κολνμβηορα ἡτε πι-
 ϣιλωαμ φη ἐϣαγοναρμεϣ ϣε φη εταϣ-
 οϣορπεϣ αϣϣε παϣ οϣη αϣιωῖ ἡπεϣρῖο
 ἐβολ οϣορ αϣὶ εϣπαϣ ἡβολ

9:8 πεϣθεϣεϣ οϣη πεμ πη ετϣωοϣη
 ἡμοϣ ἡϣορπ ϣε πε οϣϣατ μεῃπαι πε
 παϣϣω ἡμος πε ϣε μη φαι αν πε φη
 ἐπαϣρμεϣι εϣϣατ μεῃπαι

9:9 ρανοον μεη παϣϣω ἡμος ϣε ἡ-
 ῃοϣ πε ραηκεϣωοϣη Δε παϣϣω ἡμος
 ϣε ἡμον αλδα αϣῶηι ἡμοϣ ἡοοϣ Δε
 παϣϣω ἡμος ϣε ἄνοκ πε

9:10 παϣϣω οϣη ἡμος παϣ πε ϣε πωϥ
 αϣοϣωη ἡχε πεκβαλ

9:11 αϣεροϣω ἡχε φη ἐτεἡμαϣ πεχαϣ
 ϣε πῖρωμῖ ετοϣμοϣ† ἐροϣ ϣε ἡϣ αϣ-
 θαμῖο ἡοϣουῖ αϣλαλωϣ ἐπαβαλ οϣορ
 πεχαϣ πηι ϣε μαϣε πακ ἰα πεκρῖο ἐβολ
 ϥεν πῖϣιλωαμ αῖϣε πηι οϣη αἡωῖ
 ἡπαρῖο ἐβολ αἡπαϣ ἡβολ

9:12 πεϣωοϣ παϣ ϣε αϣῶη ρωϣ πι-
 ϣωμῖ ἐτεἡμαϣ πεχαϣ ϣε †ἔμῖ αν

9:13 αϣῆηϣ οϣη ρα ηῖφαρῖεοϥ φη
 ἐπαϣοῖ ἡβελλλε ἡοϣηοϣ

9:14 πε ἡϣαββατοη Δε πεταϣθαμῖο
 ἡπῖομῖ ἡχε ἡϣ οϣορ αϣῆρε πεϣβαλ
 οϣωη

9:15 παλῖη οϣη παϣϣωῖηι ἡμοϣ ἡχε ηῖ-
 φαρῖεοϥ ϣε πωϥ ακηαϣ ἡβολ ἡοοϣ Δε
 πεχαϣ ηωοϣ ϣε οϣομῖ πεταϣϣαϣ ἔϣεν
 παβαλ οϣορ αἡατ ἐβολ αἡπαϣ ἡβολ

9:4 ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ
 πέμψαντός με ἕως ἡμέρα ἐστίν· ἔρχεται νῦν
 ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι.

9:5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ
 κόσμου.

9:6 ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ
 ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ
 ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς
 ὀφθαλμοὺς

9:7 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὑπαγε νίψαι εἰς τὴν
 κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ [1ῶ ἐρμηνεύεται
 Ἀπεσταλμένος]1. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο,
 καὶ ἦλθεν βλέπων.

9:8 Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν
 τὸ πρότερον ὅτι προσαίτης ἦν ἔλεγον, Οὐχ
 οὗτός ἐστιν ὁ καθημένοϣ καὶ προσαιτῶν;

9:9 ἄλλοι ἔλεγον ὅτι Οὗτός ἐστιν· ἄλλοι
 ἔλεγον, Οὐχί, ἀλλὰ ὁμοιος αὐτῷ ἐστιν.
 ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι Ἐγὼ εἰμι.

9:10 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Πῶς [οὖν] ἡνέψχ-
 θησάν σου οἱ ὀφθαλμοί;

9:11 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος, Ὁ ἄνθρωπος ὁ
 λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν καὶ
 ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέν μοι
 ὅτι Ὑπαγε εἰς τὸν Σιλωάμ καὶ νίψαι·
 ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα.

9:12 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος;
 λέγει, Οὐκ οὔδα.

9:13 Ἀγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους
 τὸν ποτε τυφλόν.

9:14 ἦν δὲ σάββατον ἐν ἡ ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν
 ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς
 ὀφθαλμοὺς.

9:15 πάλιν οὖν ἡρώτων αὐτὸν καὶ οἱ
 Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ εἶπεν αὐ-
 τοῖς, Πηλὸν ἐπέθηκέν μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλ-
 μούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλέπω.

Bohairic

Greek

9:16 παγχω ουν ἄμμος πε ἦχε ραν-
 ονον ἐβoλ θην νιφαρικεος χε παρρωμι
 ἡονἐβoλ ριτεν φ† αν πε χε ἡῳαρερ
 αν ἐπισαββατον ρανκεχωονη δε παγ-
 χω ἄμμος χε πως ονον ὡχομ ἦτε ογ-
 ρωμι ἡρεφερνοβι ερ παιμνιμι ἡπαιρη†
 ογορ ογῆχιμα παρρωπ ἡθνητογ πε
 9:17 παλιν ουν πεχωον ἡπιβελλε χε
 ογ ἡθοκ ετεκχω ἄμμορ εθβητη χε αρ-
 ογων ἡνεκβαλ ἡθορ δε πεχαρ χε
 ογῆροφητης πε
 9:18 ἡπογτερρογτη ἦχε νιονδαι χε
 παρροι ἡβελλε πε ογορ αρπαγ ἡβoλ
 ὡατογμογ† ἐνεριο†
 9:19 ογορ ἡτογῳεπογ ευχω ἄμμος χε
 αν φαι πε πετεγῳηρι φη ετετεγχω ἡ-
 μμος χε ἀμμαςρ ερροι ἡβελλε πως χε
 †πογ αρπαγ ἡβoλ
 9:20 ἀγερω ἦχε νεριο† ογορ πε-
 χωον χε τεπῆμι χε φαι πε πεγῳηρι
 ογορ χε ἀμμαςρ ερροι ἡβελλε
 9:21 πως χε †πογ αρπαγ ἡβoλ τεπ-
 ῆμι αν ιε νιμ αρογων ἡνεκβαλ ἀπον
 τεπῆμι αν ὡηνρ τερμμιν ἡταρ ἡ-
 μαγατη ρωρ ἐσαχι εθβητη
 9:22 παι ἀγχοτογ ἦχε νεριο† ἐπιλν
 παγερρο† πε θαῖρην ἡνιονδαι πε ἀγ-
 σεμνητης γαρ πε ἦχε νιονδαι ρινα
 αρεῳαν ογαι ογονρρ ἐβoλ χε πῃς πε
 ἡτογαιρ ἡαποσυπαγωτος
 9:23 εθβεφαι ἀγχος ἦχε νεριο† χε
 τερμμιν ἡταρ ρωρ ὡηνρ
 9:24 ἀγμογ† ουν ἐπιρρωμι ἡφῃμαρσοπ
 β φαι ἐπαρροι ἡβελλε ογορ πεχωον
 παρ χε μαῶον ἡφ† ἀπον τεπῆμι χε
 παρρωμι ογρεφερνοβι πε
 9:25 αρερογ ἦχε φη ἐπαρροι ἡβελλε
 ερχω ἄμμος χε ιςχε ογρεφερνοβι πε
 ἡ†ῆμι αν ογαι δε πε†ρωον ἡμμορ χε
 παιοι ἡβελλε πε †πογ δε †παγ ἡβoλ
 9:26 πεχωον παρ χε ογ πεταρραιρ πακ
 πως αρογων ἡνεκβαλ
 9:27 αρερογ νωον χε ρηλν αιχος
 νωτεν ογορ ἡπετενσωτεμ ογ ον ετε-
 τενογῳ ἐσοθμερ μν τετενογῳ ρω-
 τεν ἐερμαθητης παρ

9:16 ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές,
 Οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι
 τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι [δ᾽] ἔλεγον,
 Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα
 σημεῖα ποιεῖν; καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.

9:17 λέγουσιν οὖν τῷ τυφλῷ πάλιν, Τί σὺ
 λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἠνέωξέν σου τοὺς
 ὀφθαλμούς; ὁ δ᾽ εἶπεν ὅτι Προφήτης ἐστίν.

9:18 Οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ
 αὐτοῦ ὅτι ἦν τυφλὸς καὶ ἀνέβλεπεν, ἕως
 ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ
 ἀναβλέψαντος

9:19 καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες, Οὗτός
 ἐστὶν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι
 τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν βλέπει ἄρτι;

9:20 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ
 εἶπαν, Οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν
 καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη·

9:21 πῶς δ᾽ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς
 ἥνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς; ἡμεῖς οὐκ
 οἶδαμεν· αὐτὸν ἐρωτήσατε, ἡλικίαν ἔχει,
 αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει.

9:22 ταῦτα εἶπαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ ὅτι ἐφο-
 βοῦντο τοὺς Ἰουδαίους, ἥδη γὰρ συνετέθει-
 ντο οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογή-
 σῃ Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται.

9:23 διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπαν ὅτι
 Ἠλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐπερωτήσατε.

9:24 Ἐφώνησαν οὖν τὸν ἄνθρωπον ἐκ
 δευτέρου ὃς ἦν τυφλὸς καὶ εἶπαν αὐτῷ, Δὸς
 δόξαν τῷ θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι οὗτος ὁ
 ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς ἐστίν.

9:25 ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος, Εἰ ἁμαρτωλὸς
 ἐστίν οὐκ ὁὔδα· ὁ δὲ εἶπεν, ὅτι τυφλὸς ὢν ἄρτι
 βλέπω.

9:26 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί ἐποίησέν σοι; πῶς
 ἥνοιξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς;

9:27 ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Εἶπον ὑμῖν ἥδη καὶ
 οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; μὴ
 καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι;

Bohairic

Greek

9:28 ἡ̅ωου Δε α̅υ̅ρ̅ωου̅ϣ̅ ἐρο̅ϥ̅ ε̅υ̅ϣ̅ω
 ὡ̅μο̅ς̅ χε̅ ἡ̅θο̅κ̅ ο̅υ̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ ἡ̅τ̅ε̅ φ̅η̅ ἔ̅τ̅ε̅-
 ὡ̅μ̅α̅ϣ̅ ἁ̅νο̅ν̅ Δε̅ ἁ̅νο̅ν̅ ρ̅α̅η̅μ̅α̅θ̅η̅τ̅η̅ς̅ ἡ̅τ̅ε̅
 μ̅ω̅ϣ̅η̅ς̅

9:29 ἁ̅νο̅ν̅ τ̅ε̅ν̅ε̅μ̅ι̅ χε̅ α̅ φ̅†̅ ϣ̅α̅ϣ̅ι̅ η̅ε̅μ̅
 μ̅ω̅ϣ̅η̅ς̅ φ̅αι̅ Δε̅ ἡ̅θο̅ϥ̅ τ̅ε̅ν̅ε̅μ̅ι̅ ἁ̅η̅ χε̅
 ο̅υ̅ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅ω̅η̅ π̅ε̅

9:30 α̅ϥ̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ ἡ̅χε̅ π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅ π̅ε̅ϣ̅α̅ϥ̅ η̅ω̅ου̅
 χε̅ θ̅αι̅ ρ̅ω̅ τ̅ε̅ †̅ϣ̅φ̅η̅ρ̅ι̅ χε̅ ἡ̅ω̅ω̅τ̅ε̅η̅
 τ̅ε̅τ̅ε̅η̅ς̅ω̅ου̅η̅ ἁ̅η̅ χε̅ ο̅υ̅ε̅β̅ο̅λ̅ θ̅ω̅η̅ π̅ε̅
 ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϥ̅ο̅υ̅ω̅η̅ ἡ̅η̅α̅β̅α̅λ̅

9:31 τ̅ε̅ν̅ε̅μ̅ι̅ χε̅ ὡ̅π̅α̅ρ̅ε̅ φ̅†̅ ϣ̅ω̅τ̅ε̅μ̅
 ἐ̅ρ̅α̅η̅ρ̅ε̅ϥ̅ε̅ρ̅η̅ο̅β̅ι̅ α̅λ̅λ̅α̅ ἐ̅ϣ̅ω̅π̅ ἐ̅ο̅υ̅ϣ̅α̅μ̅υ̅ε̅
 η̅ο̅υ̅†̅ π̅ε̅ ο̅υ̅α̅ι̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ ε̅ϥ̅ι̅ρ̅ι̅ ὡ̅π̅ε̅ϥ̅ο̅υ̅ω̅ϣ̅
 φ̅αι̅ ϣ̅α̅ϥ̅ϣ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ἐ̅ρο̅ϥ̅

9:32 ι̅ϣ̅ε̅η̅ π̅ε̅ν̅ε̅ρ̅ ὡ̅π̅ε̅η̅ς̅ω̅τ̅ε̅μ̅ χε̅ α̅
 ο̅υ̅α̅ι̅ ο̅υ̅ω̅η̅ ἡ̅η̅ε̅β̅α̅λ̅ ἡ̅ο̅υ̅β̅ε̅λ̅Δ̅ε̅ ὡ̅μ̅ι̅ς̅ι̅

9:33 ε̅π̅ε̅ φ̅αι̅ ο̅υ̅ε̅β̅ο̅λ̅ ὡ̅φ̅†̅ ἁ̅η̅ π̅ε̅
 η̅α̅ϥ̅η̅α̅ϣ̅ε̅μ̅ε̅μ̅ο̅ι̅ ἁ̅η̅ π̅ε̅ ἐ̅ε̅ρ̅ ρ̅̅λ̅ι̅

9:34 α̅ϥ̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ π̅ε̅ϣ̅ω̅ου̅ η̅α̅ϥ̅ χε̅
 ἡ̅θο̅κ̅ ο̅υ̅ϣ̅φ̅ο̅ τ̅η̅ρ̅κ̅ ϣ̅ε̅η̅ φ̅η̅ο̅β̅ι̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ ἡ̅θο̅κ̅
 ε̅θ̅η̅α̅†̅ϣ̅ω̅ η̅α̅η̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϥ̅ρ̅ι̅τ̅ϥ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅

9:35 α̅ϥ̅ϣ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ Δε̅ ἡ̅χε̅ ἡ̅ς̅ χε̅ α̅ϥ̅ρ̅ι̅τ̅ϥ̅
 ἐ̅β̅ο̅λ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ ε̅τ̅α̅ϥ̅ε̅μ̅ϥ̅ π̅ε̅ϣ̅α̅ϥ̅ χε̅ ϣ̅η̅α̅ρ̅†̅
 ἡ̅θο̅κ̅ ἐ̅π̅ω̅η̅ρ̅ι̅ ὡ̅φ̅†̅

9:36 α̅ϥ̅ε̅ρο̅υ̅ω̅ π̅ε̅ϣ̅α̅ϥ̅ χε̅ η̅ι̅μ̅ π̅ε̅ π̅α̅δ̅ϣ̅
 ρ̅η̅η̅α̅ ἡ̅τ̅α̅η̅α̅ρ̅†̅ ἐ̅ρο̅ϥ̅

9:37 π̅ε̅χε̅ ἡ̅ς̅ η̅α̅ϥ̅ χε̅ ϣ̅η̅α̅ϣ̅ ἐ̅ρο̅ϥ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅
 φ̅η̅ π̅ε̅ ε̅τ̅ϣ̅α̅ϣ̅ι̅ η̅ε̅μ̅α̅κ̅

9:38 ἡ̅θο̅ϥ̅ Δε̅ π̅ε̅ϣ̅α̅ϥ̅ χε̅ †̅η̅α̅ρ̅†̅ π̅α̅δ̅ϣ̅
 ο̅υ̅ο̅ρ̅ α̅ϥ̅ο̅υ̅ω̅ϣ̅τ̅ ὡ̅μ̅ο̅ϥ̅

9:39 ο̅υ̅ο̅ρ̅ π̅ε̅χε̅ ἡ̅ς̅ χε̅ ε̅τ̅α̅ι̅ ἁ̅η̅ο̅κ̅ ε̅ϥ̅-
 ρ̅α̅π̅ ὡ̅π̅ι̅κ̅ο̅ς̅μ̅ο̅ς̅ ρ̅η̅η̅α̅ η̅η̅ ε̅τ̅ο̅ι̅ ὡ̅β̅ε̅λ̅Δ̅ε̅
 ἡ̅τ̅ο̅υ̅η̅α̅ϣ̅ ὡ̅β̅ο̅λ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ η̅η̅ ε̅θ̅η̅α̅ϣ̅ ὡ̅β̅ο̅λ̅
 ἡ̅τ̅ο̅υ̅ε̅ρ̅β̅ε̅λ̅Δ̅ε̅

9:40 α̅ϥ̅ϣ̅ω̅τ̅ε̅μ̅ ἡ̅χε̅ ρ̅α̅η̅ο̅υ̅ο̅η̅ ἡ̅τ̅ε̅ η̅ι̅-
 φ̅α̅ρ̅ι̅ς̅ε̅ο̅ς̅ ε̅τ̅ϣ̅η̅ η̅ε̅μ̅α̅ϥ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ π̅ε̅ϣ̅ω̅ου̅
 η̅α̅ϥ̅ χε̅ μ̅η̅ ἁ̅νο̅ν̅ ρ̅α̅η̅β̅ε̅λ̅Δ̅ε̅ϣ̅ ρ̅ω̅η̅

9:41 π̅ε̅χε̅ ἡ̅ς̅ η̅ω̅ου̅ χε̅ ε̅π̅ε̅ ἡ̅ω̅ω̅τ̅ε̅η̅
 ρ̅α̅η̅β̅ε̅λ̅Δ̅ε̅ϣ̅ π̅ε̅ η̅ε̅μ̅μ̅ο̅η̅τ̅ε̅τ̅ε̅η̅ η̅ο̅β̅ι̅ ὡ̅μ̅α̅ϣ̅
 π̅ε̅ †̅η̅ο̅υ̅ Δε̅ τ̅ε̅τ̅ε̅η̅ϣ̅ ὡ̅μ̅ο̅ς̅ χε̅ τ̅ε̅η̅η̅α̅ϣ̅
 ὡ̅β̅ο̅λ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ ἐ̅ϣ̅ω̅π̅ ἡ̅χε̅ π̅ε̅τ̅ε̅η̅η̅ο̅β̅ι̅

9:28 καὶ ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον, Σὺ μαθητὴς εἶ ἐκείνου, ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί·

9:29 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεὶ λελάληκεν ὁ θεός, τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν.

9:30 ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν τούτῳ γὰρ τὸ θαυμαστόν ἐστίν ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστίν, καὶ ἡνοιξέν μου τοὺς ὀφθαλμούς·

9:31 οἶδαμεν ὅτι ἁμαρτωλῶν ὁ θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ᾦ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ τούτου ἀκούει.

9:32 ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἠνέφξέν τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ γεγεννημένου·

9:33 εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν.

9:34 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὄλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω.

9:35 Ἦκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρὼν αὐτὸν εἶπεν, Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου;

9:36 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν, Καὶ τίς ἐστίν, κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν;

9:37 εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Καὶ ἐώρακας αὐτὸν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν.

9:38 ὁ δὲ ἔφη, Πιστεύω, κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

9:39 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Εἰς κρίμα ἐγὼ εἰς τὸν κόσμον τοῦτον ἦλθον, ἵνα οἱ μὴ βλέποντες βλέπωσιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται.

9:40 Ἦκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες, καὶ εἶπον αὐτῷ, Μὴ καὶ ἡμεῖς τυφλοὶ ἐσμεν;

9:41 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἶχετε ἁμαρτίαν· νῦν δὲ λέγετε ὅτι βλέπομεν· ἡ ἁμαρτία ὑμῶν μένει.

Bohairic

Greek

10:1 αμην αμην τχω μμοc πωτεν χε
φн ετεηqηноу εθουη αη εβολ χιτεп
πιρο ετaγλн ητε πιεcωου αλλa εqηноу
επωι ηδoqτεп φαι ετεμμαу оγρεq-
διογi πε oγoз oγcoпи πε

10:2 φн δε εθηноу εθουη εβολ χιτεп
πιρο φαι oγмапיעωου πε ητε πιεcωου

10:3 φαι ψаре πιεμпоу† oγωη ηαq
oγoз ψаре πιεcωου cωтeμ ετεqεμн
oγoз ψαqμoу† епeqεcωου каτa ηoγpαη
oγoз ψαqεпоу εβολ

10:4 εγωп δε αqψαηиη ηηη εтeпоуq
тнpoу εβολ ψαqμoуι θαxωу oγoз
ψаре πιεcωου μoуι ηcωq χε oγηи ce-
cωoуη ηтeqεμн

10:5 πιψeμmo δε μπαγμoуι ηcωq
αλλa εγέφωт εβολ χapoq χε cecωoуη
αη ηтcμн μπιψeμmo

10:6 тaпapoиμiα αqχoс ηωou ηxe ηc
ηθωou δε μпоγέμи χε αqcaχи пeμmoу
εθkeou

10:7 παλιη oη пeχaq ηωou ηxe ηc χe
αμην αμην τχω μμοc πωτεн χε αηoк
πε пiδbe ητε πιεcωou

10:8 oγoη пiβeη eтaγi θaχωι χaηcoпи
пe oγoз χaηpeqδιογi пe αλλa μпоу-
cωтeμ ηcωou ηxe πιεcωou

10:9 αηoк πε пiδbe ητε πιεcωou φη
εθпaι εθουη εβολ χιтoт eqεηoзeμ
oγoз eqεi εθουη oγoз eqεi εβολ oγoз
eqεxиμи ηoγμαμmoпи

10:10 пиpeqδιογi δε ηθoq μπαqι εβηλ
αpηou ηтeqδιογi oγoз ηтeqψωт oγoз
ηтeqтaкo αηoк eтaи χиηa ητε oγωηθ
ψωпи ηωou oγoз ητε oγoγoγo ψωпи
ηωou

10:11 αηoк πε пиμaпיעωou εθпaпeq
пиμaпיעωou εθпaпeq ψαq† ηтeqψγχη
εθpηи εxeп пeqεcωou

10:12 пиpeμkeχe δε ηθoq oγoз eтe-
ηoγмапיעωou αη πε φη eтe πιεcωou
пoγq αη пe αqψaηпaу eπioγωηψ eqηноу
ψαqφωт oγoз ψαqχα πιεcωou oγoз
ψаре пioγωηψ χoλμoу oγoз ψαqχopoу
εβολ

10:1 Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ
εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλήν
τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν
ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής·

10:2 ὁ δ' εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν
ἐστὶν τῶν προβάτων.

10:3 τοῦτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ
πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ
ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει
αὐτά.

10:4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ, ἔμπροσθεν
αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῷ
ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ·

10:5 ἄλλοτρίῳ δ' οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν
ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν
τῶν ἄλλοτρίων τὴν φωνήν.

10:6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ
Ἰησοῦς· ἐκεῖνοι δ' οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἢ
ἐλάλει αὐτοῖς.

10:7 Εἶπεν οὖν πάλιν ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν
λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα τῶν
προβάτων.

10:8 πάντες ὅσοι ἦλθον [πρὸ ἐμοῦ] κλέπται
εἰσὶν καὶ λησταί· ἀλλ' οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν
τὰ πρόβατα.

10:9 ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα· δι' ἐμοῦ ἐάν τις
εἰσέλθῃ σωθήσεται καὶ εἰσελεύσεται καὶ
ἐξελεύσεται καὶ νομὴν εὐρήσει.

10:10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα
κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ· ἐγὼ ἦλθον
ἵνα ζῶν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν.

10:11 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός· ὁ ποιμὴν
ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθησιν ὑπ' ῥ τῶν
προβάτων·

10:12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὢν ποιμὴν, οὗ οὐκ
ἐστὶν τὰ πρόβατα ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον
ἐρχόμενον καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα καὶ
φεύγει· καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτά καὶ
σκορπίζει·

Bohairic

Greek

10:13 χε ογρεμβεχε πε ογορ σερμε-
λιν παρ αν θα πιεσω

10:14 αποκ πε πιμανεσω εθνα περ
τωον ηνη ετενογι ογορ ηη ετενογι
σωον υμμοι

10:15 κατα φρητ εταρσωον υμμοι
ηχε παιωτ αποκ ρω τωον υφιωτ
ογορ τναχω ηταψυχ ηεεη παεσω

10:16 οον ητη ηρακεεσω υμμαι
ερανεβολ θεη ταιαυλη αν πε ρωτ
εροι εεη ηκεχωονη ογορ εγεσωτεμ
εταεμ ογορ εγεωπι εγορ ηοωτ
ουμανεσω ηοωτ

10:17 εθεβαι υμμοι ηχε παιωτ
χε αποκ τχω ηταψυχ ρηα οη
ηταβιτε

10:18 υμον ρηι ωηι υμοσ ητοτ
αληα αποκ ετχω υμοσ ηρηι εβολ
ρητοτ υμμαιτ οοντ ερωι υμμαι ε-
χασ οοντ ερωι υμμαι οη εβιτε θαι
τε τεντολη εταβιτε ητοτ υπαιωτ

10:19 οεχιμα οηη αρωπι θεη ηι-
ουδαι εθε παιαχι

10:20 ραμηω δε οηη εβολ ηρητο
παχω υμοσ πε χε οον ουδεμωη ηε-
μαρ ογορ ελοβι εθεον τετενωτεμ
ερω

10:21 ρακεχωονη δε παχω υμοσ
χε παιαχι ηα ορωη αν πε εον ου-
δεμωη ηεμαρ μη οον ωχοη ηογ-
δεμωη εαονη ηηηβαλ ηραβεληε

10:22 αρωπι ηπισχο ετεμμαι ηχε
οηαι θεη ιληη πε τφρω τε

10:23 ογορ παρωπι πε ηχε ηε θεη
περφη θα τετοα ητε σολωωη

10:24 αττακτο οηη ερω ηχε ηοηδαι
ογορ πεχωη παρ χε ωα θηαυ κωη
ητεψυχ ηεε ηεοκ πε πχσ αχοσ ηαν
θεη οηαρηα

10:25 αρωω ηωη ηχε ηε χε αχοσ
ηωτεη ογορ τετεηαρτ αν ηρηνογι
ετρα υμωη θεη φραν υπαιωτ ηωωη
ετερμεερε θαροι

10:26 αληα ηωτεη τετεηαρτ εροι
αν χε ηωτεη εβολ θεη παεσω αν

10:13 οτι μισθωτός ἐστιν καὶ οὐ μέλει αὐτῷ
περὶ τῶν προβάτων.

10:14 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ
γινώσκω τὰ ἐμὰ καὶ γινώσκουσί με τὰ ἐμὰ,

10:15 καθὼς γινώσκει με ὁ πατὴρ καὶ γὰρ
γινώσκω τὸν πατέρα· καὶ τὴν ψυχὴν μου
τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.

10:16 καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ
τῆς αὐλῆς ταύτης· κάκεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν,
καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ
γενήσονται μία ποίμνη, εἷς ποιμὴν.

10:17 διὰ τοῦτο με ὁ πατὴρ ἀγαπᾷ ὅτι ἐγὼ
τίθημι τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω
αὐτήν.

10:18 οὐδεὶς αἶρει αὐτὴν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ
τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἐμαυτοῦ. ἐξουσίαν ἔχω
θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν
λαβεῖν αὐτήν· ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον
παρὰ τοῦ πατρὸς μου.

10:19 Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς
Ἰουδαίοις διὰ τοὺς λόγους τούτους.

10:20 ἔλεγον δ' πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, Δαιμόνιον
ἔχει καὶ μαίνεται· τί αὐτοῦ ἀκούετε;

10:21 ἄλλοι ἔλεγον, Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ
ἔστιν δαιμονιζομένου· μὴ δαιμόνιον δύναται
τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι;

10:22 Ἐγένετο τότε τὰ ἐγκαίνια ἐν τοῖς
Ἱεροσολύμοις· χειμὼν ἦν,

10:23 καὶ περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ ἐν
τῇ στοᾷ τοῦ Σολομῶνος.

10:24 ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι
καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἔως πότε τὴν ψυχὴν
ἡμῶν αἶρεις; εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἰπ' ἡμῖν
παρησίᾳ.

10:25 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἴπον
ὑμῖν καὶ οὐ πιστεύετε· τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ
ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου ταῦτα
μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ·

10:26 ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, ὅτι οὐκ
ἐστ' ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν.

Bohairic

Greek

10:27 παῖς μου ἀποκ ψαλσωτεμ ἑτα-
ἔμῃ οὐορ ψαλσωμι ἡςωι

10:28 οὐορ ἀποκ ρω †να† πωορ
ἡορωνα ἡἑνερ οὐορ ἡπορτακο ψα ἐνερ
οὐορ ἡπεῶ ρῆλι ροῶμου ἐβὼλ θεν
ταχιχ

10:29 φη ετα παιωτ τηιρ νηι ορνηω†
πε ἑορον νιβεν οὐορ ἔμῃ ρῆλι παῶ-
ροῶμου ἐβὼλ θεν †χιχ ἔμπαιωτ

10:30 ἀποκ πεμ παιωτ ἀπορ οραι

10:31 ἀρελ ωνι ορῃ ἡχε ἡπορδαι
ρῖνα ἡσερῖονι ἑχωρ

10:32 ἀφερορω πωορ ἡχε ἡς̄ ἐρχω
ἔμῃος χε ορμῃ ἡρῶβ ἐπαρεν αἰτα-
μωτεν ἑρῶορ ἐβὼλ ρῖτεν παιωτ ἐθε
αῶ ορῃ ἡρῶβ τετερπαρῖωμι ἑχωι

10:33 ἀφερορω παρ ἡχε ἡπορδαι χε
ἐθε ορῶβ ἐπαρεν τετερπαρῖωμι ἑχωκ
ἀν ἀλῶα ἐθε χεοῶ χε ἡθοκ ορῶμι
ρῶκ κῖρι ἔμῃος ἡπορ†

10:34 ἀφερορω ἡχε ἡς̄ οὐορ πεχαρ
χε μῃ ἑῶρῃορτ ἀν θεν πετερνομος χε
ἀποκ αἰχος χε ἡῶτεν ραῃπορ†

10:35 ἡχε ἀρχος ἐπῃ χε πορ† πῃ ετα
πῆαχι ἔφ† ῥωπι ραρῶορ οὐορ ἔμῃος
ῥῶομ ἡτε †ῖραφῃ βῶλ ἐβὼλ

10:36 φη ετα φῖωτ τορβορ οὐορ
ἀφορῃορπ ἐπῃκοςμος ἡῶτεν τετερνω
ἔμῃος χε ἀκχεοῶ χε αἰχος χε ἀποκ πε
πῶρῃ ἔφ†

10:37 ἡχε †ῖρι ἀν ἐπῖρβῃορῃ ἡτε πα-
ιωτ ἔπερπαρ† ἑροι

10:38 ἡχε ῶε †ῖρι ἔμῃορ καπ ἐῶωπ
ἀρετερῶτεμπαρ† ἑροι παρ† ἐπῖρβῃορῃ
ρῖνα ἡτετερῆμι οὐορ τετερνωορῃ χε
ἀποκ †θεν παιωτ οὐορ παιωτ ἡῶητ

10:39 παλῃ οπ παγκω† ἡςωρ πε
ἑταρῃορ οὐορ ἀρφωτ ἐβὼλ θεν πορχιχ

10:40 οὐορ ἀρῃε παρ οπ ἔμῃρ ἔπι-
ορδανῃς πῖμα ἐπαρε ἡωανῃς †ωμς
ἔμῃορ ἡῶορπ οὐορ ἀρῃωπι ἔμῃρ

10:41 οὐορ ἀνῖ ραρῃ ἡχε ραῃμῃω
οὐορ παρχω ἔμῃος χε ἡωανῃς μεπ
ἔπερρ ρῆλι ἔμῃῃῃ ρῶβ νιβεν εταρ-
χοτορ ἐθε φαι ραῃμεῶμῃ πε

10:27 τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ τῆς φωνῆς μου
ἀκούουσιν, καὶ γὰρ γινώσκω αὐτά, καὶ ἀκο-
λουθοῦσιν μοι,

10:28 καὶ γὰρ δίδωμι αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον,
καὶ οὐ μὴ ἀπόλωνται εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ
οὐχ ἀρπάσει τις αὐτὰ ἐκ τῆς χειρὸς μου.

10:29 ὁ πατήρ μου ὁ δέδωκέν μοι πάντων
μεῖζόν ἐστιν, καὶ οὐδεὶς δύναται ἀρπάξαι
ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ πατρός.

10:30 ἐγὼ καὶ ὁ πατήρ ἓν ἐσμεν.

10:31 Ἐβάστασαν πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι
ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.

10:32 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πολλὰ
ἔργα καλὰ ἔδειξα ὑμῖν ἐκ τοῦ πατρός· διὰ
ποῖον αὐτῶν ἔργον ἐμῶν λιθάσετε;

10:33 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Περί
καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομέν σε ἀλλὰ περὶ
βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ ἄνθρωπος ὢν ποιεῖς
σεαυτὸν θεόν.

10:34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς, Οὐκ
ἔστιν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ ὑμῶν ὅτι
Ἐγὼ εἶπα, Θεοὶ ἐστε;

10:35 εἰ ἐκείνους εἶπεν θεοὺς πρὸς οὓς ὁ
λόγος τοῦ θεοῦ ἐγένετο, καὶ οὐ δύναται
λυθῆναι ἡ γραφή,

10:36 ὃν ὁ πατήρ ἡγίασεν καὶ ἀπέστειλεν
εἰς τὸν κόσμον ὑμεῖς λέγετε ὅτι Βλασ-
φημεῖς, ὅτι εἶπον, Υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰμι;

10:37 εἰ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ πατρός μου,
μὴ πιστεύετε μοι·

10:38 εἰ δὲ ποιῶ, καὶ ἐμοὶ μὴ πιστεύετε,
τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα γνῶτε καὶ
γινώσκητε ὅτι ἐν ἐμοὶ ὁ πατήρ καὶ ἐγὼ ἐν τῷ
πατρί.

10:39 Ἐζήτουν [οὖν] αὐτὸν πάλιν πιάσαι·
καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν.

10:40 Καὶ ἀπῆλθεν πάλιν πέραν τοῦ
Ἰορδάνου εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν Ἰωάννης τὸ
πρῶτον βαπτίζων, καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ.

10:41 καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν καὶ
ἔλεγον ὅτι Ἰωάννης μὲν σημεῖον ἐποίησεν
οὐδέν, πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ
τούτου ἀληθὴ ἦν.

Bohairic

Greek

10:42 ογορ ρανμμω αηπαρτ̄ ἐροϋ
 ἡμαγ

10:42 καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν
 ἐκεῖ.

11:1 με ογον ογαι δε εϋωωνι γε
 λαζαρος ἐβoλ̄ θεν βηθανια ἐβoλ̄ θεν
 π̄τωι ἡμαρια μεμ μαρθα τεccωμι

11:1 Ἦν δέ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ
 Βηθανίας, ἐκ τῆς κώμης Μαρίας καὶ Μάρθας
 τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς.

11:2 με θαι δε τε μαρια θη εταc-
 θαρc ἡπ̄c ἡπισοxεν ογορ αcωτ̄ ἡ-
 περδαλαγx ἡπεcωι θη ἐπαρε πεccωι
 λαζαρος ωωνι

11:2 ἦν δὲ Μαριάμ ἡ ἀλείψασα τὸν κύριον
 μύρω καὶ ἐκμάξασα τοὺς πόδας αὐτοῦ ταῖς
 θριξίν αὐτῆς, ἥς ὁ ἀδελφὸς Λάζαρος ἡσθένει.

11:3 αγογωρπ ογη ραροϋ ἡχε πεcωωνι
 ἡcρ̄ιμ̄ι εγxω ἡμοc γε π̄c ic φη ετεκ-
 μει ἡμοϋ ῥωωνι

11:3 ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν
 λέγουσαι, Κύριε, ἴδε ὃν φιλεῖς ἀσθενεῖ.

11:4 εταcωτεμ̄ δε ἡχε ἡc̄ πεxαϋ γε
 ταπαβι ἡογiαβι ἡφ̄μoȳ αν̄ τε αλδα
 εθε̄ε̄ πωoȳ ἡφ̄τ̄ ριπα ἡτεcδiωoȳ ἡχε
 πωμ̄ρι ἡφ̄τ̄ ἐβoλ̄ ριτοτc

11:4 ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Αὕτη ἡ
 ἀσθένεια οὐκ ἔστιν πρὸς θάνατον ἀλλ' ὑπ' ῥ
 τῆς δόξης τοῦ θεοῦ, ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ
 θεοῦ δι' αὐτῆς.

11:5 ἡc̄ δε παcμ̄ει ἡμαρθα μεμ μα-
 ρια τεccωμι μεμ λαζαρος

11:5 ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν καὶ
 τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς καὶ τὸν Λάζαρον.

11:6 τοτε ογη εταcωτεμ̄ γε ῥωωνι
 αcωωπι ἡπιμᾱ ἐπαcγx ἡμοϋ ἡc̄ροoȳ β̄

11:6 ὥς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μ'ν
 ἔμεινεν ἐν ᾧ ἦν τόπω δύο ἡμέρας·

11:7 μεnecā φαι πεxαϋ ἡπεcμαθ̄ηηc̄
 γε μαρον̄ ἐφ̄ioȳδεᾱ on̄

11:7 ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς,
 Ἄγωμεν εἰς τὴν Ἰουδαίαν πάλιν.

11:8 πεxωoȳ παϋ ἡχε πεcμαθ̄ηηc̄ γε
 ραββῑ τ̄noȳ παγκωτ̄ ἡcωκ̄ ἡχε ἡnoȳδai
 ἐρ̄iω̄nī ἐxωκ̄ ογορ̄ παλ̄in̄ ῥ̄παω̄ε̄ πακ̄
 ἡμαγ

11:8 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Ῥαββί, νῦν
 ἐζήτουν σε λιθάσαι οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ πάλιν
 ὑπάγεις ἐκεῖ;

11:9 αcερογ̄ω̄ ἡχε ἡc̄ γε μ̄n̄ iβ̄ ἡoȳ-
 noȳ ετ̄x̄n̄ θεν̄ πιc̄ροoȳ φ̄n̄ ε̄mooȳī θεν̄
 πιc̄ροoȳ ἡπαcδ̄iδ̄ροπ̄ ογορ̄ αc̄n̄aȳ
 ἐφ̄oȳω̄nī ἡπ̄iκοc̄mōc̄

11:9 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐχὶ δώδεκα ὥραι
 εἰσιν τῆς ἡμέρας; ἐάν τις περιπατῇ ἐν τῇ
 ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ
 κόσμου τούτου βλέπει·

11:10 φ̄n̄ δε̄ ε̄mooȳī θεν̄ πιc̄xωρ̄ρ̄
 ωαcδ̄iδ̄ροπ̄ γε̄ πιoȳω̄nī ἡθ̄ηη̄τ̄c̄ an̄

11:10 ἐὰν δέ τις περιπατῇ ἐν τῇ νυκτί,
 προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ.

11:11 πᾱī εταc̄x̄oτ̄oȳ μεnecā πᾱī πε-
 xαϋ̄ n̄woȳ γε̄ λαζαρος̄ πεπ̄ω̄φ̄ηρ̄ αc̄ḡ-
 κοτ̄ αλδᾱ ε̄īē̄ω̄ē n̄nī ἡτατογ̄nōc̄ϋ

11:11 ταῦτα εἶπεν, καὶ μετὰ τοῦτο λέγει
 αὐτοῖς, Λάζαρος ὁ φίλος ἡμῶν κεκοίμηται,
 ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.

11:12 πεχε̄ nīμαθ̄ηηc̄ παϋ̄ γε̄ π̄c̄ ic-
 γε̄ αc̄ḡκοτ̄ ε̄c̄ē̄τω̄n̄ϋ

11:12 εἴπαν οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, Κύριε, εἰ
 κεκοίμηται σωθήσεται.

11:13 ἡc̄ δε̄ εταc̄x̄ōc̄ ε̄θε̄ε̄ πῑen̄κοτ̄
 ἡτε̄ πεc̄μoȳ ἡ̄woȳ δε̄ πᾱγ̄με̄γ̄ī πε̄ γε̄
 αc̄x̄ōc̄ ε̄θε̄ε̄ πῑḡκοτ̄ ἡτε̄ πῑρ̄īnīm̄

11:13 εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου
 αὐτοῦ. ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς
 κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.

11:14 τοτε̄ πεxαϋ̄ n̄woȳ ἡχε̄ ἡc̄ θεν̄
 ογ̄παρ̄ρηc̄iā γε̄ λαζαρος̄ αc̄μoȳ

11:14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς
 παρρησία, Λάζαρος ἀπέθανεν,

11:15 ογορ̄ τ̄ραω̄ī ε̄θε̄ε̄ θ̄n̄noȳ ρ̄īnā
 ἡτε̄τε̄n̄παρ̄τ̄ γε̄ πᾱīx̄n̄ ἡμαγ̄ an̄ πε̄
 αλδᾱ μαρον̄ ωαροϋ̄

11:15 καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε,
 ὅτι οὐκ ἤμην ἐκεῖ· ἀλλὰ ἄγωμεν πρὸς αὐτόν.

Gospel of St. John

Bohairic

11:16 πεχε θωμας ουν φη ετοιμουτ
εροϋ κε διδυμος ηπερϋφηρ υμαθεντς
κε μαρον ρων ρινα ητεπμου νεμαϋ

11:17 εταρι ουν ηξε ιης αραμεν ε-
περ^α πε ερχηθεν πιμαυ

11:18 Κηθαλια δε πασθεντ ει̅λ̅ν̅ι̅ παυ
ιε η̅ς̅ταλιον

11:19 οὐμὴν λέεβολθεν ππορλαί
 νε αὐτὶ πεζα μαρίά νευ μαρθα εθεε
 πορσον

11:20 ετασσωτεμ ουν η̅νε μαρθα χε
 ρ̅η̅νον η̅νε ι̅η̅ς α̅ς̅ τ̅ω̅ν̅ς̅ α̅ς̅ι̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ε̅ρ̅α̅ς̅
 μαρια̅ λε̅ πα̅ς̅ ρ̅ε̅μ̅ς̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ π̅ι̅ν̅ι̅

11:21 πεχε μαρθα ουν η̅η̅νς χε πα̅β̅ς ε-
 νακχην ι̅πα̅ιμα παρε πα̅σ̅ον ναμ̅ο̅υ αν
 πε

11:22 ἀλλὰ τὸν οὐν τέμι χε φη
ετεκναερετιν ἄμογ ἦτεν φτ ῥηατηιγ
πακ ἦχε φτ

11:23 πΕΧΕ ΙΗΣ ΝΑΣ ΧΕ ῥΗΛΤΩΝΗ ἦΧΕ
ΠΕCΘΝ

11:24 περε μαρθα παρ γε τέμι γε
 ὁνατωνρ θεν ταναστασις θεν πιεροορ
 ἰθαε

11:25 πεχε ιης̄̅ νας̄̅ χε̄̅ ἀνοκ̄̅ πε̄̅ †-
 ἀναστασις̄̅ νεμ̄̅ πιωνη̄̅ φη̄̅ εθναρ†̄̅ ἐροι
 καν̄̅ αργαλμοϋ̄̅ εφῆωνη̄̅

11:26 օրօշ օրօն ունեն էտօն՝ օրօշ Ե-
 ռաշտ էրօր ինքզմօր զա Ենը տենաշտ
 էփա:

11:27 πεχας παρ γε πα^βς ἀποκ τ-
 παρ^τ γε ἡθοκ πε πυ^ς πωρηι μφ^τ φη
 εομνοϋ ἐπικοςμος

11:28 οὐδὲ φαι ἐταχοῦ ἀπὸς παρ
 ἀμὸν† ἐμαρὶὰ τεσσῶνι ἡχῶπ ἐαχορ
 παρ καὶ ᾄται ἡκα πιρεφ†ἐβω οὐδὲ ᾄ-
 μων† ἐρο

11:29 ἰθὺς λέετασσωτεμ αςτωνς ἡ-
 ρωλεμ ογοζ αςι ζαροφ

11:30 ΝΕ ἸΠΑΤΕQΙ ΓΑΡ ΠΕ ἸΧΕ ΙΗΣC ΕΞ-
ΡΗΙ ΕΠΤΜΙ ΑΛΛΑ ΠΑQΧΗ ΟΥΝ ΠΕ ΘΕΝ
ΠΙΜΑ ΕΤΑ ΜΑΡΘΑ Ι ΖΑΡΟQ ἸΜΟQ

Greek

11:16 εἶπεν οὖν Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἄγωμεν καὶ ἡμεῖς ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.

11:17 Ἐλθὼν οὖν ὁ Ἰησοῦς εὗρεν αὐτὸν
τέσσαρας ἡδὴ ἡμέρας ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ.

11:18 ἦν δὲ ἡ Βηθανία ἐγγὺς τῶν
Ἱεροσολύμων ὥς ἀπὸ σταδίων δεκαπέντε.

11:19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων
ἐληλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ Μαριάμ
ἵνα παραμυθῶνται αὐτὰς περὶ τοῦ
ἀδελφοῦ.

11:20 ἡ οὖν Μάρθα ὥς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς
ἐρχεται ὑπήντησεν αὐτῷ· Μαριάμ δ' ἐν τῷ
οἴκῳ ἐκαθέζετο.

11:21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
Κύριε, εἰ ἦς ὧδε οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός
μου·

11:22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οὔδα ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν θεὸν δώσει σοι ὁ θεός.

11:23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου.

11:24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Ὁὔδα ὅτι ἀναστήσεται ἐν τῇ ἀναστάσει ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.

11:25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ· ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ καὶ ἀποθάνῃ ζήσεται,

11:26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὶ
οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα· πιστεύεις
τοῦτο;

11:27 λέγει αὐτῷ, Ναί, κύριε· ἐγὼ
πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ
θεοῦ ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος.

11:28 Καὶ τοῦτο εἰποῦσα ἀπῆλθεν καὶ ἐφώνησεν Μαριὰμ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς λάθρα εἰποῦσα, Ὁ διδάσκαλος πάρεστιν καὶ φωνεῖ σε.

11:29 ἐκείνη δ' ὥς ἤκουσεν ἠγέρθη ταχὺ
καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτόν·

11:30 οὐπω δὲ ἐληλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν ἔτι ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ὑπῆντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα.

Bohairic

Greek

11:31 πηου^δαι ουη ηη επα^υχη ηεμας ε-
θουη θεη πηη ευ^θωτ μπε^ρητ ετα^υηα^υ
εμα^ρια χε αστωη^ς ηχ^ωλεμ ουο^ρ ασι
εβο^λ αυ^μω^ι ησ^ως ευ^με^νι πω^ου χε
ασ^ηα^ρω^λ επι^μα^υ ρη^α ητε^ρη^ι μμα^υ
11:32 μα^ρια ουη ετα^{σι} επι^{μα} επα^ρε
ηη^ς χη μμο^υ ουο^ρ ετα^σηα^υ ερο^υ α-
ρη^τς εθ^ρη^ι θα^τε^η ηε^ρβ^αλ^αα^υ εσ^ω μ-
μο^ς χε παβ^ς επα^κχ^η μπα^ιμα παρε πα-
σο^η παμ^ου αη πε
11:33 ηη^ς ουη ετα^ρηα^υ ερο^ς εσ^ρη^ι
ηε^μ ηκη^ιου^δαι ετα^υι ηε^μα^ς ευ^ρη^ι
αρ^μκα^ρ θε^η πη^πα ουο^ρ αρ^ωθ^ορ^{τε}
11:34 ουο^ρ πεα^ρ πω^ου χε ετα^ρε^{τε}^η
χα^ρ θω^η πεα^ωυ παρ χε παβ^ς αμ^ου
ουο^ρ αηα^υ
11:35 ουο^ρ α ηε^ρβ^αλ τε^ρμ^η
11:36 παυ^α ουη μμ^ος ηχ^ε πηου^δαι
χε αηα^υ πω^ς ρμ^ει μμ^ου
11:37 ρα^ηου^οη^η δε εβο^λ ηθ^ητο^υ πε-
αω^ου χε ηε πε μμ^οη ωχ^ομ μφ^{αι} πε
ετα^ρο^υω^η ηη^ηε^βα^λ μπι^βε^λδε μμ^ει^ς
ρη^α ητε^ρω^τε^μχα παι^χε^τ εμ^ου
11:38 ηη^ς ουη αρ^ωη^ηη^ητ ηθ^ρη^ι ηθ^ηη^τ
αρ^ι επι^μα^υ ηε ου^βη^β δε πε ουο^ρ ηε
ου^οη^η ου^ηη^ωτ ηω^η τοι ερο^υ
11:39 πεα^ρ ηη^ς πω^ου χε ωω^π μπα^ιω^η μ-
μαυ πεα^ρ μαρ^θα παρ τω^η μφ^η ετα^ρ
μο^υ χε πβ^ς αρ^χω^ης ηε^ρλ γα^ρ φο^ου
11:40 πεα^ρ ηη^ς πα^ς χε μπι^ζο^ς ηε χε
αρ^εω^αη^ηα^ρτ τερα^ηα^υ επ^ωο^υ μφ^τ
11:41 αυ^αι ουη μπι^ωη^ι εβο^λ ρη^α ρω^ρ
μπι^μα^υ ηη^ς δε αρ^ραι ηη^ερ^βα^λ επ^ωω^ι
ουο^ρ πεα^ρ χε παι^ωτ τω^επ-ρμ^οτ
ητο^τκ χε ακ^ωτε^μ ερο^ι
11:42 αη^οκ δε παι^εμ^ι πε χε κω^{τε}μ
ερο^ι ησ^ηο^υ πη^βε^η αλ^λα εθ^βε παι^μη^ω
ετ^κω^τ ερο^ι αη^οκ ρη^α ητο^υη^αρ^τ χε
ηθ^οκ πετα^κτα^ου^ο
11:43 ουο^ρ παι ετα^ρχο^{το}υ αρ^ω ε-
βολ θε^η ου^ηη^ωτ ης^μη χε λα^ζα^ρο^ς
αμ^ου εβο^λ

11:31 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν
τῇ οἰκίᾳ καὶ παραμυθούμενοι αὐτήν, ἰδόντες
τὴν Μαριάμ ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ
ἔξῃλθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, δόξαντες ὅτι
ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον ἵνα κλαύσῃ ἐκεῖ.

11:32 ἡ οὖν Μαριάμ ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν
Ἰησοῦς ἰδοῦσα αὐτὸν ἔπεσεν αὐτοῦ πρὸς
τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε
οὐκ ἂν μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός.

11:33 Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτήν κλαίου-
σαν καὶ τοὺς συνελθόντας αὐτῇ Ἰουδαίους
κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι καὶ
ἐτάραξεν ἑαυτόν,

11:34 καὶ εἶπεν, Ποῦ τεθείκατε αὐτόν;
λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἔρχου καὶ ἴδε.

11:35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.

11:36 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Ἴδε πῶς
ἐφίλει αὐτόν.

11:37 τιν' δ' ἐξ αὐτῶν εἶπαν, Οὐκ ἐδύνατο
οὗτος ὁ ἀνοίξας τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ
ποιῆσαι ἵνα καὶ οὗτος μὴ ἀποθάνῃ;

11:38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν ἐμβριμώμενος ἐν
ἑαυτῷ ἔρχεται εἰς τὸ μνημεῖον· ἦν δ'
σπήλαιον, καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ.

11:39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον.
λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ τετελευτηκότος
Μάρθα, Κύριε, ἥδη ὅξει, τεταρταῖος γάρ
ἐστιν.

11:40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπόν σοι
ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς ὅψῃ τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ;

11:41 ἦραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δ' Ἰησοῦς ἦρεν
τοὺς ὀφθαλμοὺς ἄνω καὶ εἶπεν, Πάτερ,
εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου.

11:42 ἐγὼ δ' ᾔδειν ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις·
ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον τὸν περιεστῶτα εἶπον,
ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σὺ με ἀπέστειλας.

11:43 καὶ ταῦτα εἰπὼν φωνῇ μεγάλῃ
ἐκραύγασεν, Λάζαρε, δεῦρο ἔξω.

Bohairic

Greek

11:44 αϥὶ Δε ἐβoλ ἦχε φη εταϥμουϥ
εϥμῃρ ἡπεϥβαλδανχ νεμ πεϥχιχ ἡβαν-
σεβεν ογοϥ πεϥϥο μῃρ ἡογσοΔαριον
πεχε ἡς πωov χε μα†ογω ἡμοϥ χαϥ
ἐβoλ μαρεϥωε παϥ

11:45 ογμῃω ογῃ ἡτε πῃογΔαι πῃ
εταγὶ βα μαρια εταγπαγ ἐπῃ εταϥ-
αιτογ ανπαϥ† ἐροϥ

11:46 βανογον Δε ἐβoλ ἡθῃτογ αγωε
πωov βα πῃφαρῖσεος αγταμωov ἐφῃ
εταϥαιϥ ἡχε ἡς

11:47 αγθωov† ογῃ ἡχε πῃαρχιερεγς
νεμ πῃφαρῖσεος ἡογθωovτς ογοϥ παγχω
ἡμος χε ογ πετεπαδαιϥ παωε πῃμῃπῃ
ετε παῖρωμῃ ἱρι ἡμωov

11:48 ἐγωπ ανγανχαϥ ἡπαιρη† σε-
παϥ† ἐροϥ τηρογ ογοϥ σεπαι ἡχε πῃρω-
μεος σεπαωΔῃ ἡπεντοπος νεμ πεπῳΔoλ

11:49 αϥερογω Δε ἡχε ογαι ἐβoλ ἡ-
θῃτογ ἐπεϥραπ πε καιαφα εϥοι ἡαρχι-
ερεγς ἡ†ρομῃ ἐτεἡμαγ πεχαϥ πωov
χε ἡθωτεπ τετεπσωovῃ ἡβΔῃ αν

11:50 ογΔε τετεπμοκμεκ ἡμωτεπ αν
χε ἐερνοϥρι πωτεπ βῃπα ἡτε ογρωμῃ
ἡμαγαιτϥ μoγ ἐβρη ἐχεν πῃΔαος ογοϥ
ἡτεῳτεμ πῃεπνος τηρϥ τακο

11:51 πεταϥχε φαι Δε αν ἐβoλ
βῃτοτϥ ἡμαγαιτϥ αΔΔα χε παϥοι
ἡαρχιερεγς ἡτε †ρομῃ ἐτεἡμαγ αϥερ-
πρoφῃτεγῃ χε βω† ἡτε ἡς μoγ ἐβρη
ἐχεν πῃῳΔoλ

11:52 ογοϥ ἐχεν πῃῳΔoλ ἡμαγαιτϥ
αν αΔΔα πῃκεωῃρι ἡτε φ† ετχηρ ἐβoλ
ἡτεϥθoγωτογ εγμετογαι

11:53 ἡχεν †ογῃογ ἐτεἡμαγ αγσοβῃ
βῃπα ἡσεθoβεϥ

11:54 ἡς Δε παϥμoγῃ αν χε πε ἡ-
ογωπβ ἐβoλ θεν †ιογΔεα αΔΔα αϥωε
παϥ ἐβoλ ἡμαγ ἐογχωρα θατεπ πῃ-
ωαϥε ἐογβακι εγμoγ† ἐροϥ χε εφρεμ
ογοϥ αϥωωπῃ ἡμαγ νεμ πεϥμαθῃτῃς

11:55 παϥθεντ Δε πε ἡχε πῃπαςχα
ἡτε πῃογΔαι ογοϥ αγὶ ἡχε ογμῃω ἐβ-
ρη ἐῖΔῃ ἐβoλ θεν †χωρα θαχεν
πῃπαςχα βῃπα ἡτογτογβωov

11:44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκὼς δεδεμένος τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας κειρίαις, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Λύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.

11:45 Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων, οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριάμ καὶ θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν·

11:46 τινὲς δ' ἐξ αὐτῶν ἀπῆλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους καὶ εἶπαν αὐτοῖς ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.

11:47 συνήγαγον οὖν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ ἔλεγον, Τί ποιοῦμεν, ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα;

11:48 ἐὰν ἀφώμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύσουσιν εἰς αὐτόν, καὶ ἐλεύσονται οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ ἔθνος.

11:49 εἰς δέ τις ἐξ αὐτῶν Καῖαφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν,

11:50 οὐδ' λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἰς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπ' ῥ τοῦ λαοῦ καὶ μὴ ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόλῃται.

11:51 τοῦτο δ' ἂν εἰς αὐτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου ἐπροφήτευσεν ὅτι ἐμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπ' ῥ τοῦ ἔθνους,

11:52 καὶ οὐχ ὑπ' ῥ τοῦ ἔθνους μόνον ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ τὰ διεσκορπισμένα συναγάγῃ εἰς ἓν.

11:53 ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας ἐβουλεύσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν.

11:54 Ὁ οὖν Ἰησοῦς οὐκέτι παρρησίᾳ περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ λεγομένην πόλιν, κακεῖ ἔμεινεν μετὰ τῶν μαθητῶν.

11:55 Ἦν δ' ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα ἵνα ἀγνίσωσιν ἐαυτούς.

Gospel of St. John

Bohairic

Greek

11:56 ⲡⲁⲩⲕⲱⲩⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲥⲁ ⲛⲥⲉ ⲛⲓ-
ⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲡⲟⲩⲉⲣⲛⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲓ
ⲉⲣⲁⲩⲟⲩ ⲡⲉⲣⲡⲉⲣⲡⲉⲓ ⲭⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲡⲙⲉⲩ
ⲉⲣⲟⲩ ⲭⲉ ⲩⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲉⲡⲱⲁⲓ

11:57 ⲡⲉ ⲁⲩⲩⲉⲛⲧⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲛⲥⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲡⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲛⲧⲟⲩⲁⲥ ⲁⲣⲉⲱⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲙⲓ
ⲭⲉ ⲁⲩⲥⲱⲛ ⲛⲧⲉⲩⲧⲁⲙⲱⲛ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲥⲉⲧⲁⲅⲟⲩ

11:56 ἐζήτουν οὖν τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔλεγον
μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἱερῷ ἐστηκότες, Τί δοκεῖ
ὑμῖν; ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς τὴν ἑορτήν;

11:57 δεδώκεισαν δ' οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
Φαρισαῖοι ἐντολὰς ἵνα ἐάν τις γνῶ ποῦ
ἐστὶν μηνύση, ὥπως πιάσωσιν αὐτόν.

Bohairic

Greek

12:1 ἡς οὐκ ἔλαβεν ἡ ἐξουσία ἡτε πικ-
 ρα αἰ ἐβήθην πικρὰ ἐπὶ τὴν ἁ-
 γαρὸς ἡμῶν φη ἐταρμον φη ἐτα ἡς
 τὸν ποσὶ ἐβόλ θεν πη ἐθμωγτ
 12:2 ἀνερ οὐδὲ πικρὸς ἐρὸς ἡμῶν ἐτεμ-
 ματ οὐορ μαρθα παρμεμῶν οὐορ λαζα-
 ρος πε οὐαί πε ἡν ἐθροτεβ πεματ
 12:3 μαρθὰ οὐκ ἀσβὶ ἡοὐδὲ τρὰ ἡσοχεν
 ἡτε οὐκ ἀρδὸς ἡπιστικὴ ἐπαὼε ἡσοχεν
 οὐορ ἀσθωρς ἡπενδὰ λαγχε ἡἡς ἡμῶν
 οὐορ ἀσθωτὸν ἡπῶν ἡτε τρεσὰ φε ἀ πη-
 νι δε μορ ἐβόλ θεν πικρὸς ἡτε πη-
 σοχεν
 12:4 πεχε οὐαί δε ἐβόλ θεν περμα-
 θητὸς ἐτε ἡοὐδὰς πε πικρὰ ἡρδὸς φη
 ἐπαρπατῆρ
 12:5 κε ἐθροτὸν παρσοχεν ἡπογτῆρ ἐ-
 βόλ θὰ τ ἡσθερὶ οὐορ ἡτογτῆρ
 ἡπῆρ
 12:6 φαι δε ἀρδὸς οὐκ ὅτι κε ἐρ-
 μελῆν παρ θὰ πῆρ ἀλλὰ κε πε οὐ-
 ρεσθῶν πε οὐορ ἐρε πῆρδὸς κομον ἡ-
 τὸτ φη ἡπαρδῶν ἐρὸς πεπαρδῶν
 ἡμῶν
 12:7 πεχε ἡς οὐκ κε χὰς ρῆα ἡτεσ-
 ἀρερ ἐρὸς ἐπὶ ἐξουσία ἡπαρδὸς
 12:8 πῆρ γὰρ σενεμῶν ἡσθὸν πη-
 βεν ἀποκ δε τπενεμῶν ἀν ἡσθὸν πηβεν
 12:9 ἀνέμ δε ἡκε οὐκ ἐρὸς ἡτε
 πῆρδὰς κε ἡχῆ ἡμῶν οὐορ ἀν ἐθρε
 ἡς ἡμῶν ἀν ἀλλὰ πεμ ἐθρε πκε-
 λαζαρὸς ρῆα ἡτογτῆρ ἐρὸς φη ἐταρ-
 τὸν ποσὶ ἐβόλ θεν πη ἐθμωγτ
 12:10 ἀνερ οὐορ δε ἡκε παρρῆρ
 ρῆα ἡσεθῶν ἐπὶ ἡκελαζαρὸς
 12:11 κε ἐθρητὸν παρ οὐκ ἐρὸς πε ἐ-
 βόλ θεν πῆρδὰς οὐορ παρρῆρ πε ἐἡς
 12:12 περρὰς δε πῆρ ἐτογτ ἐτανὶ
 ἐπῶν ἐταρσῶν κε ἡς πῆρ ἐρρῆ
 εἰλῆμ
 12:13 ἀνδὶ ἡρρῆα ἐβόλ θεν ρῆ-
 βεν οὐορ ἀν ἐβόλ ἐρρῆ οὐορ παρ-
 ῶν ἐβόλ ἐγχε ἡμῶν κε ὡσῆα ἡ-
 μαρῶν ἡκε φη ἐθρὸν θεν φρῆ
 ἡπρς οὐορ πῆρ ἡπρ

12:1 Ὁ οὖν Ἰησοῦς πρὸς ἑξ ἡμερῶν τοῦ
 πάσχα ἦλθεν εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν
 Λάζαρος, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς.

12:2 ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ
 Μάρθα διηκόνει, ὃ δ' Λάζαρος εἰς ἡν ἐκ τῶν
 ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ.

12:3 ἡ οὖν Μαριάμ λαβοῦσα λίτρην μύρου
 νάρδου πιστικῆς πολυτίμου ἥλειψεν τοὺς
 πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριξίν
 αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δ' οἰκία
 ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ μύρου.

12:4 λέγει δ' Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης εἰς [ἐκ]
 τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ μέλλων αὐτὸν παρα-
 δίδόναι,

12:5 Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη
 τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς;

12:6 εἶπεν δ' τοῦτο οὐκ ὅτι περὶ τῶν
 πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ ἀλλ' ὅτι κλέπτης ἦν
 καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων τὰ βαλλόμενα
 ἐβάσταζεν.

12:7 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν, ἵνα
 εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τηρήσῃ
 αὐτό·

12:8 τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ'
 ἐαυτῶν, ἐμ' δ' οὐ πάντοτε ἔχετε.

12:9 Ἔγνων οὖν [ὁ] ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν
 Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἐστίν, καὶ ἦλθον οὐ διὰ
 τὸν Ἰησοῦν μόνον ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον
 ἴδωσιν ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν.

12:10 ἐβουλεύσαντο δ' οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ
 τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν,

12:11 ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπῆγον τῶν
 Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν.

12:12 Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν
 εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται ὁ
 Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα,

12:13 ἔλαβον τὰ βατὰ τῶν φοινίκων καὶ
 ἐξηλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἐκραύ-
 γαζον, *Ὡσαννά· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
 ἐν ὀνόματι κυρίου,* [καὶ] ὁ βασιλεὺς τοῦ
 Ἰσραὴλ.

Bohairic

Greek

12:14 ⲓⲛⲥ ⲗⲉ ⲉⲧⲁⲣⲟⲩⲙⲓ ⲛⲟⲩⲉⲱ ⲁⲣⲁⲗⲏⲛⲓ
ἐροϋ κατα φῆν† ἐτῆϋνοϋτ

12:15 ⲕⲉ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲉⲗⲟ† †ⲱⲣⲉⲓ ⲛⲥⲱⲛ
ϣⲏⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ⲉⲓⲛⲛⲟϥ ⲉⲣⲧⲁⲗⲏⲛⲟϥ ⲉⲟϥ—
ⲥⲏⲕ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛⲟⲩⲉⲱ

12:16 ⲛⲁⲓ ⲗⲉ ⲙⲡⲉ ⲛⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲙⲓ
ἐρωϋⲛ ἡⲱⲟⲣⲡ ⲁⲗⲗⲁ ϣⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲣⲟⲩⲱⲟϥ
ἦⲕⲉ ⲓⲛⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲕⲉⲣⲃⲙⲉⲛⲓ ⲕⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ
ⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟϥ ⲛⲁⲣ

12:17 ⲛⲁⲣⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟϥⲛ ⲡⲉ ἦⲕⲉ ⲡⲓⲙⲛⲱ
ⲉⲛⲁⲣⲛⲉⲙⲁⲣ ⲕⲉ ⲁⲣⲙⲟϥ† ⲉⲗⲁⲗⲁⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϣⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲗⲁϥ ⲟϥⲟⲗ ⲁⲣⲧⲟϥⲛⲟⲥⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲉⲛ
ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟϥ†

12:18 ⲉⲑⲃⲉⲑⲁⲓ ⲛⲁϥⲛⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲟⲣ
ⲡⲉ ἦⲕⲉ ⲡⲓⲙⲛⲱ ⲕⲉ ⲁϥⲱⲧⲉⲙ ⲕⲉ ⲁⲣⲉⲣ
ⲡⲁⲓⲙⲏⲛⲓ

12:19 ⲡⲉⲕⲉ ⲛⲓⲑⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲟϥⲛ ἡⲡⲟϥⲉⲣⲛⲟϥ
ⲕⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϥ ⲕⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲉⲙⲣⲛⲟϥ ἡⲗⲗⲓ ⲁⲛ
ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲣ ⲁⲣⲱⲉ ⲛⲁⲣ ⲥⲁⲙⲉⲛⲣⲏⲣ

12:20 ⲛⲉ ⲟϥⲟⲛ ϣⲁⲛⲟϥⲓⲛⲓⲛ ⲗⲉ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϣⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲛⲟϥ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉⲡⲱⲁⲓ ϣⲓⲛⲁ ἡⲧⲟϥ—
ⲟϥⲱⲟϥ†

12:21 ⲛⲁⲓ ⲟϥⲛ ⲛⲁⲩⲓ ϣⲁ ⲑⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙ—
ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲗⲁ ἡⲧⲉ †ⲑⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟϥⲟⲗ ⲛⲁⲩ†ⲗⲟ
ἐροϋ ⲡⲉ ⲉϥⲕⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲕⲉ ⲡⲉⲛⲃⲥ ⲧⲉⲡⲟⲩⲱⲟϥ
ⲉⲛⲁϥ ⲉⲓⲛⲥ

12:22 ⲁⲣⲓ ἦⲕⲉ ⲑⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁⲣⲕⲟⲥ ἡⲁⲛ—
ⲗⲣⲉⲁⲥ ⲁⲛⲗⲣⲉⲁⲥ ⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲑⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁⲩⲓ
ⲁϥⲕⲟⲥ ἡⲓⲛⲥ

12:23 ⲓⲛⲥ ⲗⲉ ⲁⲣⲉⲣⲟϥⲱ ⲡⲉⲕⲁⲣ ⲛⲱⲟϥ ⲕⲉ
ⲁⲥⲓ ἦⲕⲉ †ⲟϥⲛⲟϥ ϣⲓⲛⲁ ἡⲧⲉ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲙⲑ—
ⲣⲱⲙⲓ ⲃⲓⲱⲟϥ

12:24 ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ †ⲕⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲕⲉ ⲁⲣⲉϥⲧⲉⲙ †ⲛⲁⲑⲣⲓ ἡⲥⲟϥⲟ ϣⲉⲓ ⲉⲕⲉⲛ ⲡⲓ—
ⲕⲁⲗⲓ ⲟϥⲟⲗ ἡⲧⲉⲥⲙⲟϥ ἡⲑⲟⲥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲥ
ⲉϥⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉϥⲱⲡ ⲗⲉ ⲁⲥⲱⲁⲛⲙⲟϥ ϥⲁⲥⲉⲛ
ⲟϥⲙⲏⲱ ἡⲟϥⲧⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ

12:25 ⲑⲏ ⲉⲑⲙⲉⲓ ἡⲧⲉⲣⲑⲣⲱϥⲏ ⲉⲣⲉⲧⲁⲕⲟⲥ
ⲟϥⲟⲗ ⲑⲏ ⲉⲧⲙⲟⲥ† ἡⲧⲉⲣⲑⲣⲱϥⲏ ἡⲗⲣⲏⲓ ϣⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲣⲉⲗⲁⲣⲉⲗ ἐⲣⲟⲥ ⲉϥⲱⲛⲥ ἡⲉⲛⲉⲗ

12:26 ⲑⲏ ⲉⲑⲛⲁϥⲉⲙⲱⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲙⲁⲣⲉⲣ—
ⲟⲩⲁⲗⲣ ἡⲥⲱⲓ ⲟϥⲟⲗ ⲑⲙⲁ ⲉ†ⲱⲟⲡ ⲙⲙⲟⲣ
ⲉⲣⲉϥⲱⲱⲡⲓ ⲙⲙⲁϥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ἦⲕⲉ ⲡⲁⲣⲉⲣⲱⲉⲙⲱⲓ
ⲟϥⲟⲗ ⲑⲏ ⲉⲑⲛⲁⲣⲣⲉⲣⲉϥⲱⲉⲙⲱⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲓⲛⲁⲣ—
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙⲙⲟⲣ ἦⲕⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ

12:14 εὐρών δ' ὁ Ἰησοῦς ὄνᾱριον ἐκάθισεν
ἐπ' αὐτό, καθώς ἐστίν γεγραμμένον,

12:15 *Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών· ἰδοὺ ὁ
βασιλεὺς σου ἔρχεται, καθήμενος ἐπὶ πῶλον
ὄνου.*

12:16 ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ
τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς τότε
ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγ-
ραμμένα καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ.

12:17 ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ'
αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ
μνημείου καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

12:18 διὰ τοῦτο [καὶ] ὑπῆντησεν αὐτῷ ὁ
ὄχλος ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιθ-
κέναι τὸ σημεῖον.

12:19 οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἴπαν πρὸς ἑαυτούς,
Θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε οὐδέν· ἴδε ὁ
κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.

12:20 Ἦσαν δ' Ἑλληνέες τινες ἐκ τῶν ἀνα-
βαινόντων ἵνα προσκυνήσωσιν ἐν τῇ ἑορτῇ·

12:21 οὗτοι οὖν προσῆλθον Φιλίππῳ τῷ ἀπὸ
Βηθσαῖδᾱ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἡρώτων αὐτὸν
λέγοντες, Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν.

12:22 ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ
Ἀνδρέᾳ· ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ Φίλιππος καὶ
λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ.

12:23 ὁ δ' Ἰησοῦς ἀποκρίνεται αὐτοῖς
λέγων, Ἑλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς
τοῦ ἀνθρώπου.

12:24 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ
κόκκος τοῦ σίτου πεσὼν εἰς τὴν γῆν
ἀποθάνῃ, αὐτὸς μόνος μένει· ἐὰν δ' ἀπο-
θάνῃ, πολὺν καρπὸν φέρει.

12:25 ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολλύει
αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ
κόσμῳ τούτῳ εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει
αὐτήν.

12:26 ἐὰν ἐμοὶ τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολου-
θεῖτω, καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ἐκεῖ καὶ ὁ διάκονος
ὁ ἐμὸς ἔσται· ἐὰν τις ἐμοὶ διακονῇ τιμήσει
αὐτὸν ὁ πατήρ.

Bohairic

Greek

12:27 ተኩህ ል ጥላኢክ ሰዓዊት ሰዓዊት
 ሰዓዊት ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:28 ተኩህ ል ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ል ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:29 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:30 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:31 ተኩህ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:32 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:33 ተኩህ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:34 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:35 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:36 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:37 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:38 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 12:39 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ
 ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ ጥላኢክ

12:27 Νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάρακται. καὶ τί
 εἶπω; Πάτερ, σῶσόν με ἐκ τῆς ὥρας ταύτης;
 ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην.

12:28 πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν
 οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Καὶ ἐδόξασα καὶ
 πάλιν δοξάσω.

12:29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἐστὼς καὶ ἀκούσας
 ἔλεγεν βροντὴν γεγονέναι· ἄλλοι ἔλεγον,
 Ὁ ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν.

12:30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Οὐ δι' ἐμῆ
 ἢ φωνῆ αὕτη γέγονεν ἀλλὰ δι' ὑμᾶς.

12:31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου,
 νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκβλήθη-
 σεται ἔξω·

12:32 καὶ ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας
 ἑλκύσω πρὸς ἐμαυτόν.

12:33 τοῦτο δ' ἔλεγεν σημαίνων ποίῳ
 θανάτῳ ἡμελλεν ἀποθνήσκειν.

12:34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, Ἡμεῖς
 ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι ὁ Χριστὸς μένει
 εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι δεῖ
 ὑψωθῆναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; τίς ἐστὶν
 οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου;

12:35 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὁτι
 μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστίν. περι-
 πατεῖτε ὡς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία
 ὑμᾶς καταλάβῃ· καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ
 σκοτίᾳ οὐκ ὁδεύει ποτὶ ὑπάρχει.

12:36 ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς,
 ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε. Ταῦτα ἐλάλησεν
 Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθὼν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν.

12:37 Τοσαῦτα δ' αὐτοῦ σημεῖα πεποι-
 κότες ἔμπροσθεν αὐτῶν οὐκ ἐπίστευον εἰς
 αὐτόν,

12:38 ἵνα ὁ λόγος Ἡσαΐου τοῦ προφήτου
 πληρωθῇ ὃν εἶπεν, *Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ
 ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίων κυρίου τίνι
 ἀπεκαλύφθη;*

12:39 διὰ τοῦτο οὐκ ἠδύναντο πιστεύειν, ὅτι
 πάλιν εἶπεν Ἡσαΐας,

Bohairic

Greek

12:40 xe aqꝥωm ḥnoyβαλ oγοz aq-
ωm ḥnoyꝥht ɣina ḥtoꝥtεmnaꝥ ḥnoy-
βαλ oγοz ḥtoꝥtεmkaꝥ ꝥen poꝥht
oγοz ḥtoꝥkoτοꝥ ɣapoi ḥtaτοꝥxωoꝥ

12:41 nai aqꝥoτοꝥ ḥxe hcaias xe aq-
naꝥ ḗπωoꝥ ḥꝥꝥ oγοz aqcaxi eꝥhhtq

12:42 omwoc meṇtoi oumḥw eboλ ꝥen
nikeapxωn aꝥnaɣꝥ ἔpoq aλλa naꝥ-
oꝥωnɣ ḥmoq eboλ an pe eꝥe nifa-
riceoc xe ḥnoꝥaitoꝥ ḥāποcɣnaɣωꝥoc

12:43 ayμεnpe πωoꝥ ɣap ḥnirwmi
maλλon ἔpote πωoꝥ ḥꝥꝥ

12:44 ihc de aqaw eboλ oγοz पेxαq
xe ꝥh eꝥnaɣꝥ ἔpoι aqnaɣꝥ ἔpoι an
aλλa aqnaɣꝥ ἔꝥh eταqtaoꝥoi

12:45 oγοz ꝥh eꝥnaꝥ ἔpoι aqnaꝥ ἔꝥh
eταqtaoꝥoi

12:46 anok ai eꝥoꝥωimi ḥpikocmoc
ɣina oꝥon niβen eꝥnaɣꝥ ἔpoι ḥteqꝥ-
temoꝥi ꝥen πxaki

12:47 oγοz ꝥh eꝥnacwtem eꝥnacxi
oγοz ḥteqꝥtemapeɣ ἔpωoꝥ anok an
eꝥnaꝥɣap ἔpoq neṭai ɣap ɣina ḥtaꝥ-
ɣap ἔpikocmoc aλλa ɣina ḥtaoꝥeṃ
ḥpikocmoc

12:48 ꝥh eṭxwλ ḥmoι eboλ oγοz eṭe-
ḥqꝥi ḥnacaxi an oꝥon ḥtaq ḥꝥh eꝥna-
ꝥɣap ἔpoq picaxi eṭaicaxi ḥmoq ꝥh
ἔteḥmaꝥ eꝥnaꝥɣap ἔpoq ꝥen πieɣoꝥ
ḥꝥaḗ

12:49 xe anok ḥpicaxi eboλ ɣitoꝥ
ḥmaꝥaṭ aλλa ꝥh eταqtaoꝥoi ḥꝥoq
πεταqꝥ eṇtoλn nḥi xe oꝥ πεꝥnaꝥoꝥ ie
oꝥ πεꝥnacaxi ḥmoq

12:50 oγοz ꝥḗmi xe teqenṭoλn oꝥ-
ωnꝥ ḥnepeɣ te nḥ oꝥn anok ἔꝥxw ḥ-
mωoꝥ kaṭa ꝥḥhꝥ eταqꝥoc nḥi ḥxe
πaiωṭ πaiḥꝥ ꝥcaxi

13:1 ꝥaxen πwai de ḥte πipacxα eταq-
naꝥ ḥxe ihc xe aci ḥxe teqoꝥnoꝥ ɣina ḥ-
teqoꝥwteβ eboλ ꝥen paikocmoc eꝥnaꝥwe
naq ɣa ꝥiωṭ ἔaꝥμεnpe nḥ eṭenoꝥq eṭ-
ꝥen pikocmoc ἔaꝥμεnpiτοꝥ wα eboλ

12:40 *Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς
καὶ ἐπώρρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν, ἵνα μὴ
ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ νοήσωσιν τῇ
καρδίᾳ καὶ στραφῶσιν, καὶ ἰάσομαι
αὐτούς.*

12:41 ταῦτα εἶπεν Ἡσαΐας, ὅτι εἶδεν τὴν
δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν περὶ αὐτοῦ.

12:42 ὅμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων
πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ διὰ τοὺς
Φαρισαίους οὐχ ὁμολόγουν ἵνα μὴ ἀποσυ-
νάγωγοι γένωνται·

12:43 ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν
ἀνθρώπων μάλλον ἢπερ τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.

12:44 Ἰησοῦς δ' ἔκραξεν καὶ εἶπεν, Ὁ
πιστεύων εἰς ἐμ' οὐ πιστεύει εἰς ἐμ' ἀλλὰ
εἰς τὸν πέμψαντά με,

12:45 καὶ ὁ θεωρῶν ἐμ' θεωρεῖ τὸν
πέμψαντά με.

12:46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα
πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμ' ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ
μείνῃ.

12:47 καὶ ἐάν τις μου ἀκούσῃ τῶν ᾠμάτων
καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ οὐ κρίνω αὐτόν, οὐ γὰρ
ἦλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον ἀλλ' ἵνα σώσω
τὸν κόσμον.

12:48 ὁ ἀθετῶν ἐμ' καὶ μὴ λαμβάνων τὰ
ᾠματά μου ἔχει τὸν κρίνοντα αὐτόν· ὁ
λόγος ὃν ἐλάλησα ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτόν ἐν
τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ·

12:49 ὅτι ἐγὼ ἐξ ἐμαντοῦ οὐκ ἐλάλησα,
ἀλλ' ὁ πέμψας με πατήρ αὐτός μοι ἐντολὴν
δέδωκεν τί εἴπω καὶ τί λαλήσω.

12:50 καὶ οὔδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ
αἰωνιὸς ἐστίν. ἃ οὖν ἐγὼ λαλῶ, καθὼς
εἴρηκέν μοι ὁ πατήρ, οὕτως λαλῶ.

13:1 Πρὸ δ' τῆς ἑορτῆς τοῦ πάσχα εἰδὼς ὁ
Ἰησοῦς ὅτι ἦλθεν αὐτοῦ ἡ ὥρα ἵνα μεταβῇ
ἐκ τοῦ κόσμου τούτου πρὸς τὸν πατέρα,
ἀγαπήσας τοὺς ἰδίους τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ, εἰς
τέλος ἠγάπησεν αὐτούς.

Gospel of St. John

Bohairic

13:2 οὐδ' ἐταφύωπι ἦξε οὐδ' ἰπνον πι-
 διὰ βολος θῆλῃ πε ἀφοῦω ἐφθιοῖ ἐπ-
 ρητ ἄφθ ἐπαφνατηῖ ετε ἰοῦδας πε σι-
 μων πικαριωτης

13:3 **ԵՏԱԳՈՒՄ ԶԵ ՈՒՆԻՄՈՍ ԿԵ Ա ՓԻՄԻ Ժ**
ՆԵՄՋԱԻ ՈՒՅԵՆ ԷԹՐՈՒ ԵՆԵՐՋԻՃ ՕՂՈՉ ԿԵ
ԵՏԱԳԻ ԷՅՈՂ ԺԵՆ ՓԺ ՕՂՈՉ ԱՐՈՒՄԵ ՈՐԳ
ՉԱ ՓԺ

13:4 ազտանգ էօձ ժեն քիձիքոն ազ-
 րա նքզթեաւ էծրի օրօզ ազԾի իօր-
 ձենտիօն ազմօրգ իմօր

13:5 οὐδὲ ἀφ' ὧν ἡ νόστιμος ἐοικασ-
 καν ὁὐδὲ ἀφ' ὧν ἡ νόστιμος ἡ νόστιμος
 ἡ νόστιμος ὁὐδὲ ἐφ' ὧν ἡ νόστιμος ἡ νόστιμος
 ὁὐδὲ ἐφ' ὧν ἡ νόστιμος ἡ νόστιμος

13:6 ἀγὶ οὐν θα σιμων πετρος ἐφθαια
 ρατῇ πεχε πετρος ναγ χε πῶς ἡθοκ
 ἐφθαια ρατ ἐβου

13:7 ἀφ' ἑρῶν ἦξε ἡς οὐχ περὶ
 παρὰ καὶ φησὶ ἐν τῇ αὐτῇ
 αὐτῇ ἀνὰ τὴν ἐκείνην διὰ μέντοι καὶ

13:8 πετρε πετρος πατρ και ηνεκια ρατ
ἐβο²λ ωα ἐπερ αφερο²ω ηνε ιης και
αμην αμην †χω μμος πατ και αι²υ-
τενια ρατκ μμοντεκ τοι πεμνι

13:9 περε σιμων πετρος ηαη γε παβς
ου μονον παβαλαυχ αλλα νευ ηακε-
χιη νευ ταλφε

13:10 περὶ ἡς καὶ φη εταρχοκεν
ἡ ἑρξρια ἀν ἐβηλ ἐια πατρὶ ἀλλὰ ἡ-
ογὰβ τῆρὶ οὐορ ἡῶωτεν ζωτεν τετε-
ογὰβ ἀλλὰ τῆροῦ ἀν

13:11 παρσωνη γαρ ἡφῃ ἐναρπατῆις
εἰβεται παρχω ἡμος χε τετενοῦαβ
τηροῦ δι

13:12 ὅτε οὐκ ἔταψαι ἡπονοῦντα· ἡ
 ἀφ' ἧς ἡμεῖς οὐκ ἔταψομεν· οὐκ
 ἔταψαι ἡμεῖς οὐκ ἔταψαι ἡμεῖς
 ἡμεῖς οὐκ ἔταψαι ἡμεῖς οὐκ ἔταψαι ἡμεῖς

13:13 ἡὼπτεν τέτενμον† ἐροι χε φ-
ρεφ†έβω ογοζ πενδ̄ς καλως τέτενπω
ἡμος ἀνοκ γαρ πε

13:14 ιςχε ουν ανοκ απωι ηπτεν-
 σαδαυχ εβολ πετενδς ογορ πετενρεφ-
 †εβω ηθωπεν ρωπεν σεμλψα ητετενια
 ρατοϋ ηπτεπερνοϋ

Greek

13:2 καὶ δεῖπνου γινομένου, τοῦ διαβόλου
ἤδη βεβληκότος εἰς τὴν καρδίαν ἵνα παρα-
δοῇ αὐτὸν Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτου,

13:3 εἰδὼς ὅτι πάντα ἔδωκεν αὐτῷ ὁ πατήρ
εἰς τὰς χειρας καὶ ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξήλθεν καὶ
πρὸς τὸν θεὸν ὑπάγει,

13:4 ἐγείρεται ἐκ τοῦ δείπνου καὶ τίθησιν
τὰ ἱμάτια, καὶ λαβὼν λέντιον διέζωσεν
ἑαυτόν.

13:5 εἴτα βάλλει ὕδωρ εἰς τὸν νιπτῆρα καὶ ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν καὶ ἐκμάσσειν τῷ λεντίῳ ᾧ ἦν διεζωσμένος.

13:6 ἔρχεται οὖν πρὸς Σίμωνα Πέτρον. λέγει αὐτῷ, Κύριε, σύ μου νίπτεις τοὺς πόδας;

13:7 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ ἐγὼ ποιῶ σὺν οὐκ οἶδως ἄρτι, γνώση δ' μετὰ ταῦτα.

13:8 λέγει αὐτῷ Πέτρος, Οὐ μὴ νίψῃς μου τοὺς πόδας εἰς τὸν αἰῶνα. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς αὐτῷ, Ἐὰν μὴ νίψω σε, οὐκ ἔχεις μέρος μετ' ἐμοῦ.

13:9 λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, μὴ τοὺς πόδας μου μόνον ἀλλὰ καὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν κεφαλὴν.

13:10 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὁ λελουμένος οὐκ ἔχει χρεῖαν εἰ μὴ τοὺς πόδας νίψασθαι, ἀλλ' ἔστιν καθαρὸς ὅλος· καὶ ὑμεῖς καθαροὶ ἐστε, ἀλλ' οὐχὶ πάντες.

13:11 ἤδει γὰρ τὸν παραδιδόντα αὐτόν· διὰ τοῦτο ἐπεν ὅτι Οὐχὶ πάντες καθαροὶ ἐστε.

13:12 Ὅτε οὖν ἐνιψεν τοὺς πόδας αὐτῶν
[καὶ] ἔλαβεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἀνέπεσεν
πάλιν, εἶπεν αὐτοῖς, Γινώσκετε τί πεποιήκα
ὑμῖν;

13:13 ὑμεῖς φωνεῖτέ με Ὁ διδάσκαλος καὶ Ὁ κύριος, καὶ καλῶς λέγετε, εἰμὶ γάρ.

13:14 εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·

Gospel of St. John

Bohairic

13:15 οὐκ ἔστι γὰρ πεταλαὶς ἡ ὥτην
 ρῖνα κατὰ φῤῥῆ† ἀνοκ ἐταλαίς ἡ ὥτην
 ἡ ὥτην ὥτην ἡ τετεταλαίς ἡ τετετενηνοῦ

13:16 𐤀𐤌𐤏𐤏 𐤀𐤌𐤏𐤏 𐤕𐤁𐤆 𐤌𐤌𐤐𐤔 𐤏𐤐𐤕𐤏𐤏
𐤁𐤌 𐤌𐤌𐤏𐤏 𐤐𐤕𐤁𐤐𐤕 𐤈𐤓𐤐𐤕 𐤏𐤏𐤕𐤏𐤔
𐤐𐤕𐤁𐤐𐤕𐤏𐤔 𐤈𐤓𐤐𐤕 𐤈𐤓𐤏𐤕
𐤈𐤕𐤁𐤓𐤕𐤐𐤕𐤐𐤕

13:17 ΙΧΘΕ ΤΕΤΕΝΕΜΙ ΕΝΔΙ ΩΟΥΝΙΑΤΕΝ
ΘΗΝΟΥ ΕΩΩΠ ΔΡΕΤΕΝΩΔΑΝΔΙΤΟΥ

13:18 παιῶν ἄνθρωπος εὐθε ὀνόματι τῆρου
 ἀν ἑσώον γὰρ ἀνὸκ ἦν ἐταίσωτο
 ἀλλὰ θῆνα ἦτε ἑρῶφν ἡὼκ ἐβὼλ ἡ
 φν ἐθώων ἡπαὼκ πεμνι ἀφτωόν ἡ-
 πεφθίς ἐρῶν ἐχω

13:19 ΙΣΧΕΝ ΤΗΝΟΥ ΤΩ ΔΥΜΟΣ ΝΩΤΕΝ
ΔΠΑΤΕΣΩΠΙ ΘΙΝΑ ΔΣΩΔΗΩΠΙ ΗΤΕΤΕΝ-
ΝΑΡΤ ΧΕ ΔΝΟΚ ΠΕ

13:20 αὐτὴν αὐτὴν ἑξω ἑμὸς πατήρ
 καὶ φη ἐτύπαι ἑφθ ἐπὶ παροῦργ αἰψάπαι
 ἑμοί φη λα ἐτύπαι ἑμοί αἰψάπαι ἑφθ
 ἐταῖαοῦ

13:21 και λε εταρχοτου ηξε ιης αφ-
 υθωρτερθεν πιπνα ογορ αφερμερε
 ογορ πεχαφ ξε αμην αμην †χω ιμοσ
 ηωτην ξε ογαι εβολθεν θηνοϋ
 πεθνητητ

13:22 ΠΑΥΣΟΜΕ ΟΥΝ ΠΕ ΕΠΟΥΡΝΟΥ ΗΧΕ
ΠΕΡΜΑΘΗΤΗΣ ΗΣΕΕΜΙ ΑΝ ΧΕ ΑΥΧΨΕ ΕΡΕ
ΝΗΜ ΨΩΟΥ

13:23 παρτοτεβ λε πε ηχε ουαι θεν
κενq η̅η̅ςc εβολ θεν νεqμαθης φη
επαρε ι̅η̅ςc μει υμοq

13:24 αὐτῶρε μὲ οὐκ ἐφαι ἦξε σιωπῇ
ΠΕΤΡΟΣ ΔΙΝΑ ἡΤΕΝΩΝΕΙ ΧΕ ΔΙΧΕ ΕΡΕ ΝΙΜ

13:25 ΠΙΣΤΩΤΗΣ ΔΕ ΕΤΕΙΜΑΥ ΕΤΑΦ-
ΟΥΑΡΩ ΕῤῥΗΝ ΕΧΕΝ ΘΜΕΣΤΕΝΩΤ ΝΗΝΣ ΠΕ-
ΧΑΩ ΠΑΩ ΧΕ ΠΑΒ̄C ΠΙΜ ΠΕ

13:26 αφερωω η̅νε ι̅ης̅ εφξα μ̅μος̅ κε
φν̅ λ̅νοκ̅ ε̅†̅ναςεπ̅ πι̅λ̅ωμ̅ η̅τα̅την̅ι̅ϗ̅ πα̅ϗ̅
η̅θο̅ϗ̅ πε̅ ο̅γο̅ρ̅ ε̅τα̅ϗ̅σεπ̅ πι̅λ̅ωμ̅ ο̅γο̅ρ̅
α̅ϗ̅την̅ι̅ϗ̅ η̅ιο̅υ̅λ̅ας̅ σ̅ι̅μ̅ων̅ πι̅ς̅κα̅ρι̅ω̅της̅

13:27 οὐτος μενεμενα πιλωμ ἀγῶε παρ
ἐθούνη ἐροφ ἡξε πᾶτανας πεξε ἡς οὐνη
παρ ξε φη ἐτεκπαλιφ ἀριτω ἡχῶλμ

Greek

13:15 ὑπόδειγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν ἵνα καθὼς ἐγὼ ἐποίησα ὑμῖν καὶ ὑμεῖς ποιήτε.

13:16 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἔστιν
δοῦλος μείζων τοῦ κυρίου αὐτοῦ οὐδὲ
ἀπόστολος μείζων τοῦ πέμψαντος αὐτόν.

13:17 εἰ ταῦτα οἶδατε, μακάριοί ἐστε ἐὰν ποιῇτε αὐτά.

13:18 οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω· ἐγὼ οἶδα
 τίνας ἐξελεξάμην· ἀλλ' ἵνα ἡ γραφή πλη-
 ρωθῇ, *Ὁ τρώγων μου τὸν ἄρτον ἐπήρην ἐπ'
 ἐμὴ τὴν πτέρυναν αὐτοῦ.*

13:19 ἀπ' ἄρτι λέγω ὑμῖν πρὸ τοῦ γενέσθαι,
ἵνα πιστεύσητε ὅταν γένηται ὅτι ἐγὼ εἰμι.

13:20 ἄμην ἄμην λέγω ὑμῖν, ὁ λαμβάνων ἅν
τινα πέμψω ἐμὲ λαμβάνει, ὁ δὲ ἐμὲ
λαμβάνων λαμβάνει τὸν πέμψαντά με.

13:21 Ταῦτα εἰπὼν [ὁ] Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ ἔπεν, Ἀμήν ὁμῆν λέγω ὑμῖν ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με.

13:22 ἔβλεπον εἰς ἀλλήλους οἱ μαθηταὶ
ἀπορούμενοι περὶ τίνος λέγει.

13:23 ἦν ἀνακείμενος εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν
αὐτοῦ ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Ἰησοῦ, ὃν ἠγάπα ὁ
Ἰησοῦς·

13:24 νεύει οὖν τούτῳ Σίμων Πέτρος
 πυθέσθαι τίς ἂν εἴη περὶ οὗ λέγει.

13:25 ἀναπασῶν οὖν ἐκεῖνος οὕτως ἐπὶ τὸ
στήθος τοῦ Ἰησοῦ λέγει αὐτῷ, Κύριε, τίς
ἐστιν;

13:26 ἀποκρίνεται [ὁ] Ἰησοῦς, Ἐκεῖνός ἐστιν
ὃ ἐγὼ βάρη τὸ ψωμίον καὶ δώσω αὐτῷ.
βάρηας οὖν τὸ ψωμίον [λαμβάνει καὶ]
δίδωσιν Ἰούδα Σίμωνος Ἰσκαριώτου.

13:27 καὶ μετὰ τὸ ψωμίον τότε εἰσῆλθεν εἰς ἐκεῖνον ὁ Σατανᾶς. λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὁ ποιεῖς ποιήσον τάχιον.

Gospel of St. John

Bohairic

13:28 παισαχι δε ἔπε ῥῆτι ἐμι ἐροϋ
ᾗθεν ἡν ἐθοροτεβ χε ἐταϋχος παϋ
εἰθεοϋ

13:29 ῥαποϋον δε παϋμεϋι πε χε ἐπι-
λῆ παρε πιῖλωσοκομον ἡτοτϋ ἡποϋλας
χε αρνοϋ ερε ἡς χω ἔμοϋ παϋ χε
ϣωπ ἔφῆ ἐτεππαερῃρια ἔμοϋ ἐπῳαι ιε
χε ῥῖνα ἡτεϋ† ἡοϋεϋχαι ἡνιῥῆκι

13:30 ἐταϋϋι οϋν ἔπιλῳμ ἡχε φῆ ἐτε-
ἔμαϋ αϋι ἐβολ σατοτϋ ἡε εχωρῥ δε
πε

13:31 ῥοτε οϋν ἐταϋι ἐβολ πεχε ἡς
χε †ποϋ αϋϋιωϋ ἡχε ἡϣῃρι ἔφρωμ
οϋοῥ α φ† ϋιωϋ ἡῥῆτϋ

13:32 ιςχε α φ† ϋιωϋ ἡῥῆτϋ οϋοῥ
φ† πα†ωϋ παϋ ἡῥῃ ἡῥῆτϋ οϋοῥ
σατοτϋ εϋε†ωϋ παϋ

13:33 παϣῃρι ἐτι κεκοϋχι †ῥῆν πεμω-
τεπ ἐρετεπῆκω† ἡσωι οϋοῥ κατα φῃ†
ἐταιϋχοῥ ἡποϋλαι χε πιμα ἀνοκ ἐ†παϣε
ἡνι ἐροϋ ἡτετεππαϣι ἐροϋ ἀν οϋοῥ †-
ποϋ ῥωτεπ †ῥω ἔμοϋ ἡωτεπ

13:34 οϋῆντολῆ ἔβερι ἐ†† ἔμοϋ ἡω-
τεπ ῥῖνα ἡτετεπμεπρε πετεπερῃοϋ κατα
φῃ† ἐταιμεπρε ῥῃποϋ ῥῖνα ἡῥωτεπ
ἡτετεπμεπρε πετεπερῃοϋ

13:35 ἡῥῃρι ᾗθεν φαι σεπαῖμι ἡχε
οϋον πιβεν χε ἡῥωτεπ παμαῥῆτῃς
ἐϣωπ ἀρετεπϣαῃμεπρε πετεπερῃοϋ

13:36 πεχε πετροϋ παϋ χε πῶς ακ-
παϣε πακ ἐῥωπ αϋεροϋω ἡχε ἡς χε
πιμα ἀνοκ ἐ†παϣε ἡνι ἐροϋ ἔμοϋ ὡ-
χομ ἔμοκ ἐμοϣι ἡσωι †ποϋ ἐπῥαῖ δε
ἐκῆμοϣι

13:37 πεχε πετροϋ παϋ χε εἰθεοϋ ἔ-
μοϋ ὡχομ ἔμοι ἐμοϣι ἡσωκ †ποϋ
ταψῃῥῆν †παῥας ἐῥῃρι ἐχωκ

13:38 αϋεροϋω παϋ ἡχε ἡς χε τεκ-
ψῃῥῆν ῥπαῥας ἐῥῃρι ἐχωι ἀμῃν ἀμῃν
†ῥω ἔμοϋ πακ χε ἡπε οϋαλῆκτωρ
μοϋ† ϣατεκχολτ ἐβολ ἡῥ ἡσοπ

14:1 ἔπεπῆρε πετεπῃῃτ ὡθορτερ παῥ-
† ἐφ† οϋοῥ παῥ† ἐροι ῥω

Greek

13:28 τοῦτο [δ'] οὐδεὶς ἔγνω τῶν ἀνακει-
μένων πρὸς τί εἶπεν αὐτῷ·

13:29 τινὲς γὰρ ἐδόκουν, ἐπεὶ τὸ γλωσ-
σόκομον εἶχεν Ἰούδας, ὅτι λέγει αὐτῷ [ὁ]
Ἰησοῦς, Ἀγόρασον ὧν χρεῖαν ἔχομεν εἰς τὴν
ἐορτήν, ἢ τοῖς πτωχοῖς ἵνα τι δῶ.

13:30 λαβὼν οὖν τὸ ψωμίον ἐκεῖνος ἐξῆλθεν
εὐθύς· ἦν δ' νύξ.

13:31 Ὅτε οὖν ἐξῆλθεν λέγει Ἰησοῦς, Νῦν
ἐδοξάσθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ὁ θεὸς
ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ·

13:32 [εἰ ὁ θεὸς ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ] καὶ ὁ
θεὸς δοξάσει αὐτὸν ἐν αὐτῷ, καὶ εὐθύς
δοξάσει αὐτόν.

13:33 τεκνία, ἔτι μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἰμι·
ζητήσετέ με, καὶ καθὼς εἶπον τοῖς Ἰου-
δαίοις ὅτι Ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ
δύνασθε ἐλθεῖν, καὶ ὑμῖν λέγω ἄρτι.

13:34 ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν, ἵνα
ἀγαπᾶτε ἀλλήλους· καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς
ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους.

13:35 ἐν τούτῳ γινώσκονται πάντες ὅτι ἐμοὶ
μαθηταὶ ἐστέ, ἐὰν ἀγάπῃν ἔχητε ἐν
ἀλλήλοις.

13:36 Λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, ποῦ
ὑπάγεις; ἀπεκρίθη [αὐτῷ] Ἰησοῦς, Ὅπου
ὑπάγω οὐ δύνασαι μοι νῦν ἀκολουθῆσαι,
ἀκολουθήσεις δ' ὕστερον.

13:37 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Κύριε, διὰ τί οὐ
δύναμαί σοι ἀκολουθῆσαι ἄρτι; τὴν ψυχὴν
μου ὑπ' ῥ σου θήσω.

13:38 ἀποκρίνεται Ἰησοῦς, Τὴν ψυχὴν σου
ὑπ' ῥ ἐμοῦ θήσεις; ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, οὐ
μὴ ἀλέκτωρ φωνήσῃ ἕως οὐ ἀρνήσῃ με τρίς.

14:1 Μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδιά·
πιστεύετε εἰς τὸν θεόν, καὶ εἰς ἐμὴν
πιστεύετε.

Bohairic

Greek

14:2 ΟΥΟΝ ΟΥΜΗΥ ΜΜΟΝΗ ΘΕΝ ΠΗΙ Μ-
ΠΑΙΩΤ ΕΠΕΜΜΟΝ ΝΑΙΝΑΧΟΣ ΝΩΤΕΝ ΠΕ ΧΕ
ΤΠΑΥΕ ΠΗΙ ΗΤΑΕΒΤΕ ΟΥΜΑ ΝΩΤΕΝ
14:3 ΟΥΟΖ ΔΙΥΑΝΥΕ ΠΗΙ ΗΤΑΕΒΤΕ ΟΥ-
ΜΑ ΝΩΤΕΝ ΠΑΛΙΝ ΟΝ ΕΙΕΙ ΗΤΑΕΛ ΘΗΝΟΥ
ΖΑΡΟΙ ΖΙΝΑ ΜΦΜΑ ΔΝΟΚ ΕΤΥΟΠ ΜΜΟΖ
ΗΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΗΤΕΤΕΝΥΩΠΙ ΜΜΑΥ ΝΕΜΗ
14:4 ΟΥΟΖ ΦΜΑ ΔΝΟΚ ΕΤΠΑΥΕ ΠΗΙ ΕΡΟΖ
ΗΘΩΤΕΝ ΤΕΤΕΝΣΩΟΥΝ ΜΠΙΜΩΙΤ
14:5 ΠΕΧΕ ΘΩΜΑΣ ΝΑΖ ΧΕ ΠΒ̄C ΤΕΠΕΜΙ
ΑΝ ΧΕ ΑΚΝΑΥΕ ΝΑΚ ΕΘΩΝ ΟΥΟΖ ΠΩC
ΟΥΟΝ ΨΧΟΜ ΜΜΟΝ ΕCΟΥΕΝ ΠΙΜΩΙΤ
14:6 ΠΕΧΕ ΙΗΣ̄C ΝΑΖ ΧΕ ΔΝΟΚ ΠΕ ΠΙΜΩΙΤ
ΝΕΜ ΤΜΕΘΜΗ ΝΕΜ ΠΙΩΝΘ ΜΠΑΡΕ ΖΛΙ Ι
ΖΑ ΦΙΩΤ ΑΖΨΤΕΜΙ ΕΒΟΖ ΖΙΤΟΤ
14:7 ΙCΧΕ ΑΡΕΤΕΝCΟΥΩΝΤ ΕΡΕΤΕΝΕCΟΥΕΝ
ΠΑΚΕΙΩΤ ΟΥΟΖ ΙCΧΕΝ ΤΠΟΥ ΤΕΤΕΝCΩΟΥΝ
ΜΜΟΖ ΟΥΟΖ ΑΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟΖ
14:8 ΠΕΧΕ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΑΖ ΧΕ ΠΒ̄C ΜΑ-
ΤΑΜΟΝ ΕΦΙΩΤ ΟΥΟΖ ΚΗΝ ΕΡΟΝ
14:9 ΠΕΧΕ ΙΗΣ̄C ΝΑΖ ΧΕ ΠΑΙCΗΟΥ ΤΗΡΖ Τ-
ΝΕΜΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΜΠΕΚCΟΥΩΝΤ ΦΙΛΙΠΠΕ ΦΗ
ΕΤΑΖΝΑΥ ΕΡΟΙ ΑΖΝΑΥ ΕΦΙΩΤ ΠΩC ΗΘΟΚ
ΚΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΜΑΤΑΜΟΝ ΕΦΙΩΤ
14:10 ΞΝΑΖΤ ΑΝ ΧΕ ΔΝΟΚ ΤΘΕΝ ΠΑ-
ΙΩΤ ΟΥΟΖ ΠΑΙΩΤ ΗΘΗΤ ΝΑΙCΑΧΙ ΕΤΧΩ
ΜΜΩΟΥ ΝΩΤΕΝ ΝΑΙCΑΧΙ ΜΜΩΟΥ ΑΝ ΕΒΟΖ
ΖΙΤΟΤ ΜΜΑΥΑΤ ΑΛΛΑ ΦΙΩΤ ΕΤΥΟΠ Η-
ΘΗΤ ΗΘΟΖ ΠΕ ΕΤΙΡΙ ΗΠΕΖΒΗΟΥΙ
14:11 ΝΑΖΤ ΕΡΟΙ ΧΕ ΔΝΟΚ ΤΘΕΝ ΠΑΙΩΤ
ΟΥΟΖ ΠΑΙΩΤ ΗΘΗΤ ΜΜΟΝ ΚΑΝ ΕΘΒΕ ΝΙ-
ΖΒΗΟΥΙ ΝΑΖΤ ΕΡΟΙ
14:12 ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΤΧΩ ΜΜΟC ΝΩΤΕΝ
ΧΕ ΦΗ ΕΘΝΑΖΤ ΕΡΟΙ ΝΙΖΒΗΟΥΙ ΔΝΟΚ ΕΤ-
ΡΑ ΜΜΩΟΥ ΕΓΕΔΑΙΤΟΥ ΖΩΖ ΟΥΟΖ ΖΑΝ-
ΝΙΥΤ ΕΠΑΙ ΕΓΕΔΑΙΤΟΥ ΧΕ ΔΝΟΚ ΤΠΑΥΕ ΠΗΙ
ΖΑ ΦΙΩΤ
14:13 ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΕΡΕΤΙΝ ΜΜΟΖ
ΘΕΝ ΠΑΡΑΝ ΕΙΕΔΙΖ ΝΩΤΕΝ ΖΙΝΑ ΗΤΕΖ-
CΙΩΟΥ ΗΧΕ ΦΙΩΤ ΘΕΝ ΠΩΗΡΙ
14:14 ΦΗ ΕΤΕΤΕΝΝΑΕΡΕΤΙΝ ΜΜΟΖ ΘΕΝ
ΠΑΡΑΝ ΦΑΙ ΤΠΑΔΙΖ
14:15 ΕΥΩΠ ΤΕΤΕΝΜΕΙ ΜΜΟΙ ΤΕΤΕΝΝΑ-
ΑΡΕΖ ΕΝΑΕΝΤΟΛΗ

14:2 ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ πατρὸς μου μοναὶ
πολλαὶ εἰσιν· εἰ δ' μή, εἴπον ἂν ὑμῖν ὅτι
πορεύομαι ἐτοιμάσαι τόπον ὑμῖν;

14:3 καὶ ἐὰν πορευθῶ καὶ ἐτοιμάσω τόπον
ὑμῖν, πάλιν ἔρχομαι καὶ παραλήμψομαι
ὑμᾶς πρὸς ἐμαυτὸν, ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ καὶ
ὑμεῖς ᾔτε.

14:4 καὶ ὅπου [ἐγὼ] ὑπάγω οἴδατε τὴν ὁδόν.

14:5 Λέγει αὐτῷ Θωμᾶς, Κύριε, οὐκ οἶδμεν
ποῦ ὑπάγεις· πῶς δυνάμεθα τὴν ὁδὸν εἰδέναι;

14:6 λέγει αὐτῷ [ὁ] Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ἡ ὁδὸς
καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωὴ· οὐδεὶς ἔρχεται
πρὸς τὸν πατέρα εἰ μὴ δι' ἐμοῦ.

14:7 εἰ ἐγνώκατέ με, καὶ τὸν πατέρα μου
γνώσεσθε· καὶ ἀπ' ἄρτι γινώσκετε αὐτὸν καὶ
ἑωράκατε αὐτόν.

14:8 λέγει αὐτῷ Φίλιππος, Κύριε, δεῖξον
ἡμῖν τὸν πατέρα, καὶ ἄρκει ἡμῖν.

14:9 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Τοσούτῳ χρόνῳ
μεθ' ὑμῶν εἰμι καὶ οὐκ ἐγνώκας με, Φίλιππε;
ὁ ἑωρακὼς ἐμ' ἑώρακεν τὸν πατέρα· πῶς σὺ
λέγεις, Δεῖξον ἡμῖν τὸν πατέρα;

14:10 οὐ πιστεύεις ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ
ὁ πατὴρ ἐν ἐμοί ἐστιν; τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ
λέγω ὑμῖν ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐ λαλῶ· ὁ δ' πατὴρ
ἐν ἐμοὶ μένων ποιεῖ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

14:11 πιστεύετε μοι ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ
ὁ πατὴρ ἐν ἐμοί· εἰ δ' μή, διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ
πιστεύετε.

14:12 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς
ἐμ' τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ κάκεινος ποιήσει,
καὶ μείζονα τούτων ποιήσει, ὅτι ἐγὼ πρὸς
τὸν πατέρα πορεύομαι·

14:13 καὶ ὅ τι ἂν αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί
μου τοῦτο ποιήσω, ἵνα δοξασθῇ ὁ πατὴρ ἐν
τῷ υἱῷ·

14:14 ἐὰν τι αἰτήσητέ με ἐν τῷ ὀνόματί μου
ἐγὼ ποιήσω.

14:15 Ἐὰν ἀγαπᾶτέ με, τὰς ἐντολὰς τὰς
ἐμὰς τηρήσετε·

Bohairic

Greek

14:16 ογορ λνοκ εθνατχο εφιωτ
ογορ ερετνωτεν υπαρακλητος ρινα η-
τεφυωπι νεμωτεν ψα ενερ

14:17 πιπνα ητε τμεθμη φη ετεμ-
μον ψχομ υπικοςμος εγωπη γε ρηνα
ερορ αν ουδε ρσωοηη μμορ αν ηω-
τεν δε τετενσωοηη μμορ γε αρωοπ
νεμωτεν ογορ ερεφυωπι ρεν θηνορ

14:18 ηπαχα θηνορ ερετενοι ηορφανος
ττηνορ ραρωτεν

14:19 ετι κεκογχι ογορ πικοςμος πα-
nau εροι αν ηωτεν δε τετενπαρ εροι
γε λνοκ ττοη ογορ ηωτεν ρωτεν
ερετεπεωηη

14:20 ρεν πιεροορ ετεμμωρ ερετεπε-
εμ ηωτεν γε λνοκ τρην παιωτ ογορ
ηωτεν ηρρη ηρητ ογορ λνοκ ρω ρεν
θηνορ

14:21 φη ετε παεντολη ητοτρ ογορ
εταρερ ερωορ φη ετεμμωρ εθμει μμοι
φη δε εθμει μμοι ερεμερητρ ηγε πα-
ιωτ ογορ λνοκ ειεμερητρ ογορ ειε-
οονρητ ερορ

14:22 πεχε ιουδασ παρ πιεκαριωτης
αν γε πες ου πεταφυωπι γε ρηνα-
οονρηκ ερον λνον ογορ πικοςμος ηθορ
αν

14:23 αρωορω ηγε ης ερω μμοσ
παρ γε φη εθμει μμοι ερεδρερ επα-
σαχι ογορ ερεμερητρ ηγε παιωτ ογορ
επει ραρορ ογορ επεθαμιο υπεημα-
ηφυωπι ηρητρ

14:24 φη ετεημει μμοι αν ρηαδρερ
αν εηασαχι ογορ πιεσαχι ετετενσωτεμ
ερορ φωι αν πε αλλα φα φιωτ πε
εταρταογοι

14:25 παι δε αιχοτορ νωτεν ειωοπ
ρατεν θηνορ

14:26 εωωπ δε αρωανη ηγε πιπαρκα-
λητος πιπνα εθουαβ φη ετε φιωτ πα-
οορπη ρεν παραν ηθορ εθνατσαβε
θηνορ ερωβ νιβεν ογορ ρηατ μφμενι
νωτεν ερωβ νιβεν εταιχοτορ νωτεν

14:16 καγω ερωτησω τον πατερα και ἄλλον
παράκλητον δώσει υμῖν ἵνα μεθ' υμῶν εἰς
τὸν αἰῶνα ᾦ,

14:17 τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος
οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδ'
γινώσκει· ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ'
υμῖν μένει καὶ ἐν υμῖν ἔσται.

14:18 Οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς, ἔρχομαι
πρὸς ὑμᾶς.

14:19 ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι
θεωρεῖ, ὑμεῖς δ' θεωρεῖτέ με, ὅτι ἐγὼ ζῶ καὶ
ὑμεῖς ζήσετε.

14:20 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς
ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ μου καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοὶ
καγω ἐν υμῖν.

14:21 ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν
αὐτάς ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με· ὁ δ'
ἀγαπῶν με ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς
μου, καγω ἀγαπήσω αὐτὸν καὶ ἐμφανίσω
αὐτῷ ἐμαυτόν.

14:22 Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ἰσκα-
ριώτης, Κύριε, [καὶ] τί γέγονεν ὅτι ἡμῖν
μέλλεις ἐμφανίζειν σεαυτὸν καὶ οὐχὶ τῷ
κόσμῳ;

14:23 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ,
Ἐάν τις ἀγαπᾷ με τὸν λόγον μου τηρήσει,
καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς
αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ
ποιησόμεθα.

14:24 ὁ μὴ ἀγαπῶν με τοὺς λόγους μου οὐ
τηρεῖ· καὶ ὁ λόγος ὃν ἀκούετε οὐκ ἔστιν
ἐμὸς ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με πατρὸς.

14:25 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν παρ' ὑμῖν
μένων·

14:26 ὁ δ' παράκλητος, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον
ὃ πέμψει ὁ πατήρ ἐν τῷ ὀνόματί μου,
ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει
ὑμᾶς πάντα ᾧ εἶπον ὑμῖν [ἐγώ].

Bohairic

Greek

14:27 ተክላሪ ስታሪክክክ ነወቴ ተሪ-
ክክ ለከ ተክላከክ ነወቴ ለቅክ ተ
ቴ ከከከ ተ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

14:28 ለጥጥጥጥጥ ጥጥ ለከከ ነወቴ
ቴ ለከከ ከከ ለከከ ተክላከከ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

14:29 ለከከ ተክላከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

14:30 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

14:31 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:1 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:2 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:3 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:4 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ
ቴ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:5 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

15:6 ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ ነወቴ ለከከ
ጥጥጥጥጥ ለከከ ለከከ ለከከ ለከከ

14:27 Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν
ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼς ὁ κόσμος
δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω
ὑμῶν ἡ καρδία μηδ' δειλιάτω.

14:28 ἠκούσατε ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Ὑπάγω
καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. εἰ ἠγαπάτέ με
ἔχαριτε ἅν, ὅτι πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα,
ὅτι ὁ πατὴρ μείζων μου ἐστίν.

14:29 καὶ νῦν εἶρηκα ὑμῖν πρὶν γενέσθαι,
ἵνα ὅταν γένηται πιστεύσητε.

14:30 οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν,
ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου ἄρχων· καὶ ἐν
ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν,

14:31 ἀλλ' ἵνα γνῶ ὁ κόσμος ὅτι ἀγαπῶ τὸν
πατέρα, καὶ καθὼς ἐνετείλατο μοι ὁ πατήρ,
οὕτως ποιῶ. Ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεῦθεν.

15:1 Ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ
πατὴρ μου ὁ γεωργός ἐστίν.

15:2 πᾶν κλῆμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν,
αἶρει αὐτό, καὶ πᾶν τὸ καρπὸν φέρον
καθαίρει αὐτό ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ.

15:3 ἥδη ὑμεῖς καθαροὶ ἐστε διὰ τὸν λόγον
ὃν λελάληκα ὑμῖν·

15:4 μέναιτε ἐν ἐμοί, καὶ ἐν ὑμῖν. καθὼς
τὸ κλῆμα οὐ δύναται καρπὸν φέρειν ἂν
ἐαυτοῦ ἐὰν μὴ μένῃ ἐν τῇ ἁμπέλῳ, οὕτως
οὐδ' ὑμεῖς ἐὰν μὴ ἐν ἐμοὶ μένητε.

15:5 ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος, ὑμεῖς τὰ κλή-
ματα. ὁ μένων ἐν ἐμοὶ καὶ ἐν αὐτῷ οὐτος
φέρει καρπὸν πολύν, ὅτι χωρὶς ἐμοῦ οὐ
δύνασθε ποιεῖν οὐδέν.

15:6 ἐὰν μὴ τις μένῃ ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἔξω ὡς
τὸ κλῆμα καὶ ἐξηράνθη, καὶ συνάγουσιν
αὐτὰ καὶ εἰς τὸ πῦρ βάλλουσιν καὶ καίεται.

Bohairic

Greek

15:7 εγωπ δε αρετεπωαπωπι ηθρηι
ηθρηι ογορ ητε πασαχι ωπι θεν θη-
νοϋ φη ετετεποναωϋ αριετιν μμοϋ
ογορ εηαωπι πωτεπ

15:8 θεν φαι αϋδωοϋ ηχε παιωτ ρι-
να ητετεπεν οϋμωϋ ηοϋταρ εβολ ογορ
ητετεπωπι ηηι μμααθητης

15:9 μφρητ εταϋμενριτ ηχε παιωτ
ανοκ ρω αιμενρε θηνοϋ ωπι ηθρηι
θεν τααγαπη

15:10 εγωπ ητετεπαρερ εηαεντολν
τετεπναωπι θεν τααγαπη μφρητ ρω
εταιαρερ εηιεντολν ητε παιωτ ογορ
τωοπ θεν τεααγαπη

15:11 ηαι αιχοτοϋ πωτεπ ρινα ητε
παρωι ωπι θεν θηνοϋ ογορ ητε
πετεπρωι ρωτεπ ητεϋχωκ εβολ

15:12 θαι ανοκ τε ταεντολν ρινα η-
θωτεπ ητετεπμενρε πετεπερνοϋ μφρητ
εταιμενρε θηνοϋ μμοϋ

15:13 μμοη πεθναας εταιαγαπη ητεπ
ρλι ρινα ητε οϋαι χω ητεϋψυχν εχεπ
πεϋψηρ

15:14 ηθωτεπ ηθωτεπ παϋψηρ εγωπ
αρετεπωανερ ηη ετρηονρεν μμωτεπ
ερωοϋ

15:15 ητναμωτ ερωτεπ αν γε βωκ
γε μπαρε πιβωκ εμι γε οϋ πετε πεϋδ-
ρα μμοϋ ηθωτεπ δε αιναμωτ ερωτεπ
γε παϋψηρ γε ρωβ ηιβεν εταισομοϋ
ητοτϋ μπαιωτ αιταμωτεπ ερωοϋ

15:16 ηθωτεπ αν αρετεπσοτπτ αλδα
ανοκ αισετπ θηνοϋ ογορ αιχα θηνοϋ
ρινα ητετεπωε πωτεπ ητετεπεν οϋταρ
εβολ ογορ πετεποϋταρ ητεϋορι ρινα
φη ετετεπναερετιν μμοϋ ητοτϋ μφιωτ
θεν παραν ητεϋτηιϋ πωτεπ

15:17 ηαι δε τρηονρεν μμωτεπ ερωοϋ
ρινα ητετεπμενρε πετεπερνοϋ

15:18 ιςχε πικοςμος μοστ μμωτεπ
αριεμι γε ανοκ ηϋορπ πεταϋμοστ μμοι

15:7 εαν μείνητε ἐν ἐμοὶ καὶ τὰ ῥήματά μου
ἐν ὑμῖν μείνη, ὃ ἐὰν θέλητε αἰτήσασθε καὶ
γενήσεται ὑμῖν.

15:8 ἐν τούτῳ ἐδοξάσθη ὁ πατήρ μου, ἵνα
καρπὸν πολὺν φέρητε καὶ γενήσθε ἐμοὶ
μαθηταί.

15:9 καθὼς ἠγάπησέν με ὁ πατήρ, καὶ γὰρ
ὁμᾶς ἠγάπησα· μέيνατε ἐν τῇ ἀγάπῃ τῇ ἐμῇ.

15:10 ἐὰν τὰς ἐντολάς μου τηρήσητε,
μενεῖτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθὼς ἐγὼ τὰς
ἐντολάς τοῦ πατρός μου τητήρηκα καὶ μένω
αὐτοῦ ἐν τῇ ἀγάπῃ.

15:11 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα ἡ χαρὰ ἡ
ἐμὴ ἐν ὑμῖν ᾗ καὶ ἡ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῇ.

15:12 αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἡ ἐμῇ, ἵνα
ἀγαπᾶτε ἀλλήλους καθὼς ἠγάπησα ὁμᾶς·

15:13 μείζονα ταύτης ἀγάπην οὐδεὶς ἔχει,
ἵνα τις τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῇ ὑπὲρ τῶν φίλων
αὐτοῦ.

15:14 ὑμεῖς φίλοι μου ἐστε ἐὰν ποιῆτε ὃ
ἐγὼ ἐντέλλομαι ὑμῖν.

15:15 οὐκέτι λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ
δοῦλος οὐκ ὀδεν τί ποιεῖ αὐτοῦ ὁ κύριος·
ὁμᾶς δὲ εἴρηκα φίλους, ὅτι πάντα ὃ ἠκουσα
παρὰ τοῦ πατρός μου ἐγνώρισα ὑμῖν.

15:16 οὐχ ὑμεῖς με ἐξελέξασθε, ἀλλ' ἐγὼ
ἐξελεξάμην ὑμᾶς καὶ ἔθηκα ὑμᾶς ἵνα ὑμεῖς
ὑπάγητε καὶ καρπὸν φέρητε καὶ ὁ καρπὸς
ὑμῶν μένη, ἵνα ὃ τι ἂν αἰτήσητε τὸν πατέρα
ἐν τῷ ὀνόματί μου δῶ ὑμῖν.

15:17 ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε
ἀλλήλους.

15:18 Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γινώσκετε
ὅτι ἐμὴ πρῶτον ὑμῶν μεμίσηκεν.

Bohairic

Greek

15:19 επε ἠθωτεν ρανέβολ θεν πι-
κοσμος παρε πικοςμος παμενρε πετφωq
οτι δε ἠθωτεν ρανέβολ θεν πικοςμος
αν αλλα αποκ αισετπ θηπου έβολ θεν
πικοςμος εθεφαι πικοςμος μοσ† μ-
μωτεν

15:20 αριφμενι μπιααχι εταιααχι μ-
μοq πωτεν χε μμον ογβωκ επααq
επεqδc ιαχε αγδοχι ησω ἠθωτεν ρωτεν
ενεδοχι ησωτεν ιαχε αγαρερ επασαχι
ενεαρερ εφωτεν ρωτεν

15:21 αλλα παι τηρου σεπααιτου πω-
τεν εθε παραν χε σεσωουη αν μφη
εταqταουοι

15:22 επε μπι πε ογορ ηταααχι πε-
μωου πε μμοντου νοβι μμαυ †που
δε μμοντου λωιχι μμαυ εθε που-
νοβι

15:23 φη εμοσ† μμοι qμοσ† μπα-
κειωτ

15:24 επε μπιρι ηπιρβηουι ηθρη η-
θητου πη ετεμπε κεουαι αιτου πε μ-
μοντου νοβι μμαυ †που δε αγναυ
ογορ αγμεστωι πεμ πακειωτ

15:25 αλλα ρινα ητεqαωκ έβολ ηχε
πιααχι ετεθουγτ ρι πουνομος χε αγ-
μεστωι ηαηνχη

15:26 εγωπ αqαανι ηχε πιπαρακλη-
τος φη αποκ ε†παογορπq πωτεν έβολ
ριτοτq μπαιωτ πιπῆα ητε †μεθμνι φη
εθηπου έβολ ρα φιωτ ηθοq εθπαερ-
μεερε εθβητ

15:27 ογορ ἠθωτεν ρωτεν τετεπερ-
μεερε χε τετενχη πεμνι ιαχεν ωορπ

16:1 παι αιχοτου πωτεν ρινα ητετεπ-
ωτεμερεκκανδαλιζεεε

16:2 αγωανερ θηπου ηαποαγναωτοc
αλλα εηπου ηχε ογογπου ρινα ογον
νιβεν εθπααωτεβ μμωτεν ητεqμενι χε
αqῖνι ηουωουωουωουι εθρη μφ†

16:3 ογορ παι ενεαιτου πωτεν χε ου-
νι μπουσογεν φιωτ ουδε αποκ μπου-
σοωητ

15:19 ει εκ του κόσμου ητε, ο κόσμος αν το
ιδιον εφίλει· οτι δ' εκ του κόσμου ουκ εστέ,
αλλ' εγω εξελεξάμην υμας εκ του κόσμου,
δια τουτο μισει υμας ο κόσμος.

15:20 μνημονεύετε του λόγου ου εγω ε'πον
υμιν, Ουκ εστιν δοϋλος μεϊζων του κυρίου
αυτου. ει εμ' εδιώξαν, και υμας διώξουσιν·
ει τον λόγον μου ετήρησαν, και τον υμέτερον
τηρήσουσιν.

15:21 αλλα ταυτα πάντα ποιήσουσιν εις
υμας δια το ονομα μου, οτι ουκ οϊδασιν τον
πέμψαντά με.

15:22 ει μη ηλθον και ελάλησα αυτοις,
αμαρτίαν ουκ ειχουσιν· νυν δ' πρόφασιν ουκ
εχουσιν περι της αμαρτίας αυτων.

15:23 ο εμ' μισων και τον πατέρα μου
μισει.

15:24 ει τα εργα μη εποίησα εν αυτοις α
ουδεις αλλος εποίησεν, αμαρτίαν ουκ
ειχουσιν· νυν δ' και εωράκασιν και
μεμισήκασιν και εμ' και τον πατέρα μου.

15:25 αλλ' ινα πληρωθῇ ο λόγος ο εν τῷ
νόμῳ αυτων γεγραμμένος οτι *Εμίσησάν με
δωρεάν.*

15:26 Όταν ελθῇ ο παράκλητος ον εγω
πέμψω υμιν παρὰ του πατρός, το πνευμα της
αληθείας ο παρὰ του πατρός εκπορ-εύεται,
εκεϊνος μαρτυρήσει περι εμου·

15:27 και υμεις δ' μαρτυρεϊτε, οτι απ'
αρχῆς μετ' εμου εστε.

16:1 Ταυτα λελάληκα υμιν ινα μη
σκανδαλισθητε.

16:2 αποσυναγωγους ποιήσουσιν υμας· αλλ'
ερχεται ωρα ινα πας ο αποκτεινας υμας
δόξη λατρείαν προσφέρειν τῷ θεῷ.

16:3 και ταυτα ποιήσουσιν οτι ουκ εγνωσαν
τον πατέρα ουδ' εμε.

Bohairic

Greek

16:4 ΑΛΛΑ ΠΑΙ ΔΙΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΖΗΝΑ
ΑΔΩΑΝΙ ΗΧΕ ΤΟΥΝΟΥ ΗΤΕΤΕΠΕΡΠΟΥΜΕΥΙ
ΧΕ ΔΙΟΥΑ ΔΝΟΚ ΕΙΧΩ ΜΜΩΟΥ ΠΩΤΕΝ ΠΑΙ
ΔΕ ΜΠΙΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ ΙΧΧΕΝ ΖΗ ΧΕ ΠΑΙΧΗ
ΝΕΜΩΤΕΝ ΠΕ

16:5 ΤΗΟΥ ΔΕ ΤΗΑΥΕ ΠΗΙ ΖΑ ΦΗΕΤΑΥ-
ΤΑΟΥΟΙ ΟΥΟΖ ΜΜΟΗ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΘΗ-
ΝΟΥ ΨΗΠΙ ΜΜΟΙ ΧΕ ΞΗΑΥΕ ΠΑΚ ΕΘΩΠ

16:6 ΑΛΛΑ ΧΕ ΑΙΧΕ ΠΑΙ ΠΩΤΕΝ Α Π-
ΕΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΜΑΖ ΠΕΤΕΝΖΗΤ

16:7 ΑΛΛΑ ΔΝΟΚ ΘΜΗΙ ΠΕΤΧΩ ΜΜΟC
ΠΩΤΕΝ ΔΕΡΝΟΦΡΙ ΠΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ΔΝΟΚ ΗΤΑΥΕ
ΠΗΙ ΕΨΩΠ ΓΑΡ ΑΙΩΤΕΜΨΕ ΠΗΙ ΠΙΠΑΡΑΚ-
ΖΗΤΟC ΠΑΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΑΠ ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΙ-
ΨΑΠΨΕ ΠΗΙ ΤΗΑΟΥΟΡΠΓ ΖΑΡΩΤΕΝ

16:8 ΟΥΟΖ ΑΔΩΑΝΙ ΗΧΕ ΦΗ ΕΤΕΜΜΑΥ
ΕΓΕCΟΖΙ ΜΠΙΚΟCΜΟC ΕΘΒΕ ΦΗΟΒΙ ΠΕΜ ΕΘΒΕ
ΟΥΜΕΘΜΗΙ ΠΕΜ ΕΘΒΕ ΟΥΖΑΠ

16:9 ΕΘΒΕ ΦΗΟΒΙ ΜΕΝ ΧΕ CΕΠΑΖΤ ΕΡΟΙ
ΑΠ

16:10 ΕΘΒΕ ΟΥΜΕΘΜΗΙ ΔΕ ΧΕ ΤΗΑΥΕ
ΠΗΙ ΖΑ ΦΙΩΤ ΟΥΟΖ ΤΕΤΕΠΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ ΑΠ
ΧΕ

16:11 ΕΘΒΕ ΟΥΖΑΠ ΔΕ ΧΕ ΠΑΡΧΩΠ ΗΤΕ
ΠΑΙΚΟCΜΟC ΑΥΟΥΑ ΕΥΤΖΑΠ ΕΡΟΓ

16:12 ΟΥΟΠΤ ΖΑΠΚΕΜΨΥ ΕΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ
ΑΛΛΑ ΤΕΤΕΠΝΑΨΑΙ ΔΑΡΩΟΥ ΤΗΟΥ ΑΠ

16:13 ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΔΩΑΝΙ ΗΧΕ ΦΗ ΕΤΕ-
ΜΜΑΥ ΠΙΠΝΑ ΗΤΕ ΤΜΕΘΜΗΙ ΕΓΕΔΙΜΩΙΤ
ΠΩΤΕΝ ΔΕΝ ΜΕΘΜΗΙ ΠΙΒΕΝ ΑΦΗΑCΑΧΙ ΓΑΡ
ΑΠ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΓ ΜΜΑΥΑΤΓ ΑΛΛΑ ΠΗ
ΕΤΑΦΗΑCΟΘΜΟΥ ΕΤΕΦΗΑCΑΧΙ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΠΗ ΕΘΗΝΟΥ ΕΓΕΤΑΜΩΤΕΝ ΕΡΩΟΥ

16:14 ΦΗ ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΘΑΤΩΟΥ ΠΗΙ ΧΕ
ΑΦΗΑCΙ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΠΕΤΕΦΩΙ ΟΥΟΖ ΕΠΗΑ-
ΤΑΜΕ ΘΗΠΟΥ

16:15 ΖΩΒ ΠΙΒΕΝ ΕΤΕΠΤΕ ΠΑΙΩΤ ΠΟΥΙ
ΠΕ ΕΘΒΕΦΑΙ ΔΙΧΟC ΠΩΤΕΝ ΧΕ ΑΦΗΑCΙ Ε-
ΒΟΛ ΔΕΝ ΠΕΤΕΦΩΙ ΟΥΟΖ ΗΤΕΦΤΑΜΕ ΘΗ-
ΠΟΥ

16:16 ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΠΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ ΑΠ
ΟΥΟΖ ΠΑΔΙΗ ΚΕΚΟΥΧΙ ΤΕΤΕΠΝΑΝΑΥ ΕΡΟΙ

16:4 ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα ὅταν
ἔλθῃ ἡ ὥρα αὐτῶν μνημονεύητε αὐτῶν ὅτι
ἐγὼ εἶπον ὑμῖν. Ταῦτα δ' ὑμῖν ἐξ ἀρχῆς
οὐκ εἶπον, ὅτι μεθ' ὑμῶν ἤμην.

16:5 νῦν δ' ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με,
καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ἐρωτᾷ με, Ποῦ ὑπάγεις;

16:6 ἀλλ' ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἡ λύπη
πεπλήρωκεν ὑμῶν τὴν καρδίαν.

16:7 ἀλλ' ἐγὼ τὴν ἀλήθειαν λέγω ὑμῖν,
συμφέρι ὑμῖν ἵνα ἐγὼ ἀπέλθω. ἐὰν γὰρ μὴ
ἀπέλθω, ὁ παράκλητος οὐκ ἐλεύσεται πρὸς
ὑμᾶς· ἐὰν δ' πορευθῶ, πέμψω αὐτὸν πρὸς
ὑμᾶς.

16:8 καὶ ἐλθὼν ἐκεῖνος ἐλέγξει τὸν κόσμον
περὶ ἁμαρτίας καὶ περὶ δικαιοσύνης καὶ περὶ
κρίσεως·

16:9 περὶ ἁμαρτίας μέν, ὅτι οὐ πιστεύουσιν
εἰς ἐμέ·

16:10 περὶ δικαιοσύνης δέ, ὅτι πρὸς τὸν
πατέρα ὑπάγω καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με·

16:11 περὶ δ' κρίσεως, ὅτι ὁ ἄρχων τοῦ
κόσμου τούτου κέκριται.

16:12 Ἔτι πολλὰ ἔχω ὑμῖν λέγειν, ἀλλ' οὐ
δύνασθε βαστάζειν ἅρτι·

16:13 ὅταν δ' ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ πνεῦμα τῆς
ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ
πάσῃ· οὐ γὰρ λαλήσει ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα
ἀκούσει λαλήσει, καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγε-
λεῖ ὑμῖν.

16:14 ἐκεῖνος ἐμ' δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ
λήμψεται καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

16:15 πάντα ὅσα ἔχει ὁ πατὴρ ἐμά ἐστίν·
διὰ τοῦτο εἶπον ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λαμβάνει
καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

16:16 Μικρὸν καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με, καὶ
πάλιν μικρὸν καὶ ὤψεσθέ με.

Gospel of St. John

Bohairic

16:17 περε ρανορον εβοληθεν περμα-
 οντης ηνουερνοϋ κε παιδαχι ου πε ετ-
 ερχω ιμοϋ παν κε κεκοϋχι τετεμναναϋ
 εροι αν ογορ παδιη κεκοϋχι τετεμ-
 ναναϋ εροι ογορ κε ανοκ τ'ηαϋε ηηι
 ρα φιωτ

16:18 ΠΑΥΛΩ ΟΥΝ ὁμοος πε γε ου πε
φαι ετερεω ὁμοος γε κεκοιχι ἡτενέμι
αν γε αρεω ὁμοος γε ου

16:19 αἰῆμι ἥξει ἡσ̄ χε παύωμαι ἐ-
 ψενq πε οὐοz πεχαq πωοy χε τέτε-
 κω† ἡσα παισαχι πεμ μετεπερνοy χε δι-
 χος πωτεπ χε κεκοyχι τέτεππανάy ἐροι
 αν οὐοz παλιν κεκοyχι τέτεππανάy εροι

16:20 ամին ամին Ժա մոս քաղ
 քե ինքաբար օրոց տեղաբար-
 ջնի քոսմոս Զե ինք զնարալի ինք-
 տեղ տեղաբարմազ ինք աշա քեղ-
 մազ ինք զնարալի քաղ երալի

16:21 ԺԺՁԱԿԱՆՈՎԻ ԷՄԻՍ ԿԱՏԵՐ-
ԱԿԱՅ ԻՂԻՏ ՔԵ ԱՏԻ ԻՔԵ ԴԵՏՈՂՈՎ ԵՄԱՍ
ՃԵ ԱՏԱՆԱԿԻ ԱՍԻՍՈՐԻ ԱՍԱՏԵՐՖՄԵՎԻ
ԱՍԻՐՈՋՋԵՔ ԵԹՔԵ ՍԻՐԱՎԻ ՔԵ ԱՏՄԵՏ ՕՂ-
ՎԱԿԱՆ ԷՍԿՈՏՄՈՏ

16:22 οὐοὺ ἡῶτεν ὀῶτεν †νοῦ ἐρε-
τενῆβι ἡοῦῡκαὺ ἡῖητ παῶιν οη †πα-
ῡῡ ἑῖωτεν οὐοὺ τετενπαῡῡ οὐοὺ
πετενπαῡῡ ῡῡοη ῡῡι παοῡῡ ἡτεν
ῡηηοῡ

16:23 οὐδὲν πὲρ οὐκ ἐτελλήμαρ τε-
τενναυεντ ἐζ' ἂν ἀν ἀμην ἀμην †χω
ἄμοσ πωτεν φη ἐτετενναερετιν ἄμοσ
ἡτοτς ἡφίωτ θεν παραν εφ' ἐτῆις πω-
τεν

16:24 ὡς ἡγοῦ ὑπάρτετε περὶ τοῦ ἰσχυροῦ
 καὶ παρακαλεῖσθε ὅτι οὐκ ἔστιν ἡ ἐλπίς
 ὡς περὶ τοῦ ἰσχυροῦ ὡς περὶ τοῦ ἰσχυροῦ

16:25 και δε αιχτοῦν ἦν τινες θέν
 ῥαπαρομίᾳ ἔκνον· δε ἦξε οὐνοῦ
 ῥοτε ἐπασαζι πέμπτῃ ἀν' αὐτὸν θέν
 ῥαπαρομίᾳ ἀλλὰ θέν οὐπαρρησίᾳ
 ἑσταμῶντες εὗρε φῶς

16:26 θεν πὲροον ἑτελλμαυ ερετενε-
ερετιν θεν παραν ογορ †ναχος πωτεν
αν χε ανοκ εφνα†γο ἐφιωτ εφβε
θηνοϋ

Greek

16:17 εἴπαν οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
πρὸς ἀλλήλους, Τί ἐστὶν τοῦτο ὃ λέγει ἡμῖν,
Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν
μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με; καί, Ὅτι ὑπάγω πρὸς
τὸν πατέρα;

16:18 ἔλεγον οὖν, Τί ἐστὶν τοῦτο [ὃ λέγει],
τὸ μικρόν; οὐκ οἶδαμεν τί λαλεῖ.

16:19 ἔγνων [ὁ] Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων ὅτι εἶπον, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὤψεσθέ με;

16:20 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι κλαύσετε καὶ θρηνήσετε ὑμεῖς, ὁ δὲ κόσμος χαρήσεται· ὑμεῖς λυπηθήσεσθε, ἀλλ' ἡ λύπη ὑμῶν εἰς χαρὰν γενήσεται.

16:21 ἡ γυνὴ ὅταν τίκῃ λύπην ἔχει, ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς· ὅταν δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεύει τῆς θλίψεως διὰ τὴν χαρὰν ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.

16:22 καὶ ὑμεῖς οὖν νῦν μὲν λύπην ἔχετε·
 πάλιν δ' ὀψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν
 ἡ καρδιά, καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν οὐδεὶς αἴρει
 ἀπ' ὑμῶν.

16:23 καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐμὶ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἅν τι αἰτήσητε τὸν πατέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου δώσει ὑμῖν.

16:24 ἕως ἄρτι οὐκ ἡτήσατε οὐδ' ἐν τῷ
ὀνόματί μου· αἰτεῖτε καὶ λήμψεσθε, ἵνα ἡ
χαρὰ ὑμῶν ᾖ πεπληρωμένη.

16:25 Ταῦτα ἐν παροιμίαις λελάληκα ὑμῖν·
ἔρχεται ὥρα ὅτε οὐκέτι ἐν παροιμίαις
λαλήσω ὑμῖν ἀλλὰ παρρησίᾳ περὶ τοῦ
πατρὸς ἀπαγγελῶ ὑμῖν.

16:26 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐν τῷ ὀνόματί μου αἰτήσεσθε, καὶ οὐ λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα περὶ ὑμῶν·

Bohairic

Greek

16:27 ἡθοϋ γαρ ρωϋ φῖωτ ἅμει ἡ-
μωτεν χε ἡωωτεν ἀρετενμενριτ ογορ
ἀρετενπαρτ χε εταῖ ἔβολ ρα φῖωτ
16:28 αἱ ἔβολ χεν φῖωτ ογορ αἱ
ἐπικοσμος παλιν οη τῆαχω ἡπικοσμος
ογορ τῆαχω νη ρα φῖωτ
16:29 πεχε περμαθῆτης παρ χε ρηπε
τῆου κσαχι χεν οὐπαρρησιὰ ογορ κχε
ρῶλι αν ἡπαροιμιά
16:30 τῆου τεπέμ χε κσωογν ἡρωβ
νιβεν ογορ ἡκερῥρια αν ερε ογαι ρενκ
χεν φαι τεππαρτ χε ακι ἔβολ ρα φτ
16:31 αρερογω ἡχε ἡς χε τῆου τε-
τεππαρτ
16:32 ρηπε ἐπῆου ἡχε ογογῆου ογορ
ασι ρηα ἡτετενχωρ ἔβολ φογαι φογαι
ἐπερμα ογορ ἡτετενχατ ἡμαγαιτ ογορ
τῆχ ἡμαγαιτ αν χε ῥχ ηεμη ἡχε
παιωτ
16:33 παι αἰχοτοϋ νωτεν ρηα ἡτε
ογρῖρηνη ρωπι νωτεν ἡρῆη ἡρῆητ ογοη
ἡτωτεν ἡμαγ ἡογροχρεχ χεν πικοσμος
αλῶα χεμνομτ ἀνοκ αἰδρὸ ἐπικοσμος

17:1 παι αρεαχι ἡμωου ἡχε ἡς ογορ
εταρραι ἡπερβαλ ἐλῳωι ἐτφε πεχαρ χε
παιωτ μαωου ἡπεκῳηρι ρηα ἡτε
πεκῳηρι τῶου πακ
17:2 ἡφρητ ετακτ ἐρωγῳι παρ ἔχεν
σαρξ νιβεν ρηα φη νιβεν ετακτηρι παρ
ἡτερτ νωου ἡογωηχ ἡεπερ
17:3 φαι δε πε πωηχ ἡεπερ ρηα ἡ-
τογσογωηκ πωγαι ἡμαγαιτ φτ ἡτα-
φμη ηεμ φη ετακογορπε ἡς πῆς
17:4 ἀνοκ αἰτῶου πακ ρῖχεν πικαρῖ
εταῖχωκ ἔβολ ἡπιρωβ ετακτηρι νη χε
ἡτααιρι
17:5 ογορ τῆου μαωου νη ἡθοκ πα-
ιωτ χατοτκ χεν πωου ἐπαρῆτη ἡ-
ωορπ ἡπατε πικοσμος ρωπι χατοτκ
17:6 αἰογωηρ ἡπεκραν ἔβολ ἡπρωμ
νη ετακτηριτοϋ νη ἔβολ χεν πικοσμος
νογκ ηε ογορ ακτηριτοϋ νη ογορ πεκ-
σαχι αγारेρ ἐρορ
17:7 ογορ τῆου αγέμ χε ρωβ νιβεν
ετακτηριτοϋ νη ρανέβολ ριτοτκ ηε

16:27 αὐτὸς γὰρ ὁ πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶς, ὅτι
ὑμεῖς ἐμὲ πεφιλήκατε καὶ πεπιστεύκατε ὅτι
ἐγὼ παρὰ [τοῦ] θεοῦ ἐξῆλθον.
16:28 ἐξῆλθον παρὰ τοῦ πατρὸς καὶ
ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον· πάλιν ἀφίημι τὸν
κόσμον καὶ πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα.
16:29 Λέγουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ὑπο-
νὴν ἐν παρρησίᾳ λαλεῖς, καὶ παροιμίαν οὐδε-
μίαν λέγεις.
16:30 νῦν οἶδαμεν ὅτι οὐδὲς πάντα καὶ οὐ
χρεῖαν ἔχεις ἵνα τίς σε ἐρωτᾷ· ἐν τούτῳ
πιστεύομεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξῆλθες.
16:31 ἀπεκρίθη αὐτοῖς Ἰησοῦς, Ἄρτι πισ-
τεύετε;
16:32 ἰδοὺ ἔρχεται ὥρα καὶ ἐλήλυθεν ἵνα
σκορπισθῇτε ἕκαστος εἰς τὰ ἴδια κάμνῃ· μόνον
ἀφῆτε· καὶ οὐκ εἰμὶ μόνος, ὅτι ὁ πατὴρ μετ'
ἐμοῦ ἐστίν.
16:33 ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα ἐν ἐμοὶ
εἰρήνην ἔχητε· ἐν τῷ κόσμῳ θλίβῃν ἔχετε,
ἀλλὰ θαρσεῖτε, ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον.

17:1 Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἐπάρας
τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν
εἶπεν, Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα· δόξασόν σου
τὸν υἱόν, ἵνα ὁ υἱὸς δοξάσῃ σέ,
17:2 καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης
σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ δώσῃ
αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον.
17:3 αὕτη δέ ἐστίν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα
γινώσκωσιν σὺ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ
ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν.
17:4 ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον
τελειώσας ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω·
17:5 καὶ νῦν δόξασόν με σύ, πάτερ, παρὰ
σεαυτῷ τῇ δόξῃ ἣ ἐχόν πρὸ τοῦ τὸν κόσμον
εἶναι παρὰ σοί.
17:6 Ἐφάνέρωσά σου τὸ ὄνομα τοῖς
ἀνθρώποις οὓς ἔδωκάς μοι ἐκ τοῦ κόσμου.
σοὶ ἦσαν κάμοι αὐτοὺς ἔδωκας, καὶ τὸν
λόγον σου τετήρηκαν.
17:7 νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάς
μοι παρὰ σοῦ εἰσιν·

Bohairic

17:8 χε νισαχι ετακτηιτου νηι αιτη-
του νωου ογορ ηθωου ζωου αυγιτου
ογορ αυεμι ταφμηι χε εταη εβολ ρι-
τοτκ ογορ αυηαζτ χε ηθοκ πετακ-
ταογοι

17:9 ανοκ ττωβρ ερρηι εχωου παι-
τωβρ αν εθεε πικοςμος αλλα εθεε νη
ετακτηιτου νηι χε νογκ νε

17:10 ογορ νη ετενογι νογκ νε ογορ
αιθιωου ηρρηι ηθητου

17:11 ογορ τχη αν χε θεν πικοςμος
παι δε ηθωου σεχη θεν πικοςμος ογορ
ανοκ τηνου γαροκ παιωτ παγιος αρερ
ερωου ηρρηι θεν πεκραν φη ετακτηι
νηι ρηα ητογγωπι θεν ουμετογαι μ-
περητ

17:12 ροτε ανοκ ειχη νεμωου παι-
αρερ ερωου ηρρηι θεν πεκραν φη ετ-
ακτηι νηι αιαρερ ερωου ογορ μπε ρλι
εβολ ηθητου τακο εβηλ ελγρηι ητε
ητακο ρηα ητε ττραφη χωκ εβολ

17:13 τπου δε αιηνου γαροκ ογορ
παι τσαχι μμωου θεν πικοςμος ρηα
ητε παραγι γωπι εγχηκ εβολ ηρρηι
ηθητου

17:14 ανοκ αιτ νωου μπεκσαχι ογορ
α πικοςμος μεστωου χε ρανεβολ θεν
πικοςμος αν νε μπαρητ ρω ετε ανοκ
ογεβολ θεν πικοςμος αν

17:15 παιτρο αν ρηα ητεκολου εβολ
θεν πικοςμος αλλα ρηα ητεκαρερ
ερωου εβολ ρα πιπετρωου

17:16 ρανεβολ θεν πικοςμος αν νε
μπαρητ ρω ετε ανοκ ογεβολ θεν πι-
κοςμος αν

17:17 ματογβωου ηρρηι θεν τμεθμη
πετεφωκ ησαχι πε τμεθμη

17:18 κατα φρητ ετακογορπτ επικο-
μος ανοκ ρω αιογορπου επικοςμος

17:19 ογορ ττογβο μμοι ανοκ ερρηι
εχωου ρηα ητογγωπι ζωου ευτογ-
βηουτ θεν ουμεθμη

17:20 παιτρο δε αν εθεε παι μ-
μαγατου αλλα νεμ ερρηι εχεν νη εθ-
ηαζτ εροι εβολ ριτεν πογσαχι

Greek

17:8 οτι τα ρήματα ἃ ἔδωκάς μοι δέδωκα
αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον καὶ ἔγνωσαν
ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθον, καὶ ἐπίσ-
τευσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.

17:9 ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ· οὐ περὶ τοῦ
κόσμου ἐρωτῶ ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκάς μοι,
ὅτι σοὶ εἰσιν,

17:10 καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστὶν καὶ τὰ σὰ
ἐμὰ, καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς.

17:11 καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ
αὐτοὶ ἐν τῷ κόσμῳ εἰσιν, καὶ γὰρ πρὸς σὶ
ἔρχομαι. Πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ
ὀνόματί σου ᾧ δέδωκάς μοι, ἵνα ὥσιν ἱ
καθὼς ἡμεῖς.

17:12 ὅτε ἤμην μετ' αὐτῶν ἐγὼ ἐτήρουν
αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου ᾧ δέδωκάς μοι,
καὶ ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο
εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφὴ
πληρωθῇ.

17:13 νῦν δ' πρὸς σὶ ἔρχομαι, καὶ ταῦτα
λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ ἵνα ἔχωσιν τὴν χαρὰν
τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν ἑαυτοῖς.

17:14 ἐγὼ δέδωκα αὐτοῖς τὸν λόγον σου,
καὶ ὁ κόσμος ἐμίσησεν αὐτοὺς, ὅτι οὐκ εἰσὶν
ἐκ τοῦ κόσμου καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ
κόσμου.

17:15 οὐκ ἐρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ
κόσμου ἀλλ' ἵνα τηρήσῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ
πονηροῦ.

17:16 ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσὶν καθὼς ἐγὼ
οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου.

17:17 ἀγίασον αὐτοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ· ὁ
λόγος ὁ σὸς ἀλήθειά ἐστιν.

17:18 καθὼς ἐμ' ἀπέστειλας εἰς τὸν κόσμον,
καὶ γὰρ ἀπέστειλα αὐτοὺς εἰς τὸν κόσμον·

17:19 καὶ ὑπ' ᾗ αὐτῶν [ἐγὼ] ἀγιάζω
ἐμαυτόν, ἵνα ὥσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι ἐν
ἀληθείᾳ.

17:20 Οὐ περὶ τούτων δ' ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ
καὶ περὶ τῶν πιστευόντων διὰ τοῦ λόγου
αὐτῶν εἰς ἐμέ,

Bohairic

Greek

17:21 ρίνα ἡτοϋϋωπι τηροϋ θεν ου-
μετοϋαι κατα φρητ̄ φιωτ̄ ετεκωοπ ἡ-
ρρη ἡθρητ̄ ἀνοκ ρω ἡρρη ἡθρητ̄ ρίνα
ἡθωοϋ ρωοϋ ἡτοϋϋωπι ἡθρητεν θεν
οϋμετοϋαι ρίνα ἡτε πικοςμος παρ̄τ̄ χε
ἡθοκ πετακταοϋοι

17:22 ογορ ἀνοκ πιωοϋ ετακτηιϋ πη
αιτηιϋ πωοϋ ρίνα ἡτοϋϋωπι ρωοϋ θεν
οϋμετοϋαι ἡπερητ̄ ρωη επωοπ θεν
οϋμετοϋαι

17:23 ρίνα ἡτοϋϋωπι ευχηνκ ἐβολ̄ θεν
οϋμετοϋαι ρίνα ἡτε πικοςμος ἐμ̄ χε
ἡθοκ πετακταοϋοι

17:24 παιωτ̄ φη ετακτηιϋ πη τ̄οϋωϋ
ρίνα φ̄μα ἐτ̄ωοπ ἡμοϋ ἀνοκ ἡτοϋϋωπι
ἡμαϋ πεμ̄η ρίνα ἡτοϋϋωπι ἐπαωοϋ ετ-
ακτηιϋ πη χε ακμερητ̄ θαχεν ἡκα-
ταβολ̄η ἡπικοςμος

17:25 παιωτ̄ πιθ̄μη ογορ ἡπε πι-
κοςμος σοϋωηνκ ἀνοκ αἰσοϋωηνκ ογορ
παικεχωοϋη αϋ̄μη χε ἡθοκ πετακ-
ταοϋοι

17:26 ογορ αιταμωοϋ ἐπεκραν ογορ
τ̄παταμωοϋ ρίνα τ̄αγαπη ετακμερητ̄
ἡθρητ̄ ἡτεκωωπι ἡρρη ἡθρητοϋ ογορ
ἀνοκ ρω ἡρρη ἡθρητοϋ ογορ ἀνοκ ρω
ἡρρη ἡθρητοϋ

18:1 παἱ εταϣχοτοϋ ἡχε ἡ̄ς αϣ̄ἱ ἐβολ̄
πεμ̄ πεϣμαθ̄ητ̄ς ἐμ̄ηρ ἡπιμοϋησωρεμ̄
ἡτε πιϣησιϣ̄ι πιμᾱ ετεοϋοη οϋδ̄ωμ̄
ἡμοϋ φαι αϣ̄ϣ̄ε ἐθ̄οϋη ἐροϣ̄ ἡχε ἡ̄ς
πεμ̄ πεϣμαθ̄ητ̄ς

18:2 ογορ ἰοϋδας φη ἐπαϣηατηιϋ
παϣωοϋη ρωϣ̄ ἡπιμᾱ ἐτεἡμαϋ χε ου-
μ̄ηϣ̄ ἡσοπ αϣ̄θωοϋτ̄ ἐμαϋ ἡχε ἡ̄ς πεμ̄
πεϣμαθ̄ητ̄ς

18:3 ἰοϋδας οϋη εταϣ̄βι ἡπιμ̄ηϣ̄ πεμ̄
ρ̄ανρ̄υπερητ̄ς ἐβολ̄ θεν παρ̄χηρηϣ̄ς
πεμ̄ παφ̄αρισεος αϣ̄ἱ ἐμαϋ πεμ̄ ρ̄αν-
φ̄ανος πεμ̄ ρ̄ανλ̄αμ̄πας πεμ̄ ρ̄ανρ̄οπ̄λον

18:4 ἡ̄ς λ̄ε εϣ̄ωοϋη ἡρ̄ωβ̄ παβ̄εν εθ̄-
ηνοϋ ἐρρη ἐχωϣ̄ αϣ̄ἱ ἐβολ̄ πεχαϣ̄ πωοϋ
χε αρητενκωτ̄ ἡ̄σᾱ π̄μ̄

17:21 ἵνα πάντες ὧσιν, καθὼς σύ, πάτερ,
ἐν ἐμοὶ κἀγὼ ἐν σοί, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν
ᾧσιν, ἵνα ὁ κόσμος πιστεύῃ ὅτι σύ με
ἀπέστειλας.

17:22 κἀγὼ τὴν δόξαν ἣν δέδωκάς μοι
δέδωκα αὐτοῖς, ἵνα ᾧσιν ὧσιν καθὼς ἡμεῖς ἔν,

17:23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα
ᾧσιν τετελειωμένοι εἰς ἓν, ἵνα γινώσκῃ ὁ
κόσμος ὅτι σύ με ἀπέστειλας καὶ ἡγάπησας
αὐτοὺς καθὼς ἐμὶ ἡγάπησας.

17:24 Πάτερ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου
εἰμὶ ἐγὼ κἀκεῖνοι ᾧσιν μετ' ἐμοῦ, ἵνα θεω-
ρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμὴν ἣν δέδωκάς μοι,
ὅτι ἡγάπησάς με πρὸ καταβολῆς κόσμου.

17:25 πάτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ
ἔγνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνω, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν
ὅτι σύ με ἀπέστειλας,

17:26 καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου
καὶ γνωρίσω, ἵνα ἡ ἀγάπη ἣν ἡγάπησάς με
ἐν αὐτοῖς ἦ κἀγὼ ἐν αὐτοῖς.

18:1 Ταῦτα εἰπὼν Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς
μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τοῦ
Κεδρὼν ὅπου ἦν κήπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν
αὐτὸς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

18:2 ἦδει δὲ καὶ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν
τὸν τόπον, ὅτι πολλάκις συνήχθη Ἰησοῦς
ἐκεῖ μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.

18:3 ὁ οὖν Ἰούδας λαβὼν τὴν σπεῖραν καὶ
ἐκ τῶν ἀρχιερέων καὶ ἐκ τῶν Φαρισαίων
ὑπηρέτας ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν καὶ
λαμπάδων καὶ ὅπλων.

18:4 Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα
ἐπ' αὐτὸν ἐξῆλθεν καὶ λέγει αὐτοῖς, Τίνα
ζητεῖτε;

Bohairic

Greek

18:5 ἀγερωγω πεχωου παρ γε ιης πι-
 παζωρεος πεχε ιης πωου γε ἀνοκ πε
 παρορι ἐρατq πεμωου πε ἡχε ιουδας
 φη ἐπαρηατηq

18:6 ροτε ογν εταρχοc πωου γε ἀνοκ
 πε αγφωτ ἐφαρογ ογορ αγρει ἐπεcητ

18:7 παλιν οη αqωπεου γε αρετεκω†
 ἡca πιμ ἡθωου δε πεχωου γε ιης πι-
 παζωρεος

18:8 αγερωγω ἡχε ιης γε αιχοc πωτεν
 γε ἀνοκ πε ιcχε αρετεκω† ἡcωι χα
 ναι ἐβολ μαρωγε πωου

18:9 ρινα ἡτε πιcaχι χωκ ἐβολ ετ-
 αρχοq γε πη ετακτηιτογ πηι ἡπιτακε
 ρλi ἐβολ ἡθητογ

18:10 ciμωη ογν πετροc ἐογον ογcηq
 ἡτοτq αqθoκμεc ογορ αqριoγi ἡca φ-
 βωκ ἡπιαρχειρενc ογορ αqχωι ἡπεq-
 μαωx ἡoγiηaμ ἐβολ φραν δε ἡπιβωκ
 πε μαλχοc

18:11 πεχε ιης ογν ἡπετροc γε ριογi
 ἡ†cηq ἐτεcῶηκη πiλφοτ εταqτηιq πηι
 ἡχε παιωτ aη †πacoq aη

18:12 πιμωγ ογν πεμ πιχιλiαρχoс
 πεμ πiργπηρεтhс ἡτε πηoγΔaι aγaμoη
 ἡιηc aγcoηq

18:13 ογορ αγῆηq ἡωopπ ρa aηηa πε
 πωom γap ἡκαiaφa φη ἐπαqoi ἡαρχι-
 ερενc ἡτε †pоmπi ἐτεἡμαγ

18:14 πε φaι δε πε καiaφa φη εт-
 αρcoбηи ἡπηoγΔaι eqχω ἡμoс γε ῥ-
 epηoqpi ἡτε oγpωm ἡoγωт μoγ ἐρpηи
 ἐxeη πiΔaoc

18:15 παqμoγi δε πε ἡca ιηc ἡχε
 ciμωη πετροc πεμ κεμαῶηηc πiμα-
 ῶηηc δε ἐτεἡμαγ παqoi ἡcoγiη πε ἡ-
 те πiαρχιερεнc ογορ aqἡ ἐθoγη πεμ
 ιηc ἐ†aγλh ἡτε πiαρχιερεнc

18:16 πετροc παqoρι ἐpaтq caβoλ qa-
 теη πiρo aqἡ ογн ἡχε πiμαῶηηc φη ἐ-
 παqoi ἡpeμcωoγη ἐπiαρχιερεнc αqcaχι
 πεμ †eμпoγт oγορ aqἡи ἡπετροc ἐ-
 θoγη

18:17 πεχε †aλoγ ἡeμпoγт ἡπετροc
 γε μη ἡθoк oγῆβολ qeη пeпmaῶηηc ἡ-
 пaиpωm ρωк ἡθoq δε πεχαq γε ἡμoη

18:5 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Ἰησοῦν τὸν Ναζω-
 ραῖον. λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι. εἰστήκει δὲ
 καὶ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν μετ' αὐτῶν.

18:6 ὥς οὖν εἶπεν αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι,
 ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω καὶ ἔπεσαν χαμαί.

18:7 πάλιν οὖν ἐπηρώτησεν αὐτούς, Τίνα
 ζητεῖτε; οἱ δ' εἶπαν, Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον.

18:8 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ
 εἰμι· εἰ οὖν ἐμ' ζητεῖτε, ἄφετε τούτους
 ὑπάγειν·

18:9 ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν ὅτι Οὓς
 δέδωκάς μοι οὐκ ἀπώλεσα ἐξ αὐτῶν οὐ-
 δένα.

18:10 Σίμων οὖν Πέτρος ἔχων μάχαιραν
 εἵλκυσεν αὐτὴν καὶ ἔπαισεν τὸν τοῦ ἀρχι-
 ερέως δοῦλον καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ
 ὠτόριον τὸ δεξιόν. ἦν δ' ὄνομα τῷ δούλῳ
 Μάλχος.

18:11 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Βάλε
 τὴν μάχαιραν εἰς τὴν θήκην· τὸ ποτήριον ὃ
 δέδωκέν μοι ὁ πατήρ οὐ μὴ πῶ αὐτό;

18:12 Ἡ οὖν σπεῖρα καὶ ὁ χιλιάρχος καὶ οἱ
 ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων συνέλαβον τὸν
 Ἰησοῦν καὶ ἔδησαν αὐτὸν

18:13 καὶ ἤγαγον πρὸς Ἀνναν πρῶτον· ἦν
 γὰρ πενθερὸς τοῦ Καῤῥάφα, ὃς ἦν ἀρχιερεὺς
 τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου·

18:14 ἦν δ' Καῤῥάφας ὁ συμβουλεύσας τοῖς
 Ἰουδαίοις ὅτι συμφέρεи ἓνα ἄνθρωπον ἀπο-
 θανεῖν ὑπ' ῥ τοῦ λαοῦ.

18:15 Ἠκολούθει δ' τῷ Ἰησοῦ Σίμων Πέτρος
 καὶ ἄλλος μαθητῆς. ὁ δ' μαθητῆς ἐκεῖνος ἦν
 γνωστὸς τῷ ἀρχιερεῖ, καὶ συνεισῆλθεν τῷ
 Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως,

18:16 ὁ δ' Πέτρος εἰστήκει πρὸς τῇ θύρᾳ
 ἔξω. ἐξῆλθεν οὖν ὁ μαθητῆς ὁ ἄλλος ὁ
 γνωστὸς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἶπεν τῇ θυρωρῇ
 καὶ εἰσήγαγεν τὸν Πέτρον.

18:17 λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδίσκη ἡ
 θυρωρός, Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν εἶ τοῦ
 ἀνθρώπου τούτου; λέγει ἐκεῖνος, Οὐκ εἰμί.

Bohairic

Greek

18:18 παγορζι δε έρατοϋ πε ήχε πιε-
βιακ νεμ πιρνηρετης έανθερο ήου-
ρακρζι έρωον γε πε ήφρω τε ογορ
παγτθμο μμωον πε παγορζι δε έρατϋ
νεμωον ρωϋ ήχε πετρος εϋτθμο μμοϋ

18:19 παρχιερεϋς οϋν αϋϋεν ής εθεε
νεμμεαθεντης νεμ εθεε τεϋεβω

18:20 αϋεροϋω παϋ ήχε ής εϋϋω μ-
μος γε άποκ αιαϋι νεμ πικοςμος θεν
οϋπαρρησιά ογορ παιτθβω πε θεν πι-
συπαϋωτη ήσνοϋ πιβεν νεμ θεν πιερφει
πιμα έϋαρε πιουδαι τηροϋ θωοϋτ έ-
ροϋ ογορ άπιχε ρζι ήσαϋι θεν πετρηπ

18:21 εθεεον κϋϋι μμοι ϋεν πη ετ-
αϋσωτεμ γε οϋ πεταιχοϋ πωοϋ ρηππε
ις παι σεέμυ έπη έταιχοτοϋ άποκ

18:22 παι εταϋχοτοϋ ήχε ής α οϋαι
ήτε πιρνηρετης ετορζι έρατοϋ αϋτ ή-
οϋκοϋρ ήής εϋϋω μμος γε αν φαι πε
φρητ ήεροϋω άπιαρχιερεϋς

18:23 αϋεροϋω ήχε ής πεϋαϋ παϋ γε
ιϋχε κακως αιαϋι αριερμεθεε μπικακως
ιϋχε δε καλως εθεεον κρζιονι έροι

18:24 τοτε αϋοϋορπϋ ήχε αηπα εϋ-
σονρ ρα καιαφα παρχιερεϋς

18:25 παγορζι δε έρατϋ ήχε σιμωη
πετρος εϋτθμο μμοϋ πεϋωοϋ παϋ γε
μν ήθοκ οϋεβωλ θεν νεμμεαθεντης ρωκ
ήθοϋ δε αϋϋωλ έβωλ πεϋαϋ γε μμον

18:26 πεϋε οϋαι έβωλ θεν πιεβιακ ή-
τε παρχιερεϋς έοϋϋϋϋενης πε ήτε φη
ετα πετρος ϋωϋι άπεϋμαϋϋ έβωλ γε
μν άποκ αν αηπαϋ έροκ νεμαϋ θεν πι-
βωμ

18:27 παλιν οη αϋϋωλ έβωλ ήχε πετ-
ρος ογορ σατοτϋ α οϋαλεκτωρ μοϋτ

18:28 αϋιϋι οϋη ήής έβωλ ρα καιαφα
έθονη επιπρετωριον πε ϋωρπ δε πε ή-
θωοϋ δε άποϋι έθονη επιπρετωριον
ρζιπα γε ήποϋϋωϋ ϋατοϋοϋωμ άπιπας-
ϋα

18:29 αϋι οϋη έβωλ ραρωοϋ ήχε πι-
λατος ογορ πεϋαϋ πωοϋ γε οϋ ήκα-
τηγοριά ετετεϋιϋι μμος θα παρρωμ

18:18 είστήκεισαν δ' οί δοϋλοι και οί
ϋπηρέται άνθρακιάν πεποιηκότες, ότι ψϋχος
ήν, και έθερμαινοντο· ήν δ' και ό Πέτρος
μετ' αϋτών έστώς και θερμαινόμενος.

18:19 Ό οϋν άρχιερεϋς ήρώτησεν τον
Ίησουν περι των μαθητών αϋτοϋ και περι
της διδαχής αϋτοϋ.

18:20 άπεκρίθη αϋτῷ Ίησους, Έγώ παρ-
ρησία λελάληκα τῷ κόσμῳ· έγὼ πάντοτε
έδιδάξα έν συναγωγή και έν τῷ ιερῷ, όπου
πάντες οί Ίουδαίοι συνέρχονται, και έν
κρυπτῷ έλάλησα οϋδέν.

18:21 τί με έρωτάς; έρώτησον τους άκη-
κούτας τί έλάλησα αϋτοίς· ίδε οϋτοι οΐδασιν
ά ε'πον έγώ.

18:22 ταϋτα δ' αϋτοϋ είπόντος είς παρεσ-
τηκώς των ϋπηρετών έδωκεν άπισμα τῷ
Ίησου είπόν, Οϋτως άποκρίνη τῷ άρχιερεί;

18:23 άπεκρίθη αϋτῷ Ίησους, Εί κακῶς
έλάλησα, μαρτύρησον περι τοϋ κακοϋ· εί δ'
καλῶς, τί με δέρεις;

18:24 άπέστειλεν οϋν αϋτον ό Άννας
δεδεμένον πρὸς Καϊάφαν τον άρχιερέα.

18:25 Ήν δ' Σίμων Πέτρος έστώς και θερ-
μαινόμενος. ε'πον οϋν αϋτῷ, Μη και σϋ έκ
των μαθητών αϋτοϋ ε'; ήρνήσατο εκείνος
και ε'πεν, Οϋκ είμί.

18:26 λέγει είς έκ των δούλων τοϋ
άρχιερέως, συγγενής ὢν οϋ άπέκοψεν Πέτρος
τό ὅτιον, Οϋκ έγώ σε ε'δον έν τῷ κήπῳ μετ'
αϋτοϋ;

18:27 πάλιν οϋν ήρνήσατο Πέτρος· και
εϋθέως άλέκτωρ έφώνησεν.

18:28 Άγουσιν οϋν τον Ίησουν άπο τοϋ
Καϊάφα είς τό πραιτώριον· ήν δ' πρω· και
αϋτοί οϋκ είσήλθον είς τό πραιτώριον, ίνα
μη μιανθῶσιν άλλά φάγωσιν τό πάσχα.

18:29 έξήλθεν οϋν ό Πιλάτος έξω πρὸς
αϋτους και φησίν, Τίνα κατηγορίαν φέρετε
[κατά] τοϋ άνθρώπου τούτου;

Bohairic

Greek

18:30 αἰεροῦω πεχῶου παq xe ἐνε
φαι οὔσα ἰπετρωῶν ἀν πε πανηπατηq
πακ ἀν πε

18:31 πεχε πιλάτος ηῶου xe βιτq ἡ-
θωτεν μαζαπ ἐροq κατὰ πετενημοος
πεχῶου παq ἦχε ηἰουῦδαι xe ἀνοη ὥγε
παη ἀν ἐθωτεβ ἡῖλῖ

18:32 ρῖνα ἦτε πιςαχι ἡἡς χωκ ἐβοῶ
φη εταqχοq εφερχμενην xe θεν αῷ
ἰμοῦ qῖαμοῦ

18:33 παλιν οη αqῖ ἦχε πιλάτος ἐ-
θωην ἐπιῖρετωριον ογορ αqμοῡτ ἡἡς
πεχαq παq xe ἡθοκ πε ποῦρο ἦτε
ηἰουῦδαι

18:34 αἰεροῦω ἦχε ἡἡς ογορ πεχαq
xe ἡθοκ ετχω ἰφαι ἐβοῶ ριτοτκ ῡαν
ζαηκεχῶουηι πεταγῶος πακ εθβηητ

18:35 αἰεροῦω ἦχε πιλάτος εqχω ἰ-
μοος xe μη ἀνοκ οῡιουῦδαι ρω πεκεθνος
ἰμῖη ἰμοκ ηεη ηιαρχιερεῡς ἡθωου πε-
ταγῶηκ οῡ πετακαῖq

18:36 αἰεροῦω ἦχε ἡἡς xe ταμετοῡρο
ἡθα πικοςμοος ἀν τε επε ταμετοῡρο
οὔεβοῶ θεν παικοςμοος τε παρε παρῡ-
περετης παγῖατ ἐῖρηι ἐχωι πε ρῖνα ἡ-
τοῡῡτεμῖητ ἡἡουῦδαι τῖου Δε τα-
μετοῡρο θα πικοςμοος ἀν τε

18:37 πιλάτος οῡη πεχαq xe οῡκοῡη
ἡθοκ οῡοῡρο αἰεροῦω ἦχε ἡἡς xe ἡθοκ
πετχω ἰμοος xe ἀνοκ οῡοῡρο κε γαρ
εταγῖαστ ἀνοκ ἐπαιρωβ ογορ εθβεφαι
αἡ ἐπικοςμοος ἐλχιηταερμεερε ἡτμεεμῖη
οῡον ηἡβεν ετε ζανέβοῶ θεν τμεεμῖη
ηε ῡαγσωτεμ ἐταῶμῖη

18:38 πεχε πιλάτος παq xe οῡ πε
τμεεμῖη ογορ φαι εταqχοq παλιν οη
αqῖ ἐβοῶ ρα ηἡουῦδαι πεχαq ηῶου xe
ἀνοκ ἡτχεμ ῖλῖ ἡἡτῖα ἀν θεν παῖρωμῖ

18:39 τετεησγῖηηῖα Δε τε ρῖνα ἡτε-
χα οῡαι ηῡτεη ἐβοῶ θεν πιπαςχα τε-
τεηοῡῡ οῡη ἡταχω ηῡτεη ἐβοῶ ἰπ-
οῡρο ἦτε ηἡουῦδαι

18:40 αῡῡῡ Δε ἐβοῶ τηροῡ εγχω ἰ-
μοος xe ἰπερχα φαι ἐβοῶ αῡῡα χα βα-
ραβῖας παῖβαρῖβῖας Δε ηε οῡσση πε

18:30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Εἰ μὴ
ἦν οὗτος κακὸν ποιῶν, οὐκ ἂν σοὶ παρε-
δώκαμεν αὐτόν.

18:31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε
αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὑμῶν
κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι,
Ἡμῖν οὐκ ἐξεστὶν ἀποκτεῖναι οὐδένα·

18:32 ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ ὃν
εἶπεν σημαίνων ποίῳ θανάτῳ ἡμέλλεν
ἀποθνήσκειν.

18:33 Εἰσῆλθεν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώριον
ὁ Πιλάτος καὶ ἐφώνησεν τὸν Ἰησοῦν καὶ
εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;

18:34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἀπὸ σεαυτοῦ σὺ
τοῦτο λέγεις ἢ ἄλλοι εἶπὸν σοὶ περὶ ἐμοῦ;

18:35 ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Μῆτι ἐγὼ Ἰου-
δαῖός εἰμι; τὸ ἔθνος τὸ σὸν καὶ οἱ ἀρχιερεῖς
παρέδωκάν σε ἐμοί· τί ἐποίησας;

18:36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ
οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου· εἰ ἐκ τοῦ
κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οἱ
ὑπηρέται οἱ ἐμοὶ ἡγωνίζοντο [ἂν], ἵνα μὴ
παραδοθῶ τοῖς Ἰουδαίοις· νῦν δ' ἡ βασιλεία
ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.

18:37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν
βασιλεὺς εἶ σὺ; ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς, Σὺ
λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι. ἐγὼ εἰς τοῦτο
γεγέννημαι καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν
κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ· πᾶς ὁ
ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας ἀκούει μου τῆς φωνῆς.

18:38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστὶν
ἀλήθεια; Καὶ τοῦτο εἰπὼν πάλιν ἐξῆλθεν
πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ
οὐδεμίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.

18:39 ἔστιν δ' συνήθεια ὑμῖν ἵνα ἓνα
ἀπολύσω ὑμῖν ἐν τῷ πάσχᾳ· βούλεσθε οὖν
ἀπολύσω ὑμῖν τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;

18:40 ἐκραύγασαν οὖν πάλιν λέγοντες, Μὴ
τοῦτον ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν. ἦν δ' ὁ
Βαραββᾶς ληστής.

Gospel of St. John

Bohairic

19:1 ΤΟΤΕ ΠΙΛΑΤΟΣ ΑΓΓΙ ΝΗΝΣ ΑΓΕΡ-
ΜΑΣΤΙΓΟΥΝ ΜΜΟQ
19:2 ΟΥΟQ ΠΙΜΑΤΟΙ ΑΥΩΩΠΤ ΝΟΥΧΛΟΜ
ΕΒΟΛ ΔΕΠ ΖΑΝCΟΥΡΙ ΑΥΤΗΙQ ΕΧΕΠ ΤΕQ-
ΑΦΕ ΟΥΟQ ΑΥΧΟΛΖQ ΝΟΥΒΟC ΝΘΗΧΙ
19:3 ΟΥΟQ ΠΑΥΝΗΟΥ ΖΑΡΟQ ΠΕ ΕΥΧΩ
ΜΜΟC ΧΕ ΧΕΡΕ ΠΟΥΡΟ ΗΤΕ ΠΗΟΥΔΑΙ
ΟΥΟQ ΠΑΥΤΚΟΥΡ ΠΑQ ΠΕ
19:4 ΠΑΔΙΠ ΟΠ ΑQΙ ΗΧΕ ΠΙΛΑΤΟC ΟΥΟQ
ΠΕΧΑQ ΠΩΟΥ ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΤΗΑΕΠQ ΠΩΤΕΠ
ΕΒΟΛ ΖΗΠΑ ΗΤΕΤΕΠΕΜΙ ΧΕ ΤΧΕΜ ΖΛΙ Η-
ΕΤΙΑ ΕΡΟQ ΑΠ
19:5 ΤΟΤΕ ΑQΙ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΙΗC ΕΓΕΡ-
ΦΟΡΙΠ ΜΠΙΧΛΟΜ ΗCΟΥΡΙ ΠΕΜ ΠΙΒΟC Η-
ΘΗΧΙ ΟΥΟQ ΠΕΧΕ ΠΙΛΑΤΟC ΠΩΟΥ ΧΕ
ΖΗΠΠΕ ΙC ΠΙΡΩΜΙ
19:6 ΖΟΤΕ ΟΥΠ ΕΤΑΥΝΑΥ ΕΡΟQ ΗΧΕ ΠΙ-
ΑΡΧΙΕΡΕΥC ΠΕΜ ΠΙΖΥΠΗΡΕΤΗC ΑΥΩΩ ΕΒΟΛ
ΕΥΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΑΩQ ΑΩQ ΠΕΧΕ ΠΙΛΑΤΟC
ΠΩΟΥ ΧΕ ΜΩΠΠΙ ΕΡΟQ ΗΘΩΤΕΠ ΑΩQ ΑΠΟΚ
ΓΑΡ ΗΤΧΕΜ ΖΛΙ ΗΕΤΙΑ CΙ ΕΡΟQ ΑΠ
19:7 ΑΥΕΡΟΥΩ ΠΑQ ΗΧΕ ΠΗΟΥΔΑΙ ΧΕ
ΑΠΟΠ ΟΥΟΠ ΗΤΑΠ ΝΟΥΠΟΜΟC ΜΜΑΥ ΟΥΟQ
ΚΑΤΑ ΠΕΠΠΟΜΟC QΕΜΠΩΑ ΜΦΜΟΥ ΧΕ ΑQ-
ΑΙQ ΗΩΗΡΙ ΗΤΕ ΦΤ
19:8 ΖΟΤΕ ΟΥΠ ΕΤΑQCΩΤΕΜ ΕΠΑΙCΑΧΙ
ΗΧΕ ΠΙΛΑΤΟC ΑΓΕΡΖΟΤ ΗΖΟΥΘ
19:9 ΟΥΟQ ΑQΙ ΕΘΟΥΠ ΕΠΙΠΡΕΤΩΡΙΟΠ
ΠΕΧΑQ ΗΗC ΧΕ ΗΘΟΚ ΟΥΕΒΟΛ ΘΩΠ ΙΗC ΔΕ
ΜΠΕQΕΡΟΥΩ ΠΑQ
19:10 ΠΕΧΕ ΠΙΛΑΤΟC ΠΑQ ΧΕ ΕΘΒΕΟΥ
ΚCΑΧΙ ΠΕΜΠΙ ΑΠ ΩΑΠ ΚΕΜΙ ΑΠ ΧΕ ΟΥΟΠΤ
ΕΡΩΩΩ ΜΜΑΥ ΕΑΩΚ ΟΥΟΠΤ ΕΡΩΩΩ Μ-
ΜΑΥ ΟΠ ΕΧΑΚ ΕΒΟΛ
19:11 ΑQΕΡΟΥΩ ΗΧΕ ΙΗC ΧΕ ΜΜΟΠΤΕΚ
ΖΛΙ ΗΕΡΩΩΩ ΕΘΟΥΠ ΕΡΟΙ ΕΠΕ ΜΠΟΥΤΗC
ΠΑΚ ΕΒΟΛ ΜΠΩΩ ΕΘΒΕΦΑΙ ΦΗ ΕΤΑQΤΗΙΤ
ΠΑΚ ΟΥΟΠΤΕQ ΠΙΩΤ ΗΠΟΒΙ ΜΜΑΥ ΗΖΟΥΘ
19:12 ΕΘΒΕΦΑΙ ΟΥΠ ΠΙΛΑΤΟC ΠΑQΚΩΤ
ΗCΑ ΧΑQ ΕΒΟΛ ΠΗΟΥΔΑΙ ΟΥΠ ΠΑΥΩΩ Ε-
ΒΟΛ ΕΥΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΕΩΩΠ ΑΚΩΑΠΧΑ
ΦΑΙ ΕΒΟΛ ΗΘΟΚ ΠΩΦΗΡ ΜΠΟΥΡΟ ΑΠ ΟΥΟΠ
ΓΑΡ ΠΙΒΕΠ ΕΤΙΡΙ ΜΜΟQ ΝΟΥΡΟ ΜΜΑΥΑΤQ
ΕQΤ ΕΘΟΥΠ ΕΖΡΕΠ ΠΟΥΡΟ

Greek

19:1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν
καὶ ἐμαστίγωνσεν.
19:2 καὶ οἱ στρατιῶται πλέξαντες στέφανον
ἐξ ἄκανθῶν ἐπέθηκαν αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ, καὶ
ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
19:3 καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον,
Χαίρε, ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων· καὶ
ἐδίδοσαν αὐτῷ βαρίσματα.
19:4 Καὶ ἐξήλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλάτος καὶ
λέγει αὐτοῖς, Ἴδε ἄγω ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα
γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ.
19:5 ἐξήλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν
ἀκάνθινον στέφανον καὶ τὸ πορφυροῦν ἱμά-
τιον. καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἰδοὺ ὁ ἄνθρωπος.
19:6 ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
ὑπηρέται ἐκραύγασαν λέγοντες, Σταύρω-
σον σταύρωσον. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε
αὐτὸν ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε, ἐγὼ γὰρ οὐχ
εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
19:7 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς
νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὀφείλει
ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.
19:8 Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον
τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη,
19:9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν
καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ, Πόθεν εἶ σὺ; ὁ δὲ
Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
19:10 λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Ἐμοὶ οὐ
λαλεῖς; οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω
ἀπολύσαί σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρώσαί
σε;
19:11 ἀπεκρίθη [αὐτῷ] Ἰησοῦς, Οὐκ εἶ-
χες ἐξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν εἰ μὴ ἦν
δεδομένον σοι ἄνωθεν· διὰ τοῦτο ὁ παραδούς
μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει.
19:12 ἐκ τούτου ὁ Πιλάτος ἐζήτηι ἀπολύσαι
αὐτόν· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι ἐκραύγασαν λέγον-
τες, Ἐὰν τοῦτον ἀπολύσης, οὐκ εἶ φίλος τοῦ
Καίσαρος· πᾶς ὁ βασιλεὺς ἑαυτὸν ποιῶν
ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.

Gospel of St. John

Bohairic

19:13 πῦλατος δὲ ἐταρσευται ἐπαίσα-
 ρι ἀφ' ἧς ἰησὺς ἐβόλ' οὐροῦ ἀφ' ἑαυτοῦ· ὅ· πι-
 βνῆμα θέν πῦμα ἐτοῦμον· ἔροφ' xε πι-
 λῖθοστρωτον ἡμετρεῖρος δὲ xε γὰβ-
 βαθα

19:14 не ꙗпараскєѹн љє тє нтє пи-
псꙋа не фнаѹ љє ѡзвѣ пе оуоꝛ
паꝥѡ ѱмоꝛ пе ѡѤе пилатос ѡпиовѡѡи
Ѥе зѡпле иꝥ петеноꝛо

19:15 ἡθων λε αρωυ ἐβολ γε δ-
λιτγ δλιτγ αωυ πεχε πιλαιοτ ηωον
ἡταεω πετενογο αεροωω ἡχε πι-
αρχιερεγ γε ἡμοντεν ογο ἡμω
ἐβηλ ἐκεαp

19:16 τότε οὐκ ἀγ† νῶον ἡ̅ν̅ς ζῆλ
ἡ̅το̅ρα̅υ̅ς ἀγ† οὐκ ἡ̅ν̅ς

19:17 οὐτος ἦτορ ἐφθαί ὑπερτάτος
αὐτὸ ἐπὶ ἐτοῦμοντ' ἐροῦ καὶ πικρανίον
ὑμετέρου τοῦ καὶ τοῦ τοῦ τοῦ

19:18 πῶς ἐταράχθη ἡμεῖς οὐδὲ ἀν-
 ἔω, ἡκεῖνον β νεμᾶς σαῦναι νεμ σα-
 ῦναι ἡμεῖς ἰης λε θεῖ θμῆ†

19:19 ἀφ' ὧς κεν τὸ τέλος ἦεν πάλαι-
τος οὐροῦ ἀφ' ἧς ὅθεν πάλαιτος παρ-
ὸ θένοντες καὶ περὶ τοῦ ἡνὶκα πάλαιτος
ἦεν πάλαι

19:20 οὐμὴν δὲ ἵτε πηοῦλαι ἀρωγ
ἐπιτίτλος κε παρθεντ πε ἐτβακι ἡκε
πμα εταρεν ἡς ἡμοφ ογορ παρδ-
θνοῦτ πε ἡμετρεβρεος ἡμετρωμεος
ἡμετοϋεινιν

19:21 **παύσω** **οὐκ** **ἔμμος** **πε** **ἐπιλάτος**
ἦτε **παρῥιερεῖς** **ἦτε** **πιστεύαι** **καὶ** **ἐπερ-**
ῥῆσαι **καὶ** **πύργο** **ἦτε** **πιστεύαι** **ἀλλὰ** **καὶ**
ἡτορ **ἀρχὸς** **καὶ** **ἀνοκ** **πε** **πύργο** **ἦτε** **πι-**
στεύαι

19:22 αφερωτω ἡμε πιλᾶτος κε φη
εταλιδῆντα λιδῆντα

19:23 πατατοι οὐκ ἐταγ^ω ἡς αὐ^το^ι
ἡνε^ρθ^ρβ^ως αὐα^ιτο^υ ἡ ἡτο^ι πε^μ †κε^ϋ
ϋον^η †ϋ^{ον}η Δε πε ο^ατ^ωρ^π τε ἡ
σα^ϋ ἐβ^ολ ἡ πω^ω τῆ^ρς

Greek

19:13 Ὁ οὖν Πιλάτος ἀκούσας τῶν λόγων
τούτων ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκά-
θισεν ἐπὶ βήματος εἰς τόπον λεγόμενον
Λιθόστρωτον, Ἑβραῖστί δ' Γαββαθα.

19:14 ἦν δὲ παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα ἦν ὡς ἕκτη. καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις, Ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν.

19:15 ἐκραύγασαν οὖν ἐκεῖνοι, Ἄρον ἄρον, σταύρωσον αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς, Οὐκ ἔχομεν βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα.

19:16 τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς ἵνα σταυρωθῇ. Παρέλαβον οὖν τὸν Ἰησοῦν·

19:17 καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρὸν
ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον Κρανίου Τόπον, ὃ
λέγεται Ἑβραϊστὶ Γολγοθα,

19:18 ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δ' τὸν Ἰησοῦν.

19:19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλάτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.

19:20 τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν ὁ τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἑβραῖστί, Ῥωμαῖστί, Ἑλληνιστί.

19:21 ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς
τῶν Ἰουδαίων, Μὴ γράφῃ, Ὁ βασιλεὺς τῶν
Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν, Βασιλεὺς
εἰμι τῶν Ἰουδαίων.

19:22 ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Ὁ γέγραφα, γέγραφα.

19:23 Οἱ οὖν στρατιῶται ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν ἔλαβον τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἐκάστῳ στρατιώτῃ μέρος, καὶ τὸν χιτῶνα. ἦν δ' ὁ χιτῶν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς δι' ὅλου.

Bohairic

Greek

19:24 πεχωου ουν ηπονερνον γε μπε-
 θρενφας αλλα μαρενζιωπ ερος γε
 ασναερ θα νιμ μμον ρινα ητε ττραφν
 χωκ εβολ εσχω μμος γε ανφωυ ηνα-
 ρβως ερραν ογορ ταρεβσω ανζιωπ ε-
 ρος παι ουν εταγαιτου ηξε νιματοι
 19:25 παγορ δε ερατου πε θατεν
 πιςταυρος ητε ης ηξε τεμαυ νει ι-
 σωνι ητεμαυ μαρια θη ητε κλεοπα
 νει μαρια τμαγδαλινη
 19:26 ης δε εταγανυ ετεμαυ νει
 νιμαθης εναμει μμογ εγορ ερατγ
 πεχαγ ητεμαυ γε ις πεωρη
 19:27 ιτα πεχαγ μπιμαθης γε ρηπ-
 πε ις τεμαυ ογορ ισεν τονον ετε-
 μμαυ αφολς ηξε νιμαθης επεμη
 19:28 μενεπσα παι εταγανυ ηξε ης
 γε ρηδν α ρωβ νιβεν χωκ εβολ ρινα
 ητε ττραφν χωκ εβολ πεχαγ γε τοβι
 19:29 πε οον ομοκι δε πε εμερ
 ηρεμ εγχν ερη ανμορ ηονεφογτος
 ηρεμ ανταλορ ερη εχεν ογρσσωπος
 ανζιτγ θατεν ρωγ
 19:30 ροτε ουν εταγχεμτπι μπιρεμ
 ηξε ης πεχαγ γε αγχωκ εβολ ογορ
 εταγρεκ χωγ αγτ μπιπν
 19:31 νιονλαι ουν επιδν πε τπαρας-
 κενν τε ρινα ητογυτεμορ ηξε νισωμ
 ριχεν πιςταυρος μπσαββατον πε ογ-
 νιγτ γαρ πε πιεροον ητε πιαββατον
 ετεμμαυ αντγο επιλατος ρινα ητογ-
 κωυ ηπογκελι ογορ ητογολον
 19:32 ανι ουν ηξε νιματοι ογορ πι-
 ρογιτ μεν ανκωυ ηπεκελι ογορ αν-
 κωυ ηνα πικουαι εταγγωγ νειμαγ
 19:33 εταγι δε ρα ης ανχεμγ ρηδν
 αφογω εμμογ μπογκωυ ηπεκελι ηθογ
 19:34 αλλα ογαι εβολ θεν νιματοι
 αφοονξ μπερςφιρ ητεγλογχν ογορ σα-
 τοτγ αγι εβολ ηξε ογμωογ νει ογ-
 ενογ
 19:35 ογορ φη εταγανυ αμερμερε
 ογορ ογμνι τε τεμεεμερε ογορ ηθογ
 ρωγ φη ετεμμαυ εέμνι γε αγχε
 μεεμνι ρινα ηωτεν ητετενναρτ

19:24 ε'παν ουν προς αλληλους, Μη
 σχισωμεν αυτον, αλλα λachwμεν περι αυτου
 τινος ε'σται· ινα η γραφη πληρωθη [η
 λεγουσα], *Διμερισαντο τα ιματια μου
 εαυτοις και επι τον ιματισμον μου εβαλον
 κληρον.*Οι μ'ν ουν στρατιωται ταυτα
 εποιησαν.
 19:25 ειστηκεισαν δ' παρα τω σταυρω του
 Ιησου η μητηρ αυτου και η αδελφη της
 μητρος αυτου, Μαρια η του Κλωπα και
 Μαρια η Μαγδαληνη.
 19:26 Ιησους ουν ιδων την μητερα και τον
 μαθητην παρεστωτα ον ηγαπα, λεγει τη
 μητρι, Γυναι, ιδε ο υιος σου.
 19:27 ε'τα λεγει τω μαθητη, "Ιδε η μητηρ
 σου. και απ' εκεινης της ωρας ελαβεν ο
 μαθητης αυτην εις τα ιδια.
 19:28 Μετα τουτο ειδως ο Ιησους οτι ηδη
 παντα τετελεσται, ινα τελειωθη η γραφη,
 λεγει, Διψω.
 19:29 σκευος εκειτο οξους μεστον· σπόγγον
 ουν μεστον του οξους υσώπω περιθέντες
 προσήνεγκαν αυτου τω στόματι.
 19:30 οτε ουν ελαβεν τὸ οξος [ὁ] Ιησους
 ε'πεν, Τετέλεσται· και κλινας την κεφαλην
 παρεδωκεν τὸ πνευμα.
 19:31 Οι ουν Ιουδαίοι, επει παρασκευη ην,
 ινα μη μείνη επι του σταυρου τα σώματα εν
 τω σαββάτῳ, ην γαρ μεγάλη η ημέρα
 εκεινου του σαββάτου, ηρώτησαν τον
 Πιλάτον ινα κατεαγώσιν αυτων τα σκέλη
 και αρθώσιν.
 19:32 ηλθον ουν οι στρατιωται, και του μ'ν
 πρωτου κατέαξαν τα σκέλη και του αλλου
 του συσταυρωθέντος αυτω·
 19:33 επι δ' τον Ιησουν ελθόντες, ως ε'δον
 ηδη αυτον τεθηκότα, ου κατέαξαν αυτου τα
 σκέλη,
 19:34 αλλ' εις των στρατιωτων λόγχη αυτου
 την πλευράν ένυξεν, και εξήλθεν ευθὺς αίμα
 και υδωρ.
 19:35 και ο έωρακώς μεμαρτύρηκεν, και
 αληθινή αυτου έστιν η μαρτυρία, και
 εκεινος ο'δεν οτι αληθή λεγει, ινα και υμεις
 πιστεύ[ς]ητε.

Bohairic

Greek

19:36 παι γαρ αγωωπι ριπα ητε
††ραφη χωκ εβολ ξε ογκας ηταq
ηνουκαωq

19:37 ογορ παλιν ††ραφη χω μμοc
ξε ενεπαυ εφη εταυθοκcq

19:38 μενεπca παι δε αqι ηξε ιωcηφ
πιρεμαριμαθεac αq†ρο επιλατοc εoy-
μαθητc ρωq πε ητε ηc παqχηπ δε
πε εθεε †ρο† ηηουδαι ριπα ητεqωλι
μπιcωμα ητε ηc ογορ αqουαρcaρη
ηξε πιλατοc ετηιc αqι ογη ογορ αq-
ωλι μπιcωμα ητε ηc

19:39 αqι δε ρωq ηξε νικοδημοc φη
εταqι ρα ηc ηχωρρ ηωορπ εoyοη oy-
μιγμα ητοτq οqωαλ νεμ οqαλλον
παυρ ηλιτρα

19:40 αqι ογη μπιcωμα ητε ηc
ογορ αqουαλq ηραηωεντω ηιαυ νεμ
ηιθοοι κατα †καρc ητε ηηουδαι εκωc

19:41 νε oyοη οqωω δε πε μπιμα
εταυαωq μμοq ογορ νε oyοη οqμραυ
μβερι ϑεν πιcωμ μπατοyρi ρλι εθoyη
επερ

19:42 επιλη παqϑεντ ερωoy ηξε πι-
μραυ εθεεξε νε †παραcκευη τε ητε
ηηουδαι αqχα ηc ηϑητq

20:1 ηρηι δε ϑεν φοyαι ηηicaβ-
βατοη μαρια †μαγδαλινη aci επι-
μραυ ηωορπ ετι ερε †χεμc μβολ
ογορ acηαυ επιωηι εayολq εβολ ριρωq
μπιμραυ

20:2 acβοχι ογη aci ρα ciωωη πετροc
νεμ ρα πικεμαθητc επαρε ηc μει μ-
μοq ογορ πεxac ηωoy ξε αqωλι μ-
πενc εβολ ϑεν πιμραυ ογορ τεπεμi
αν ξε αqαq θωη

20:3 αqι ογη εβολ ηξε πετροc νεμ
πικεμαθητc ογορ παyηηoy επιμραυ

20:4 παyβοχι δε μπβ ριοycoπ ογορ
πιμαθητc αqβοχι ετρηι μπετροc ογορ
αqερωορπ εροq επιμραυ

20:5 ογορ αqcoμc εθoyη αqηαυ επιρ-
βωc εyχη ερηι μεντοι μπεqωε εθoyη

19:36 εγενετο γαρ ταυτα ινα η γραφη
πληρωθῇ, *Οστούν οὐ συντριβήσεται αὐ-
τοῦ.*

19:37 καὶ πάλιν ἑτέρα γραφή λέγει,
Ὅψονται εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.

19:38 Μετὰ δὲ ταῦτα ῥώτησεν τὸν Πιλάτον
Ἰωσήφ [ὁ] ἀπὸ Ἀριμαθαίας, ὃν μα-
θητὴς τοῦ Ἰησοῦ κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν
Ἰουδαίων, ἵνα ᾶρῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· καὶ
ἐπέτρεψεν ὁ Πιλάτος. ἦλθεν οὖν καὶ ἦρεν τὸ
σῶμα αὐτοῦ.

19:39 ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἐλθὼν πρὸς
αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον, φέρων μίγμα
σμύρνης καὶ ἀλόης ὡς λίτρας ἑκατόν.

19:40 ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ καὶ
ἔδησαν αὐτὸ ὀθονίοις μετὰ τῶν ἀρωμάτων,
καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐντα-
φιάζειν.

19:41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη
κῆπος, καὶ ἐν τῷ κήπῳ μνημεῖον καινὸν ἐν
ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἦν τεθειμένος·

19:42 ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν
Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν
τὸν Ἰησοῦν.

20:1 Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ
Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτῃ σκοτίας ἔτι οὔσης
εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον
ῥμμένον ἐκ τοῦ μνημείου.

20:2 τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα
Πέτρον καὶ πρὸς τὸν ἄλλον μαθητὴν ὃν
ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἦραν
τὸν κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ
οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.

20:3 Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος
μαθητὴς, καὶ ἦρχοντο εἰς τὸ μνημεῖον.

20:4 ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ· καὶ ὁ ἄλλος
μαθητὴς προέδραμεν τάχιον τοῦ Πέτρου καὶ
ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον,

20:5 καὶ παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ
ὀθόνια, οὐ μέντοι εἰσῆλθεν.

Gospel of St. John

Bohairic

20:6 αϥὶ Δε ρωϥ ἦξε σιμων πετρος εϥ-
μοϥι ἡσωϥ ογορ αϥρωλ ἐθοϥη ἐπιμ-
ρὰν ογορ αϥρὰν ἐπιρβωσ εϥϥη ἐθρη

20:7 νεμ πιςονΔαριον ἐπαϥϥη ριϥεν
τεϥάφε παϥϥη ἀν νεμ νιρβωσ ἀλΔα
εϥκοϥλωλ εϥϥη σαοϥσα ἡμαϥατϥ

20:8 τοτε αϥὶ ἐθοϥη ρωϥ ἦξε πικε-
μαθῆτῃς εταϥὶ ἡγορπ ἐπιμρὰν ογορ
αϥρὰν αϥρὰρ†

20:9 νε ἡπατοϥσοϥεν †ῆραϥῃ γαρ πε
ξε ρω† ἐροϥ πε ἐτωηϥ ἐβολ Δεν νη
εϥμοϥοϥτ

20:10 αϥϥε νωοϥ οη ἐποϥμα ἦξε νι-
μαθῆτῃς

20:11 μαρια Δε πασορὶ ἐρατς σαβολ
πε Δατεν πιμρὰν εςριμι ρωσ Δε ες-
ριμι ασχοϥωτ ἐθοϥη ἐπιμρὰν

20:12 ασπαϥ ἐαγγελοσ ῔ εϥρεμι Δεν
ρὰνσιρβωσ ἡοϥωβϥ οϥαι Δαϥωϥ ογορ
οϥαι Δαρατϥ ἡπιμα ἐναρε πιςωμα ἡτε
ἡς ϥη ἡμοϥ

20:13 ογορ πεϥωοϥ νας ἦξε νη ἐτε-
ἡμαϥ ξε †ῆριμι ἀθο τεριμι πεϥας
νωοϥ ξε αϥωλὶ ἡπαδς ογορ ἡ†ῆμι ἀν
ξε αϥϥαϥ ῥων

20:14 ναι ετασχοτοϥ ασϥονρς ἐφαρϥν
ασπαϥ ἐἡς εσορὶ ἐρατϥ ογορ παςῆμι
ἀν ξε ἡς πε

20:15 πεξε ἡς νας ξε †ῆριμι εϥβεοϥ
τεριμι ἀρεκω† ἡσα νιμ ἡθοσ Δε εςμενὶ
ξε πιδ̄μη ἡπιδ̄ωμη πε πεϥας παϥ ξε
παδς ιςξε ἡθοκ ἀκϥαι ἡμοϥ ματαμοι
ξε ἀϥϥαϥ ῥων ογορ ἀνοκ εϥναολϥ

20:16 πεξε ἡς νας ξε μαριαμ ἡθοσ
Δε ασϥονρς πεϥας παϥ ἡμετρεβρεοσ
ξε ραββοϥνι ετε φαι πε ξε φρεϥ†ῆβω

20:17 πεξε ἡς νας ξε ἡπερδὶ νεμνι
ἡπα†ϥε νη γαρ ἐπ̄ωωι ρα παιωτ
μαϥε νε Δε ρα παςπνοϥ ογορ ἀχοσ
νωοϥ ξε †παϥε νη ἐπ̄ωωι ρα παιωτ
ετε πετενιωτ πε νεμ πανοϥ† ετε πε-
τεννοϥ† πε

20:18 αςὶ Δε ἦξε μαρια †ματΔαλινῃ
ασταμ̄ε νιμαθῆτῃς ξε ἀμαϥ ἐπ̄δς ογορ
ναι ετασχοτοϥ νη

Greek

20:6 ἔρχεται οὖν καὶ Σίμων Πέτρος
ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ
μνημεῖον· καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα,

20:7 καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς
κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων
κείμενον ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα
τόπον.

20:8 τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητῆς
ὃ ἐλθὼν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν
καὶ ἐπίστευσεν·

20:9 οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν ὅτι δεῖ
αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι.

20:10 ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ
μαθηταί.

20:11 Μαρία δ' εἰστήκει πρὸς τῷ μνημείῳ
ἔξω κλαίουσα. ὥς οὖν ἔκλαιεν παρέκυσεν
εἰς τὸ μνημεῖον,

20:12 καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς
καθεζομένους, ἓνα πρὸς τῇ κεφαλῇ καὶ ἓνα
πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ
Ἰησοῦ.

20:13 καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι, Γύναι, τί
κλαίεις; λέγει αὐτοῖς ὅτι Ἦραν τὸν κύριόν
μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.

20:14 ταῦτα εἰποῦσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω,
καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει
ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.

20:15 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Γύναι, τί κλαίεις;
τίνα ζητεῖς; ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρὸς
ἐστίν λέγει αὐτῷ, Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας
αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἔθηκας αὐτόν, καὶ γὰρ
αὐτὸν ἀρῶ.

20:16 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μαριάμ. στρα-
φεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ Ἑβραῖστί, Ραβ-
βουνι [1ὸ λέγεται Διδάσκαλε]1.

20:17 λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς, Μὴ μου ἅπτου,
οὐπω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πατέρα·
πορεύου δ' πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς μου καὶ εἰπ'·
αὐτοῖς, Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ
πατέρα ὑμῶν καὶ θεὸν μου καὶ θεὸν ὑμῶν.

20:18 ἔρχεται Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ
ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι Ἐώρακα τὸν
κύριον, καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.

Bohairic

Greek

20:19 πε ρουζι δε πε ἀπιέρουγ ἐτεμ-
μαγ ἀφουαι ἡνικαββατον ογορ ερε πι-
ρωγ ὡοτεμ ἡτε πιμα ἐναρε πιμαθ-
της θουγτ ἡθρητγ εθε ετρητ ἡτε πι-
ιουδαι αqι δε ἡχε ἡς αqορι ἐρατγ
θην τουμνητ πεχαq πωογ xε τρηρηνη
νωτεν

20:20 ογορ φαι εταqχοq αqταμωογ
ἐνεqχιx πεμ πεqεφip αγραωι ογν ἡχε
πιμαθτης εταγναγ ἐπδc

20:21 ογορ πεχαq πωογ οη xε τρη-
ρηνη νωτεν κατα φρητ εταqταογοι
ἡχε παιωτ ἀνοκ ρω τρωρπ ἡμωτεν

20:22 ογορ φαι εταqχοq αqηιc ἐ-
θουγν θην πογρo ογορ πεχαq πωογ xε
βι νωτεν ἡουπῆα εqογab

20:23 ηη ετετεππαχα πογνοβι πωογ
ἐβολ ceχη πωογ ἐβολ ογορ ηη ετε-
τεππαταρνο ἡμωογ εγταρνο ἡμωογ

20:24 θωμαc δε φη ετογμογτ ἐροq
xε διδυμοc ογαι ἐβολ θην πιβ παqχη
ἡμαγ νεμωογ αν πε εταqι ραρωογ
ἡχε ἡς

20:25 παγχω ογν ἡμοc παq πε ἡχε
πιμαθτης xε ἀπναγ ἐπδc ἡθοq δε πε-
χαq πωογ xε αἰωτεμπαγ ἐπτηποc ἡτε
ηηqτ θην πεqχιx ογορ ἡταριογῖ ἡπα-
τηβ ἐπτηποc ἡτε ηηqτ ογορ ἡταριογῖ
ἡταχιx ἐπεqεφip ἡτῆναρζτ αν

20:26 ογορ μεπενca ἡ ἡέρουγ παλιν
οη παγθουγτ ἐθουγν πε ἡχε πιμαθτης
ογορ παqηεμωογ πε ἡχε θωμαc αqι ἐ-
θουγν ἡχε ἡς ερε πιρωγ ὡοτεμ ογορ
αqορι ἐρατγ θην τουμνητ πεχαq πωογ
xε τρηρηνη νωτεν

20:27 ιτα πεχαq ἡθωμαc xε μα πεκ-
τηβ ἐμῆαι ογορ ἀπαγ ἐπαχιx ογορ
αγic τεκχιx ριτc ἐπαεφip ογορ ἡπερ-
εραθπαρζτ

20:28 αqερωγ ἡχε θωμαc ογορ πε-
χαq xε παδc ογορ παπογτ

20:29 πεχε ἡς παq xε ετακπαγ ἐροι
ακπαρζτ ωογῆατογ ἡηη ετε ἡπογπαγ
ογορ αγπαρζτ

20:19 Οὔσης οὖν ὀψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τῇ
μὲν σαββάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων
ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ διὰ τὸν φόβον τῶν
Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ
μέσον καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἰρήνῃ ὑμῖν.

20:20 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν τὰς χεῖρας
καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῖς. ἐχάρησαν οὖν οἱ
μαθηταὶ ἰδόντες τὸν κύριον.

20:21 εἶπεν οὖν αὐτοῖς [ὁ Ἰησοῦς] πάλιν,
Εἰρήνῃ ὑμῖν· καθὼς ἀπέσταλκέν με ὁ πα-
τήρ, καὶ γὰρ πέμπω ὑμᾶς.

20:22 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει
αὐτοῖς, Λάβετε πνεῦμα ἅγιον·

20:23 ἂν τινων ἀφήτε τὰς ἁμαρτίας
ἀφένονται αὐτοῖς, ἂν τινων κρατήτε
κεκράτηνται.

20:24 Θωμᾶς δ' εἰς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ
λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε
ἦλθεν Ἰησοῦς.

20:25 ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί,
Ἐωράκαμεν τὸν κύριον. ὁ δ' εἶπεν αὐτοῖς,
Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον
τῶν ἥλων καὶ βάλῃ τὸν δάκτυλόν μου εἰς
τὸν τύπον τῶν ἥλων καὶ βάλῃ μου τὴν χεῖρα
εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω.

20:26 Καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν
ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ Θωμᾶς μετ'
αὐτῶν. ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς τῶν θυρῶν
κεκλεισμένων, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ
εἶπεν, Εἰρήνῃ ὑμῖν.

20:27 εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ, Φέρε τὸν
δάκτυλόν σου ὧδε καὶ ἴδε τὰς χεῖράς μου,
καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὴν
πλευρὰν μου, καὶ μὴ γίνου ἄπιστος ἀλλὰ
πιστός.

20:28 ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ
κύριός μου καὶ ὁ θεός μου.

20:29 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅτι ἐώρακάς
με πεπίστευκας· μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ
πιστεύσαντες.

Bohairic

Greek

20:30 κεμηνω μεν ἡμῖνι αἰταιου ἦξε
ihc ἡπεῖθεο ἡπερμαθῆτης πη ετε ἡσεδ-
θονοτ αν ἡῖρηι θεν παιχωμ

20:31 παι δε αὔεθῆτοϋ ρῖνα ἡτετεπ-
παρτ̄ xe ihc π̄χc π̄ωηρι ἡφ̄τ̄ πε ογορ
ρῖνα ερετεππαρτ̄ ἡτε ογωηθ ἡεπερ
ωωπι πωτεπ ἡῖρηι θεν πεεραν

21:1 μενεπca παι δε οη παφογονρϋ
ἦξε ihc ἡπερμαθῆτης ρῖξεν φῖομ ἡτε
τιβεριαδος αφογονρϋ δε ἡπαρητ̄

21:2 παγχη ρῖξεν ογμα πε ἦξε ciμωη
πετροc πεμ θωμαc φη ετογμογτ̄ εροϋ
xe διδυμοc πεμ πεπωηρι ἡζεβελεοc
πεμ κεβ̄ εβολ̄ θεν περμαθῆτης

21:3 πεχε ciμωη πετροc πωοϋ xe τ̄-
παωε πηι ἡταταρε τεβτ̄ πεχωοϋ παϋ
xe τεπνηοϋ ρωη πεμακ ογορ εταν̄ι
εβολ̄ αὔαδῆι ἐπιχοι ογορ θεν πιεχωρρ
ετεῖμαγ ἡπογταρε ρ̄λι

21:4 ερε ωωρπ δε παωωπι αφορ̄ι ἐ-
ρατϋ ἦξε ihc ρι πιχ̄ρο μεντοι ἡπογέμ̄ι
ἦξε πιμαθῆτης xe ihc πε

21:5 πεχε ihc ογη πωοϋ xe πιδ̄λωογ̄ι
μῆ ογον ρ̄λι ἡεπχᾱι ἡογωμ ἡτεπ
θηνοϋ αὔερογω xe ἡμον

21:6 πεχαϋ πωοϋ xe ριογ̄ι ἡπιώηε
caογ̄ηπαμ ἡπιχοι ογορ ερετεπ̄εχιμ̄ι ἡ-
θωοϋ δε αὔρ̄ιογ̄ι ογορ ἡπογώχεμχομ
ἡcoκϋ ἐπ̄ωωι ἡτεπ̄ π̄δ̄ωᾱι ἡτε πιτεβτ̄

21:7 πεχε πιμαθῆτης φη ἐπαρε ihc
μει ἡμοϋ ἡπετροc xe π̄δ̄c πε ciμωη
ογη πετροc εταϋcωτεμ xe π̄δ̄c πε
αϋμορϋ ἡπερεπενδ̄γτης παϋβῆω γαρ πε
ογορ αϋρ̄ιτϋ ἐφ̄ιομ

21:8 νικεμαθῆτης δε αὔ̄ι θεν πιχοι
παγογνοϋ γαρ αν πε εβολ̄ ρα πιχ̄ρο
αλ̄δα ρωc παγc ἡμαρ̄ι εγcωκ ἡπιώηε
ἡτε πιτεβτ̄

21:9 ροτε δε εταν̄ι ἐπικαρ̄ι αὔχογωτ̄
αὔπαγ̄ εογρακ̄ρι εγχη ἐῖρηι πεμ ογ-
τεβτ̄ ρῖχωc πεμ ογωικ

21:10 πεχε ihc πωοϋ xe ἀνιογ̄ι εβολ̄
θεν πιτεβτ̄ εταρετεπταρωοϋ τ̄ποϋ

20:30 Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα
ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν
[αὐτοῦ], ἃ οὐκ ἔστιν γεγραμμένα ἐν τῷ
βιβλίῳ τούτῳ·

20:31 ταῦτα δὲ γέγραπται ἵνα πιστεύ[ε]τε
ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ,
καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ
ὀνόματι αὐτοῦ.

21:1 Μετὰ ταῦτα ἐφάνερωσεν ἑαυτὸν πάλιν
ὁ Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐπὶ τῆς θαλάσσης
τῆς Τιβεριάδος· ἐφάνερωσεν δὲ οὕτως.

21:2 ἦσαν ὁμοῦ Σίμων Πέτρος καὶ Θωμᾶς ὁ
λεγόμενος Δίδυμος καὶ Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ
Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου
καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο.

21:3 λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος, Ὑπάγω
ἀλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ, Ἐρχόμεθα καὶ
ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ
πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐπιάσαν
οὐδέν.

21:4 πρωῒας δὲ ἤδη γενομένης ἔστη Ἰησοῦς
εἰς τὸν αἰγιαλόν· οὐ μέντοι ἤδεισαν οἱ
μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.

21:5 λέγει οὖν αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς, Παιδιά,
μὴ τι προσφάγιον ἔχετε; ἀπεκρίθησαν αὐτῷ,
Οὐ.

21:6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ
μέρη τοῦ πλοίου τὸ δίκτυον, καὶ εὐρήσετε.
ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἐλκύσαι
ἴσχυον ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.

21:7 λέγει οὖν ὁ μαθητῆς ἐκεῖνος ὃν ἠγάπα
ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Ὁ κύριός ἐστιν. Σίμων
οὖν Πέτρος, ἀκούσας ὅτι ὁ κύριός ἐστιν, τὸν
ἐπενδύτην διεζώσατο, ἦν γὰρ γυμνός, καὶ
ἔβαλεν ἑαυτὸν εἰς τὴν θάλασσαν·

21:8 οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ πλοιαρίῳ
ἦλθον, οὐ γὰρ ἦσαν μακρὰν ἀπὸ τῆς γῆς
ἀλλὰ ὥς ἀπὸ πηχῶν διακοσίων, σύροντες τὸ
δίκτυον τῶν ἰχθύων.

21:9 ὥς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν
βλέπουσιν ἀνθρακίαν κειμένην καὶ ὀψάριον
ἐπικείμενον καὶ ἄρτον.

21:10 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐνέγκατε ἀπὸ
τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπιάσατε νῦν.

Bohairic

Greek

21:11 αϥἰ οϥν ἐπῳωι ἦχε ϥιῳων πετ-
ρος ογορ αϥσεκ πιῳῃε ἐπῳωι ἔχεν πι-
καρῖ εϥμερ ἡπῳϣ† ἡτεβτ ἐογον ϣῃῖ ἡ-
ϥῃτϥ ογορ ερε ταιῃπι ἡϥῃτϥ ἡπερϥωϥ
ἦχε πιῳῃε

21:12 πεχε ἡ̅ς ἡωοϥ χε ἡῳῳῃι οϥῳῃ
ἡε ἡῳῃ ϣῖ Δε πε ἡπερῃαῃῃῃε ερ-
τολῃαν ἐϥεῃϥ χε ἡ̅θοκ ἡῳ ἐϥῃ χε
π̅ς̅ πε

21:13 αϥἰ οϥν ἦχε ἡ̅ς αϥῃ ἡπιῳικ
ογορ αϥ† ἡωοϥ ἡῃ πιτεβτ ἡπαιρη†

21:14 ϥαι Δε πε ϥῃαϣῖ ἡ̅ς οπ εταϥ-
ογονρϥ ἦχε ἡ̅ς ἐπερῃαῃῃῃε ἐαϥτῳῃϥ
ἐβ̅ολ̅ ϥῃ ἡ̅ς εῃῳῳοϥ

21:15 ϣοτε οϥν εταϥοϥῳῃ πεχε ἡ̅ς
ἡ̅ς ϥιῳων πετρος χε ϥιῳων ϥα ἡωῃῃῃε
κεραγαπαν ἡῳοι εροτε ἡαι πεχαϥ ἡαϥ
χε σε πα̅ς̅ ἡ̅θοκ ἐτεῃ χε †ῃε ἡῳοκ
πεχαϥ ἡαϥ χε ῃῃ ἡ̅ς ἡ̅ς

21:16 παλῃ οῃ πεχαϥ ἡαϥ ἡ̅ς ἡ̅ς οπ
ῃ χε ϥιῳων ϥα ἡωῃῃῃε κεραγαπαν ἡ-
ῳοι πεχαϥ ἡαϥ χε σε πα̅ς̅ ἡ̅θοκ ἐτεῃ
χε †ῃε ἡῳοκ πεχαϥ ἡαϥ χε ῃῃ ἡ̅ς
ἡ̅ς

21:17 πεχαϥ ἡαϥ οῃ ἡ̅ς ἡ̅ς οπ χε
ϥιῳων ϥα ἡωῃῃῃε ῃῃε ἡῳοι αϥερ-
ἡκαρ ἡ̅ς ἦχε πετρος χε αϥχος ἡαϥ
ἡ̅ς ἡ̅ς οπ χε ῃῃε ἡῳοι ογορ πε-
χαϥ ἡαϥ χε π̅ς̅ ἡ̅θοκ ἐτ̅ς̅ οϥν ἡ̅ς
ἡ̅ς ἡ̅ς ἐτεῃ χε †ῃε ἡῳοκ πεχαϥ
ἡαϥ χε ῃῃ ἡ̅ς

21:18 αῃῃ αῃῃ †χῳ ἡῳος ἡακ χε
εκοι ἡ̅ς ῃακῃορ ἡῃαγῃτκ ογορ
ῃακῃε ἡακ ἐῃῃ ετερῃακ εῃῃ Δε
ακῃῃερῃῃῃῃ ἐκ̅ς̅ οϥν πεκῃῃ ἐβ̅ολ̅
ογορ ερε κεογαι ῃορκ ογορ ἐγ̅ς̅ ἐῃ-
ῃ ετερῃακ αῃ

21:19 ϥαι Δε εταϥχοϥ αϥερ̅ς̅ ἡ̅ς
αϥῃα†ῳοϥ ἡ̅ς ἡ̅ς ῃῃ αῃ ἡῳοϥ
ογορ ϥαι εταϥχοϥ πεχαϥ ἡαϥ χε ῃῃ
ἡ̅ς

21:20 αϥφονρϥ Δε ἦχε πετρος αϥῃαϥ
ἐπῃαῃῃῃε ἐῃῃ ἡ̅ς ῃε ἡῳοϥ ϥῃ
εταϥροῃεῃε ἔχεν τεϥῃετ̅ς̅ ῃ̅ς ῃῃ πι-
Δῃῃῃ ἐαϥχος ἡαϥ χε π̅ς̅ ἡῳ πεῃ-
ῃῃ

21:11 ἀνέβη οὖν Σίμων Πέτρος καὶ εἵλκυ-
σεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν μεστὸν ἰχθύων
μεγάλων ἑκατὸν πεντήκοντα τριῶν· καὶ
τοσούτων ὄντων οὐκ ἐσχίσθη τὸ δίκτυον.

21:12 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε
ἀριστήσατε. οὐδεὶς δ' ἐτόλμα τῶν μαθητῶν
ἐξετάσαι αὐτόν, Σὺ τίς εἶ; εἰδότες ὅτι ὁ
κύριός ἐστιν.

21:13 ἔρχεται Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν
ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ τὸ ὠψάριον
ὁμοίως.

21:14 τοῦτο ἦδη τρίτον ἐφανερώθη Ἰησοῦς
τοῖς μαθηταῖς ἐγερθεῖς ἐκ νεκρῶν.

21:15 Ὅτε οὖν ἡρίστησαν λέγει τῷ Σίμωνι
Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς, Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με
πλέον τούτων; λέγει αὐτῷ, Ναί, κύριε, σὺ
οὔδ' αἶσθαι ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Βόσκει τὰ
ἄρνια μου.

21:16 λέγει αὐτῷ πάλιν δεύτερον, Σίμων
Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με; λέγει αὐτῷ, Ναί,
κύριε, σὺ οὔδ' αἶσθαι ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ,
Ποίμαινε τὰ πρόβατά μου.

21:17 λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον, Σίμων Ἰωάννου,
φιλεῖς με; ἐλυπήθη ὁ Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ
τὸ τρίτον, Φιλεῖς με; καὶ λέγει αὐτῷ, Κύριε,
πάντα σὺ οὔδ' αἶσθαι, σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε.
λέγει αὐτῷ [ὁ Ἰησοῦς], Βόσκει τὰ πρόβατά
μου.

21:18 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτε ἦς νεώτερος,
ἐζώννυες σεαυτὸν καὶ περιεπάτεις ὅπου
ἤθελες· ὅταν δ' γηράσης, ἐκτενεῖς τὰς
χεῖράς σου, καὶ ἄλλος σε ζώσει καὶ οἴσει
ὅπου οὐ θέλεις.

21:19 τοῦτο δ' εἶπεν σημαίνων ποῖῳ θανάτῳ
δοξάσει τὸν θεόν. καὶ τοῦτο εἰπὼν λέγει
αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι.

21:20 Ἐπιστραφεὶς ὁ Πέτρος βλέπει τὸν
μαθητὴν ὃν ἡγάπα ὁ Ἰησοῦς ἀκολουθοῦντα,
ὃς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνῳ ἐπὶ τὸ στήθος
αὐτοῦ καὶ εἶπεν, Κύριε, τίς ἐστιν ὁ
παράδιδός σε;

Gospel of St. John

Bohairic

21:21 εταρναυ ουη εφαι ηχε πετρος
πεχαρ ηης χε παβς φαι λε ηθορ ου

21:22 πειξε ἡς παρ χε εἰσπαι λησαν-
ουωυ ἐχραγ ὑατὶ λθουκ ἡθουκ ἡθουκ Δε
ουαρκ ἡσωι

21:23 α παισαυτι δε ι εβολθεν πι-
 ρηνοϋ κε πιμαθητης ετεμμεϋ ρηματοϋ
 αν μεταφχοϋ δε παρ αν ηχε ιης κε ρ-
 ηματοϋ αν αλδα εϋωπ ατωανοτωϋ
 εχαρ ψαφι δθοκ ηθοκ

21:24 παῖ πε πῖμαθῆτης ἐταφερμερε
 ቃል πα፤ ዐሃሪ ስዐር ለቅናኩህ ዐሃሪ
 тєпѣм ѓє оуѣм тє тєрмєтмєрє

21:25 οὐδὲ ῥα κεν ῶ δε οὐ ἐαρά-
του ἦξε ἡς παί ἐνε αὐτῶντου πε
κατα οὐαί οὐαί † ἐμὶ ξε παρε πικροσμος
παύερχωρῃ ἀπ πε ἡνίχωμ ε τοῦνα-
τῶντου

Greek

21:21 τοῦτον οὖν ἰδὼν ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Κύριε, οὗτος δ' ἅτις;

21:22 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σέ; σύ μοι ἀκολούθει.

21:23 ἐξῆλθεν οὖν οὗτος ὁ λόγος εἰς τοὺς ἀδελφούς ὅτι ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος οὐκ ἀποθνήσκει. οὐκ ἔπεν δ' αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι οὐκ ἀποθνήσκει, ἀλλ', Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι [, τί πρὸς σέ];

21:24 Οὗτος ἐστὶν ὁ μαθητὴς ὁ μαρτυρῶν
περὶ τούτων καὶ ὁ γράψας ταῦτα, καὶ
οἶδαμεν ὅτι ἀληθὴς αὐτοῦ ἡ μαρτυρία ἐστίν.

21:25 Ἔστιν δ' καὶ ἄλλα πολλὰ ἃ ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἅτινα ἐὰν γράφηται καθ' ἓν, οὐδ' αὐτὸν οἶμαι τὸν κόσμον χωρῆσαι τὰ γραφόμενα βιβλία.